

FALCO EVO 622/622 IT



it Istruzioni originali
Smontagomme

en Original instructions
Tire changer

fr Notice originale
Machine à monter les pneus

de Originalbetriebsanleitung
Reifenmontiermaschine

es Manual original
Máquina para montaje de neumáticos

ru Инструкции по эксплуатации
Шиномонтажный станок

Indice italiano	4
Contents English	32
Sommaire Français	58
Índice Español	84
Inhaltsverzeichnis Deutsch	110
Индекс, русский	136

Indice

1. Simboli utilizzati	5	6.1 Lubrificanti consigliati	25
1.1 Nella documentazione	5	6.2 Pulizia e manutenzione	25
1.1.2 Simboli nella presente documentazione	5	6.2.1 Intervalli di pulizia	25
1.2 Sul prodotto	5	6.2.2 Intervalli di manutenzione	26
		6.2.3 Controllo olio riduttore	26
2. Istruzioni per l'utente	6	6.2.4 Rimozione della condensa	26
2.1 Indicazioni importanti	6	6.2.5 Rifornimento dell'olio nel nebulizzatore d'olio	26
2.2 Indicazioni di sicurezza	6	6.2.6 Verifica del flusso d'olio lubrificante	27
2.3 Compatibilità elettromagnetica (EMC)	6	6.3 Ricambi e parti soggette a usura	27
3. Descrizione del prodotto	6	7. Messa fuori servizio	28
3.1 Impiego previsto	6	7.1 Cambio di ubicazione	28
3.2 Requisiti necessari	6	7.2 Messa fuori servizio temporanea	28
3.3 Fornitura	7	7.3 Smaltimento	28
3.4 Accessori speciali	7		
3.5 Descrizione del FALCO EVO 622/622 IT	8	8. Dati tecnici	28
3.6 Descrizione del funzionamento	9	8.1 FALCO EVO 622/622 IT	28
		8.2 Temperature e ambiente di lavoro	28
4. Prima messa in funzione	10	8.3 Campo di lavoro	28
4.1 Disimballaggio	10	8.3.1 Ruote autovettura	28
4.2 Installazione	10	8.3.2 Ruote motociclo/scooter	29
4.2.1 Posizionamento macchina	10	8.4 Dimensioni e pesi	29
4.2.2 Posizionamento dell'asta verticale	12		
4.3 Collegamento pneumatico	13		
4.4 Collegamento elettrico	14	9. Glossario	30
4.5 Controllo del senso di rotazione	15		
4.6 Montaggio delle protezioni in plastica	16		
4.6.1 Protezioni corsie mobili	16		
4.6.2 Protezione paletta stallonatore	16		
4.6.3 Protezioni torretta e utensile di montaggio	16		
5. Uso	17		
5.1 Smontaggio di un pneumatico	17		
5.1.1 Preparativi per lo smontaggio	17		
5.1.2 Smontaggio	19		
5.2 Montaggio del pneumatico	21		
5.2.1 Preparativi per il montaggio	22		
5.2.2 Montaggio	22		
5.3 Gonfiaggio	23		
5.3.1 Gonfiaggio con tubo di gonfiaggio	23		
5.3.2 Gonfiaggio con pistola di gonfiaggio	23		
5.4 Anomalie di funzionamento	24		
6. Manutenzione	25		

1. Simboli utilizzati

1.1 Nella documentazione

1.1.1 Indicazioni di avvertimento – struttura e significato

Le indicazioni di avvertimento mettono in guardia dai pericoli per l'utente o le persone vicine. Inoltre le indicazioni di avvertimento descrivono le conseguenze del pericolo e le misure per evitarle. Le indicazioni di avvertimento hanno la seguente struttura:

Simbolo di avvertimento	PAROLA CHIAVE – Tipo e origine del pericolo. Conseguenze del pericolo in caso di mancata osservanza delle misure e delle avvertenze riportate. ➤ Misure e avvertenze per evitare il pericolo.
-------------------------	--

La parola chiave rappresenta un indice per la probabilità di insorgenza e la gravità del pericolo in caso di mancata osservanza:

Parola chiave	Probabilità di insorgenza	Gravità del pericolo in caso di mancata osservanza
PERICOLO	Pericolo diretto	Morte o lesioni fisiche gravi
AVVERTENZA	Pericolo potenziale	Morte o lesioni fisiche gravi
CAUTELA	Situazione potenzialmente pericolosa	Lesioni fisiche lievi

1.1.2 Simboli nella presente documentazione

Simbolo	Denominazione	Significato
!	Attenzione	Mette in guardia da potenziali danni materiali.
i	Nota informativa	Indicazioni applicative ed altre informazioni utili.
1. 2.	Istruzioni dettagliate	Istruzioni costituite da più fasi.
➤	Istruzioni rapide	Istruzioni costituite da una fase.
⇒	Risultato intermedio	All'interno di un'istruzione è visibile un risultato intermedio.
→	Risultato finale	Al termine di un'istruzione è visibile il risultato finale.

1.2 Sul prodotto

! Rispettare tutti i simboli di avvertimento sui prodotti e mantenere le relative etichette integralmente in condizioni di perfetta leggibilità!

Targhetta di identificazione

Modello della macchina, codice identificativo 10 cifre; Voltaggio (V), Frequenza (Hz), Potenza installata (kW); Amperaggio (A), Pressione max di alimentazione (kPa), Classe di protezione (IP); Anno di produzione; Marcatura CE; Codice 14 cifre e modello macchina; Codice a barre.

Tensione di alimentazione

DIESES GERAET IS AUF EINGESTELLT THIS INSTRUMENT MUST BE OPERATED WITH CET APPAREIL EST PREVU POUR ESTE APARATO HA DE OPERARSE CON QUESTO APPARECCHIO DEVE OPERARSI CON

FAC SIMILE
230 V ~

VOR OEFFNEN DES GERAETES NETZSTECKER HERAUSZIEHEN! BEFORE OPENING SET UNPLUG FROM MAINS! AVANT D'OUVRIR L'APPAREIL SORTIR LA PRISE ELECTRIQUE! ANTES DE ABRIR EL APARATO SAQUE EL ENCHUFE! PRIMA DI APRIRE LO APPARECCHIO STACCARE LA PRESA DI CORRENTE!

➤ Attenersi alle indicazioni riportate sulla targhetta.



Tensione elettrica

Pericolo di scossa elettrica a contatto con parti dell'impianto elettrico.



Utensile di montaggio

Pericolo di schiacciamento delle mani tra l'utensile di montaggio e il cerchione.



Stallonatore

Pericolo di schiacciamento degli arti tra lo stallonatore e il pneumatico.



Ribaltamento palo

Pericolo di schiacciamento nella zona adiacente al palo ribaltabile.



Piatto di serraggio - Pneumatico

Pericolo di schiacciamento delle mani tra il piatto di serraggio ed il pneumatico.



Piatto di serraggio

Pericolo di lesioni agli arti inferiori durante la rotazione del piatto di serraggio dovuto ad elementi sporgenti



Marchiatura GOST

➤ Certifica la conformità della macchina per il mercato della Federazione russa.

2. Istruzioni per l'utente

2.1 Indicazioni importanti

Avvertenze importanti relative ad accordo sui diritti di autore, responsabilità e garanzia, gruppo di utenti e obblighi della società sono contenute nelle istruzioni fornite a parte "Avvertenze importanti e avvertenze di sicurezza su Sicam Tire Equipment". Queste istruzioni vanno lette attentamente prima della messa in funzione, del collegamento e dell'uso di FALCO EVO 622/622 IT e devono essere assolutamente rispettate.

2.2 Indicazioni di sicurezza

Tutte le avvertenze di sicurezza si trovano nelle istruzioni separate "Avvertenze importanti e avvertenze di sicurezza su Sicam Tire Equipment". Queste istruzioni vanno lette attentamente prima della messa in funzione, del collegamento e dell'uso di FALCO EVO 622/622 IT e devono essere assolutamente rispettate.


2.3 Compatibilità elettromagnetica (EMC)


FALCO EVO 622/622 IT è un prodotto della classe A secondo EN 61 326.

3. Descrizione del prodotto

3.1 Impiego previsto

FALCO EVO 622/622 IT è un monta-smonta pneumatici per il montaggio e lo smontaggio di pneumatici di autovetture e, con l'utilizzo di appositi accessori, di motocicli.

 FALCO EVO 622/622 IT deve essere impiegato esclusivamente per lo scopo specificato e solo negli ambiti di funzionamento indicati nelle presenti istruzioni. Qualsiasi impiego diverso da quello specificato è da ritenersi improprio e quindi non consentito.

 Il costruttore non risponde di eventuali danni dovuti ad un uso improprio.

3.2 Requisiti necessari

FALCO EVO 622/622 IT deve essere installato su un fondo piano realizzato in calcestruzzo o materiale simile e saldamente ancorato. È inoltre necessario un attacco pneumatico.

3.3 Fornitura

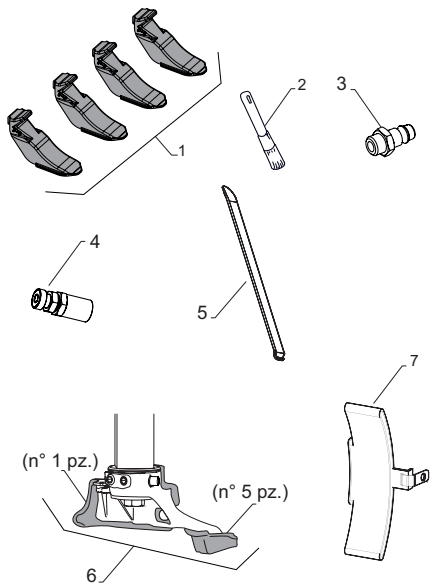


Fig. 1: Dotazione FALCO EVO 622/622 IT

Denominazione	Codice di ordinazione	n°
1 Kit protezioni corsie 22"	1 695 101 502	1
2 Pennello	1 695 100 123	1
3 Innesto rapido	1 695 042 398	1
4 Attacco a baionetta	1 695 040 325	1
5 Leva alzatalrone	1 695 102 683	1
6 Kit protezione utensile	1 695 101 503	1
7 Protezione paletta stallonatore	1 695 106 152	1
Manuale operatore	1 695 101 508	1
Manuale Tyre service equipment	1 695 104 907	1

Tab. 1: Dotazione

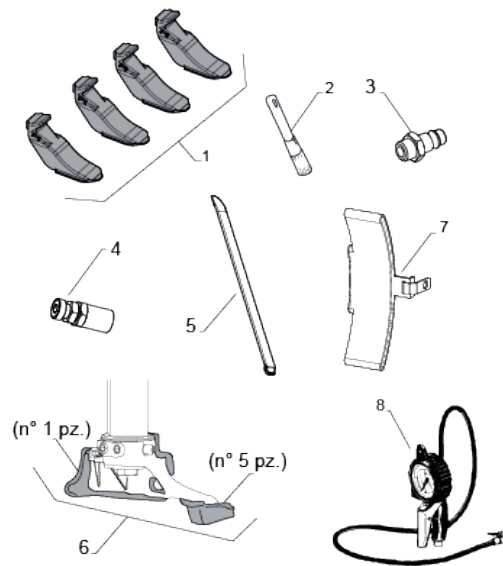


Fig. 2: Dotazione FALCO EVO 622 FR

Denominazione	Codice di ordinazione	n°
1 Kit protezioni corsie 22"	1 695 101 502	1
2 Pennello	1 695 100 123	1
3 Innesto rapido	1 695 042 398	1
4 Attacco a baionetta	1 695 040 325	1
5 Leva alzatalrone	1 695 102 683	1
6 Kit protezione utensile	1 695 101 503	1
7 Protezione paletta stallonatore	1 695 106 152	1
8 Pistola Michelin	1 695 042 877	1
Manuale operatore	1 695 101 508	1
Manuale Tyre service equipment	1 695 104 907	1

Tab. 2: Dotazione FALCO EVO 622 FR

3.4 Accessori speciali

Denominazione	Codice di ordinazione
Pinza blocca tallone	1 695 103 302
Zeppa alta	1 695 103 216
Zeppa bassa	1 695 103 261
Adattatori moto /scooter per per piatto 22"	1 695 101 519
Kit utensile moto	1 695 103 210
Appoggio stallonatore moto	1 695 101 518
Paletta stallonatore moto	1 695 101 394
TECNOROLLER XL	1 695 910 201
Protezioni cerchio	1 695 105 191
Kit Gonfiaubless	1 695 101 372
Pedana laterale	1 695 106 190

Tab. 3: Lista accessori speciali

3.5 Descrizione del FALCO EVO 622/622 IT



Sul FALCO EVO 622/622 IT vi sono parti rotanti, mobili e in movimento che possono causare lesioni a dita e braccia.

La differenza tra il FALCO EVO 622 ed il FALCO EVO 622 IT è l'installazione pneumatica che nel FALCO EVO 622 IT avviene tramite un getto di aria compressa che fuoriesce dalle griffe di bloccaggio.

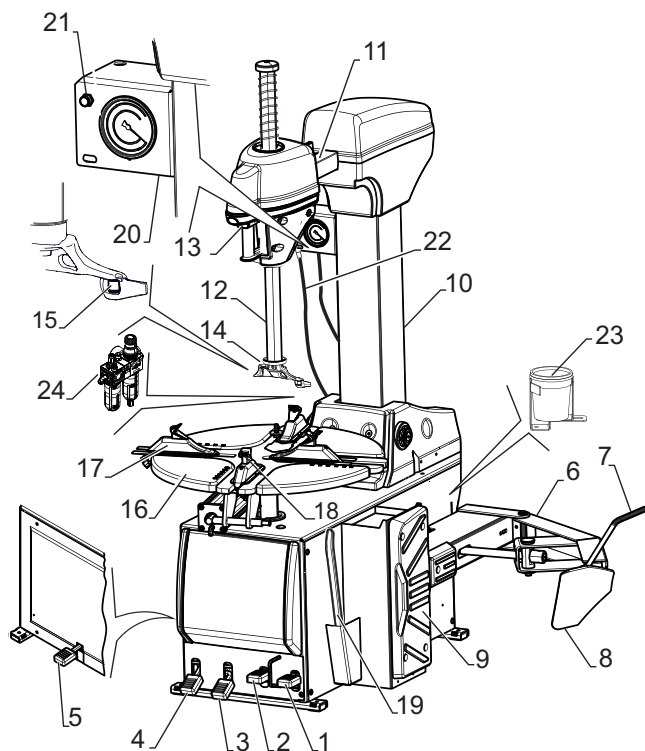


Fig. 3: FALCO EVO 622

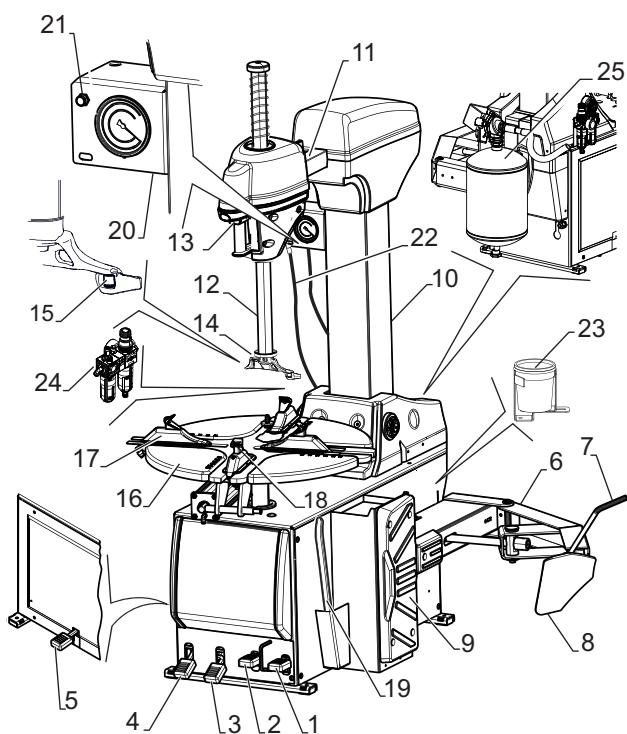


Fig. 4: FALCO EVO 622 IT

652158-02 MB

Pos.	Nome	Funzione
1	Pedale rotazione piatto	Rotazione del piatto di serraggio: <ul style="list-style-type: none"> in senso orario (spingendo il pedale verso il basso); spingendo ulteriormente, la velocità di rotazione del piatto viene aumentata in senso antiorario (spingendo il pedale dal basso verso l'alto)
2	Pedale stallonatore	Azionamento del braccio stallonatore.
3	Pedale griffe di serraggio	Apertura e chiusura delle griffe del piatto di serraggio.
4	Pedale palo ribaltabile	Azionamento del palo ribaltabile.
5	Pedale di gonfiaggio (Sul fianco sinistro del FALCO EVO 622/622 IT)	FALCO EVO 622 : Gonfiaggio del pneumatico con tubo di gonfiaggio. FALCO EVO 622 IT: Intallamento del pneumatico tramite griffe di bloccaggio e gonfiaggio del pneumatico con tubo di gonfiaggio
6	Braccio stallonatore	Stallonamento del pneumatico dal cerchio.
7	Leva braccio stallonatore	Posizionamento della paletta stallonatore.
8	Paletta stallonatrice	Esercita una pressione sul pneumatico per l'operazione di stallonamento.
9	Appoggi antiabrasivi	Appoggio del pneumatico per l'operazione di stallonamento.
10	Palo ribaltabile	Supporto del braccio scorrevole orizzontale, dell'asta verticale.
11	Braccio scorrevole orizzontale	Posizionamento orizzontale dell'utensile di montaggio.
12	Asta scorrevole verticale	Posizionamento verticale dell'utensile di montaggio.
13	Pulsante di bloccaggio	Bloccaggio pneumatico del braccio scorrevole orizzontale e dell'asta scorrevole verticale. Con l'azionamento del pulsante è possibile ottenere il distanziamento automatico dell'utensile di montaggio dal bordo del cerchio.
14	Utensile di montaggio	Smontaggio e montaggio del pneumatico dal cerchio (con l'ausilio della leva alzatallone).
15	Rullino di scorrimento	Inserito nel vano dell'utensile di montaggio, per evitare qualsiasi attrito tra cerchio e utensile di montaggio durante le fasi di smontaggio e montaggio del pneumatico. Per i cerchi in alluminio è prevista una speciale protezione in plastica.
16	Piatto di serraggio	Bloccaggio e rotazione del cerchio.

Pos.	Nome	Funzione
17	Corsie mobili	Posizionamento delle griffe di serraggio.
18	Griffe di bloccaggio	FALCO EVO 622 : Bloccaggio interno o esterno del cerchio. FALCO EVO 622 IT: Bloccaggio interno o esterno del cerchio e intallamento del pneumatico sul cerchione tramite un getto di aria compressa.
19	Leva alzatalлоне	Sollevamento del bordo del pneumatico nelle fasi di smontaggio e montaggio.
20	Manometro di gonfiaggio	Controllo del gonfiaggio del pneumatico. Il manometro è conforme alla direttiva CEE 87/217.
21	Pulsante sgonfiaggio	Sgonfiaggio del pneumatico.
22	Tube di gonfiaggio/ Pistola di gonfiaggio(FR)	Gonfiaggio del pneumatico.
23	Porta lubrificante	Supporto contenitore della pasta di montaggio.
24	Gruppo filtro	Controllo e regolazione della pressione aria compressa
25	Serbatoio di aria compressa	FALCO EVO 622 IT: Gonfiaggio di pneumatici tubeless, tramite soffiaggio ad alta pressione che posiziona il tallone del pneumatico sul bordo del cerchione. Il serbatoio dell'aria (in conformità alla direttiva UE 87/404 ha una capacità di 18 litri di aria compressa.

3.6 Descrizione del funzionamento

Di seguito sono riportate le funzioni principali dei componenti elencati del FALCO EVO 622/622 IT:

- Stallonatore, per lo stallonamento del pneumatico dal cerchio; si compone di un braccio stallonatore azionato pneumaticamente da un cilindro a doppio effetto con corsa regolabile tramite un dispositivo a 4 posizioni che, permettendo una più ampia apertura della paletta, consente di stallonare anche i pneumatici di particolare larghezza.
- Gruppo palo, composto da un palo ribaltabile che supporta i componenti necessari per smontare (e rimontare) il pneumatico dal cerchio: braccio scorrevole orizzontale e asta scorrevole verticale (con pulsante di bloccaggio), utensile di montaggio per smontare (e rimontare) il pneumatico dal cerchio con l'ausilio della leva alzatalлоне.
- Piatto di serraggio, dispositivo per il bloccaggio e la rotazione (oraria e antioraria) del cerchio, azionato pneumaticamente da 2 cilindri, composto da 4 corsie mobili con griffe di bloccaggio per il bloccaggio interno o esterno del cerchione.

4. Prima messa in funzione

4.1 Disimballaggio

1. Rimuovere la reggia e le graffe di fissaggio dal pallet ed il cartone dell'imballo.

i Dopo il disimballaggio controllare lo stato integro della FALCO EVO 622/622 IT e verificare che non vi siano componenti visibilmente danneggiati. In caso di dubbio non procedere alla messa in funzione e rivolgersi ad un tecnico specializzato e/o al proprio rivenditore.

2. Prelevare gli accessori standard e il materiale d'imballaggio dalla cassa di trasporto.

i Il materiale d'imballaggio va smaltito correttamente conferendolo ai punti di raccolta predisposti.

4.2 Installazione

4.2.1 Posizionamento macchina

i Per poter effettuare le operazioni di seguito descritte, dotarsi preventivamente di:

- n° 1 cinghia di sollevamento modello DR50 (fattore di sicurezza 6:1) di 1 mt di lunghezza;
- N° 1 cinghia di sollevamento modello DR50 (fattore di sicurezza 6:1) di 3 mt di lunghezza;
- un paranco idoneo al sollevamento del FALCO EVO 622/622 IT.

1. Rimuovere la copertura in plastica alla base del palo;

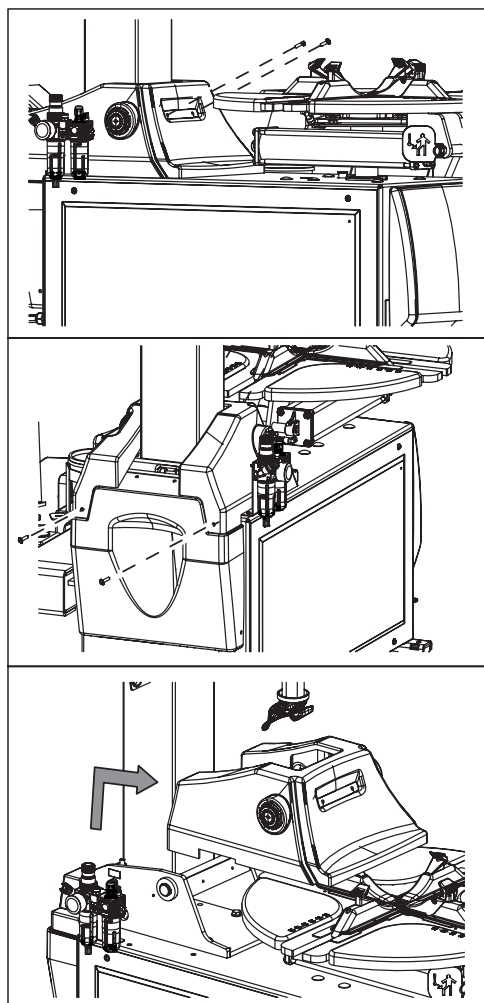


Fig. 5: Rimozione della copertura base palo

2. Allentare le viti con le quali il FALCO EVO 622/622 IT è fissato sul pallet.

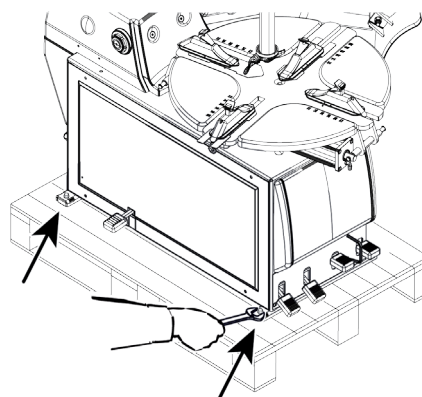


Fig. 6: Posizionamento macchina



Avvertenza - rischio di danneggiamento!

Le cinghie possono schiacciare i tubi flessibili di alimentazione del cilindro o danneggiare le parti applicate del FALCO EVO 622/622 IT.

➤ Far passare le cinghie con cautela.

3. Imbragare la macchina come mostrato in figura.

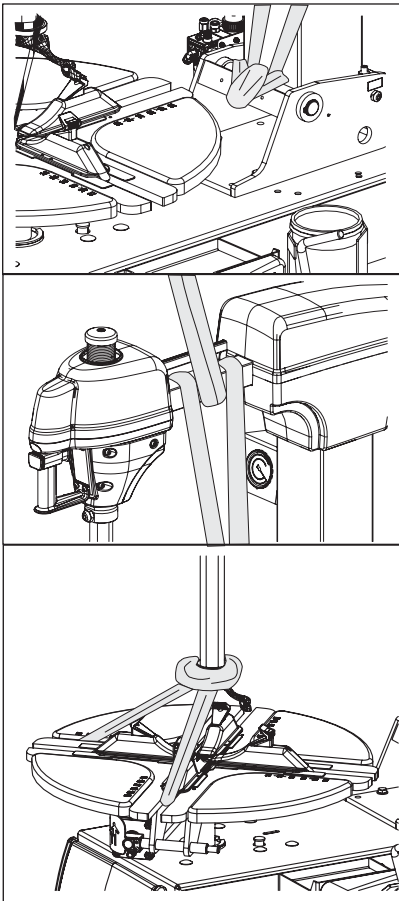


Fig. 7: Imbragatura con cinghie

4. Sollevare il FALCO EVO 622/622 IT con un paranco di idonea portata ed installarlo nell'area prevista rispettando le distanze minime indicate nella figura.

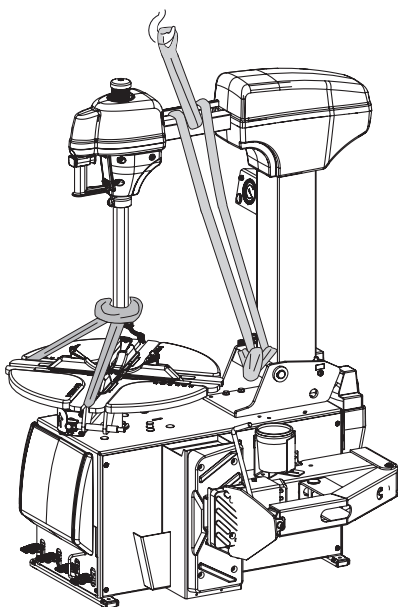


Fig. 8: Imbragatura con cinghie



Avvertenza – pericolo di ribaltamento!

Il baricentro del FALCO EVO 622/622 IT non si trova al centro.

➤ È indispensabile sollevare il FALCO EVO 622/622 IT lentamente.

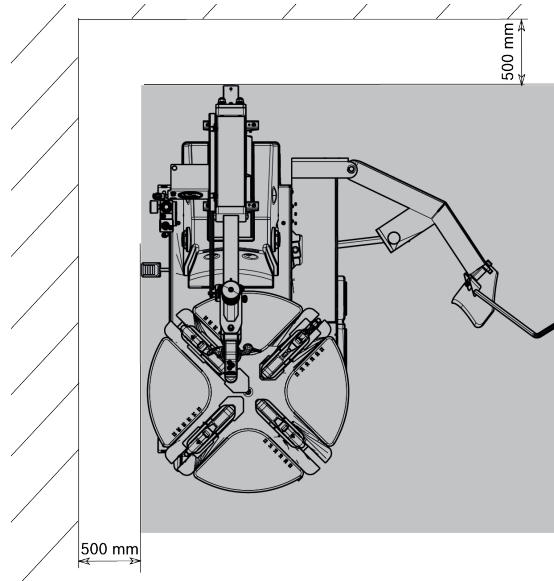


Fig. 9: Distanze di posizionamento

! A garanzia di un uso sicuro ed ergonomico del FALCO EVO 622/622 IT è necessario installare il FALCO EVO 622/622 IT ad una distanza minima di 500 mm dalla parete più vicina, tenendo in considerazione i massimi ingombri in apertura di lavoro degli organi in movimento.

📏 Per minimizzare le vibrazioni, nei punti predisposti per il fissaggio al pavimento sono stati inseriti degli elementi in gomma antivibranti (A).

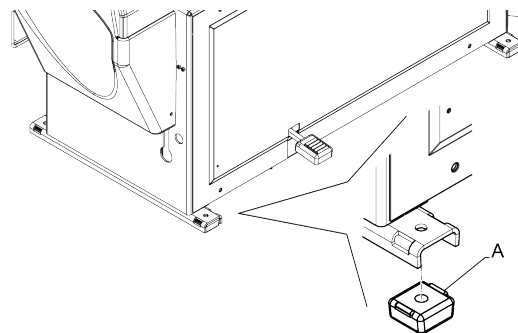


Fig. 10: Antivibranti

5. Rimuovere le cinghie di sollevamento dalla macchina;
6. Riempire il contenitore porta lubrificante con pasta idonea al montaggio dei pneumatici reperibile in commercio.

i Non impiegare lubrificanti a base di solventi in quanto potrebbero danneggiare il pneumatico, ne usare fluidi infiammabili per lubrificare o portare in posizione i talloni del pneumatico

7. Rimontare la copertura in plastica come mostrato in figura Fig. 10.

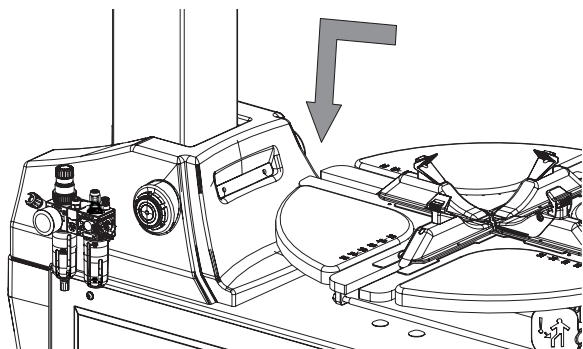


Fig. 11: Rimontaggio copertura in plastica

4.2.2 Posizionamento dell'asta verticale

1. Con l'ausilio di un cutter rimuovere le corde di sicurezza che bloccano l'utensile di montaggio al piatto di serraggio.

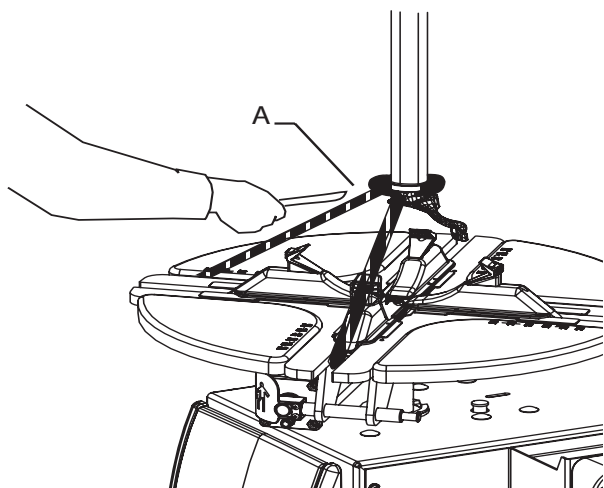


Fig. 12: rimozione delle corde di sicurezza

A Corde di sicurezza

2. Appoggiare una mano sul cappello (situato in cima all'asta) e premere verso il basso;



Pericolo!

La molla potrebbe espellere violentemente l'asta dalla sua sede, costituendo un serio pericolo per l'operatore.

➤ Eseguire questa operazione con cautela.

3. Con l'altra mano togliere il nastro adesivo con l'ausilio di un cutter e rimuovere il tondino (B) inserito tra il braccio e l'utensile di montaggio;
4. Rilasciare lentamente la mano che premeva il cappello dell'asta.

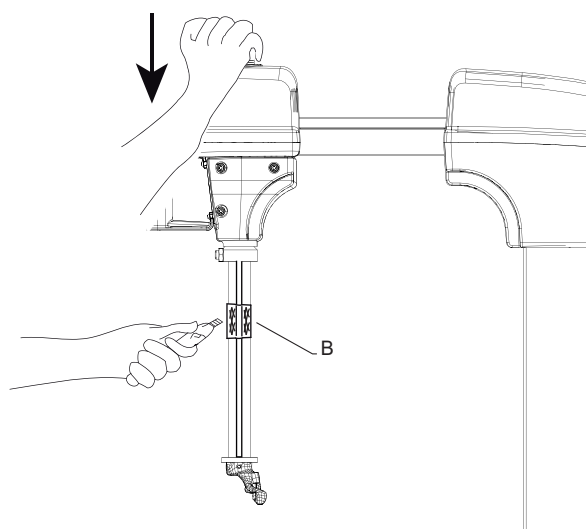


Fig. 13: Posizionamento asta

B Tondino

4.3 Collegamento pneumatico

1. Collegare FALCO EVO 622/622 IT all'unità di alimentazione aria compressa.

i Nel caso si disponga di un attacco a baionetta è sufficiente avvicinare il tubo dell'aria all'attacco del gruppo filtro ed avvitare il collare filettato.

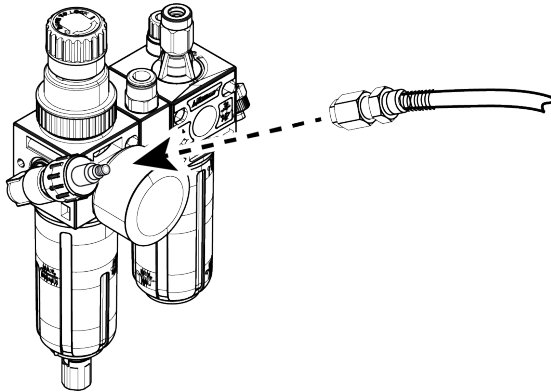


Fig. 14: Collegamento pneumatico

2. Regolare una pressione tra 8 – 10 bar.
 - ⇒ Tirare la valvola riduttrice della pressione (vite zigrinata rossa) prima verso l'alto e girarla quindi per regolare la pressione tra 8 – 10 bar.
 - ⇒ Controllo della pressione sul manometro.

! In dotazione alla macchina viene fornito anche un Innesto rapido filettato da 1/4; lo scopo è quello di consentire il collegamento pneumatico laddove l'operatore non disponga dell'attacco a baionetta.

3. Con una chiave da 14 svitare il raccordo a girevole presente sul gruppo filtro.

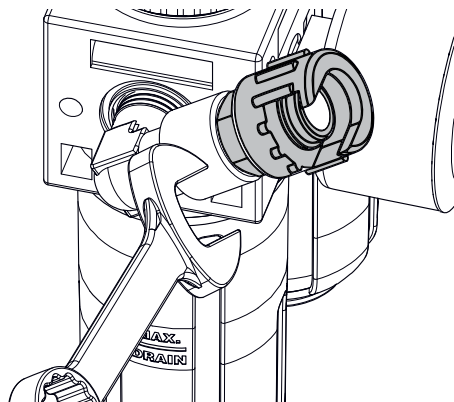


Fig. 15: Smontaggio raccordo girevole

4. Sfilare il raccordo girevole ed innestare il raccordo rapido; infine serrare con la chiave da 14.

! Riposizionare la guarnizione originale.

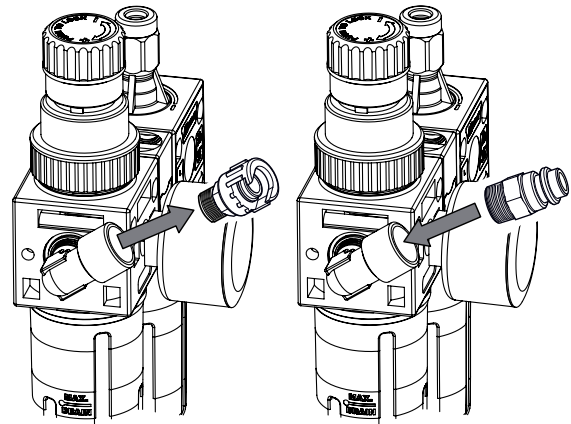


Fig. 16: Montaggio raccordo rapido

4.4 Collegamento elettrico



PERICOLO – Rischio di scosse elettriche in assenza di collegamento di messa a terra, in presenza di errato collegamento di messa a terra o in presenza di errato collegamento alla tensione di rete. Errati collegamenti delle fasi, del neutro o del cavo di terra possono essere cause di scosse elettriche, insufficienza cardiaca e decesso!

- Qualunque intervento sulle installazioni o sugli equipaggiamenti elettrici può essere svolto solo da elettricisti qualificati o da personale opportunamente formato sotto la guida e supervisione di un elettricista.
- Anche lavori di piccola entità sulle installazioni elettriche devono essere eseguiti solo da personale opportunamente qualificato e formato allo scopo.
- Collegare FALCO EVO 622/622 IT alla rete elettrica solo se la tensione di rete coincide con la tensione nominale indicata sulla targhetta di identificazione.
- Prima di effettuare il collegamento della macchina verificare l'efficacia della messa a terra.

ii La macchina deve essere obbligatoriamente collegata ad un impianto a norma dotato di interruttore magnetotermico e differenziale con apertura dei contatti di almeno 3mm, conformi alle norme Europee. La predisposizione di una protezione dell'attacco alla rete è a carico del cliente.

ii Per la protezione dell'attacco alla rete è assolutamente necessario usare un interruttore magnetotermico bipolare di tipo „C“. Interruttori unipolari non sono ammessi.

ii Devono essere rispettate le condizioni di temperatura e di ambiente di lavoro specificate nella sezione Dati tecnici.

1. Far montare una spina di collegamento specifica nazionale per corrente monofase o trifase, a seconda della tensione ordinata, da un elettricista qualificato (Tab. 3-4).

Collegamento spina trifase

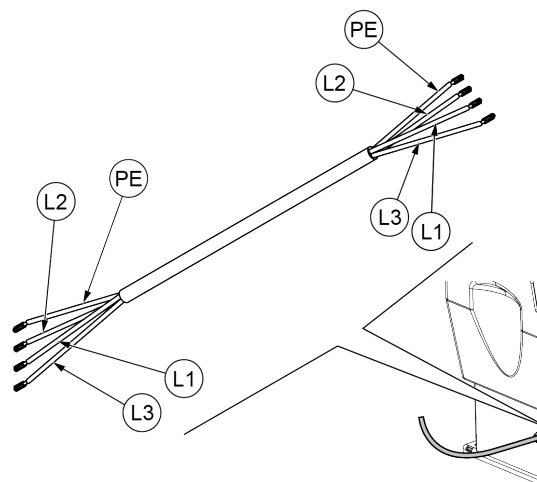


Fig. 17: Schema colori di collegamento spina trifase

Fase	Denominazione	Colore cavo
L1	Fase 1	Grigio
L2	Fase 2	Nero
L3	Fase 3	Marrone
PE	Messa a terra	Giallo/Verde

Tab. 4: Tabella colori di collegamento spina trifase

Collegamento spina monofase

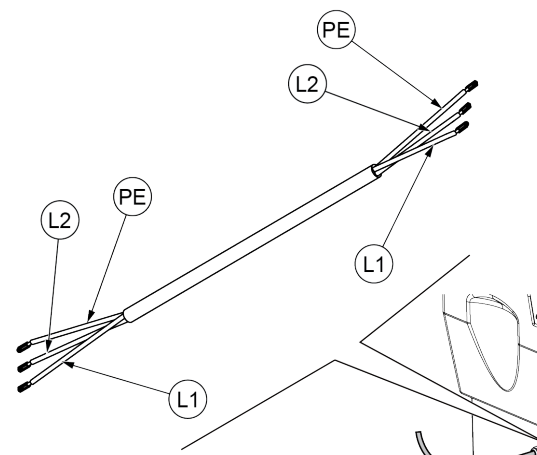


Fig. 18: Schema colori di collegamento spina monofase

Fase	Denominazione	Colore cavo
L1	Fase 1	Marrone
L2	Neutro	Blu
PE	Messa a terra	Giallo/Verde

Tab. 5: Tabella colori di collegamento spina monofase

4.5 Controllo del senso di rotazione

! Per il funzionamento regolare del FALCO EVO 622/622 IT è di fondamentale importanza che, premendo il pedale indicato in Fig. 17, il senso di rotazione della flangia di serraggio sia orario.

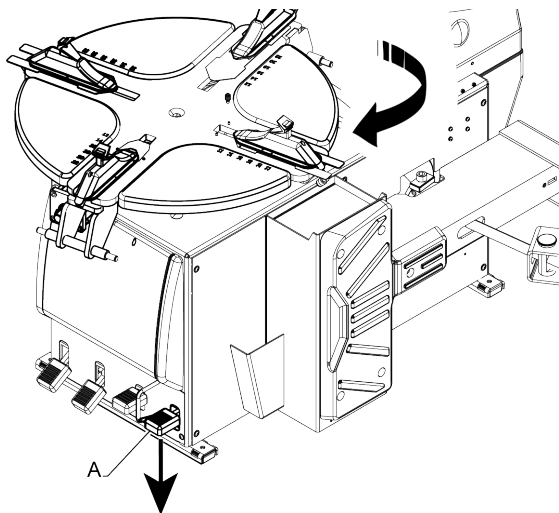


Fig. 19: Controllo del senso di rotazione

4.6 Montaggio delle protezioni in plastica

! Prima delle operazioni di smontaggio e rimontaggio pneumatico applicare tutte le protezioni in plastica

4.6.1 Protezioni corsie mobili

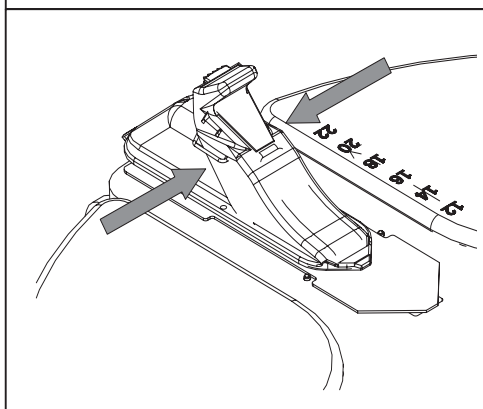
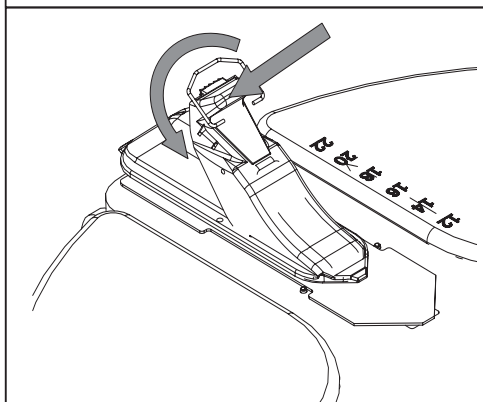
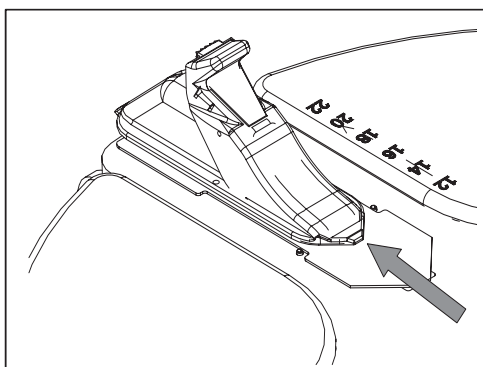
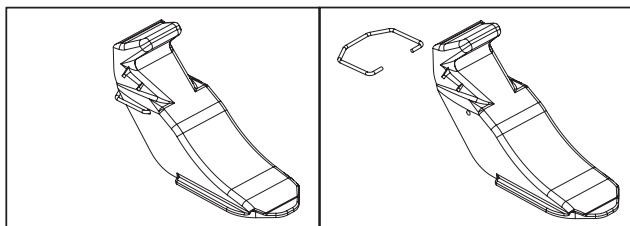


Fig. 20: Montaggio protezioni corsie

4.6.2 Protezione paletta stallonatore

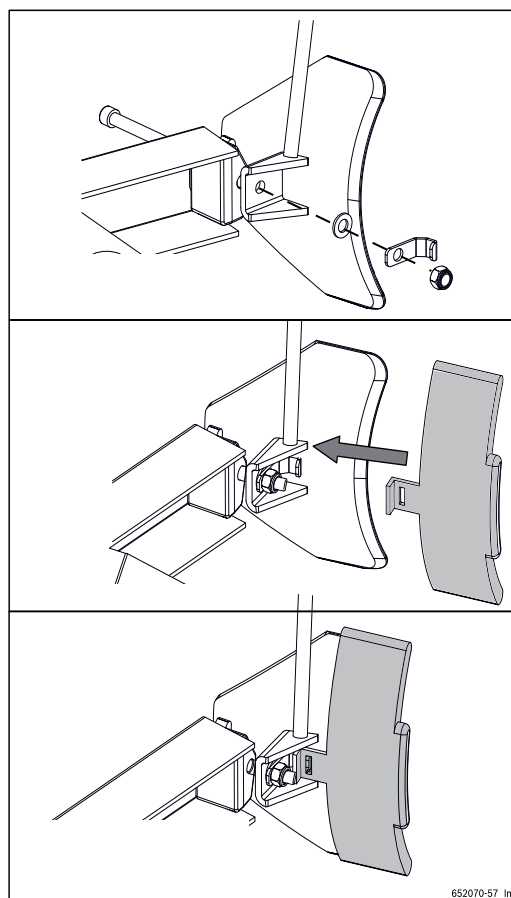


Fig. 21: Montaggio protezione paletta stallonatore

4.6.3 Protezioni torretta e utensile di montaggio

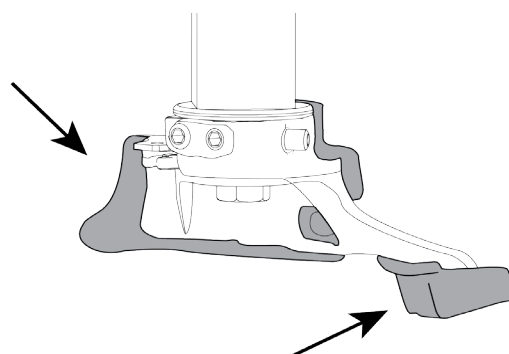


Fig. 22: Montaggio protezioni torretta

5. Uso

5.1 Smontaggio di un pneumatico



Avvertenza – rischio di danneggiamento del pneumatico o del cerchione!

Il pneumatico può ad es. riportare incrinature (sul lato interno/esterno) a causa di una pressione eccessiva. Il cerchione può essere graffiato o deformato.

- Consultare le istruzioni di montaggio/smontaggio della Wdk (disponibili in tedesco ed inglese):
 - catalogo dei criteri;
 - surriscaldamento del pneumatico;
- Adattare la pressione al tipo di pneumatico.
- Applicare le Protezioni cerchio sui tipi di cerchione che lo richiedono (ad es. sui cerchi in lega).

Ulteriori informazioni per il montaggio di pneumatici Runflat e UHP.



Avvertenza – rischio di danneggiamento dei pneumatici Runflat e UHP!

Pericolo di rottura del pneumatico (sul lato interno/esterno) quando si lavora ad alta velocità e con i pneumatici freddi.

- Temperatura interna minima del pneumatico almeno di 15 °C.
- Prima delle operazioni di smontaggio riscaldare il pneumatico con uno scaldataloni elettrico.

- ! Togliere tutti i contrappesi di equilibratura dal cerchione.
- ! Prima di ogni sessione di lavoro verificare lo stato di usura di tutte le protezioni in plastica e se necessario sostituirle.
- ! Prima delle operazioni di smontaggio o montaggio, procurarsi assolutamente i dati del cerchione e del pneumatico. In questo modo sarà possibile determinare già in anticipo il fissaggio, la pressione e gli accessori necessari!

5.1.1 Preparativi per lo smontaggio



Prestare attenzione a non danneggiare la valvola di ritegno del pneumatico durante le operazioni di smontaggio.

1. Estrarre l'otturatore dalla valvola con l'apposito attrezzo.
 - ➔ L'aria viene scaricata completamente dal pneumatico.
- ! Prima di iniziare le operazioni di stallonamento del pneumatico:
 2. Regolare la posizione del manicotto di regolazione a 4 posizioni (Fig. 22) a seconda della larghezza del pneumatico (Tab. 5);
 3. Regolare l'angolo di inclinazione della paletta stallonatrice (Fig. 23) a seconda del diametro del pneumatico.

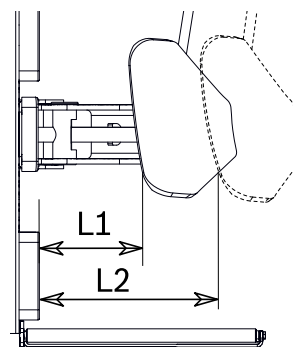
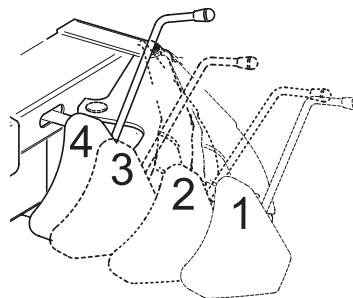
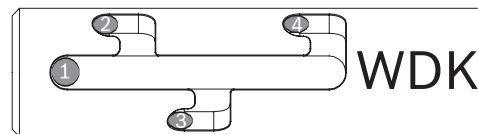


Fig. 23: Regolazioni manicotto

Posizione	L1	L2
1	180	397
2	155	375
3	110	337
4	60	270

Tab. 6: 4 posizioni

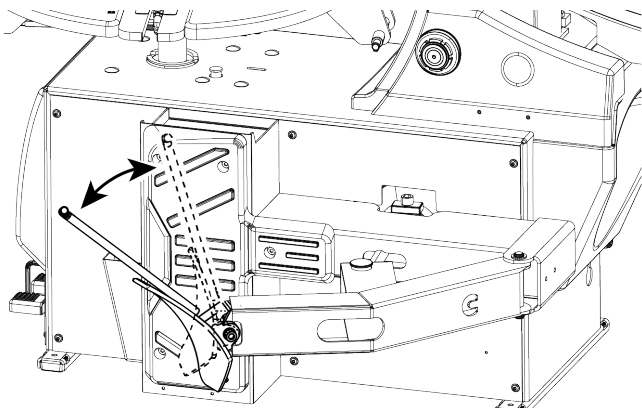


Fig. 24: Regolazione paletta

4. Posizionare il pneumatico a terra di fianco agli appoggi anti-abrasivi dello stallonatore;



Avvertenza - Pericolo di schiacciamento delle mani tra il piatto di serraggio ed il pneumatico.

Durante il posizionamento del pneumatico prestare attenzione affinché le mani non vengano schiacciate fra il pneumatico ed il piatto di serraggio.

- Prima di procedere posizionare il piatto di serraggio con le griffe a 45° rispetto al fronte cassone della macchina.

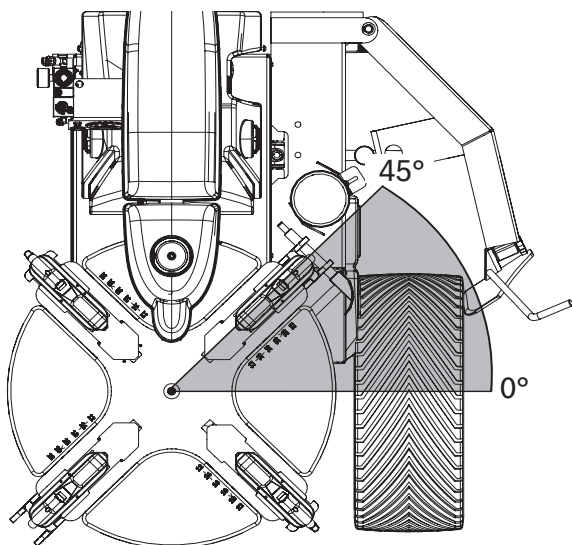


Fig. 25: Posizione del piatto di serraggio

- ⓘ Posizionare il pneumatico in modo da non danneggiare la valvola con la paletta stallonatrice durante le operazioni di stallonatura;

5. Avvicinare la paletta al tallone del pneumatico premendo il pedale comando stallonatore.

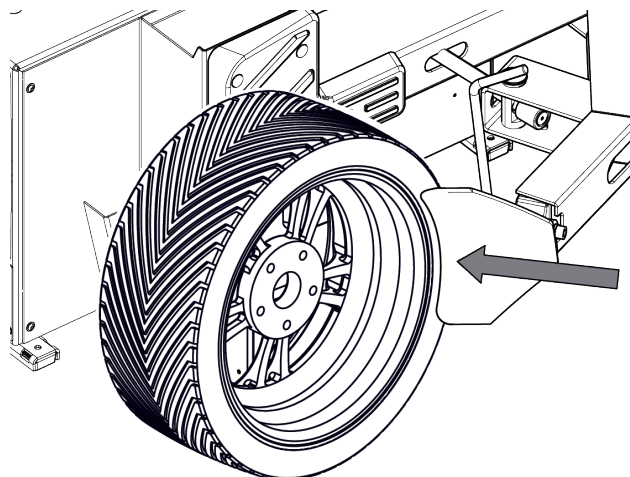


Fig. 26: Stallonamento tallone superiore



Avvertenza – pericolo di lesioni agli arti!

Durante l'azionamento del braccio stallonatore, prestare attenzione affinché gli arti non vengano schiacciati fra il pneumatico e lo stallonatore stesso.

- Non introdurre arti tra il pneumatico e il braccio stallonatore.

- ⓘ La stallonatura va eseguita in 3-4 punti della ruota (facendola ruotare manualmente) posizionando la paletta ad una distanza di circa 1 cm dal bordo del cerchione.

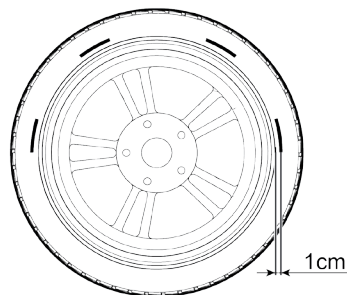


Fig. 27: Schema posizioni paletta stallonatore

- ⓘ Lubrificare il fianco del pneumatico e l'hump con pasta di montaggio per agevolare l'operazione di stallonamento.

6. Ripetere l'operazione di stallonamento sul lato opposto della ruota.
7. Ruotare la ruota di 180°;

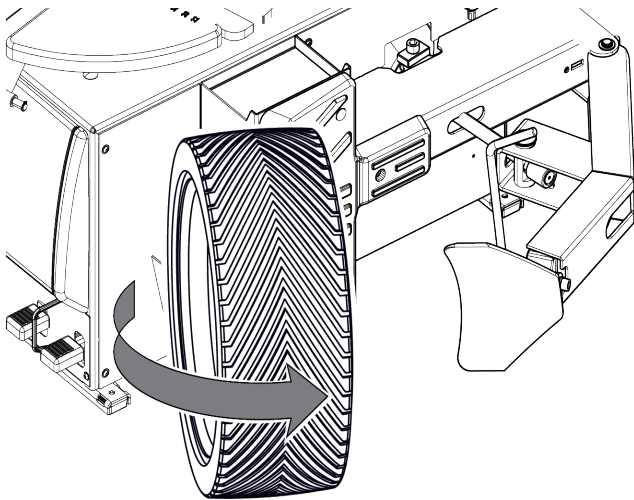


Fig. 28: Stallonamento tallone inferiore

8. Spostare la ruota fino a portarla in prossimità della paletta stallonatrice.
9. Avvicinare la paletta al tallone del pneumatico premendo il pedale comando stallonatore.

5.1.2 Smontaggio



Avvertenza – pericolo di lesioni alle mani!

Durante la rotazione del piatto di serraggio sussiste il rischio di lesioni da schiacciamento.

- Non introdurre le dita tra il pneumatico e il cerchione.

1. Premere il pulsante di bloccaggio per sbloccare l'asta scorrevole.
2. Premere il pedale palo ribaltabile per ribaltare il palo all'indietro.

I Per il bloccaggio esterno del cerchione premere il pedale griffe di serraggio per predisporre le griffe in posizione di apertura;

I Le scale graduate riportate sul piatto di serraggio indicano approssimativamente i diametri dei cerchi per cui è possibile inserire il cerchio dall'alto senza un'ulteriore movimentazione delle griffe.

I Per effettuare il bloccaggio esterno posizionare il riferimento (A) riportato sulle griffe in corrispondenza del valore di misura del cerchio da bloccare.

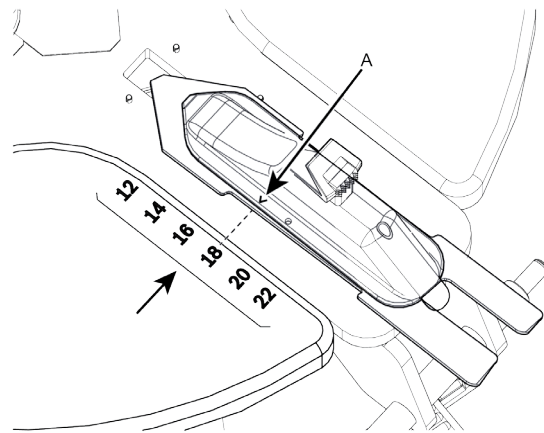


Fig. 29: Scala graduata

3. Posizionare la ruota sul piatto di serraggio.
4. Esercitando con la mano una pressione sul cerchione, premere il pedale griffe di serraggio per bloccarlo.

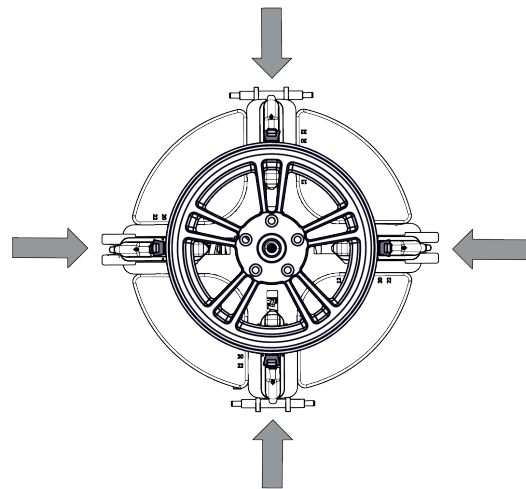


Fig. 30: Bloccaggio esterno

I In caso di bloccaggio interno le griffe dovranno essere in posizione di chiusura.

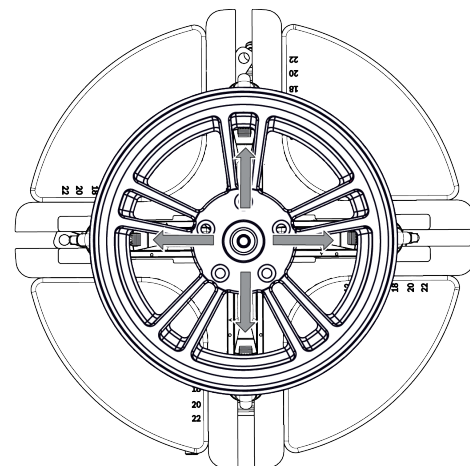


Fig. 31: Bloccaggio interno

5. Lubrificare il fianco del pneumatico fino al bordo del cerchione con pasta di montaggio.

I In caso di pneumatici RFT o UPH si consiglia l'utilizzo di accessori come pinza, zeppa o premitallone TECNOROLLER XL

6. Premere il pedale palo ribaltabile per portare il palo in posizione di lavoro.

7. Portare l'utensile di montaggio a contatto con il cerchione ; verificare che il rullino (A) e che la superficie inferiore dell'utensile siano a contatto con il bordo del cerchione;

! In presenza di cerchioni in lega applicare sempre la protezione rullino (B) in plastica per non danneggiarli.

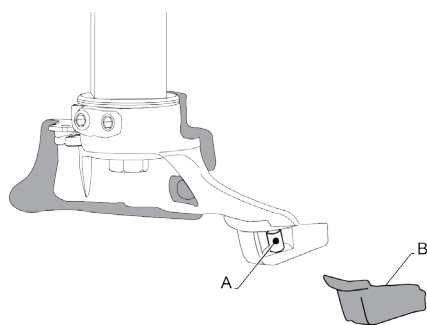


Fig. 32: Rullino e protezione

I Premendo il pulsante di bloccaggio si ottiene il distanziamento orizzontale e verticale automatico dell'utensile dal bordo del cerchio.

8. Infilare la leva alzatallone tra l'utensile di montaggio e il tallone del cerchione.

I Per facilitare l'operazione di estrazione del pneumatico, dalla parte opposta all'utensile di montaggio, spingere il tallone all'interno del canale ribassato del cerchione.

9. Con l'apposita leva alzatallone alzare il bordo del pneumatico ed appoggiarlo sulla linguetta dell'utensile di montaggio (1).

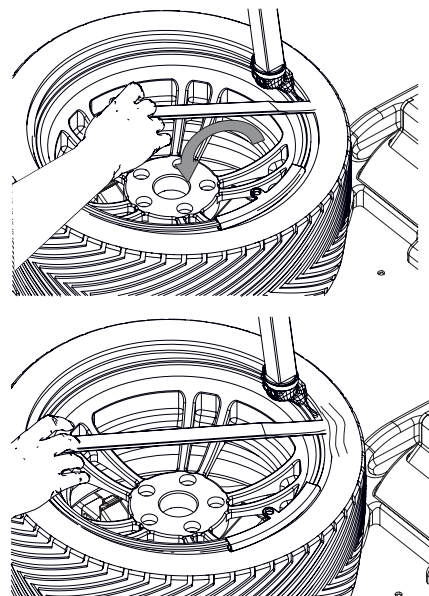


Fig. 33: Sollevamento bordo pneumatico



Avvertenza - Pericolo di lesioni agli arti inferiori durante la rotazione del piatto di serraggio.

Pericolo di lesioni agli arti inferiori a causa di parti sporgenti al di sotto del piatto di serraggio.

- Posizionarsi ad una distanza di sicurezza dal piatto di serraggio;
- Verificare sempre lo stato integro delle protezioni in plastica.
- Non rimuovere mai le protezioni in plastica per non creare situazioni pericolose.

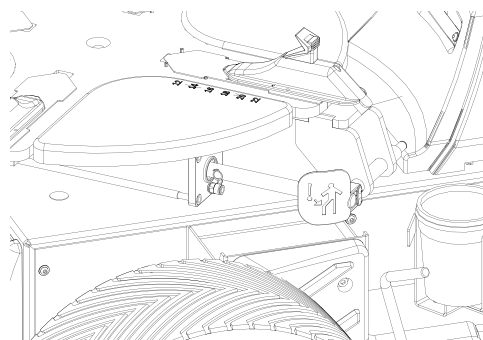


Fig. 34: Protezione in plastica

10. Far ruotare in senso orario il piatto di serraggio premendo il pedale rotazione, fino alla completa fuoriuscita del tallone dal cerchione.

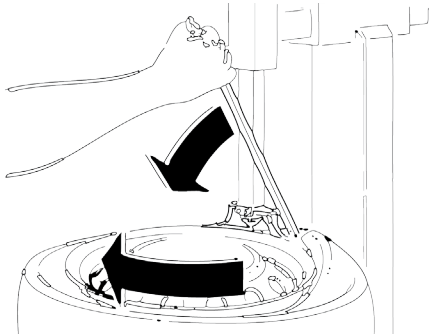


Fig. 35: Fuoriuscita del tallone superiore

- i** In caso di pneumatico con camera d'aria, ribaltare il palo premendo sul pedale palo ribaltabile per estrarre la camera d'aria.

11. Ripetere le medesime operazioni per la fuoriuscita del secondo tallone.

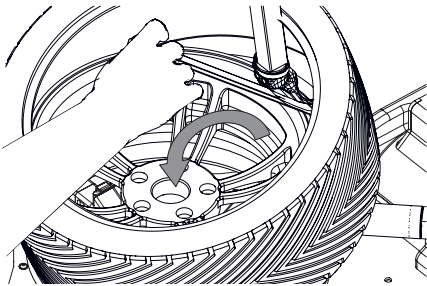


Fig. 36: Fuoriuscita del tallone inferiore.

12. Ribaltare il palo premendo sul pedale palo ribaltabile per rimuovere il pneumatico.

5.2 Montaggio del pneumatico



Pericolo di incidenti dovuto al danneggiamento di cerchioni o pneumatici!

In caso di danneggiamento del pneumatico o del cerchione in fase di montaggio si possono verificare situazioni pericolose e persino letali durante l'esercizio di marcia.

- L'operatore deve disporre di una formazione idonea.
- Consultare le istruzioni di montaggio/ smontaggio della Wdk (disponibili in tedesco ed inglese):
 - catalogo dei criteri;
 - surriscaldamento del pneumatico;
- Non esercitare forze eccessive sul pneumatico e sul cerchione;
- Per ruote critiche regolare la velocità di rotazione lenta per il montaggio del pneumatico;
- Utilizzare una quantità sufficiente di pasta di montaggio.
- In presenza di anomalie, ad es. rumori sospetti, interrompere il montaggio immediatamente.

Ulteriori informazioni per il montaggio di pneumatici Runflat e UHP.



Avvertenza – rischio di danneggiamento dei pneumatici Runflat e UHP!

Pericolo di rottura del pneumatico (sul lato interno/esterno) quando si lavora ad alta velocità e con i pneumatici freddi.

- Temperatura interna minima del pneumatico almeno di 15 °C.
- Prima delle operazioni di smontaggio riscaldare il pneumatico con uno scaldataloni elettrico.

5.2.1 Preparativi per il montaggio

1. Lubrificare con pasta di montaggio il cerchione internamente in corrispondenza del bordo, della spalla e del canale ribassato.
2. Lubrificare i due talloni del pneumatico con pasta di montaggio.
3. Deporre il pneumatico obliquamente sul cerchione.

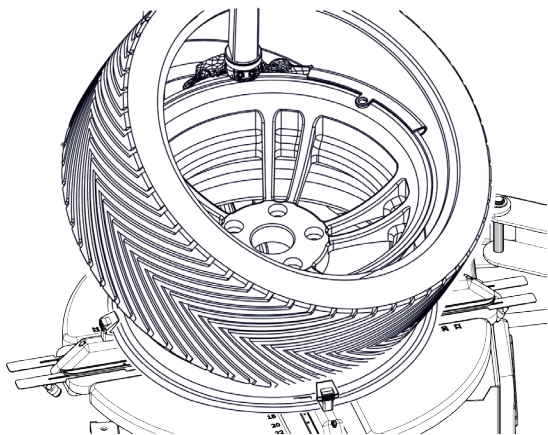


Fig. 37: Posizionamento obliquo del pneumatico

5.2.2 Montaggio



Avvertenza – pericolo di lesioni alle mani!

Durante la rotazione del piatto di serraggio sussiste il rischio di lesioni da schiacciamento.

- Non introdurre le dita tra il pneumatico e il cerchione.



Avvertenza - Pericolo di lesioni agli arti inferiori durante la rotazione del piatto di serraggio.

- Verificare lo stato integro della protezione in plastica.
- Non rimuovere la protezione in plastica.

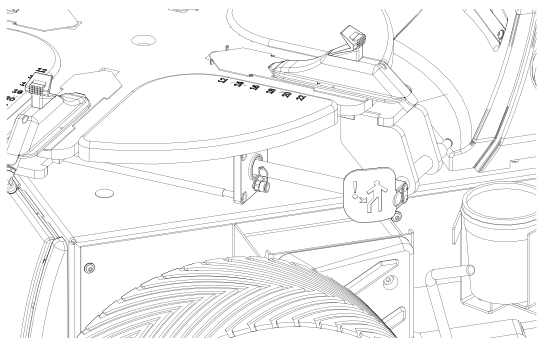


Fig. 38: Protezione in plastica

i In caso di pneumatici RFT o UPH si consiglia l'utilizzo di accessori come pinza, zeppa o premitallone TECNOROLLER XL

i Ruotare il piatto di serraggio e portare la valvola di ritegno del pneumatico tra ore 2 e ore 4.

4. Premere il pedale palo ribaltabile per portare il palo in posizione di lavoro.

5. Appoggiare il tallone inferiore del pneumatico sul bordo sinistro superiore della linguetta dell'utensile di montaggio.

6. Mantenendo il tallone nel canale, azionare il pedale di rotazione e continuare a far ruotare il piatto di serraggio sino a quando il tallone inferiore del pneumatico non sia passato vicino all'utensile di montaggio e si sia infilato sotto il bordo del cerchione.

i Accertarsi di far entrare il tallone nel canale centrale del cerchione, al fine di eliminare snervamenti del tallone stesso;

i Per agevolare questa operazione si consiglia, durante la rotazione del piatto di serraggio, di accompagnare con una pressione l'inserimento del tallone nel cerchione.

i In caso di pneumatico con camera d'aria, premere il pedale palo per ribaltare il palo all'indietro; posizionare il cerchione in modo che il foro per la valvola della camera d'aria sia posizionato a circa 90° gradi rispetto alla posizione dell'utensile di montaggio e inserire l'eventuale camera d'aria.

7. Ripetere le medesime operazioni per l'inserimento del secondo tallone.

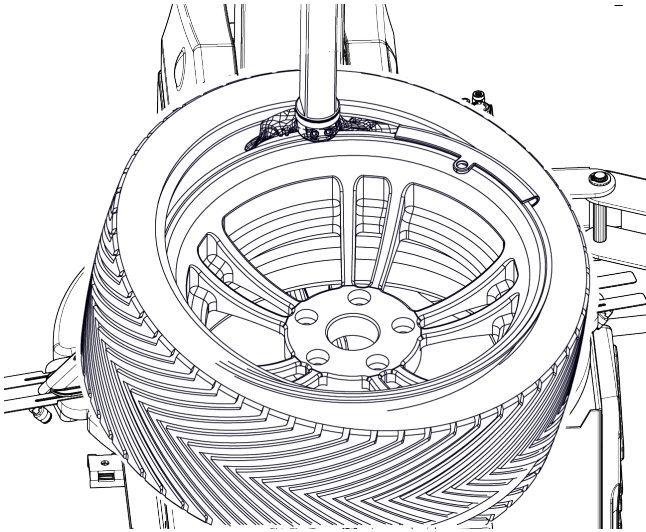


Fig. 39: Inserimento secondo tallone

8. Premere il pedale di azionamento palo per portare il palo in posizione di riposo.
9. Premere il pedale di azionamento griffe di serraggio per sbloccare il cerchione.

5.3 Gonfiaggio



Il gonfiaggio può determinare potenziali situazioni di pericolo. L'operatore deve attuare le necessarie precauzioni per garantire la sicurezza di funzionamento.

! Per proteggere l'operatore da eventuali pericoli che si possono verificare durante il gonfiaggio del pneumatico sul piatto di serraggio proseguire nel gonfiaggio fino ad un valore massimo di 3,5 bar.

! Evitare di distrarsi durante questa operazione e controllare continuamente la pressione del pneumatico sul manometro per evitare un gonfiaggio eccessivo.

5.3.1 Gonfiaggio con tubo di gonfiaggio


1. Avvitare il meccanismo valvola.
2. Attaccare il tubo di gonfiaggio alla valvola del pneumatico.
3. Azionando il pedale di gonfiaggio, gonfiare il pneumatico fino a raggiungere la pressione nominale.


5.3.2 Gonfiaggio con pistola di gonfiaggio


1. Avvitare il meccanismo valvola.
2. Attaccare la pistola di gonfiaggio alla valvola del pneumatico.
3. Azionando la pistola di gonfiaggio, gonfiare il pneumatico fino a raggiungere la pressione nominale.

5.4 Anomalie di funzionamento

Durante le abituali operazioni di lavoro, possono essere rilevate anomalie che coinvolgono il funzionamento della macchina FALCO EVO 622/622 IT. Nella seguente tabella vengono elencate le possibili anomalie per le quali non si rende necessaria la prestazione di un operatore qualificato.

 Per velocizzare l'intervento è importante indicare nella segnalazione i dati riportati sulla targhetta di identificazione (etichetta posizionata sul lato posteriore del FALCO EVO 622/622 IT) e il tipo di guasto.

 Qualsiasi intervento sull'impianto elettrico, idraulico o pneumatico va eseguito esclusivamente da personale qualificato che dispone di idonea formazione.

 Se il problema persiste contattare il servizio assistenza.

Anomalie	Rimedio
Utensile torretta	
Il rullino dell'utensile torretta è bloccato	<ul style="list-style-type: none"> Il rullino non è lubrificato o è sporco, procedere dunque alla pulizia e successivamente alla lubrificazione.
Piatto di serraggio / Corsie mobili / Griffe di bloccaggio	
Il piatto di serraggio non gira in nessuna delle due direzioni.	<ul style="list-style-type: none"> Verificare che la tensione di rete e la tensione indicata sulla targhetta di identificazione coincidano. Controllare che la spina di rete sia inserita correttamente nella presa.
Il piatto di serraggio gira in senso antiorario.	Far invertire le 2 fasi nella spina di rete da un elettricista qualificato.
Il piatto di serraggio trasmette una coppia insufficiente (poca forza).	<ul style="list-style-type: none"> Verificare che la tensione di rete e la tensione indicata sulla targhetta di identificazione coincidano. Far verificare il corretto collegamento delle fasi nella spina da un elettricista qualificato.
Le corsie mobili non bloccano correttamente il cerchione.	<ul style="list-style-type: none"> Verificare il corretto collegamento pneumatico della macchina alla rete pneumatica. Verificare che la pressione di rete non sia inferiore al valore minimo della pressione di esercizio della macchina. (Cap. 8). Agendo sul gruppo filtro, regolare la pressione di esercizio della macchina fino ai valori consigliati dal costruttore.
Le griffe di bloccaggio non bloccano correttamente il cerchione.	<ul style="list-style-type: none"> Controllare lo stato integro dei cunei di presa e se usurati sostituirli.
Stallonatore	
Lo stallonatore non ha forza sufficiente per stallonare la ruota.	<ul style="list-style-type: none"> Verificare il corretto collegamento pneumatico della macchina alla rete pneumatica; Verificare che la pressione di rete non sia inferiore al valore minimo della pressione di esercizio della macchina (Cap. 8); Agendo sul gruppo filtro, regolare la pressione di esercizio della macchina fino ai valori consigliati dal costruttore. Sgonfiare completamente il pneumatico prima di stallonare.

Tab. 7: Anomalie

6. Manutenzione

6.1 Lubrificanti consigliati

Componente	Lubrificante	Norma
Riduttore	Olio lubrificante minerale	ISO 460 DIN 51502-CLP ISO 34-98-CC
Sistema pneumatico	Olio lubrificante minerale	ISO VG 32

Tab. 8: Tabella dei lubrificanti

! Il costruttore non risponde di danni attribuibili all'impiego di lubrificanti con caratteristiche diverse da quelli indicate (Norma).

6.2 Pulizia e manutenzione



Prima di qualsiasi intervento di pulizia o di manutenzione, disinserire il FALCO EVO 622/622 IT tramite l'interruttore principale e staccare la spina di rete.



Prima di qualsiasi intervento di pulizia o di manutenzione, scollegare l'impianto pneumatico del FALCO EVO 622/622 IT.

Per garantire la piena efficienza del FALCO EVO 622/622 IT e per assicurare il funzionamento privo di anomalie è indispensabile pulire l'apparecchio ad intervalli regolari ed effettuare la manutenzione periodica.

La manutenzione va eseguita dall'operatore in conformità alle prescrizioni del costruttore indicate qui di seguito.

6.2.1 Intervalli di pulizia

Nella figura sono indicate le zone in cui è necessario intervenire per mantenere la piena efficienza dello smontagomme.

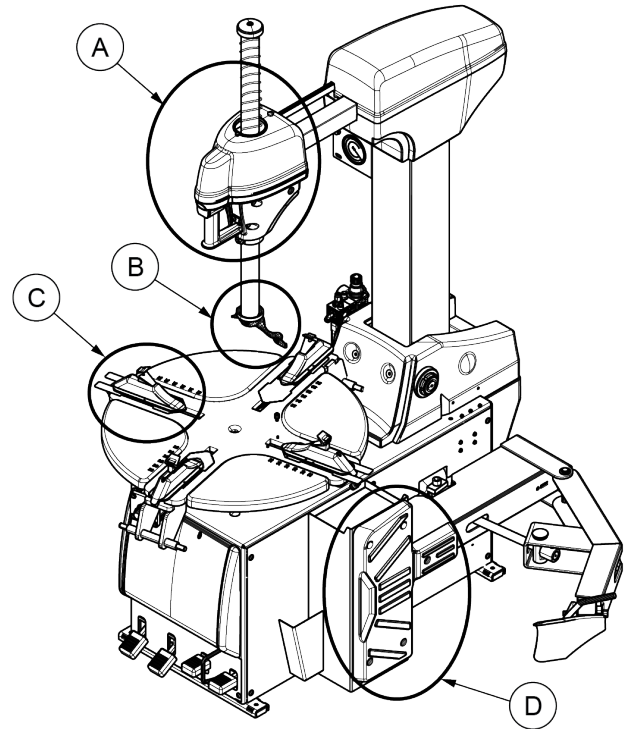


Fig. 40: Zone d'intervento per la pulizia della macchina

Zona	Tipo di pulizia	Giornaliero	Settimanale
A	Utilizzare un detergente e spray lubrificante.		x
B	Pulire con un panno e verificare lo stato della protezione	x	
C	Utilizzare un detergente e spray lubrificante.		x
D	Verificare lo stato della gomma di protezione (abrasioni e pulizia)	x	

Tab. 9: Intervalli di pulizia

6.2.2 Intervalli di manutenzione

Manutenzione	Giornaliero	Settimanale	Mensile	Annuale
Pulire le parti meccaniche mobili, spruzzarle con olio nebulizzato o cherosene e lubrificarle con olio motore o un grasso idoneo.		x		
Controllare il livello della condensa nel gruppo filtro ed eventualmente rimuoverla.		x		
Controllare che il livello dell'olio nel riduttore non sia mai al di sotto del livello minimo.				x
Verificare la pulizia del rullino dell'utensile torretta	x			
Controllare il livello dell'olio nel nebulizzatore d'olio ed eventualmente rifornirlo.			x	
Verificare lo stato integro delle protezioni in plastica	x			
Verificare la pressione dell'alimentazione della macchina (minimo 8 bar / massimo 10 bar)	x			

Tab. 10: Intervalli di manutenzione

6.2.3 Controllo olio riduttore

1. Rimuovere il Tappo con astina di livello (A).
2. Verificare che il livello dell'olio non sia al di sotto della tacca del minimo (livello minimo di olio è indicato dal punto di restringimento dell'astina).
3. In caso che il livello sia al di sotto del minimo, introdurre non oltre 500 cc di olio (Paragrafo 6.1).

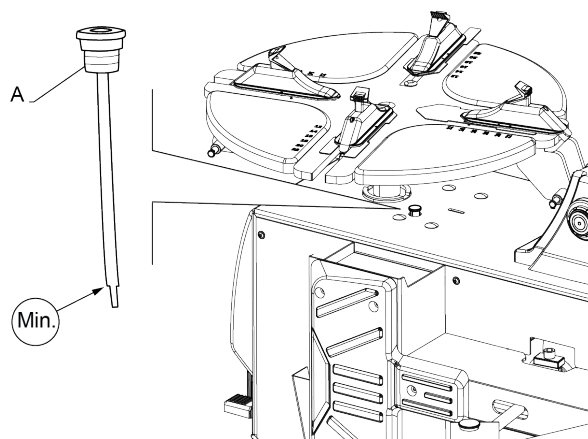


Fig. 41: Livello olio

6.2.4 Rimozione della condensa

1. Ruotare a sinistra (senso orario) il pulsante rosso (A) disposto in basso sul separatore d'acqua.
2. Rimuovere la condensa accumulatasi premendo il pulsante stesso.
3. Rilasciare il pulsante rosso (A) in modo da riportarlo in posizione originale..

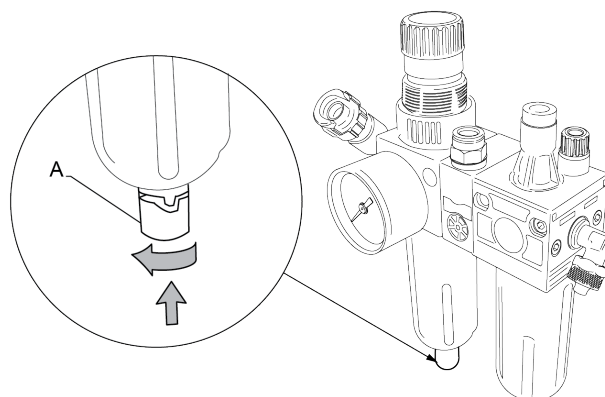


Fig. 42: Rimozione condensa

6.2.5 Rifornimento dell'olio nel nebulizzatore d'olio

1. Scollegare il collegamento pneumatico.
2. Svitare il tappo del serbatoio (A) sul nebulizzatore d'olio.
3. Rabboccare d'olio (Paragrafo 6.1).

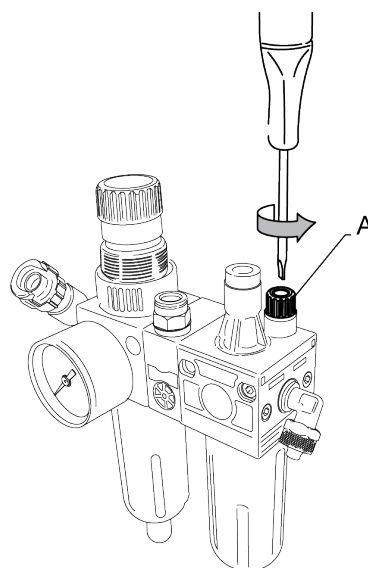


Fig. 43: Rabbocco d'olio

6.2.6 Verifica del flusso d'olio lubrificante

! Realizzati tutti i collegamenti pneumatici, verificare l'emissione di olio lubrificante dal gruppo filtro.

In caso di assenza del flusso di olio agire a mezzo di un cacciavite sulla vite (A), ruotandola di 180° e verificare dopo il movimento l'emissione di olio.

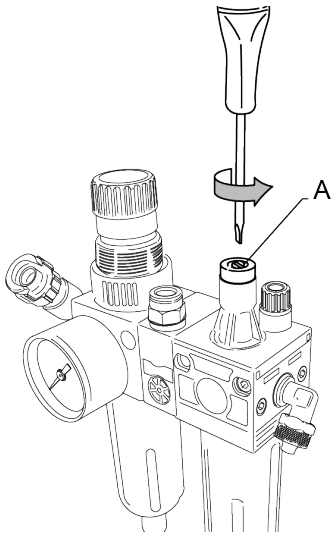


Fig. 44: Apertura del flusso d'olio lubrificante

6.3 Ricambi e parti soggette a usura

Denominazione	Codice di ordinazione
Etichetta adesiva utensile di montaggio	1 695 100 982
Etichetta adesiva tensione elettrica	1 695 100 789
Etichetta adesiva pericolo stallonatore	1 695 100 983
Etichetta adesiva palo ribaltabile	1 695 100 776
Etichetta adesiva pericolo lesioni mani	1 695 101 505
Protezione in plastica piatto di serraggio	1 695 101 520
Kit protezioni corsie 22"	1 695 101 502
Kit protezione utensile	1 695 101 503
Protezione paletta stallonatore	1 695 106 152
Paletta stallonatore	1 695 105 595
Appoggio stallonatore	1 695 101 150


Tab. 11: Ricambi e parti soggette a usura

7. Messa fuori servizio

7.1 Cambio di ubicazione

Procedimento:

1. Staccare il collegamento elettrico.
2. Staccare il collegamento pneumatico.
3. Rispettare quanto indicato per la prima messa in funzione (Cap. 4).
4. Fissare il FALCO EVO 622/622 IT con le viti in dotazione sul pallet (Paragrafo 4.2.7).

 In caso di vendita o cessione del FALCO EVO 622/622 IT, tutta la documentazione compresa nel volume di fornitura va consegnata integralmente insieme all'apparecchio.

7.2 Messa fuori servizio temporanea

Qualora per la FALCO EVO 622/622 IT si preveda un periodo limitato di fermo o qualora la macchina non venga utilizzata per altri motivi, staccare sempre la spina di rete dalla relativa presa!

È consigliabile pulire accuratamente la FALCO EVO 622/622 IT, così come anche i relativi attrezzi ed accessori, e sottoporli ad un trattamento protettivo (ad es. applicazione di un sottile film d'olio).

7.3 Smaltimento

- Staccare la FALCO EVO 622/622 IT dalla rete elettrica e togliere il cavo di alimentazione elettrica.
- Gli oli sono liquidi a rischio di inquinamento dell'acqua e devono essere smaltiti in conformità alle norme vigenti in materia.
- Scomporre la FALCO EVO 622/622 IT, ordinare i materiali in base alla categoria di appartenenza e smaltirli in conformità alle norme vigenti in materia.



FALCO EVO 622/622 IT è soggetta alle norme della direttiva europea 2002/96/CE (direttiva sullo smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici).

Gli apparecchi elettrici ed elettronici fuori uso, con relativi cavi, accessori, accumulatori e batterie, devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici.

- Per smaltire tali prodotti, ricorrere ai sistemi di restituzione e raccolta disponibili.
- Lo smaltimento corretto della FALCO EVO 622/622 IT consente di evitare danni ambientali e di non mettere in pericolo la salute delle persone.

8. Dati tecnici

8.1 FALCO EVO 622/622 IT

Funzione	Specifiche
Livello di rumorosità max.	70 dB
Forza del cilindro stallonatore	11,5 kN "
Alimentazione aria compressa	8 – 10 bar
Tensione di alimentazione	a seconda della tensione ordinata (vedi targhetta di identificazione)

8.2 Temperature e ambiente di lavoro

Funzione	Specifiche
Temperatura di esercizio	-5° C \ +40° C
Temperatura di magazzino	-20° C \ + 60° C
Gradiente termico	20° C
Umidità dell'aria	10% \ 90% (40° C)
Gradiente umidità dell'aria	10%
Massima altitudine di funzionamento	-200 mt. \ 3.000 mt.
Massima altitudine di trasporto	-200 mt. \ 12.000 mt.

8.3 Campo di lavoro

8.3.1 Ruote autovettura

Funzione	min / max
Larghezza pneumatico	3 - 12,5 inch
Diametro massimo pneumatico	1100 mm
Diametro cerchione (bloccaggio interno)	10 - 22 inch
Diametro cerchione (bloccaggio esterno)	12 - 24 inch

8.3.2 Ruote motociclo/scooter

Funzione	min / max
Larghezza pneumatico	3 - 11 inch
Diametro massimo pneumatico moto/scooter	1100 mm
Diametro massimo pneumatico (1)	12 - 23 inch
Diametro massimo pneumatico (2)	7 - 19 inch

Per operare su ruote motociclo/scooter è necessario installare il dispositivo attacchi moto, disponibile su richiesta (Cap. 3.4).

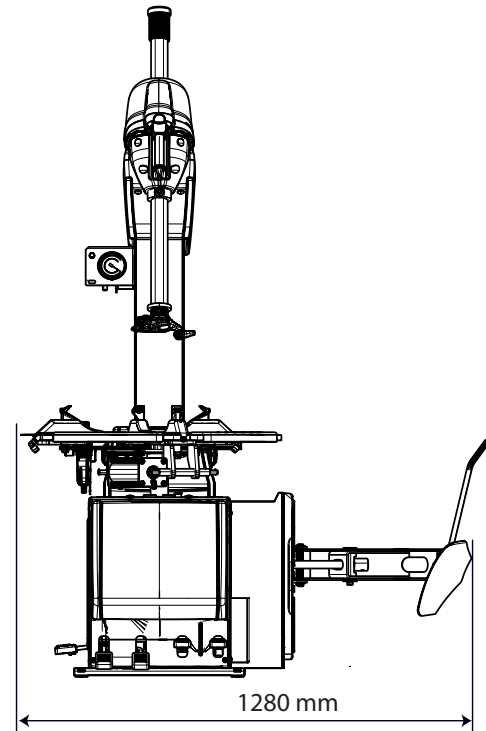
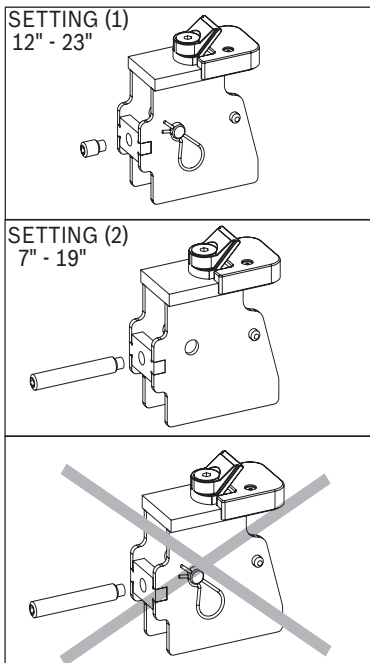


Fig. 45: Dimensioni da vista frontale FALCO EVO 622/622 IT

8.4 Dimensioni e pesi

8.4.1 FALCO EVO 622

Funzione	Specifiche
FALCO EVO 622 (A x L x P)	2110 x 1280 x 1840 mm
Peso netto	317,5
Peso lordo	330

8.4.2 FALCO EVO 622 IT

Funzione	Specifiche
FALCO EVO 622 IT (A x L x P)	2110 x 1280 x 1840 mm
Peso netto	330
Peso lordo	342

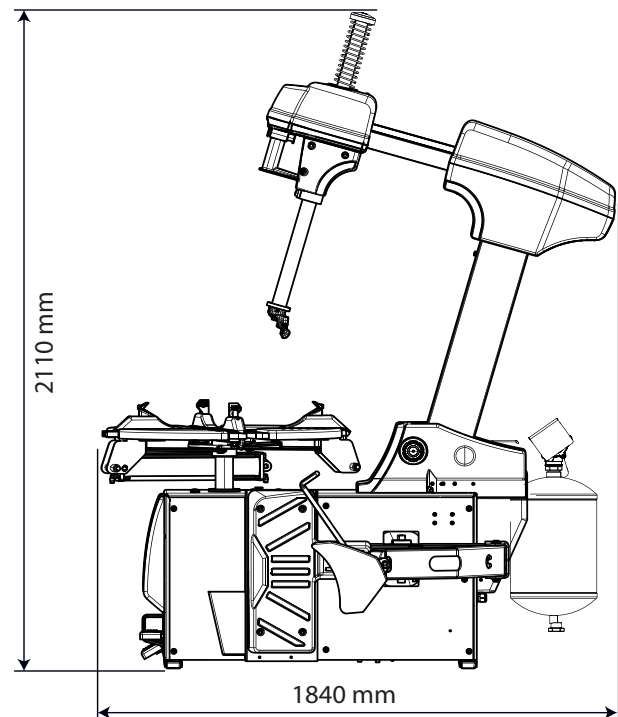


Fig. 46: Dimensioni da vista laterale FALCO EVO 622/622 IT

9. Glossario

Cerchione, struttura e denominazioni

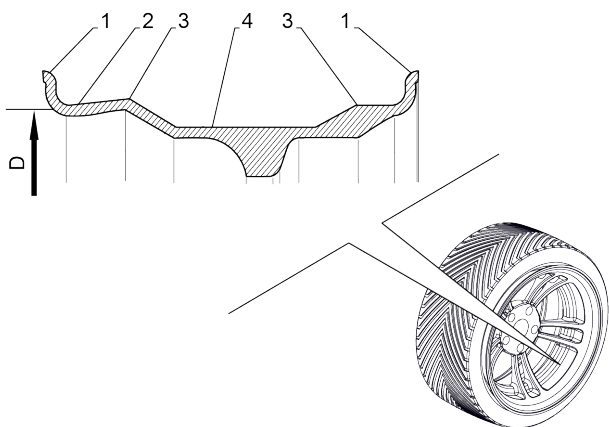


Fig. 47: Cerchione

- 1 Bordo del cerchione
- 2 Spalla del cerchione
- 3 Hump (bordino rialzato)
- 4 Canale ribassato
- D Diametro del cerchione

RFT

Run Flat Tyre, pneumatico con caratteristiche per funzionamento di emergenza, ruota normale e ruota di scorta allo stesso tempo.

TCE

Tyre Change Equipment, abbreviazione per smontagomme.

UHP

Pneumatici UltraHighPerformance, denominazione del marchio di un pneumatico per elevate velocità.

wdk

Associazione tedesca dell'industria del caucciù (associazione registrata)

Contents English

1. Symbols used	33	6. Maintenance	52
1.1 In the documentation	33	6.1 Recommended lubricants	52
1.1.2 Symbols in this documentation	33	6.2 Cleaning and maintenance	52
1.2 On the product	33	6.2.1 Cleaning intervals	52
		6.2.2 Maintenance intervals	53
		6.2.3 Checking gear oil	53
		6.2.4 Draining condensate	53
		6.2.5 Topping up oil in oil mist lubricator	53
		6.2.6 Setting lubricating oil flow	54
2. User information	34	6.3 Spare and wearing parts	54
2.1 Important notes	34		
2.2 Safety instructions	34		
2.3 Electromagnetic compatibility (EMC)	34		
3. Product description	34	7. Decommissioning	55
3.1 Intended use	34	7.1 Change of location	55
3.2 Requirements	34	7.2 Temporary shutdown	55
3.3 Scope of delivery	35	7.3 Disposal	55
3.4 Special accessories	35		
3.5 Description of FALCO EVO 622/622 IT	36		
3.6 Functional description	37		
		8. Technical data	55
4. Commissioning	38	8.1 FALCO EVO 622/622 IT	55
4.1 Unpacking	38	8.2 Temperatures and operating range	55
4.2 Installation	38	8.3 Operating range	55
4.2.2 Positioning of vertical mast	40	8.3.1 Car tires	55
4.3 Compressed air connection	41	8.3.2 Motorcycle tires	56
4.4 Electrical connection	42	8.4 Dimensions and weights	56
4.5 Checking direction of rotation	42		
4.6 Mounting plastic cover protections.	43		
4.6.1 Plastic guard set for track 22"	43		
4.6.2 Guard for bead breaker blade	43		
4.6.3 Plastic guard set for tools	43		
		9. Glossary	57
5. Operation	44		
5.1 Removing tires	44		
5.1.1 Preparation for removal	44		
5.1.2 Removal	46		
5.2 Fitting tires	48		
5.2.2 Fitting	49		
5.3 Inflation	50		
5.3.1 Inflation with inflation hose	50		
5.3.2 Inflation with inflation gun	50		
5.4 Faults – Rectification of minor faults not requiring customer service	51		

1. Symbols used

1.1 In the documentation

1.1.1 Warning notices - Structure and meaning

Warning notices warn of dangers to the user or people in the vicinity. Warning notices also indicate the consequences of the hazard as well as preventive action. Warning notices have the following structure:

Warning symbol **KEY WORD – Nature and source of hazard!**
 Consequences of hazard in the event of failure to observe action and information given.
 ➤ Hazard prevention action and information.

The key word indicates the likelihood of occurrence and the severity of the hazard in the event of non-observance:

Key word	Probability of occurrence	Severity of danger if instructions not observed
DANGER	Immediate impending danger	Death or severe injury
WARNING	Possible impending danger	Death or severe injury
CAUTION	Possible dangerous situation	Minor injury

1.1.2 Symbols in this documentation

Symbol	Designation	Explanation
!	Attention	Warns about possible property damage.
i	Information	Practical hints and other useful information.
1. 2.	Multi-step operation	Instruction consisting of several steps.
➤	One-step operation	Instruction consisting of one step.
↪	Intermediate result	An instruction produces a visible intermediate result.
➔	Final result	There is a visible final result on completion of the instruction.

1.2 On the product

! Observe all warning notices on products and ensure they remain legible.

Rating plate

Machine model, 10-position ID code; mains voltage (V), mains frequency (Hz), power (kW); current (A), max. connection pressure (kPa), safety class (IP); year of manufacture; CE marking; 14-position code and machine model; bar code.

Power supply

DIESES GERAET IS AUF EINGESTELLT THIS INSTRUMENT MUST BE OPERATED WITH CET APPAREIL EST PREVU POUR ESTE APARATO HA DE OPERARSE CON QUESTO APPARECCHIO DEVE OPERARSI CON	FAC SIMILE 230 V ~	VOR OEFFNEN DES GERAETES NETZSTECKER HERAUSZIEHEN! BEFORE OPENING SET UNPLUG FROM MAINS! AVANT D'OUVRIR L'APPAREIL SORTIR LA PRISE ELECTRIQUE! ANTES DE ABRIR EL APARATO SAQUE EL ENCHUFE! PRIMA DI APRIRE LO APPARECCHIO STACCARE LA PRESA DI CORRENTE!
---	-------------------------------------	--

➤ Heed the information on the rating plate.



Voltage

Risk of electric shock from contact with electrical components.



Mounting head

Risk of injury from trapping hands between mounting head and rim.



Unseating unit

Risk of injury from trapping parts of body between unseating unit and tire.



Mounting column

Risk of injury from trapping parts of body in immediate vicinity of tilting mounting column.



Clamping plate

Risk of injury from trapping hands between clamping plate and wheel.



Clamping plate

Risk of injury to lower part of body from projecting parts as clamping plate rotates.



GOST mark

Confirmation of certification for Russian Federation countries.

2. User information

2.1 Important notes

Important information on copyright, liability and warranty provisions, as well as on equipment users and company obligations, can be found in the separate manual "Important notes on and safety instructions for Sicam Tire Equipment". These instructions must be carefully studied prior to start-up, connection and operation of the FALCO EVO 622/622 IT and must always be heeded.

2.2 Safety instructions

All the pertinent safety instructions can be found in the separate manual "Important notes on and safety instructions for Sicam Tire Equipment". These instructions must be carefully studied prior to start-up, connection and operation of the FALCO EVO 622/622 IT and must always be heeded.


2.3 Electromagnetic compatibility (EMC)


The FALCO EVO 622/622 IT is a class A product as per EN 61 326.

3. Product description

3.1 Intended use

The FALCO EVO 622/622 IT is a machine for fitting and removing car tires and – with the use of the appropriate accessories – also motorcycle tires.

 The FALCO EVO 622/622 IT is to be used exclusively for this purpose and solely for the range of applications specified in these instructions. Any other purpose is not consistent with the intended use and is therefore not permissible.

 The manufacturer does not accept any liability for possible damage arising from improper use.

3.2 Requirements

FALCO EVO 622/622 IT has to be installed on an even surface made of concrete or similar materials, and has to be firmly anchored. A pneumatic connection is requested.

3.3 Scope of delivery

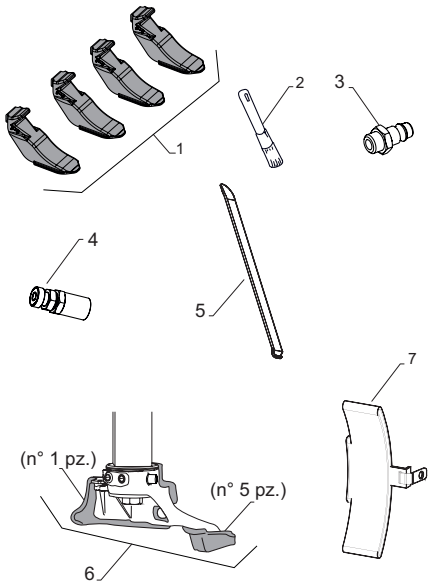


Fig. 1: Equipment FALCO EVO 622/622 IT

Designation	Order number	Qty.
1 Plastic guard set for track 22"	1 695 101 502	1
2 Wiper	1 695 100 123	1
3 Quick-release coupling	1 695 042 398	1
4 Bayonet connection	1 695 040 325	
5 Bead lifter	1 695 102 683	1
6 Plastic guard set for tools	1 695 101 503	1
7 Guard for bead breaker blade	1 695 106 152	1
Original operating instructions	1 695 101 508	1
Tire Service Equipment user instructions	1 695 104 907	1

Tab. 1: Equipment FALCO EVO 622/622 IT

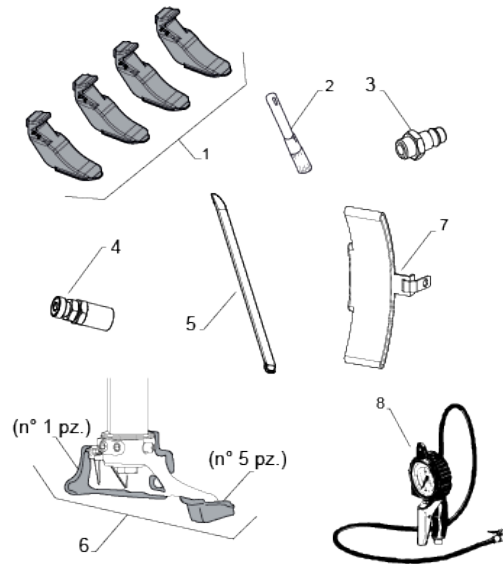


Fig. 2: Equipment FALCO EVO 622 FR

Designation	Order number	Qty.
1 Plastic guard set for track 22"	1 695 101 502	1
2 Wiper	1 695 100 123	1
3 Quick-release coupling	1 695 042 398	1
4 Bayonet connection	1 695 040 325	
5 Bead lifter	1 695 102 683	1
6 Plastic guard set for tools	1 695 101 503	1
7 Guard for bead breaker blade	1 695 106 152	1
8 Inflation gun with manometer	1 695 042 877	
Original operating instructions	1 695 101 508	1
Tire Service Equipment user instructions	1 695 104 907	1

Fig. 3: Equipment FALCO EVO 622 FR

3.4 Special accessories

Designation	Order number
Bead depressor pliers	1 695 103 302
Wedge (high)	1 695 103 216
Wedge (low)	1 695 103 261
Motorcycle/scooter adapter for 22" clamping plate	1 695 101 519
Motorcycle tool set	1 695 103 210
Motorcycle unseating unit support	1 695 101 518
Motorcycle bead breaker blade	1 695 101 394
TECNOROLLER XL	1 695 910 201
Rim guard	1 695 105 191
Supplementary equipment set	1 695 101 372
Roller bed	1 695 106 190

Tab. 2: List of special accessories

3.5 Description of FALCO EVO 622/622 IT



The ven and moving parts which could cause finger and arm injuries.

FALCO EVO 622/622 IT has rotating dri

The difference between the FALCO EVO 622 and FALCO EVO 622 IT is that with the FALCO EVO 622 IT seating of the tire can be performed using clamping jaws.

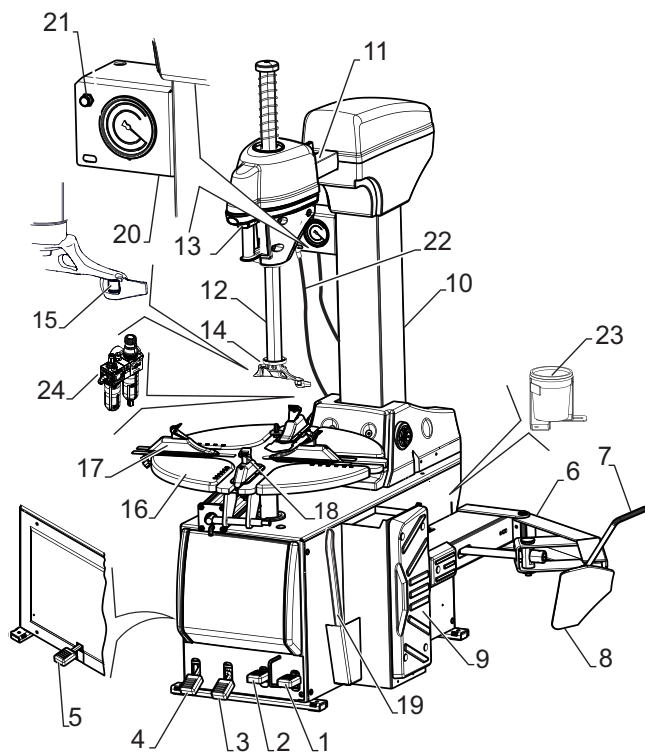


Fig. 4: FALCO EVO 622

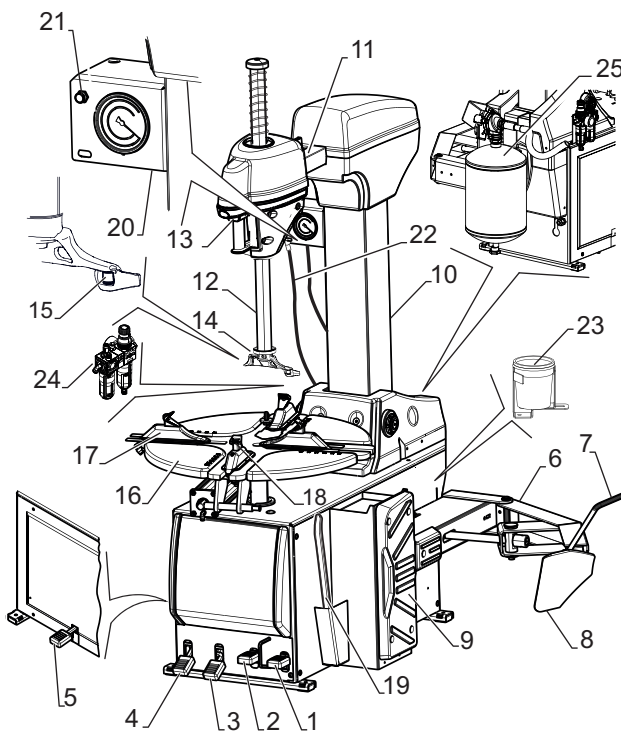


Fig. 5: FALCO EVO 622 IT

No.	Designation	Function
1	Clamping plate pedal	Rotation of clamping plate: <ul style="list-style-type: none"> • In clockwise direction (by pressing pedal down); further pressure on the pedal increases the speed of the plate • In counter-clockwise direction (by pressing pedal upwards)
2	Unseating pedal	Actuation of bead breaker arm
3	Clamping jaw pedal	Opening and closing of clamping jaws on clamping plate
4	Mounting column pedal	Actuation of tilting mounting column
5	Tire inflation pedal (attached to side of FALCO EVO 622/622 IT)	FALCO EVO 622 : Tire inflation with inflation hose FALCO EVO 622 IT: Seating of tire by way of clamping jaws and inflation by way of inflation hose
6	Bead breaker arm	Releasing of tire from rim seat
7	Lever of bead breaker arm	Positioning of bead breaker blade
8	Bead breaker blade	Tire pressure for unseating
9	Plastic supports	Protective support for tire during unseating
10	Tilting mounting column	Mount for extending horizontal arm and vertical mast
11	Horizontal sliding arm	Horizontal positioning of mounting head
12	Extending vertical mast	Vertical positioning of mounting head
13	Locking knob	Pneumatic clamping of extending horizontal arm and extending vertical mast; distance between mounting head and edge of rim can be regulated automatically by pressing knob
14	Mounting head	Removal of tire from and fitting on rim (using bead lifter)
15	Roller	Located in seat of mounting head to prevent any friction between rim and mounting head when removing and fitting tire; a special plastic wedge is provided for aluminum rims
16	Clamping plate	Clamping and rotation of rim
17	Rails	Positioning of clamping jaws

No.	Designation	Function
18	Clamping jaws	FALCO EVO 622 : Clamping of rim on inside or outside FALCO EVO 622 IT: Clamping of rim on inside or outside and seating of tire on rim using a jet of compressed air
19	Bead lifter	Lifting of tire bead when removing and fitting tire
20	Tire inflation pressure gage	Monitoring of tire inflation; pressure gage conforms to EEC directive 87/217
21	Tire deflation button	Start of tire deflation
22	Inflation hose/ Inflation gun with manometer FR	Hose for inflating tires
23	Lubricant tank	Mount for lubricant tank
24	Filter unit	Compressed air pressure monitoring and regulation
25	Compressed air tank	FALCO EVO 622 IT: Inflates tubeless tires. Inflation is achieved through high pressure blowing that positions the tire bead on the rim edge. The air tank (compliant to UE 87/404) has a capacity of 18 litres of compressed air.

3.6 Functional description


The principal functions of the FALCO EVO 622/622 IT components listed above are described in the following:

- Unseating unit: For unseating the tire from the rim. The bead breaker arm is moved by a double-acting pneumatic cylinder. It can be set to 4 positions, thus enabling the bead breaker blade to be opened further for unseating particularly broad tires.
- Mounting column, consisting of a tilting mounting column with the components required for fitting and removing the tire: Extending horizontal mounting arm and extending vertical mast (with locking knob), mounting head for removing the tire from and fitting it on the rim using the bead lifter.
- Clamping plate for securing and turning (counter-clockwise and clockwise) the rim. The clamping plate is driven pneumatically by way of two cylinders and has four rails with clamping jaws for fixing the rims in position on the inside and outside.


4. Commissioning

4.1 Unpacking

1. Remove the strap and securing clamps from the pallet as well as the cardboard packaging.

 After unpacking, check that the FALCO EVO 622/622 IT is in perfect condition and that none of the components exhibit any signs of damage. In case of doubt, do not perform commissioning and call in a qualified engineer and/or the seller of the machine.

2. Take the standard accessories and the packaging material out of the transportation crate.

 Dispose of the packaging material in the proper manner at an appropriate collection site.

4.2 Installation

4.2.1 Erecting the FALCO EVO 622/622 IT

The following equipment is recommended for the following operations:

- Lifting strap, model DR50 (safety factor 6:1) with a length of X m
- Lifting strap, model DR50 (safety factor 6:1) with a length of X m
- Suitable block and tackle for lifting the FALCO EVO 622/622 IT.

1. Remove the plastic cover at the base of the column.

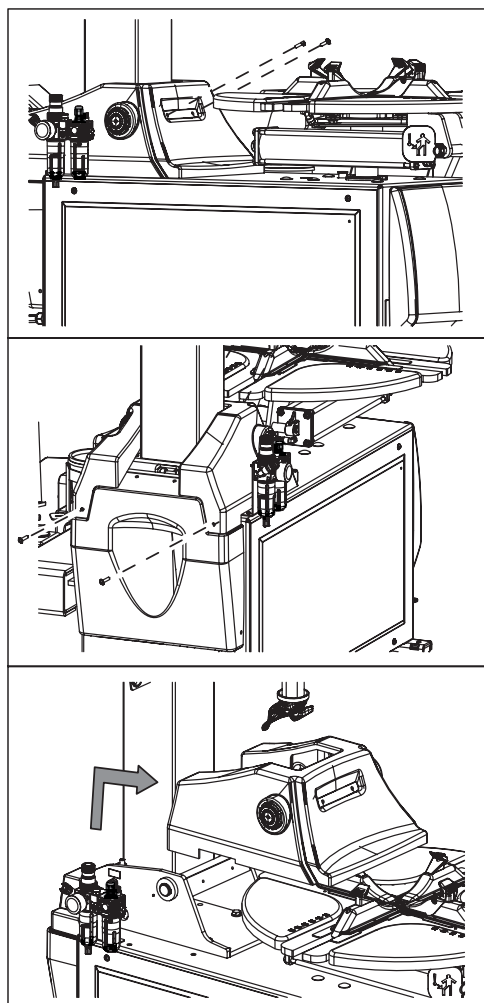


Fig. 6: Removing plastic cover at base of column

2. Slacken off the bolts with which the FALCO EVO 622/622 IT is attached to the pallet.

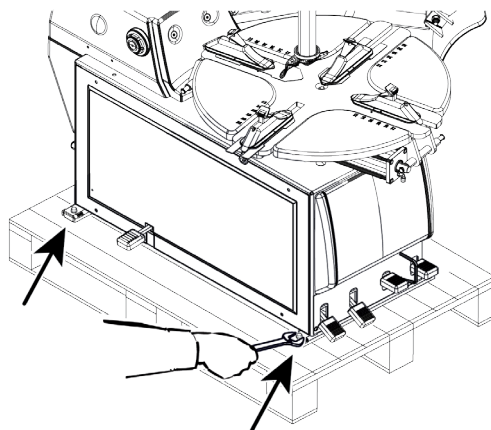



Fig. 7: Erecting the FALCO EVO 622/622 IT

3. Attach the straps as shown in the illustration.

 The lifting straps could damage the supply hoses of the cylinder or add-on components of the FALCO EVO 622/622 IT. Take care when attaching the straps.

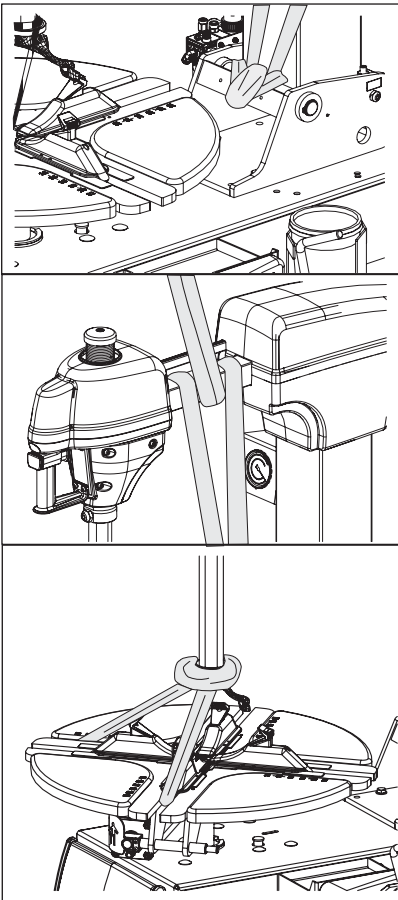


Fig. 8: Attaching straps

4. Use a block and tackle of sufficient strength to lift the FALCO EVO 622/622 IT and erect it at the intended location. Pay attention to the minimum distances as shown in the illustration.

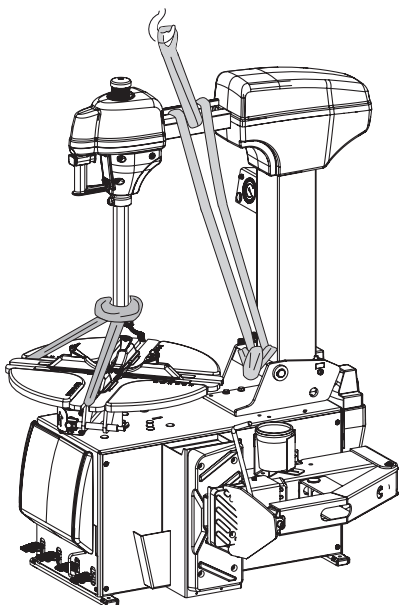


Fig. 9: Attaching straps



WARNING – Danger of tipping if the lifting straps are not attached properly

The center of gravity of the FALCO EVO 622/622 IT is not in the middle.
 ➤ Always lift the FALCO EVO 622/622 IT slowly.

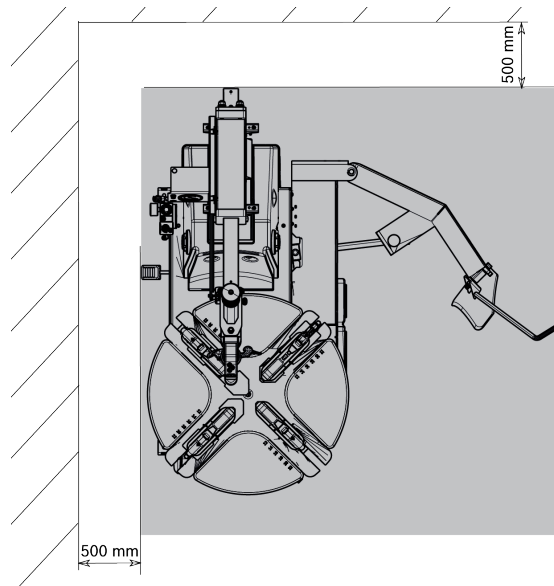



Fig. 10: Erection clearance

- ! For safe and ergonomic operation of the FALCO EVO 622/622 IT, it is essential to set up the FALCO EVO 622/622 IT at a minimum distance of 500 mm from the nearest wall. When doing so, remember to allow for the maximum space requirement when extending the moving parts into operating position.

 Rubber vibration dampers (A) are fitted at the resting points to ensure low-vibration mounting on the floor.

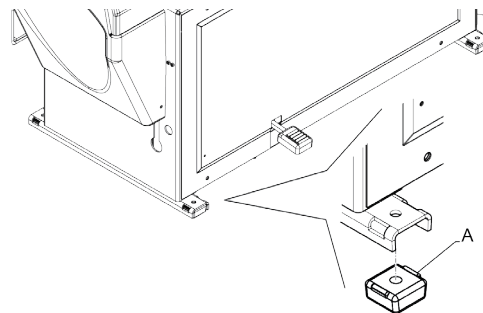


Fig. 11: Vibration dampers

A Vibration dampers

5. Remove the lifting straps from the FALCO EVO 622/622 IT.
6. Fill the lubricant tank with commercially available tire fitting lubricant.

! Do not use solvent-based lubricants as these could damage the tire. Never use flammable liquids for lubricating or positioning the tire bead.

7. Re-attach the plastic cover as shown in Fig. 9.

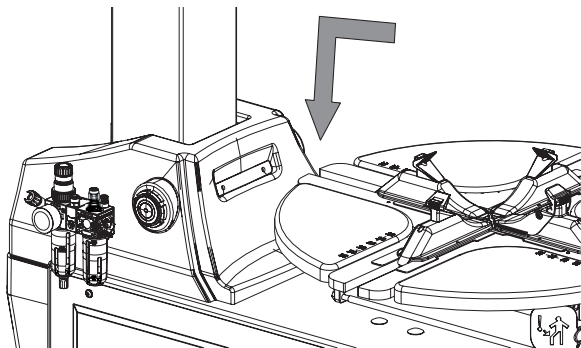


Fig. 12: Re-attaching plastic cover

4.2.2 Positioning of vertical mast

1. Use a knife to remove the safety cords holding the mounting head in position on the clamping plate.

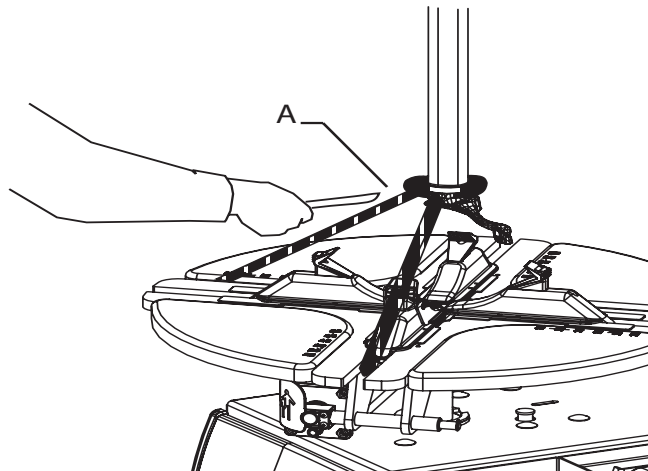


Fig. 13: Removing safety cords

A Safety cords

2. Place one hand on the cover (at the top end of the mast) and press downwards.



Risk of injury due to spring tension

On account of the spring tension the vertical mast may suddenly jump out of its seat and injure the operator.

➤ Remove hand slowly and cautiously.

3. With the other hand, use a knife to remove the adhesive strip and take out the iron bar (A) between the arm and the mounting head.

4. Slowly move the hand off the cover of the mast.

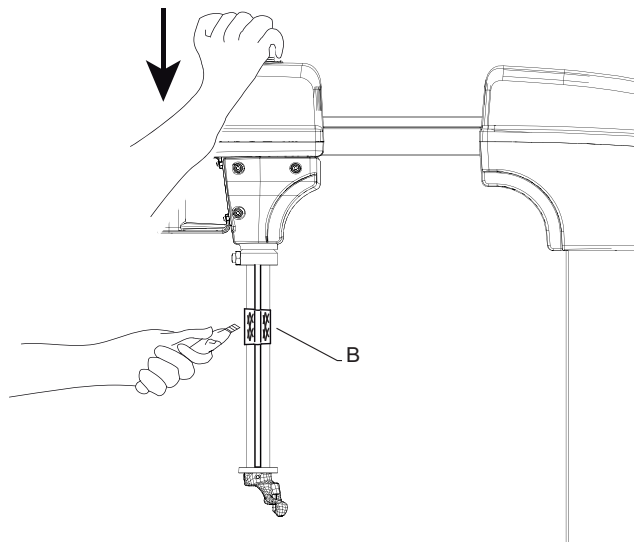


Fig. 14: Positioning of vertical mast

B Iron bar

4.3 Compressed air connection

1. Connect the FALCO EVO 622/622 IT to the compressed air supply.

i With a bayonet catch it is sufficient to move the compressed air hose to the connection of the filter unit and fasten the bayonet catch.

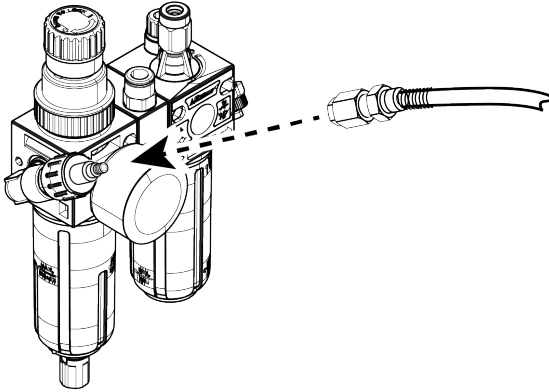


Fig. 15: Compressed air connection

2. Set a pressure of 8 – 10 bar.
 - ⇒ First pull the pressure reducer (red knurled screw) upwards, then turn to set a pressure of 8 – 10 bar .
 - ⇒ Check the pressure on the pressure gage.

! The scope of delivery also includes a quick-release coupling with 1/4" thread to enable a compressed air connection to be made even if no bayonet catch is available.

3. Use a 14 mm wrench to remove the swivel connection at the filter unit.

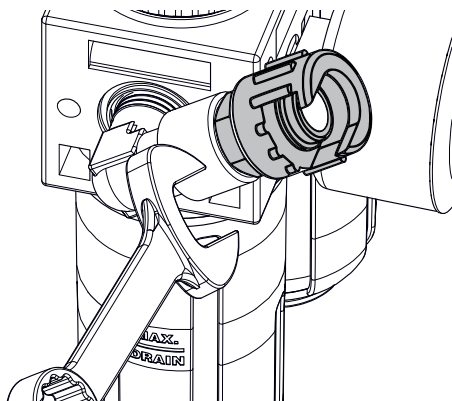


Fig. 16: Removing swivel connection

4. Pull out the swivel connection and attach the quick-release connection. Then tighten with a 14 mm wrench.

! Fit the original seal back in position.

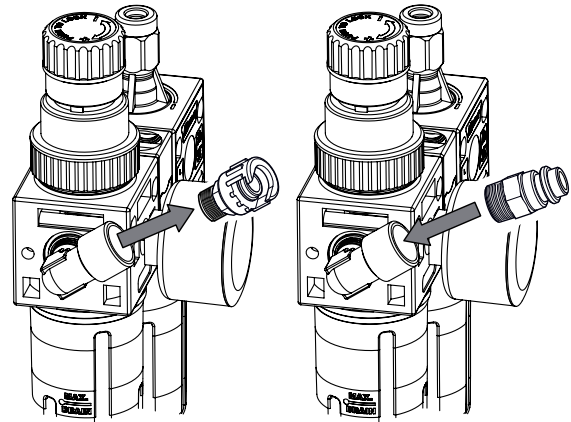


Fig. 17: Fitting quick-release connection

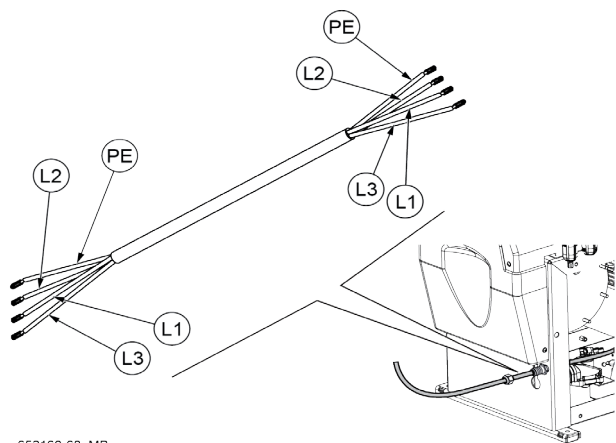
! For setting the lubricating oil flow, see Sec. 6.2.6.

4.4 Electrical connection

I Provide fuse protection for the FALCO EVO 622/622 IT in line with the applicable national regulations. The customer is responsible for providing fuse protection for the mains connection.

1. Check that the mains voltage coincides with the voltage specified on the rating plate.
2. Depending on the mains voltage, have a qualified electrician fit a country-specific single-phase or three-phase connector (see Tab. 3).

Connection of three-phase connector



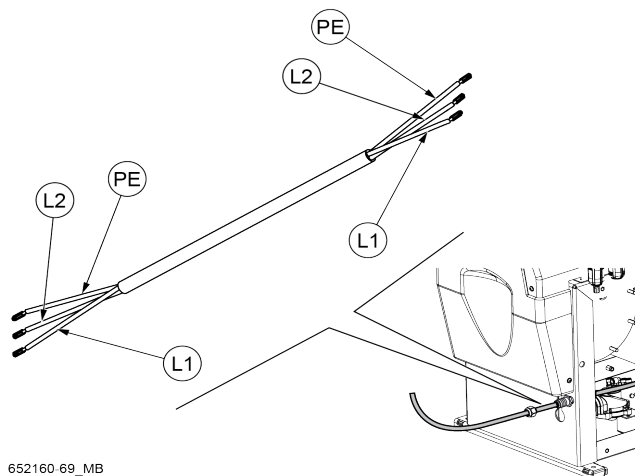
652160_68_MB

Fig. 18: Color code for three-phase connection

Phase	Designation	Wire color
L1	Phase 1	Grey
L2	Phase 2	Black
L3	Phase 3	Brown
Protective conductor	Protective conductor	Green/yellow

Tab. 3: Color code table for three-phase connection

Connection of single-phase connector



652160_69_MB

Fig. 19: Color code for single-phase connector

Phase	Designation	Wire color
L1	Phase 1	Brown
L2	Neutral	Blue
PE	Protective conductor	Green/yellow

Tab. 4: Color code table for single-phase connector

4.5 Checking direction of rotation

! For proper operation of the FALCO EVO 622/622 IT it is essential that the clamping plate starts to turn in clockwise direction on actuating the clamping plate pedal.

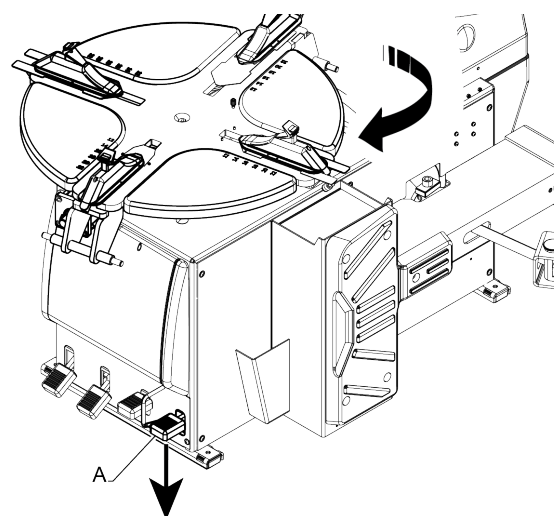


Fig. 20: Checking direction of rotation

4.6 Mounting plastic cover protections.

! Before demounting or mounting operations it is extremely important to mounting Plastic guard set.

4.6.1 Plastic guard set for track 22"

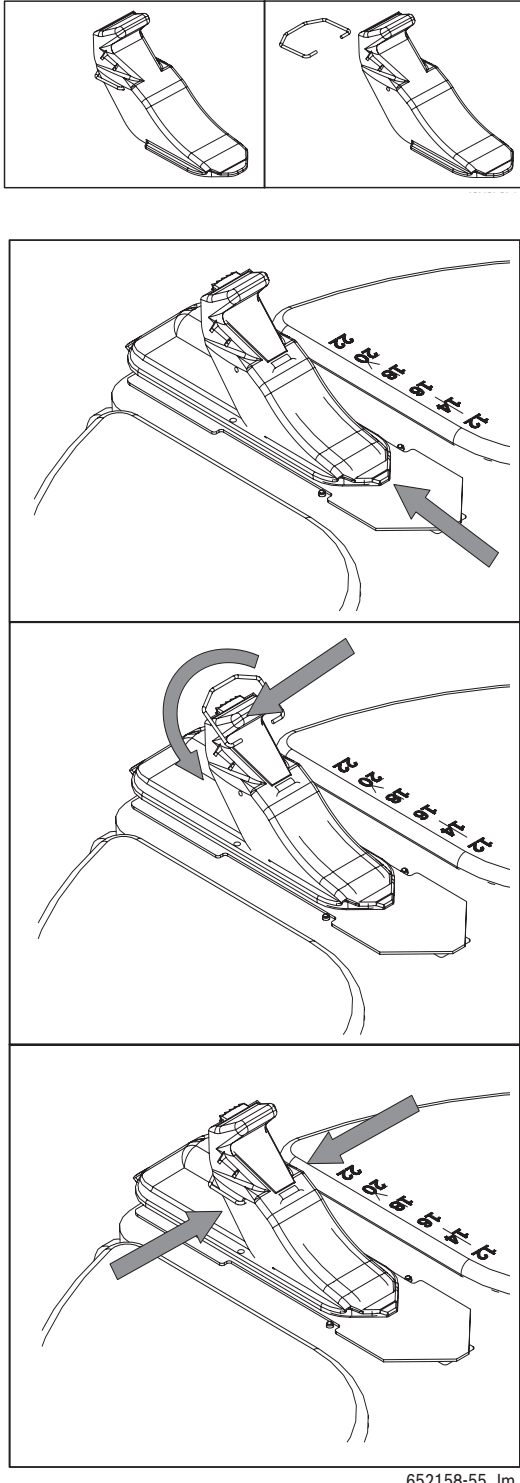


Fig. 21: Mounting of Plastic guard set for track 22"

4.6.2 Guard for bead breaker blade

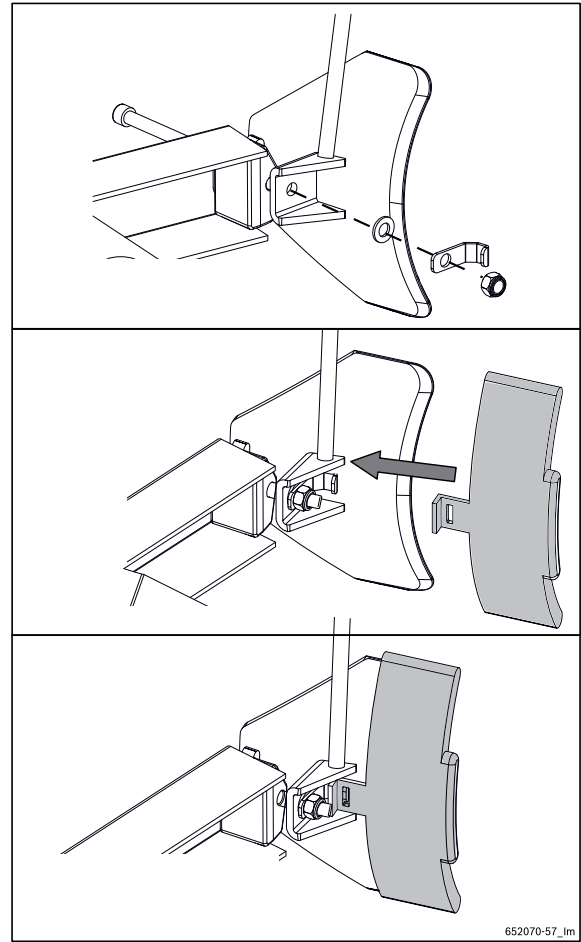


Fig. 22: Mounting of Guard for bead breaker blade

4.6.3 Plastic guard set for tools

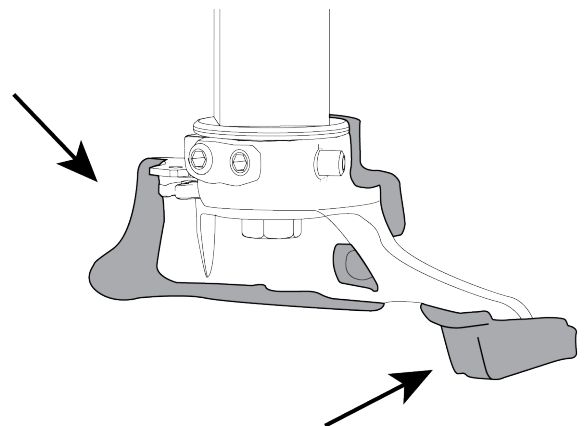


Fig. 23: Mounting Plastic guard set for tools

5. Operation

5.1 Removing tires



WARNING - Risk of accident as a result of damage to tires or rims

Damage to tires or rims caused during removal can lead to hazardous or even potentially fatal situations when driving.

- Heed the following Wdk fitting and removal instructions on www.wdk.de (available in German and English):
 - Summary of criteria
 - Tire warm-up
- Adjust the contact pressure to the type of tire.
- Use the plastic rim guard for easily damaged rims (e.g. light alloy rims).

Additional information on fitting Runflat and UHP tires



WARNING - Risk of accident as a result of damage to Runflat and UHP tires

Cracks occurring when working on cold tires can result in the tire bursting at high speed.

- Observe the minimum tire core temperature of 15 °C for RFT/UHP.
- Store the tires at a controlled temperature prior to removal.

❗ Remove all balance weights at the rim.

❗ Always check all plastic guards for wear before starting work. Replace the plastic guards if necessary.

❗ Always establish the rim and tire data prior to removal/fitting. The method of attachment, pressure and accessories required can then be planned in advance.

5.1.1 Preparation for removal

❗ Take care not to damage the tire valve on removal.

1. Use the appropriate tool to pull out the valve needle.
 - ⇒ Completely deflate the tire.

❗ Make the following settings before starting with the unseating process:

2. Set the 4-position adjusting sleeve (Fig. 22) to suit the tire width (see Tab. 5).
3. Set the angle of the bead breaker blade (Fig. 23) to suit the tire diameter.

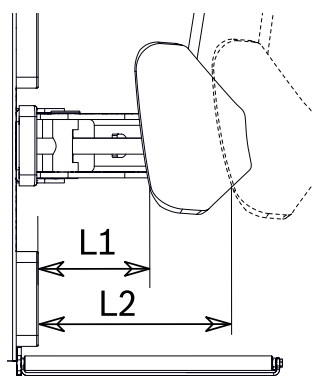
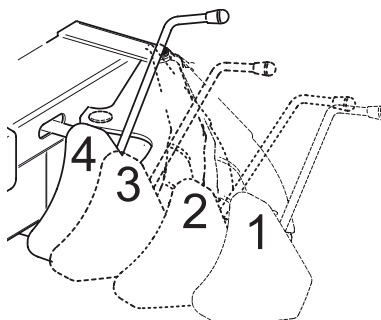
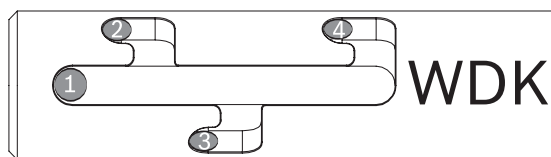


Fig. 24: Adjusting sleeve settings

Range	L1	L2
1	180	397
2	155	375
3	110	337
4	60	270

Tab. 5: 4 positions

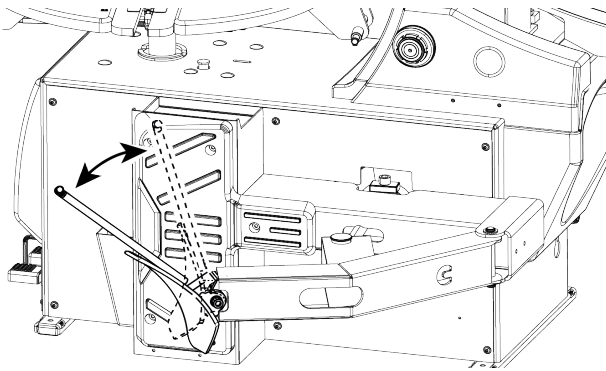


Fig. 25: Setting bead breaker blade

- Place the wheel on the ground next to the plastic supports for the unseating unit.



WARNING - Risk of injury from trapping hands between clamping plate and tire
As the tire moves there is a risk of hands becoming trapped between the tire and clamping plate.

- Before starting, turn the clamping plate such that the clamping jaws are at an angle of 45° to the machine housing.

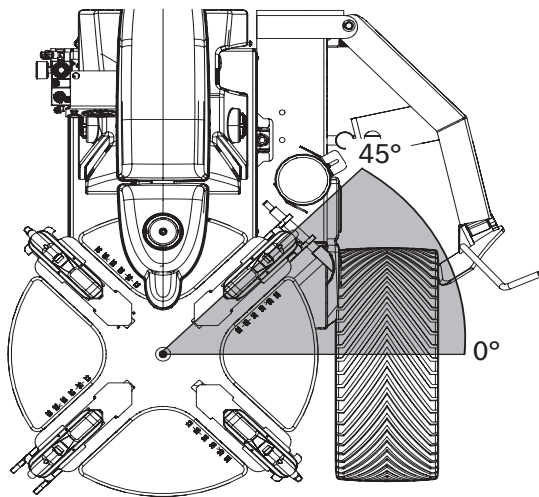


Fig. 26: Position of clamping plate

- Actuate the pedal for the unseating unit to move the bead breaker blade towards the tire bead.

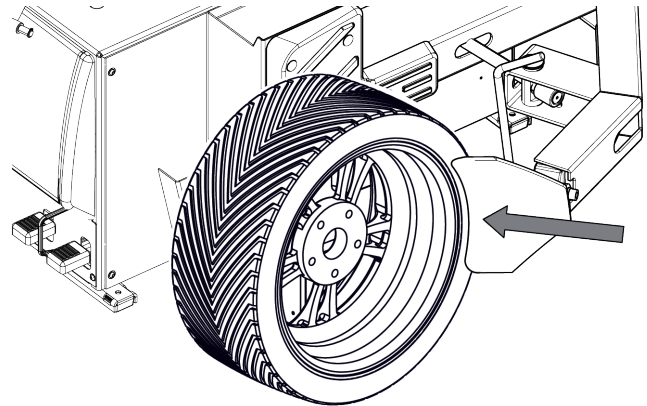


Fig. 27: Unseating upper bead



WARNING – Risk of injury from crushing between wheel and unseating unit

When using the bead breaker arm, there is a risk of parts of the body becoming trapped between the wheel and the unseating unit.

- Never reach between the wheel and the bead breaker arm.

- Unseating must be performed at 3-4 points on the wheel (which is turned by hand). When doing so, position the bead breaker blade at a distance of roughly 1 cm from the edge of the rim.

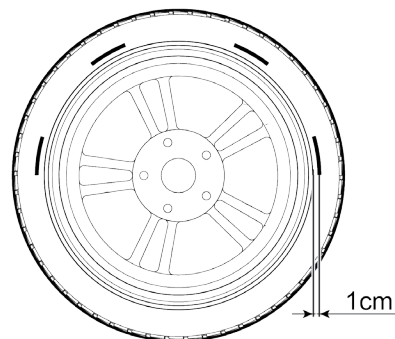


Fig. 28: Diagram showing bead breaker blade positions

- Apply lubricant to the tire wall and rim hump to facilitate unseating.

- Repeat the procedure on the opposite side of the wheel.
- Turn the wheel through 180 degrees.

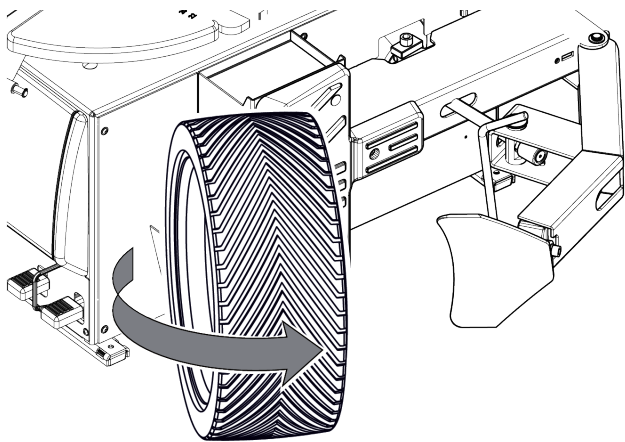


Fig. 29: Unseating lower bead

8. Move the wheel to the rear until the rim is on a level with the bead breaker blade.
9. Actuate the pedal for the unseating unit to move the bead breaker blade towards the tire bead.

5.1.2 Removal





WARNING - Risk of hand injuries from clamping jaws


There is a danger of the hands being crushed whilst fixing the rim with the clamping jaws.

➤ Never reach between the tire and the rim.

1. Press the locking knob to release the extending mast.
2. Press the mounting column pedal to move the mounting column to the rear.

 Move the clamping jaws outwards with the clamping jaw pedal to clamp the rim on the outside.

 The measurement scales on the clamping plate indicate the approximate rim diameter. The rim can thus be fitted in position without having to move the clamping jaws again.

 For clamping on outside: Set the mark (A) on the clamping jaws to the rim diameter dimension.

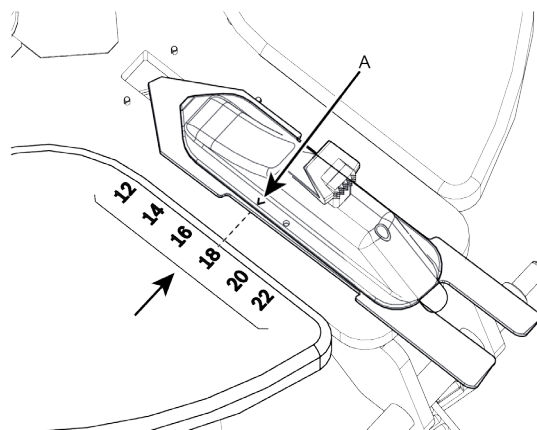


Fig. 30: Measurement scale

3. Position the wheel on the clamping plate.
4. Firmly press down the rim by hand and briefly actuate the clamping jaw pedal to clamp the rim.

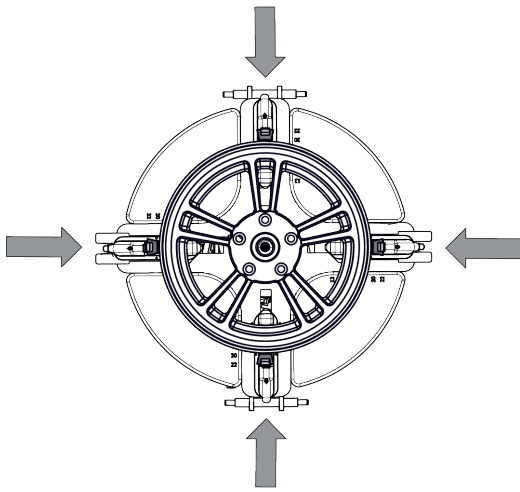


Fig. 31: Clamping on outside

i If the rim is to be secured on the inside, the clamping jaws have to be moved inwards.

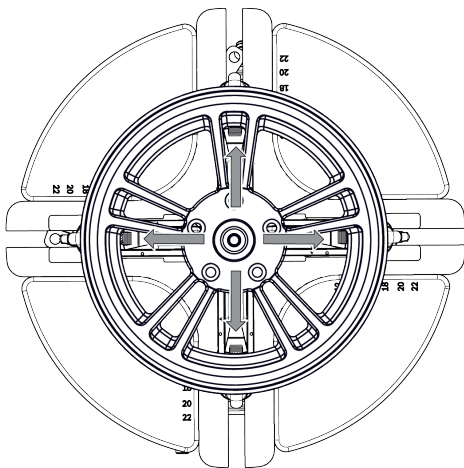


Fig. 32: Clamping on inside

5. Apply lubricant to the tire wall as far as the rim flange.

i For Runflat or UHP tires: Use pliers, wedges or bead depressor TECNOROLLER XL for example.

6. Actuate the mounting column pedal to move the mounting column into working position.

7. Move the mounting head into contact with the rim. Check whether the roller (A) and the underside of the mounting head are in contact with the edge of the rim.

! In the case of light alloy rims, always fit the plastic roller guard (B) to prevent damage.

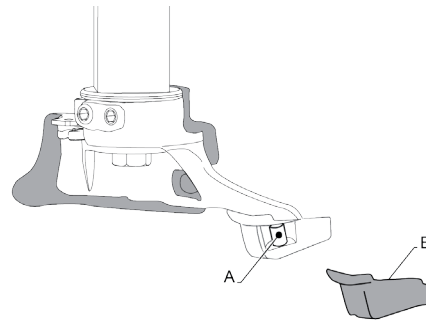


Fig. 33: Roller and roller guard

i Press the locking knob to automatically set the horizontal and vertical distance between the mounting head and the edge of the rim.

8. Insert the bead lifter between the mounting head and the rim bead.

i To facilitate removal of the tire, the tire bead must be pressed into the drop center of the rim on the opposite side of the mounting head.

9. Raise the upper tire bead with the bead lifter and guide onto the wedge of the mounting head (1).

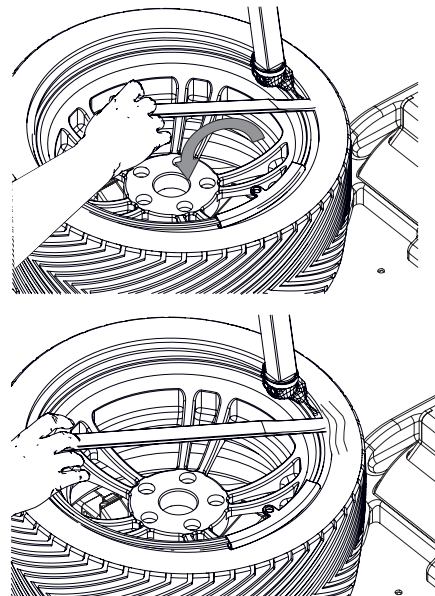


Fig. 34: Raising upper tire bead



WARNING – Risk of injury to lower part of body on rotation of clamping plate

Risk of injury from projecting parts of the clamping plate as it rotates.

- Keep a safe distance from the clamping plate.
- Always check that the plastic covers are in perfect condition.
- Never remove the plastic covers.

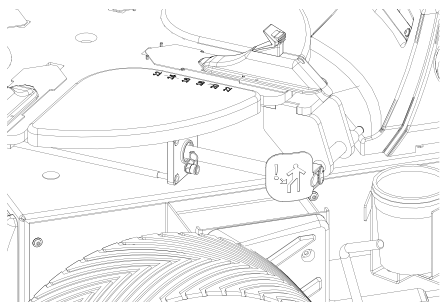


Fig. 35: Plastic cover

10. By actuating the clamping plate pedal, turn the clamping plate clockwise until the tire bead is completely released from the rim seat.

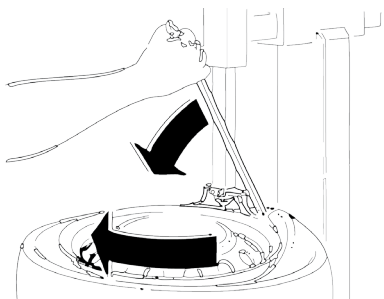


Fig. 36: Releasing upper tire bead

- i** In the case of tubed tires, actuate the mounting column pedal to fold over the mounting column and pull out the tube.

11. Repeat the same operations for the lower tire bead.

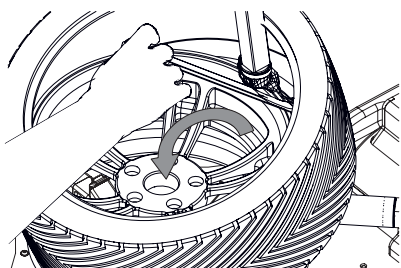


Fig. 37: Releasing lower tire bead

12. By actuating the mounting column pedal, move the mounting column to the rear to remove the tire.

5.2 Fitting tires



WARNING - Risk of accident as a result of damage to tires or rims

Damage to tires or rims caused during fitting can lead to hazardous or even potentially fatal situations when driving.

- Tires are only to be fitted by appropriately qualified and trained personnel.
- Heed the Wdk fitting and removal instructions on www.wdk.de (available in German and English):
 - Summary of criteria
 - Tire warm-up
- Do not subject tires and rims to force.
- Employ a low speed of rotation when fitting tires on critical wheels.
- Use a sufficient amount of lubricant.
- Interrupt the fitting process immediately in the event of any anomalies, e.g. abnormal noise.

Additional information on fitting Runflat and UHP tires



WARNING - Risk of accident as a result of damage to Runflat and UHP tires

Cracks occurring when working on cold tires can result in the tire bursting at high speed.

- Observe the minimum tire core temperature of 15 °C for RFT/UHP.
- Store the tires at a controlled temperature prior to fitting.

5.2.1 Preparation for fitting

1. Apply lubricant to the rim from inside at the rim flange, the bead seat and the drop center.
2. Also apply lubricant to the two tire beads.
3. Position the tire at an angle on the rim.

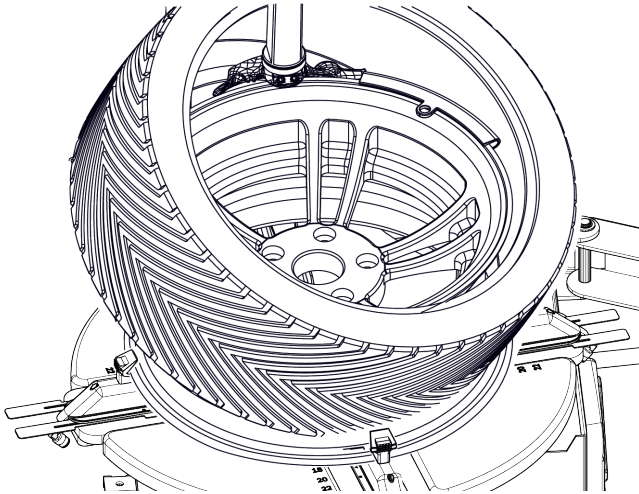


Fig. 38: Angled position of tire

5.2.2 Fitting



WARNING – Risk of hand injuries

Risk of crushing hands on rotation of clamping plate.

- Never reach between the tire and the rim.



WARNING – Risk of injury to lower part of body on rotation of clamping plate

Risk of injury from projecting parts of the clamping plate as it rotates.

- Keep a safe distance from the clamping plate.
- Always check that the plastic covers are in perfect condition.
- Never remove the plastic covers.

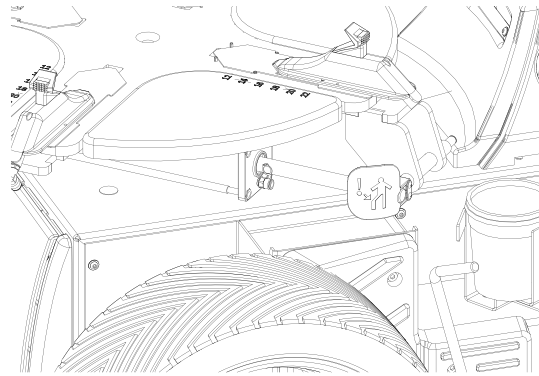


Fig. 39: Plastic cover

! For Runflat or UHP tires it is advisable to make use of additional tools such as pliers, wedges or the bead depressor TECNOROLLER XL (see Sec. 3.4).

1. Turn the clamping plate to move the tire valve to between 2 and 4 o'clock position.
2. Press the mounting column pedal to move the mounting column into working position.
3. Position the lower tire bead at the top left edge of the wedge of the mounting head.
4. Whilst actuating the pedal to rotate the clamping plate, allow the bead to run into the drop center and keep turning until the lower tire bead reaches the mounting head and runs under the edge of the rim.

i To avoid damaging the tire bead, make sure it runs into the drop center at the start of the operation.

i To facilitate this process it is advisable to press the bead into the rim as the clamping plate rotates.

i In the case of tubed tires, tilt the mounting column to the rear by pressing the mounting column pedal. Position the rim such that the hole for the tube valve is at a roughly 90° angle to the position of the mounting tool and insert the tube.

5. Repeat the same operations for the upper tire bead.

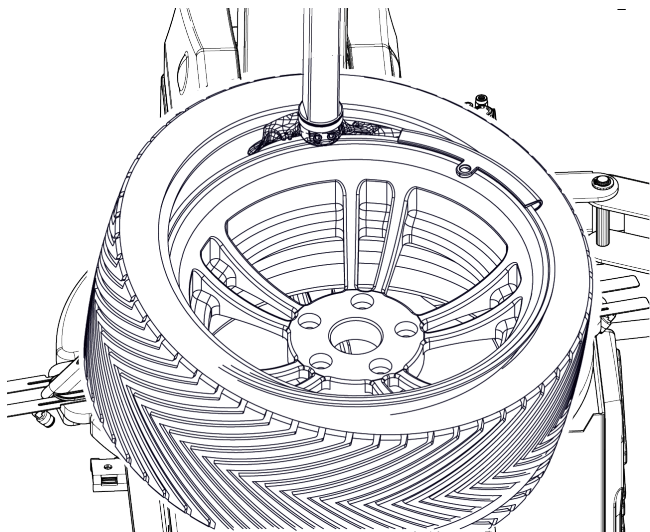


Fig. 40: Inserting upper tire bead

6. Press the mounting column pedal to move the mounting column to the rest position.
7. Press the clamping jaw pedal to release the rim.

5.3 Inflation



Risk of injury from tires bursting

Inflating a tire to more than 3.5 bar could cause it to burst or be ripped out of its anchorage.

- Wear ear protection.
- Never inflate the tire on the clamping plate to more than 3.5 bar.
- Constantly observe the tire pressure on the pressure gage to avoid over-inflation.
- Avoid any distractions whilst inflating.

5.3.1 Inflation with inflation hose


1. Remove the valve cap.
2. Connect the inflation hose to the tire valve.
3. Actuate the inflation valve and inflate the tire to max. 3.5 bar.


5.3.2 Inflation with inflation gun


1. Screw the valve element.
2. Connect the inflation gun to the tire valve.
3. Inflate the tire, by operating on the inflation gun until reaching nominal pressure.

5.4 Faults – Rectification of minor faults not requiring customer service

Faults affecting operation of the FALCO EVO 622/622 IT may occur in the course of normal working. The following table lists possible faults not requiring the attention of a customer service engineer.

 To take action as quickly as possible it is important to quote the details on the rating plate (label on back of FALCO EVO 622/622 IT) and the nature of the problem when calling.

 Work on the electrical, hydraulic and pneumatic system is only ever to be performed by appropriately qualified personnel.

 If the problem cannot be solved on the basis of the information below, please contact customer service.

Faults	Remedy
Tool column	
Roller of mounting head blocked.	Roller not lubricated or dirty: Clean and then lubricate roller.
Clamping plate / rails / clamping jaws	
Clamping plate will not turn in any direction.	<ul style="list-style-type: none"> • Check whether the mains voltage corresponds to the voltage on the rating plate. • Check that the mains connector is properly plugged in.
Clamping plate turns in counter-clockwise direction.	Interchange 2 phases in the mains connector (qualified electrician only).
Insufficient clamping plate torque.	<ul style="list-style-type: none"> • Check whether the mains voltage corresponds to the voltage on the rating plate. • Check for proper connection of the phases in the connector (qualified electrician only).
Rim not correctly held in position by rails.	<ul style="list-style-type: none"> • Check whether the machine is properly connected to the compressed air system. • Check that the system pressure is not below the minimum machine operating pressure value (see Sec. 8). • Set the machine operating pressure at the filter assembly to the values recommended by the manufacturer.
Rim not correctly held in position by clamping jaws.	<ul style="list-style-type: none"> • Make sure the grippers are in proper working order. Replace if worn.
Unseating unit	
The unseating unit does not exert enough unseating force.	<ul style="list-style-type: none"> • Check whether the machine is properly connected to the compressed air system. • Check that the system pressure is not below the minimum FALCO EVO 622/622 IT operating pressure value (see Sec. 8). • Set the machine operating pressure at the filter assembly to the values recommended by the manufacturer. • Completely deflate the tire before unseating.

Tab. 6: Faults

6. Maintenance

6.1 Recommended lubricants

Component	Lubricant	Standard
Gear unit	Mineral lubricant	ISO 460 DIN 51502-CLP ISO 34-98-CC
Compressed air system	Mineral lubricant	ISO VG 32

Tab. 7: List of lubricants

! The manufacturer does not accept any liability for damage arising from the use of lubricants with properties differing from those specified (Standard).

6.2 Cleaning and maintenance



DANGER - Risk of electric shock from live parts

Risk of electric shock from contact with electrical components.

- Always switch off the FALCO EVO 622/622 IT at the master switch before performing any cleaning or maintenance work.
- Unplug the mains connector.



DANGER - Risk of crushing by parts on application of pressure

Risk of crushing due to the abrupt movement of components or parts.

- Always disconnect the FALCO EVO 622/622 IT from the compressed air supply before performing any cleaning and maintenance work.

! Regular cleaning and maintenance of the FALCO EVO 622/622 IT are essential to ensure maximum performance and proper operation of the FALCO EVO 622/622 IT.

i Maintenance work must be performed by the operator on the basis of the manufacturer's specifications as follows.

6.2.1 Cleaning intervals

The illustration shows the areas where cleaning is required to ensure maximum performance of the FALCO EVO 622/622 IT.

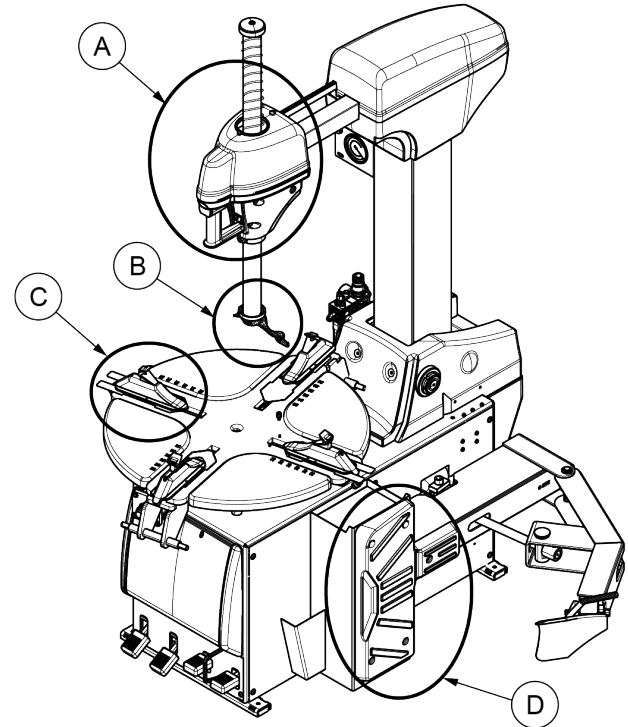


Fig. 41: Areas to be cleaned

Area	Cleaning method	Daily	Once a week
A	Use cleaning agent and lubricating spray.		x
B	Clean with a cloth and check the condition of the protective equipment.	x	
C	Use cleaning agent and lubricating spray.		x
D	Check the condition of the rubber guard (wear, contamination)	x	

Tab. 8: Cleaning intervals

6.2.2 Maintenance intervals

Maintenance	Daily	Once a week	Monthly	Annual
Clean moving machine parts, treat with oil spray or kerosene and then lubricate with engine oil or a suitable grease.		x		
Check amount of condensate in filter assembly. Drain condensate if necessary.		x		
Check oil level in gear unit. The minimum oil level must always be maintained.				x
Check whether roller of mounting head is clean.	x			
Check oil level in oil atomizer. Top up oil if necessary.			x	
Check condition of plastic covers.	x			
Check FALCO EVO 622/622 IT compressed air supply (min. 8 bar / max. 10 bar).	x			

Tab. 9: Maintenance intervals

6.2.3 Checking gear oil

1. Remove the screw plug with dipstick (A).
2. Check the oil level; it must not be below the minimum mark (tapered section of dipstick).
3. If the oil is below the minimum level, add no more than 500 ml of oil (Sec. 6.1).

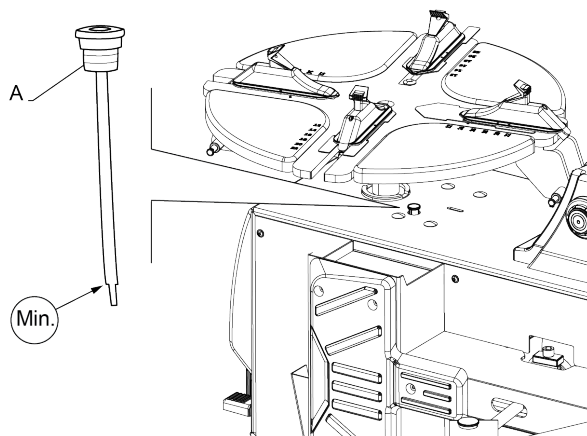


Fig. 42: Oil level

6.2.4 Draining condensate

1. Turn the red knob (A) at the bottom of the water separator to the left (clockwise).
2. Press the knob to drain the condensate collected.
3. Return the red knob (A) to its original position.

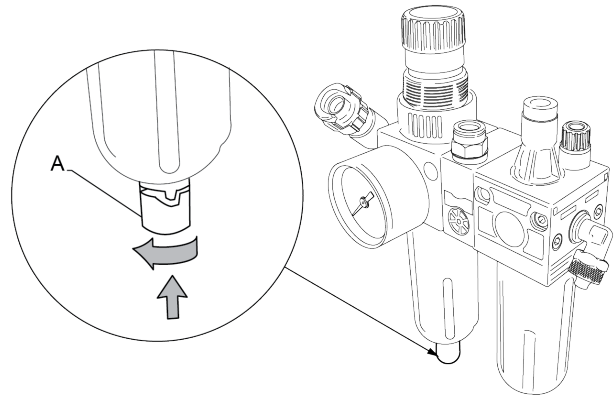


Fig. 43: Draining condensate

6.2.5 Topping up oil in oil mist lubricator

1. Unfasten the compressed air connection.
2. Remove the screw plug of the tank (A) at the oil atomizer.
3. Top up the oil (Sec. 6.1).

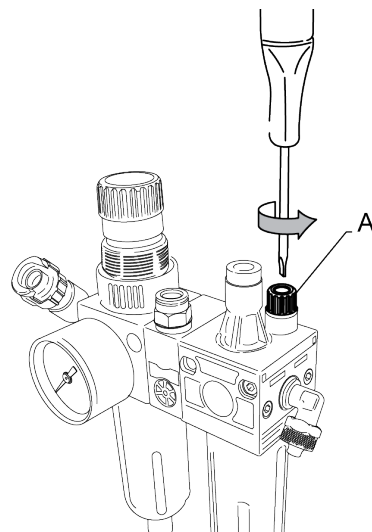


Fig. 44: Topping up oil
A Tank screw plug

6.2.6 Setting lubricating oil flow

 Set the lubricating oil outflow rate at the filter assembly.

1. Check whether all compressed air connections have been made.
2. Use a screwdriver to set the screw (A) such that one drop of oil emerges for every 2 opening and closing operations of the bead breaker arm.

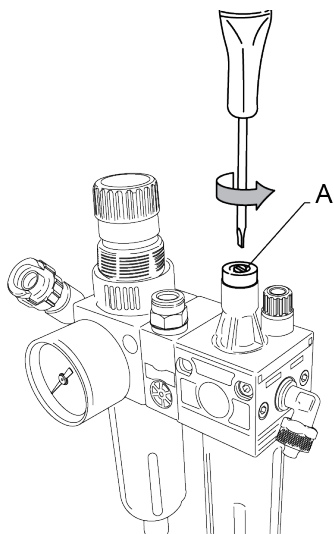


Fig. 45: Setting lubricating oil flow

A Screw for setting oil flow rate

6.3 Spare and wearing parts


Designation	Order number
Mounting head sticker	1 695 100 982
Voltage sticker	1 695 100 789
Unseating unit warning sticker	1 695 100 983
Tilting column sticker	1 695 100 776
Hand injury warning sticker	1 695 101 505
Plastic guard for clamping plate	1 695 101 520
Plastic guard set for track 22"	1 695 101 502
Plastic guard set for tools	1 695 101 503
Guard for bead breaker blade	1 695 106 152
Bead breaker blade	1 695 105 595
Support for unseating unit	1 695 101 150

Tab. 10: Spare and wearing parts

7. Decommissioning


7.1 Change of location

1. Unplug the electrical connection.
2. Unfasten the compressed air connection.
3. Heed the notes on commissioning (Sec. 4).
4. Use the four bolts supplied to secure the FALCO EVO 622/622 IT on the pallet again (Section 4.2.7).

 On the sale or transfer of ownership of the FALCO EVO 622/622 IT, all the documentation contained in the scope of delivery is to be handed over together with the FALCO EVO 622/622 IT.

7.2 Temporary shutdown

Always unplug the mains connector from the socket if the FALCO EVO 622/622 IT is to be temporarily shut down or if it is not being used for some other reason.

 It is advisable to thoroughly clean the FALCO EVO 622/622 IT as well as the corresponding tools and accessories and to provide protection (e.g. by applying a thin film of oil).

7.3 Disposal

- Disconnect the FALCO EVO 622/622 IT from the power supply.
- Disconnect the power cord.
- Oils can contaminate water and must be disposed of in accordance with the applicable regulations.
- Dismantle the FALCO EVO 622/622 IT and sort out and dispose of the different materials in accordance with the applicable regulations.



The FALCO EVO 622/622 IT is subject to EU directive 2002/96/EC (directive on the disposal of electrical and electronic waste).

Electrical and electronic devices, including cables, accessories and batteries, must be disposed of separately from household refuse.

- Use is to be made of the return and collection systems provided for the disposal of such equipment.
- Proper disposal of the FALCO EVO 622/622 IT can help to prevent environmental pollution and possible health hazards.

8. Technical data

8.1 FALCO EVO 622/622 IT

Function	Specification
Max. noise level	70 dB
Force of unseating cylinder	11,5 kN "
Compressed air supply	8 – 10 bar
Power supply	Depending on voltage ordered (refer to rating plate)

8.2 Temperatures and operating range

Function	Specification
Operating temperature	-5° C \ +40° C
Storage temperature	-20° C \ + 60° C
Temperature gradient	20° C
Relative humidity in operation	10% \ 90% (40° C)
Relative humidity gradient	10%
Installation height	-200 mt. \ 3.000 mt.
Transportation height	-200 mt. \ 12.000 mt.


8.3 Operating range

8.3.1 Car tires

Function	min / max
Tire width	3 - 12,5 inch
Max. tire diameter	1100 mm
Rim diameter (clamping on inside)	10 - 22 inch
Rim diameter (clamping on outside)	12 - 24 inch

8.3.2 Motorcycle tires

Function	min / max
Tire width	3 - 11 inch
Max. tire diameter	1100 mm
Rim diameter (1)	12 - 23 inch
Rim diameter (2)	7 - 19 inch

 The motorcycle tire adapters (special accessories) have to be installed for fitting motorcycle tires.

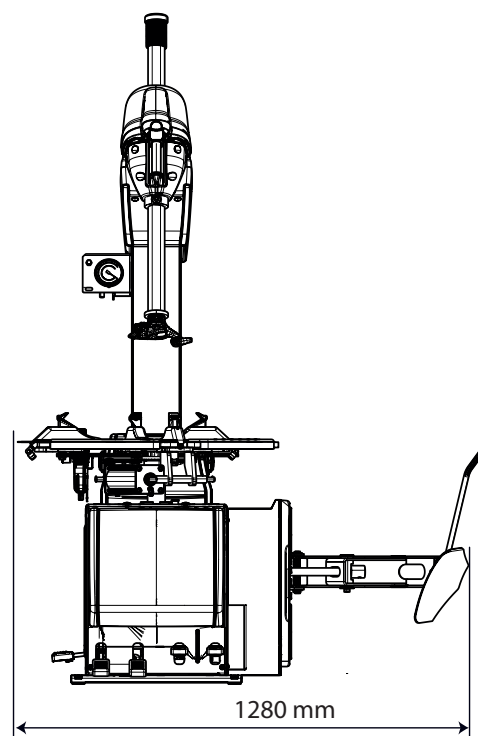
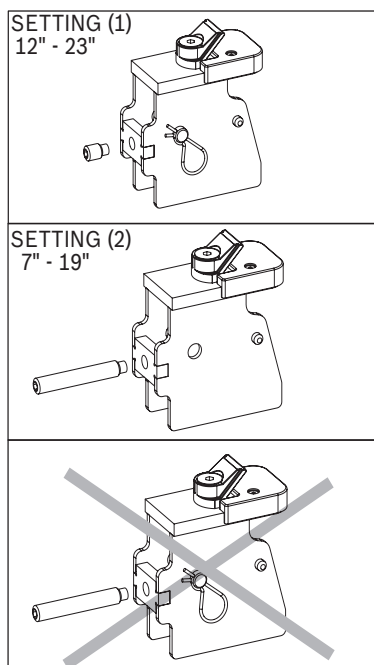


Fig. 46: Dimensions - front view of FALCO EVO 622/622 IT

8.4 Dimensions and weights

8.4.1 FALCO EVO 622

Function	Specification
FALCO EVO 622 (H x W x D)	2110 x 1280 x 1840 mm
Net weight	317,5
Gross weight	330

8.4.2 FALCO EVO 622 IT

Function	Specification
FALCO EVO 622 IT (H x W x D)	2110 x 1280 x 1840 mm
Net weight	330
Gross weight	342

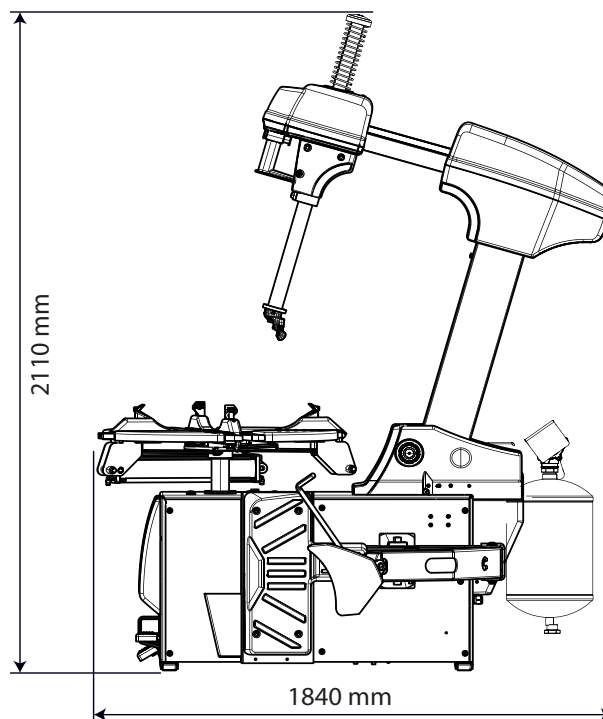


Fig. 47: Dimensions - side view of FALCO EVO 622/622 IT

9. Glossary

Rim, structure and designations

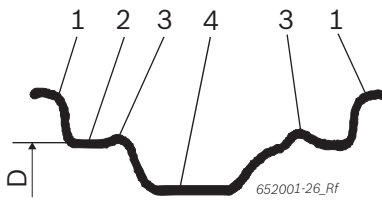


Fig. 48: Rim

- 1 Rim flange
- 2 Bead seat
- 3 Hump
- 4 Drop center
- D Rim diameter

RFT

Run Flat Tire

TCE

Tire Change Equipment

UHP

Ultra High Performance tire

wdk

Association of the German rubber industry

Sommaire Français

1. Symboles utilisés	59		
1.1 Dans la documentation	59		
1.1.2 Symboles – désignation et signification	59		
1.2 Sur le produit	59		
2. Consignes d'utilisation	60		
2.1 Remarques importantes	60		
2.2 Consignes de sécurité	60		
2.3 Compatibilité électromagnétique (CEM)	60		
3. Description du produit	60		
3.1 Utilisation conforme	60		
3.2 Conditions préalables	60		
3.3 Fournitures	61		
3.4 Accessoires spéciaux	61		
3.5 Description de FALCO EVO 622/622 IT	62		
3.6 Description du fonctionnement	63		
4. Première mise en service	64		
4.1 Déballage	64		
4.2 Installation	64		
4.2.2 Positionnement de la tige verticale	66		
4.3 Raccordement de l'air comprimé	67		
4.4 Raccordement électrique	68		
4.5 Contrôle du sens de rotation	68		
4.6 Appliquer les protections en plastique	69		
4.6.1 Kit protection plastique de rail 22"	69		
4.6.2 Protection pour pale de compression	69		
4.6.3 Kit plastique pour outils	69		
5. Utilisation	70		
5.1 Démonter les pneumatiques	70		
5.1.1 Préparer le démontage	70		
5.1.2 Démontage	72		
5.2 Monter des pneumatiques	74		
5.2.2 Montage	75		
5.3 Gonflage	76		
5.3.1 Gonflage avec le flexible de gonflage	76		
5.3.2 Gonflage avec pistolet de gonflage	76		
5.4 Problèmes – Résolution de problèmes mineures			
			77
6. Entretien	78		
6.1 Lubrifiants recommandés	78		
6.2 Nettoyage et entretien	78		
6.2.1 Fréquence de nettoyage	78		
6.2.2 Fréquence d'entretien	79		
6.2.3 Contrôler l'huile du réducteur	79		
6.3 Pièces de rechange et d'usure	80		
7. Mise hors service	81		
7.1 Déplacement	81		
7.2 Mise hors service provisoire	81		
7.3 Élimination	81		
8. Caractéristiques techniques	81		
8.1 FALCO EVO 622/622 IT	81		
8.2 Températures et plage de fonctionnement	81		
8.3 Plage de fonctionnement	81		
8.3.1 Pneumatiques pour automobiles	81		
8.3.2 Pneumatiques pour motos	82		
8.4 Dimensions et poids	82		
9. Glossaire	83		

1. Symboles utilisés

1.1 Dans la documentation

1.1.1 Avertissements - Conception et signification

Les avertissements mettent en garde contre les dangers pour l'utilisateur et les personnes présentes à proximité. En outre, les avertissements décrivent les conséquences du danger et les mesures préventives. La structure des avertissements est la suivante :

Symbole d'avertissement	MOT CLÉ - Nature et source du danger ! Conséquences du danger en cas de non-observation des mesures et indications. ➤ Mesures et indications pour la prévention du danger.
-------------------------	---

Le mot clé indique la probabilité de survenue ainsi que la gravité du danger en cas de non-observation :

Mot clé	Probabilité de survenue	Gravité du danger en cas de non-observation
DANGER	Danger direct	Mort ou blessure corporelle grave
AVERTISSEMENT	Danger potentiel	Mort ou blessure corporelle grave
PRUDENCE	Situation potentiellement dangereuse	Blessure corporelle légère

1.1.2 Symboles – désignation et signification

Symbole	Désignation	Signification
!	Attention	Signale des dommages matériels potentiels.
i	Information	Consignes d'utilisation et autres informations utiles.
1. 2.	Procédure à plusieurs étapes	Instruction d'exécution d'une opération comportant plusieurs étapes.
➤	Procédure à une étape	Instruction d'exécution d'une opération comportant une seule étape.
⇨	Résultat intermédiaire	Un résultat intermédiaire est visible au cours d'une procédure.
→	Résultat final	Le résultat final est présenté à la fin de la procédure.

1.2 Sur le produit

! Observer tous les avertissements qui figurent sur les produits et les maintenir lisibles.

Plaque signalétique

Modèle de machine, code d'identification à 10 caractères ; tension secteur (V), fréquence secteur (Hz), puissance (kW) ; intensité du courant (A), pression max. en entrée (kPa), indice de protection (IP) ; année de construction ; marque CE ; code à 14 caractères et modèle de machine ; code à barres.

Tension d'alimentation

DIESES GERAET IS AUF EINGESTELLT THIS INSTRUMENT MUST BE OPERATED WITH CET APPAREIL EST PREVU POUR ESTE APARATO HA DE OPERARSE CON QUESTO APPARECCHIO DEVE OPERARSI CON	FAC SIMILE 230 V ~	VOR OEFFNEN DES GERAETES NETZSTECKER HERAUSZIEHEN! BEFORE OPENING SET UNPLUG FROM MAINS! AVANT D'OUVRIR L'APPAREIL SORTIR LA PRISE ELECTRIQUE! ANTES DE APRIR EL APARATO SAQUE EL ENCHUFE! PRIMA DI APRIRE LO APPARECCHIO STACCARE LA PRESA DI CORRENTE!
---	-----------------------	--

➤ Suivre les indications de la plaque signalétique.



Tension électrique

Risque d'électrocution par contact avec des pièces sous tension.



Tête de montage

Risque de blessure par écrasement des mains entre la tête de montage et la jante.



Détalonneur

Risque de blessure par écrasement de parties du corps entre le détalonneur et le pneumatique.



Potence

Risque de blessure par écrasement de parties du corps à proximité directe de la potence basculante.



Disque de serrage

Risque de blessure par écrasement des mains entre le disque de serrage et la roue.



Disque de serrage

Risque de blessure des membres inférieurs par des pièces en hauteur lors de la rotation du disque de serrage.



Marque GOST

Certification pour les pays de la Fédération de Russie.

2. Consignes d'utilisation

2.1 Remarques importantes

Vous trouverez des remarques importantes sur ce qui a été convenu en matière de droits d'auteur, de responsabilité et de garantie, sur le groupe d'utilisateurs et les obligations incombant à l'entrepreneur, dans le manuel séparé "Remarques importantes et consignes de sécurité pour Sicam Tire Equipment". Avant la mise en service, le raccordement et l'utilisation du FALCO EVO 622/622 IT il est impératif de lire et d'appliquer ces consignes.

2.2 Consignes de sécurité

Vous trouverez toutes les consignes de sécurité dans le manuel séparé "Remarques importantes et consignes de sécurité pour Sicam Tire Equipment". Avant la mise en service, le raccordement et l'utilisation du FALCO EVO 622/622 IT il est impératif de lire et d'appliquer ces remarques.


2.3 Compatibilité électromagnétique (CEM)


Le FALCO EVO 622/622 IT est un produit de la classe A selon EN 61 326.

3. Description du produit

3.1 Utilisation conforme

Le FALCO EVO 622/622 IT est un dispositif de montage et de démontage de pneumatiques pour automobiles et, à l'aide d'accessoires appropriés, pour motos.

 Le FALCO EVO 622/622 IT doit être utilisé exclusivement à cet effet et uniquement dans le cadre des plages de fonctionnement spécifiées dans le présent document. Tout autre usage est par conséquent considéré comme non conforme et n'est donc pas autorisé.

 Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages consécutifs à une utilisation non conforme.

3.2 Conditions préalables

Le FALCO EVO 622/622 IT doit être installé sur une surface plane réalisée en béton ou en matériel semblable et solidement fixé. Un raccordement pneumatique est également nécessaire.

3.3 Fournitures

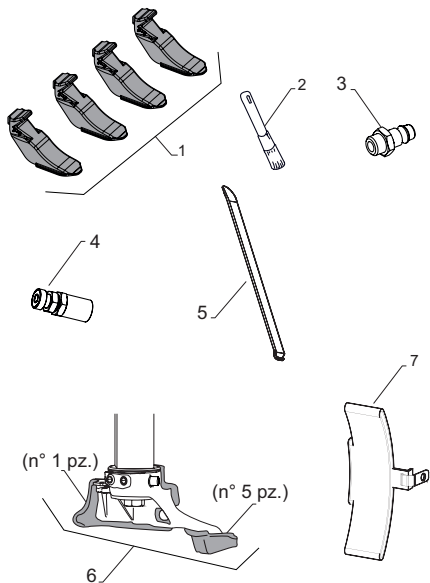


Fig. 1: Équipement FALCO EVO 622/622 IT

Désignation	N° de commande	Quantité
1 Kit protection plastique de rail 22"	1 695 101 502	1
2 Pinceau	1 695 100 123	1
3 Raccord rapide	1 695 042 398	1
4 Liaison à baïonnette	1 695 040 325	
5 Levier lève-talon	1 695 102 683	1
6 Kit plastique pour outils	1 695 101 503	1
7 Protection pour pale de compression	1 695 106 152	1
Notice originale	1 695 101 508	1
Indications pour les utilisateurs Tire Service Equipment	1 695 104 907	1

Tab. 1: Équipement

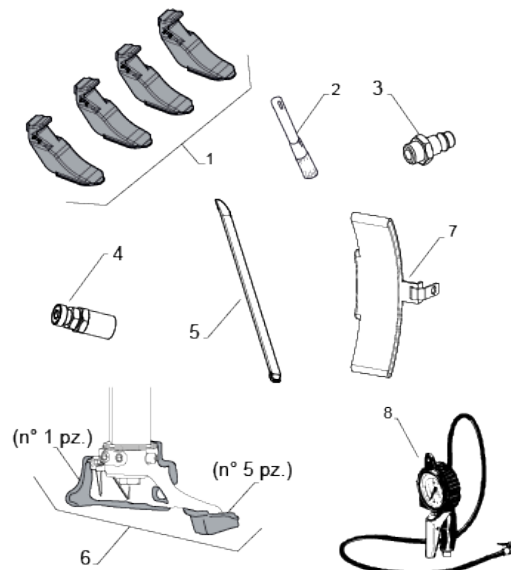


Fig. 2: Équipement FALCO EVO 622 FR

Désignation	N° de commande	Quantité
1 Kit protection plastique de rail 22"	1 695 101 502	1
2 Pinceau	1 695 100 123	1
3 Raccord rapide	1 695 042 398	1
4 Liaison à baïonnette	1 695 040 325	
5 Levier lève-talon	1 695 102 683	1
6 Kit plastique pour outils	1 695 101 503	1
7 Protection pour pale de compression	1 695 106 152	1
8 Pistolet de gonflage avec manomètre	1 695 042 877	
Notice originale	1 695 101 508	1
Indications pour les utilisateurs Tire Service Equipment	1 695 104 907	1

Fig. 3: Équipement FALCO EVO 622 FR

3.4 Accessoires spéciaux

Désignation	N° de commande
Pince presse-talon	1 695 103 302
Cale (haute)	1 695 103 216
Cale (basse)	1 695 103 261
Adaptateur moto/scooter pour disque de serrage 22"	1 695 101 519
Kit d'outils pour moto	1 695 103 210
Appui détalonneur moto	1 695 101 518
Pale de compression moto	1 695 101 394
TECNOROLLER XL	1 695 910 201
Protège-jante	1 695 105 191
Kit d'extension	1 695 101 372
Convoyeur à rouleaux	1 695 106 190

Tab. 2: Liste des accessoires spéciaux

3.5 Description de FALCO EVO 622/622 IT



Le FALCO EVO 622/622 IT comporte des pièces en rotation, en mouvement et mobiles qui peuvent occasionner des blessures aux doigts et aux bras.

La différence entre le FALCO EVO 622 et le FALCO EVO 622 IT réside dans le fait que pour le FALCO EVO 622 IT, l'entalonnage du pneumatique s'effectue à l'aide de griffes de serrage.

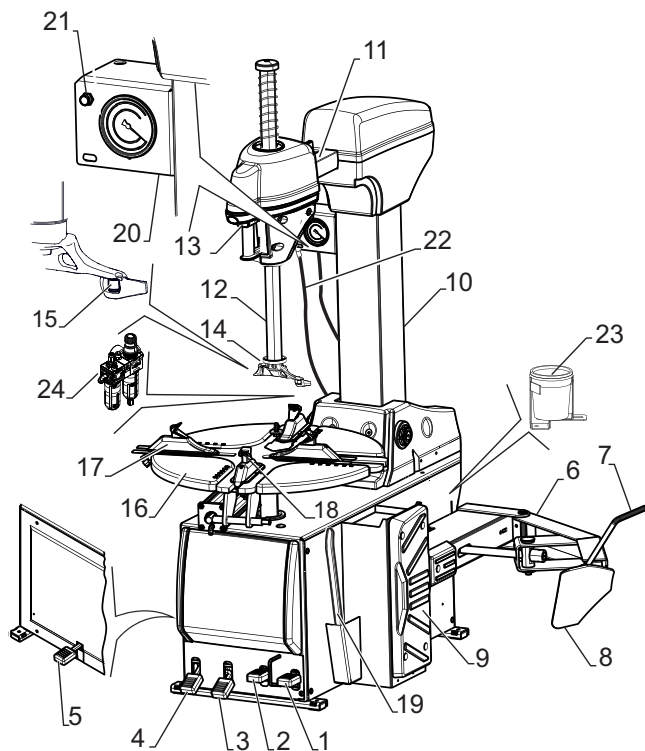


Fig. 4: FALCO EVO 622

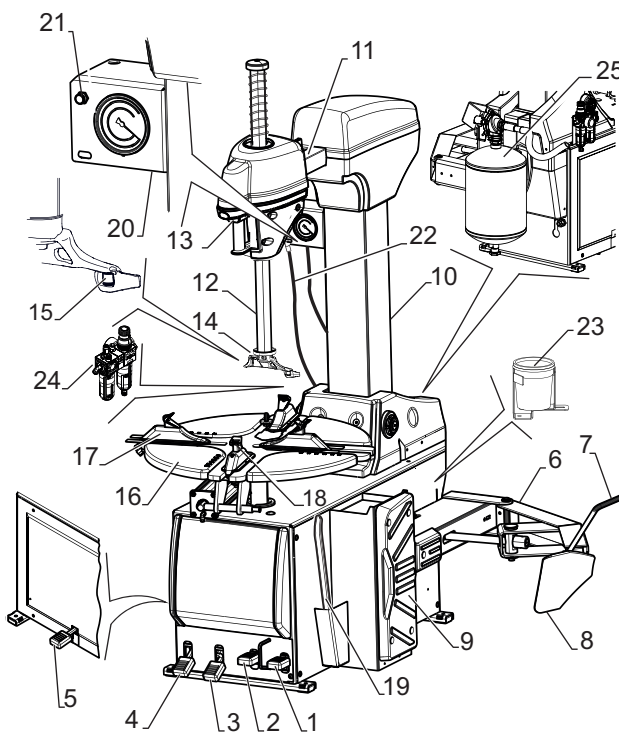


Fig. 5: FALCO EVO 622 IT

Pos.	Nome	Funzione
1	Pédale du disque de serrage	Mouvement de rotation du disque de serrage : <ul style="list-style-type: none"> • dans le sens horaire (en actionnant la pédale vers le bas) ; l'augmentation de la pression sur la pédale accélère la rotation du disque ; • dans le sens antihoraire (en actionnant la pédale du bas vers le haut).
2	Pédale de poussée	Actionnement du bras de poussée.
3	Pédale des griffes de serrage	Ouverture et fermeture des griffes sur le disque de serrage.
4	Pédale de la potence	Actionnement de la potence basculante.
5	Pédale de gonflage des pneumatiques (latérale sur le FALCO EVO 622/622 IT)	FALCO EVO 622 : gonflage des pneumatiques à l'aide du flexible de gonflage. FALCO EVO 622 IT: entalonnage du pneumatique à l'aide des griffes de serrage et gonflage à l'aide du flexible de gonflage
6	Bras de poussée	Libération du pneumatique de l'embase de la jante.
7	Levier du bras de poussée	Positionnement de la pale de compression.
8	Pale de compression	Pression de gonflage pour le détalonnage.
9	Tampons en plastique	Tampons de protection pour le pneumatique lors du détalonnage.
10	Potence basculante	Support pour le bras horizontal et la tige verticale escamotables.
11	Bras coulissant horizontal	Positionnement horizontal de la tête de montage.
12	Tige verticale escamotable	Positionnement vertical de la tête de montage.
13	Bouton de serrage	Serrage pneumatique du bras horizontal et de la tige verticale escamotables. L'actionnement du bouton permet un réglage automatique de l'écart entre la tête de montage et le bord de la jante.
14	Tête de montage	Démontage et montage du pneumatique sur la jante (à l'aide du levier lève-talon).
15	Galet de guidage	Situé dans le logement de la tête de montage, il permet d'éviter les frottements entre la jante et la tête de montage pendant le démontage ou le montage du pneumatique. Pour les jantes en aluminium, une cale spéciale en plastique est prévue.
16	Disque de serrage	Serrage et rotation de la jante.

Pos.	Nome	Funzione
17	Glissières	Positionnement des griffes de serrage.
18	Griffes de serrage	FALCO EVO 622 : serrage intérieur ou extérieur de la jante. FALCO EVO 622 IT: serrage intérieur ou extérieur de la jante et entalonnage du pneumatique sur la jante par jet d'air comprimé.
19	Levier lève-talon	Levage du talon du pneumatique pendant le démontage ou le montage du pneumatique.
20	Manomètre pour le gonflage des pneumatiques	Surveillance du gonflage des pneumatiques. Le manomètre est conforme à la directive CEE 87/217.
21	Bouton de dégonflage des pneumatiques	Amorçage du dégonflage.
22	Flexible de gonflage /Pistolet de gonflage avec manomètreFR	Flexible pour le gonflage des pneus.
23	Réservoir de lubrifiant	Support du réservoir de lubrifiant
24	Unité de filtrage	Surveillance et régulation de l'air comprimé
25	Réservoir d'air comprimé	FALCO EVO 622 IT:Gonflage de pneus tubeless, par soufflage à haute pression, qui positionne le talon du pneu sur le bord de la jante. Le réservoir de l'air (conforme à la directive UE 87/404 a une capacité de 18 litres d'air comprimé.

3.6 Description du fonctionnement


Les principales fonctions des composants du FALCO EVO 622/622 IT préalablement présentés sont détaillées ci-dessous :

- Détalonneur : sert à détalonner le pneumatique de la jante. Le bras de poussée est actionné par un vérin à air comprimé double. Son mouvement peut être réglé dans 4 positions. Cela permet d'ouvrir plus largement la pale de compression, afin de détalonner aussi les pneumatiques particulièrement larges.
- Potence, comprenant une potence basculante avec les composants requis pour le montage et le démontage des pneumatiques : bras de montage horizontal et tige verticale escamotables (avec bouton de serrage), tête de montage pour le démontage (et le montage) du pneumatique sur la jante à l'aide du levier lève-talon.
- Disque de serrage pour fixer et faire tourner (dans les sens antihoraire et horaire) la jante. Le disque de serrage est entraîné pneumatiquement par deux vérins et est doté de quatre glissières équipées de griffes de serrage pour la fixation intérieure et extérieure des jantes.


4. Première mise en service

4.1 Déballage

1. Retirer le lien et les agrafes de fixation de la palette ainsi que le carton d'emballage.

 Après le déballage, s'assurer que le FALCO EVO 622/622 IT est en parfait état et que les pièces ne présentent aucun dommage visible. En cas de doute, suspendre la mise en service et contacter un technicien qualifié et/ou le vendeur de la machine.

2. Retirer les accessoires standard et le matériel d'emballage de la caisse de transport.

 Éliminer l'emballage via un point de collecte approprié.

4.2 Installation

4.2.1 Mise en place du FALCO EVO 622/622 IT

L'équipement suivant est recommandé pour réaliser les étapes ci-dessous :

- Sangle de levage modèle DR50 (coefficient de sécurité 6:1) de X m de longueur ;
- Sangle de levage modèle DR50 (coefficient de sécurité 6:1) de X m de longueur ;
- Palan approprié pour le levage du FALCO EVO 622/622 IT.

1. Retirer le cache en plastique au pied de la colonne ;

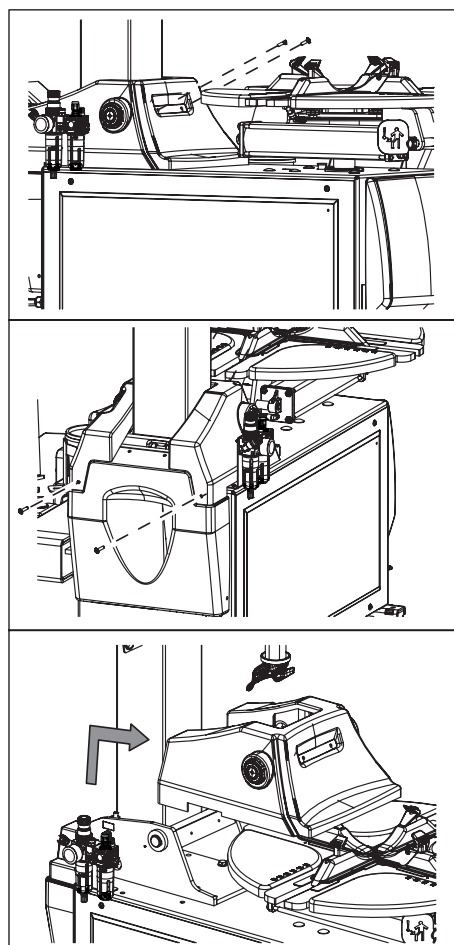


Fig. 6: Retirer le cache en plastique au pied de la colonne

2. Desserrer les vis de fixation du FALCO EVO 622/622 IT sur la palette.

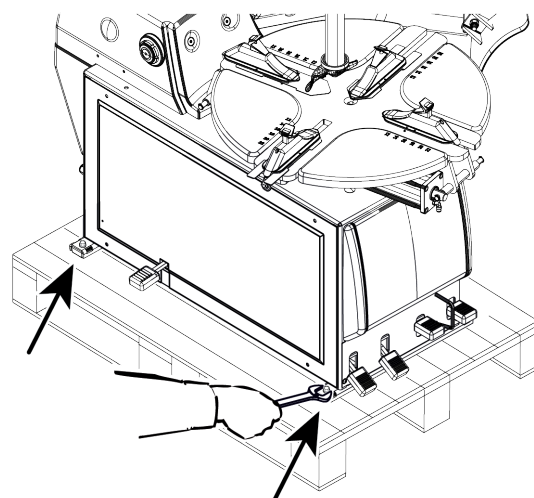



Fig. 7: Mise en place du FALCO EVO 622/622 IT

3. Positionner les sangles comme sur la figure.

 Les sangles de levage peuvent coincer les flexibles d'alimentation du vérin ou endommager des

composants du FALCO EVO 622/622 IT. Positionner soigneusement les sangles.

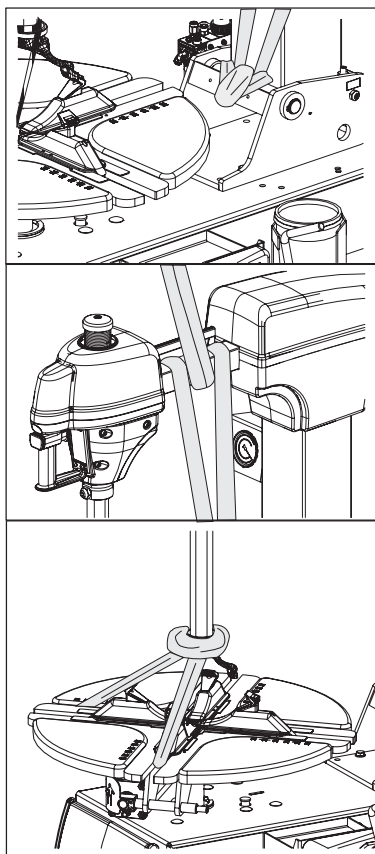


Fig. 8: Positionner les sangles

4. Lever le FALCO EVO 622/622 IT à l'aide d'un palan suffisamment solide et le positionner dans la zone prévue à cet effet. Tenir compte des écarts minimaux indiqués sur la figure.

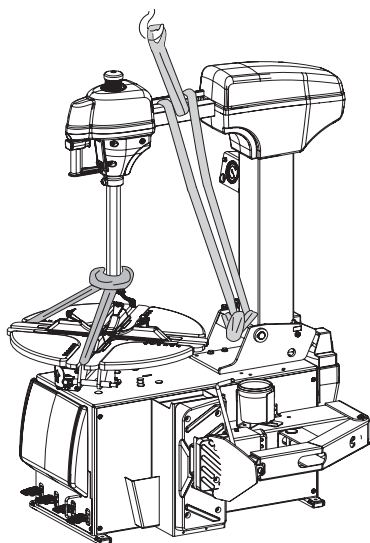


Fig. 9: Positionner les sangles



AVERTISSEMENT – Risque de basculement en cas de positionnement incorrect des sangles de levage !

Le centre de gravité du FALCO EVO 622/622 IT ne se situe pas en son centre.

- Le FALCO EVO 622/622 IT doit absolument être levé lentement.

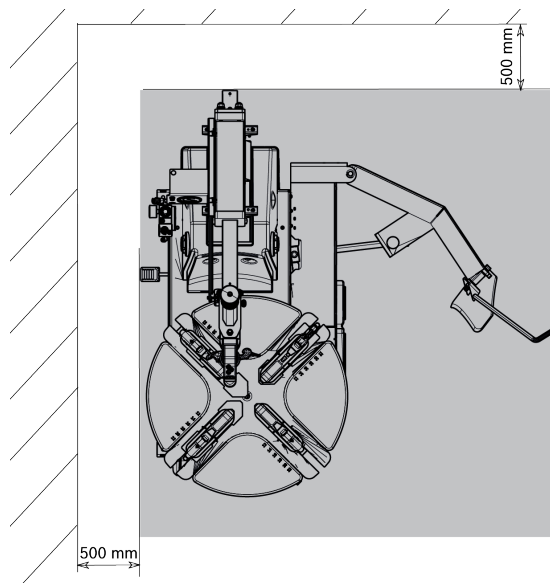


Fig. 10: Écarts lors de la mise en place

- ! Il est nécessaire, pour un fonctionnement sûr et ergonomique du FALCO EVO 622/622 IT, d'installer le FALCO EVO 622/622 IT avec un écart minimal de 500 mm par rapport à la paroi la plus proche. Tenir compte de l'espace maximal requis pour sortir les éléments mobiles en position de travail.

- i Pour une fixation au sol entraînant de faibles vibrations, des éléments amortisseurs en caoutchouc (A) ont été ajoutés au niveau des points de pose.

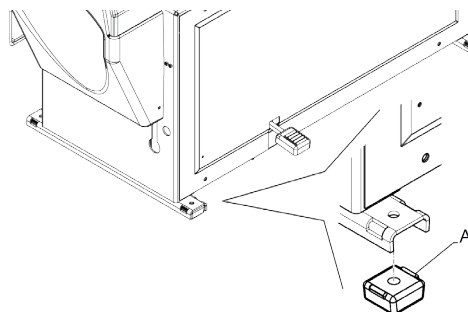


Fig. 11: Éléments amortisseurs

A Éléments amortisseurs

5. Retirer les sangles de levage du FALCO EVO 622/622 IT.
6. Remplir le réservoir de lubrifiant avec un lubrifiant courant pour le montage de pneumatiques.

- ! Ne pas utiliser de lubrifiant à base de solvant, sous peine d'endommager les pneumatiques. Ne pas utiliser de liquides inflammables pour lubrifier ou positionner le talon du pneumatique.

7. Repositionner le cache en plastique comme le montre la fig. 9.

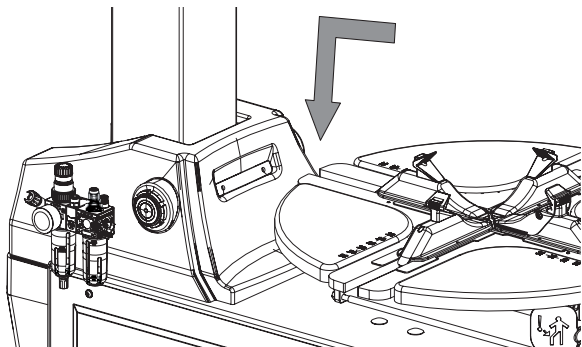


Fig. 12: Repositionner le cache en plastique

4.2.2 Positionnement de la tige verticale

1. À l'aide d'un couteau, retirer les cordes de sécurité qui maintiennent la tête de montage sur le disque de serrage.

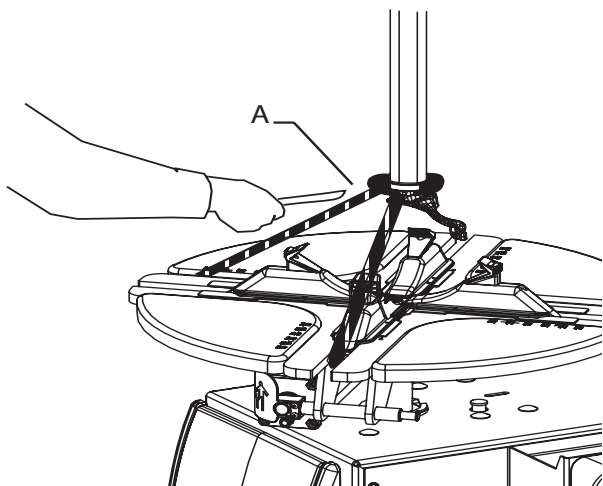


Fig. 13: Retirer les cordes de sécurité

A Cordes de sécurité

2. Poser une main sur le cache (extrémité supérieure de la tige) et pousser vers le bas.



Risque de blessure, attention à la tension du ressort !

En raison de la tension du ressort, la tige verticale peut à tout moment jaillir de son logement et blesser l'utilisateur.

- Retirer la main lentement et avec précaution.

3. Avec l'autre main, retirer le ruban adhésif à l'aide d'un couteau, puis retirer le fer rond (B) entre le bras et la tête de montage.
4. Retirer lentement la main du cache de la tige.

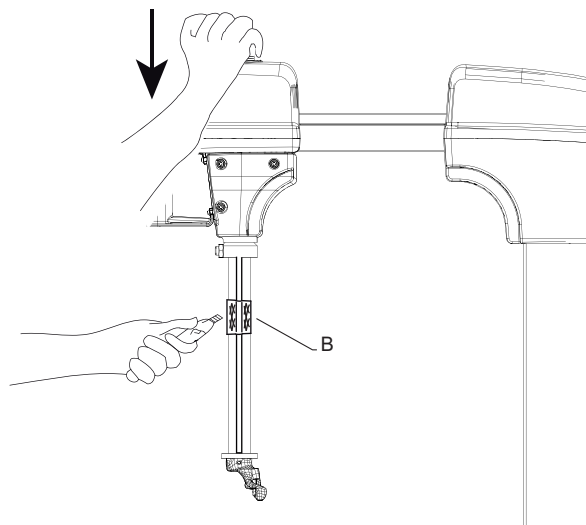


Fig. 14: Positionnement de la tige verticale

B Fer rond

4.3 Raccordement de l'air comprimé

1. Raccorder le FALCO EVO 622/622 IT à l'alimentation en air comprimé.

i Pour une liaison à baïonnette, il suffit d'accoler le flexible d'air comprimé au raccord de l'unité de filtre et de serrer la liaison à baïonnette.

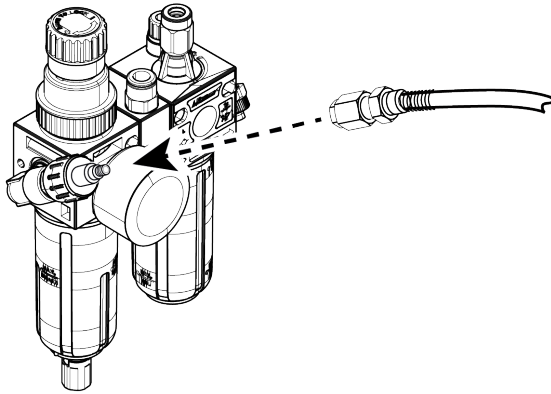


Fig. 15: Raccord d'air comprimé

2. Régler la pression sur 8 – 10 bar.
 - ⇒ Tirer d'abord vers le haut le réducteur de pression (vis moletée rouge). Régler ensuite en tournant la pression sur 8 – 10 bar.
 - ⇒ Contrôle de la pression sur le manomètre.

! Un raccord rapide avec filetage 1/4" est également fourni. Il permet de raccorder l'air comprimé lorsque l'utilisateur ne dispose pas d'une liaison à baïonnette.

3. À l'aide d'une clé (SW 14), retirer le raccord tournant de l'unité de filtrage.

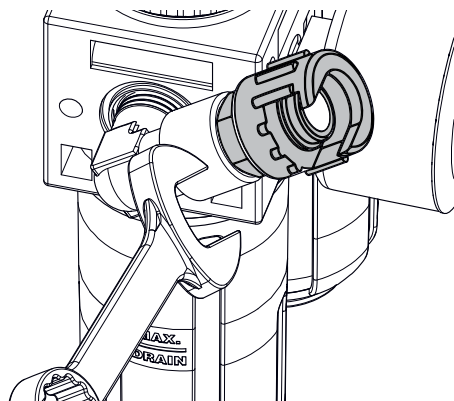


Fig. 16: Retrait du raccord tournant

4. Retirer le raccord tournant et connecter le raccord rapide. Serrer ensuite à l'aide d'une clé (SW 14).

! Remettre en place la bague d'étanchéité d'origine.

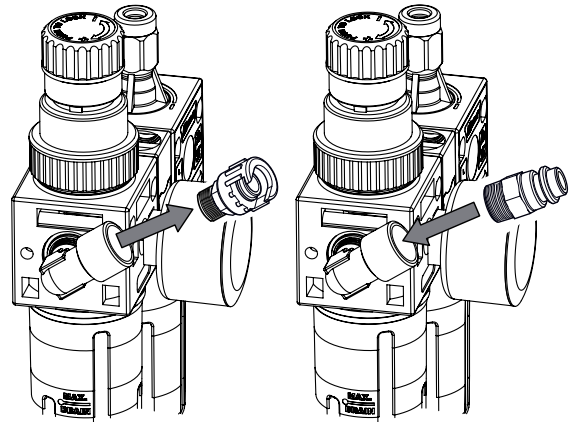



Fig. 17: Montage du raccord rapide

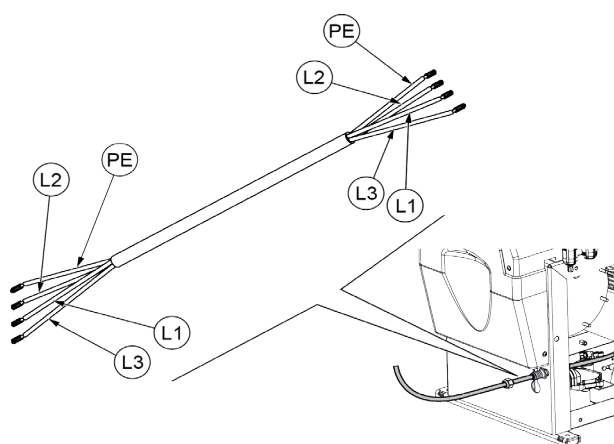
! Pour le réglage du débit d'huile de graissage, voir le chapitre 6.2.6.

4.4 Raccordement électrique

 Protéger le FALCO EVO 622/622 IT conformément aux prescriptions nationales en vigueur. La protection du raccordement au secteur est à la charge du client.

1. Vérifier que la tension secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.
2. Confier le raccordement d'une fiche monophasée ou triphasée propre à chaque pays à un électricien qualifié, selon la tension secteur (voir Tab. 3).

Raccordement d'une fiche triphasée



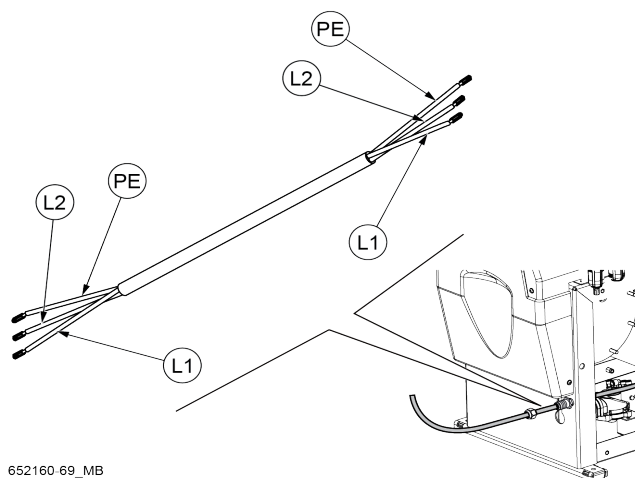
652160_69_MB

Fig. 18: Code couleur pour un raccordement triphasé

Phase	Désignation	Couleur du fil
L1	Phase 1	Gris
L2	Phase 2	Noir
L3	Phase 3	Marron
Conducteur de protection	Conducteur de protection	Vert-jaune

Tab. 3: Code couleur pour un raccordement triphasé

Raccordement d'une fiche monophasée




652160_69_MB

Fig. 19: Code couleur pour le raccordement d'une fiche monophasée

Phase	Désignation	Couleur du fil
L1	Phase 1	Marron
L2	Neutre	Bleu
PE	Conducteur de protection	Vert-jaune

Tab. 4: Tableau des couleurs de raccordement d'une fiche monophasée

4.5 Contrôle du sens de rotation

 Pour un fonctionnement correct du FALCO EVO 622/622 IT, il est essentiel que le disque de serrage, lors de l'actionnement de la pédale correspondante, commence à tourner dans le sens horaire.

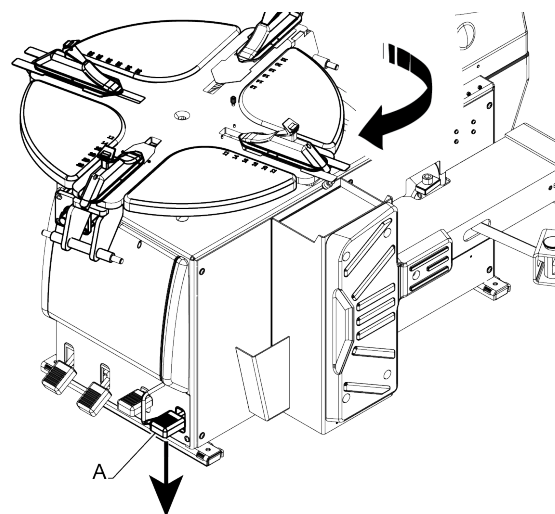


Fig. 20: Contrôle du sens de rotation.

4.6 Appliquer les protections en plastique

! Avant d'effectuer les opérations de démontage ou de montage, appliquer les protections en plastique.

4.6.1 Kit protection plastique de rail 22"

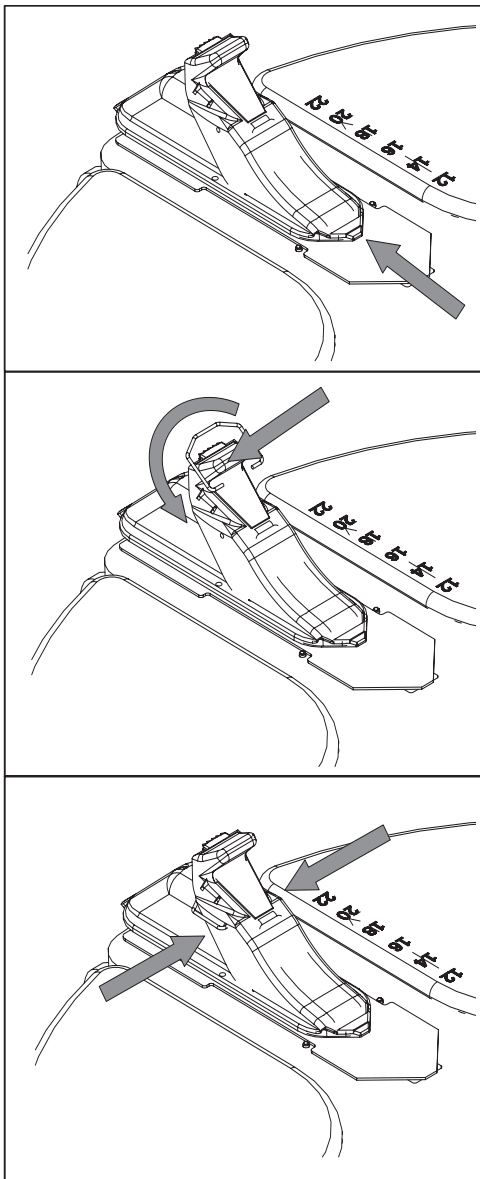
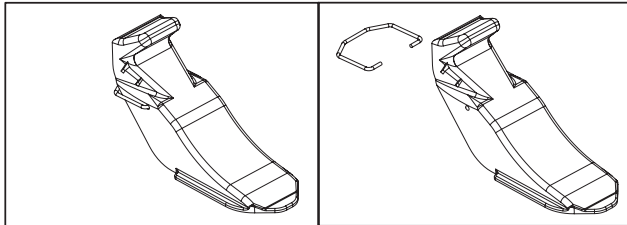


Fig. 21: Appliquer Kit protection plastique de rail 22"

4.6.2 Protection pour pale de compression

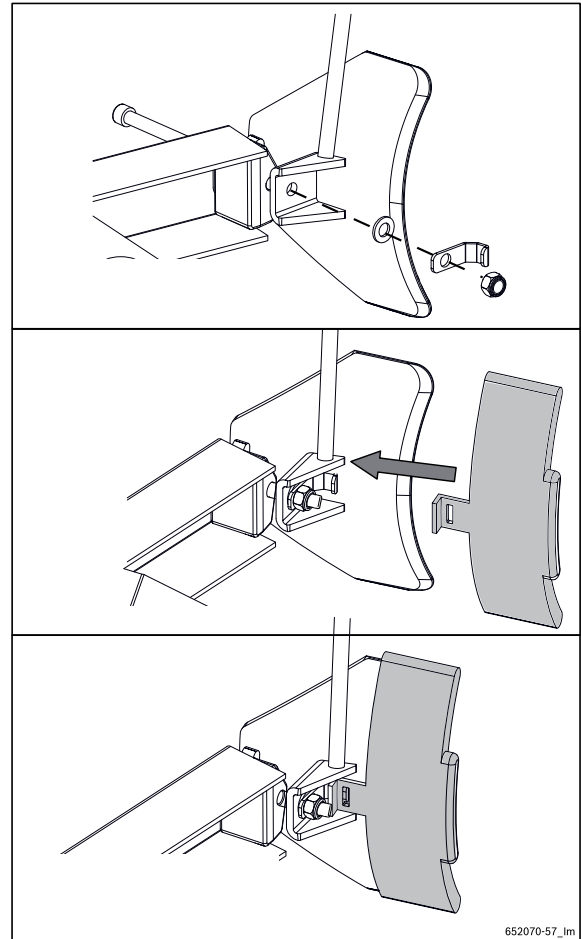


Fig. 22: Appliquer protection pour pale de compression

4.6.3 Kit plastique pour outils

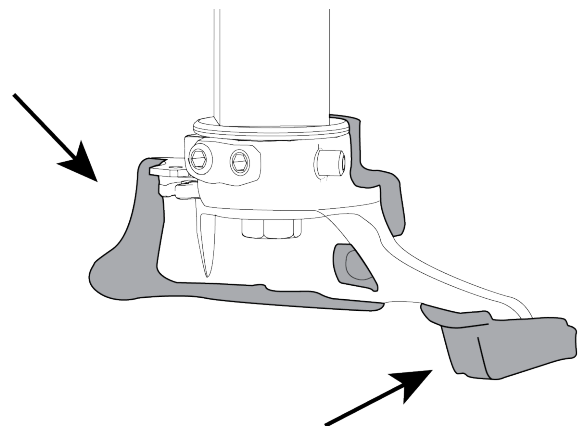


Fig. 23: Appliquer Kit plastique pour outils

5. Utilisation

5.1 Démonteur les pneumatiques



AVERTISSEMENT - Risque d'accident en cas d'endommagement du pneumatique ou de la jante !

Tout endommagement du pneumatique ou de la jante lors du démontage peut entraîner par la suite des situations dangereuses, voire mortelles, en cours d'utilisation.

- Tenir compte des instructions de montage et de démontage du WDK suivantes disponibles sur le site www.wdk.de (disponibles en allemand et en anglais) :
 - Catalogue de critères
 - Réchauffement des pneumatiques
- Adapter la pression d'appui au type de pneumatique correspondant.
- Pour les jantes sensibles (les jantes en alliage léger, p- ex.), utiliser la protection pour jante en matière synthétique.

Remarques complémentaires concernant le montage des pneumatiques Runflat et UHP :



AVERTISSEMENT - Risque d'accident en cas d'endommagement des pneumatiques Runflat et UHP !

La formation de fissures lors de toute intervention sur un pneumatique froid peut entraîner son éclatement à grande vitesse.

- Respecter la température à cœur minimale de 15 °C pour les pneumatiques RFT/UHP.
- Avant démontage, stocker les pneumatiques dans une pièce tempérée.

! Retirer toutes les masselottes d'équilibrage de la jante.

! Avant de commencer, toujours vérifier l'état d'usure de toutes les protections en plastique. Si nécessaire, remplacer les protections en plastique.

! Se renseigner impérativement sur les caractéristiques des jantes et des pneumatiques avant le démontage/montage. Il est ainsi possible de déterminer, au préalable, le type de fixation, la pression et les accessoires nécessaires !

5.1.1 Préparer le démontage

! S'assurer de ne pas endommager la valve du pneumatique lors du démontage.

1. Extraire l'aiguille de la valve avec un outil adapté.
 - ⇒ Vider entièrement l'air du pneumatique.

! Procéder aux réglages suivants avant de commencer le détalonnage :

2. Régler la position de la douille de réglage avec 4 positions (fig. 22) selon la largeur du pneumatique (voir Tab. 5).
3. Régler l'angle d'inclinaison de la pale de compression (fig. 23) selon le diamètre du pneumatique.

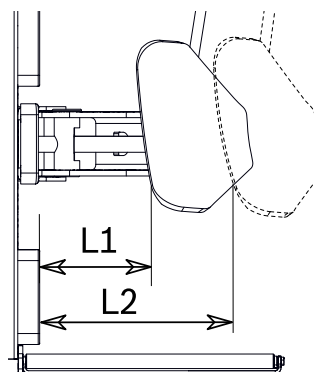
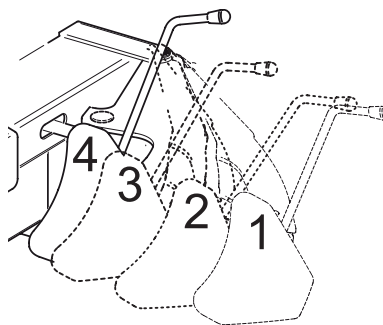
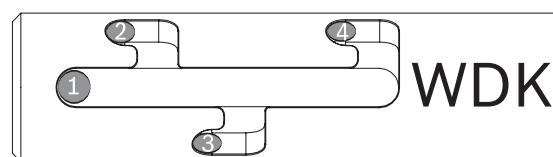


Fig. 24: Réglages de la douille de réglage

Zone	L1	L2
1	180	397
2	155	375
3	110	337
4	60	270

Tab. 5: 4 positions

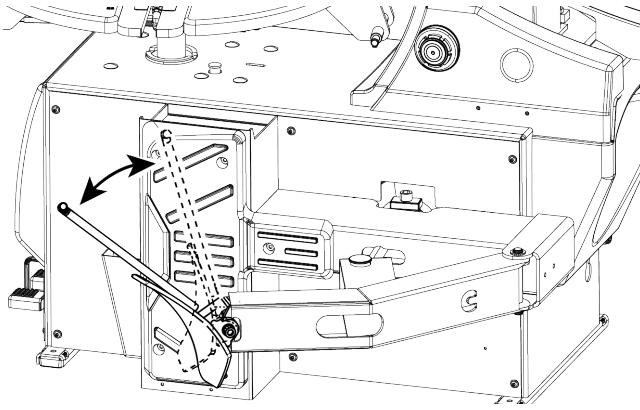


Fig. 25: Régler la pale de compression

4. Poser la roue sur le sol à côté des tampons en plastique pour le détalonneur ;



AVERTISSEMENT - Risque de blessure par écrasement des mains entre le disque de serrage et le pneumatique.

Tout mouvement du pneumatique implique un risque d'écrasement des mains entre le pneumatique et le disque de serrage.

- Avant de commencer, tourner le disque de serrage de manière à ce que les griffes soient à 45° par rapport au boîtier de la machine.

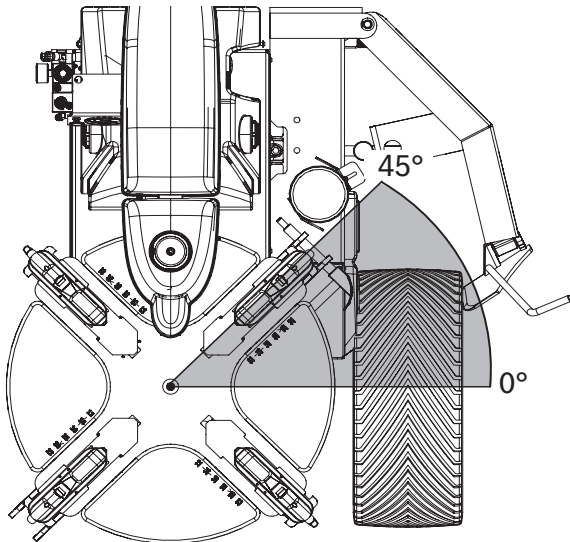


Fig. 26: Position du disque de serrage

5. Actionner la pédale du détalonneur pour rapprocher la pale de compression du talon du pneumatique.

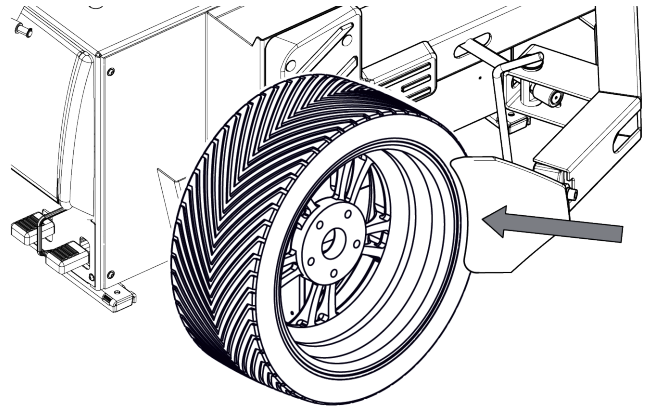


Fig. 27: Détalonnage du talon supérieur



AVERTISSEMENT – Risque de blessure par écrasement entre la roue et le détalonneur !

Lors de l'utilisation du bras de poussée, il existe un risque d'écrasement de certaines parties du corps entre la roue et le détalonneur.

- Ne pas placer ses mains et ses bras entre la roue et le bras de poussée.

- ⓘ Le détalonnage doit être exercé sur 3 ou 4 points de la roue (tournée manuellement). Positionner la pale de compression à environ 1 cm du bord de la jante.

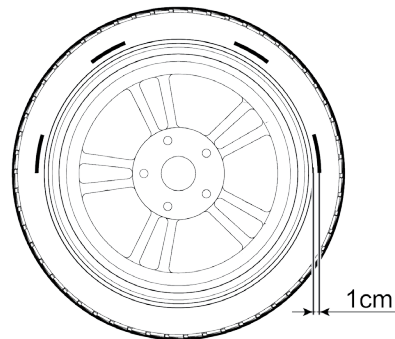


Fig. 28: Schéma des positions de la pale de compression

- ⓘ Graisser le flanc du pneumatique et le bord rehaussé de la jante avec du lubrifiant pour faciliter le détalonnage.

6. Répéter l'opération sur le côté opposé de la roue.
7. Tourner la roue de 180° .

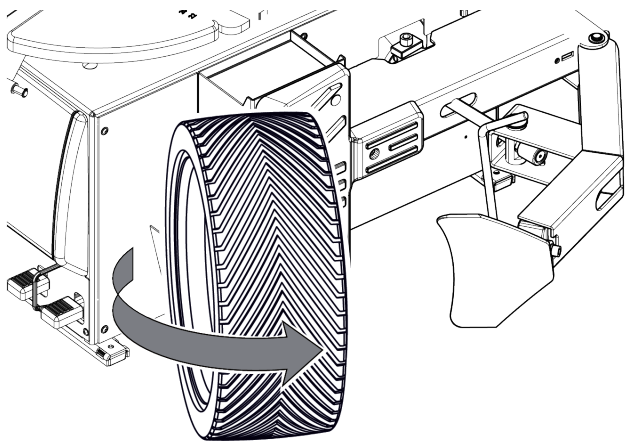


Fig. 29: Détalonnage du talon inférieur

8. Faire glisser la roue vers l'arrière jusqu'à ce que la jante soit au niveau de la pale de compression.
9. Actionner la pédale du détalonneur pour rapprocher la pale de compression du talon du pneumatique.

5.1.2 Démontage



AVERTISSEMENT - Risque de blessure des mains par les griffes de serrage !

Risque d'écrasement des mains lorsque la jante est en serrée par les griffes.

➤ Ne pas insérer les doigts entre le pneumatique et la jante.

1. Tourner le bouton de serrage pour libérer la tige escamotable.
2. Actionner la pédale de la potence pour ramener cette dernière vers l'arrière.

i Sortir les griffes de serrage à l'aide de la pédale correspondante pour procéder au serrage extérieur de la jante.

i Les graduations sur le disque de serrage indiquent le diamètre approximatif de la jante. Ainsi, la jante peut être posée sans avoir à déplacer de nouveau les griffes de serrage.

i Pour le serrage extérieur : Régler la marque (A) des griffes de serrage sur le diamètre de la jante.

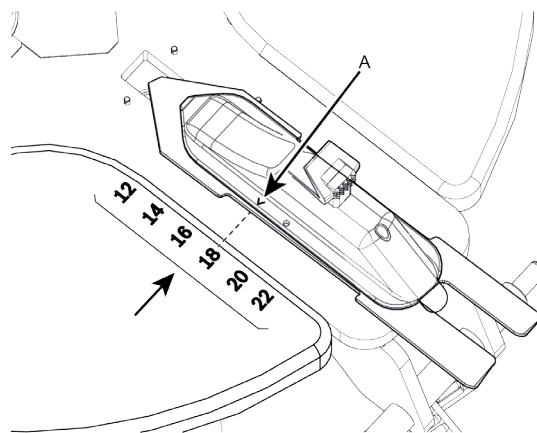


Fig. 30: Graduation

3. Positionner la roue sur le disque de serrage.
4. Pousser fermement la jante vers le bas avec les mains et actionner rapidement la pédale des griffes de serrage pour serrer la jante.

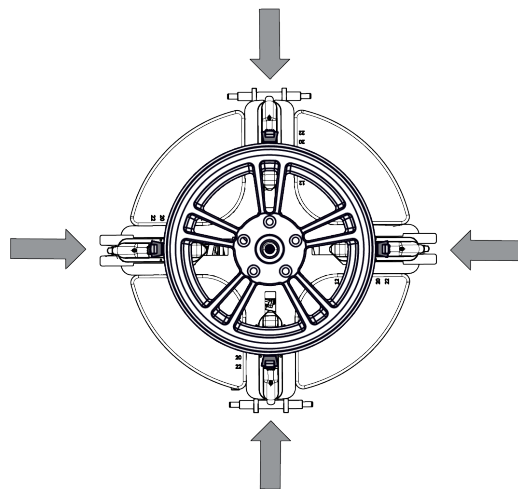


Fig. 31: Serrage extérieur

i Si les jantes doivent être fixées à l'intérieur, les griffes de serrage doivent être amenées à l'intérieur.

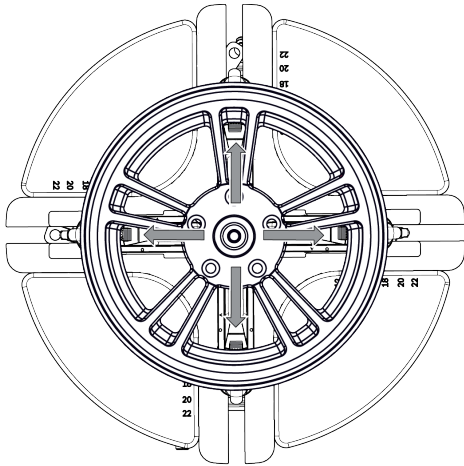


Fig. 32: Serrage intérieur

5. Graisser le flanc du pneumatique jusqu'au talon de la jante avec du lubrifiant.

I Pour les pneumatiques Runflat ou UHP : Utiliser des accessoires, comme une pince, une cale ou un presse-talon TECNOROLLER XL

6. Actionner la pédale de la potence pour amener cette dernière en position de travail.
7. Mettre en contact la tête de montage avec la jante. Vérifier que le galet (A) et la face inférieure de la tête de montage sont en contact avec le bord de la jante.

! Pour les jantes en métal léger, toujours utiliser un protège-galet en plastique (B) pour ne pas les endommager.

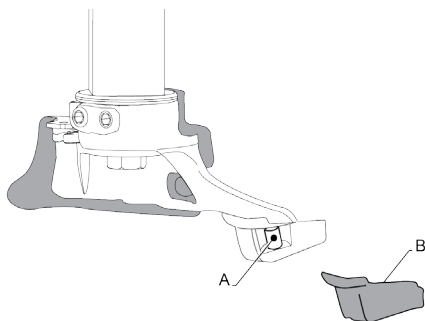


Fig. 33: Galet et protège-galet

I Actionner le bouton de serrage pour régler automatiquement l'écart horizontal et vertical entre la tête de montage et le bord de la jante.

8. Insérer le levier lève-talon entre la tête de montage et le talon de la jante.

I Pour faciliter le retrait du pneumatique, le talon du pneumatique doit être pressé dans la base creuse de la jante du côté opposé à la tête de montage.

9. Lever le talon supérieur du pneumatique à l'aide du levier lève-talon et l'amener sur la cale de la tête de montage.

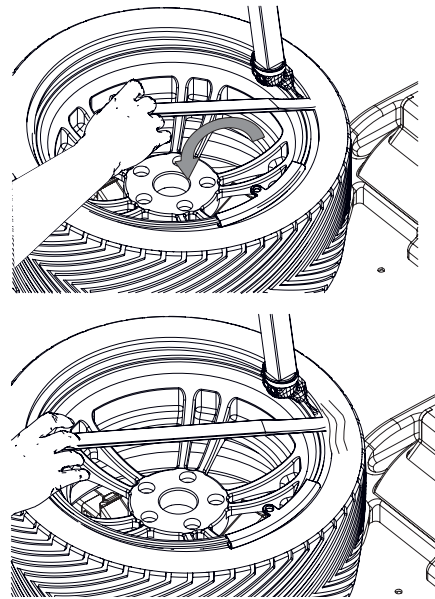


Fig. 34: Levage du talon supérieur du pneumatique



AVERTISSEMENT – Risque de blessure des membres inférieurs pendant la rotation du disque de serrage.

Risque de blessure par des pièces du disque de serrage en hauteur pendant sa rotation.

- Respecter un écart suffisant entre le disque de serrage et le corps de la personne chargée du démontage.
- Toujours vérifier le parfait état des caches en plastique.
- Ne pas retirer les caches en plastique.

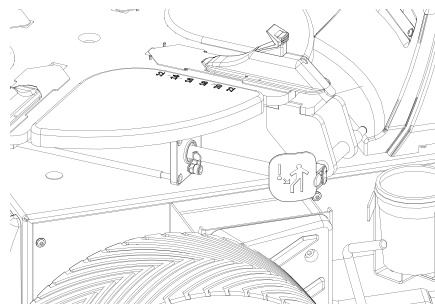


Fig. 35: Cache en plastique

10. Tourner le disque de serrage dans le sens horaire en actionnant la pédale correspondante jusqu'à ce que le talon du pneumatique soit totalement libéré de la jante.

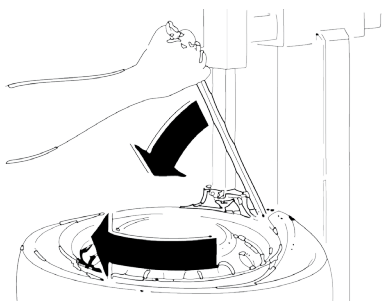


Fig. 36: Libération du talon supérieur du pneumatique

- i** Pour les pneumatiques à chambre à air, rabattre la potence en actionnant la pédale afin de retirer la chambre à air.

11. Répéter les mêmes étapes pour le talon inférieur du pneumatique.

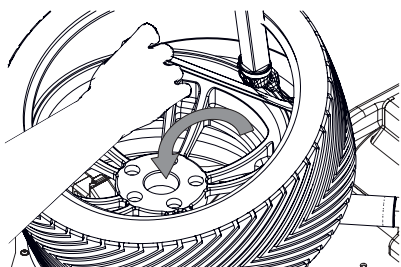


Fig. 37: Libération du talon inférieur du pneumatique

12. Ramener la potence vers l'arrière en actionnant la pédale, afin de retirer le pneumatique.

5.2 Monter des pneumatiques



AVERTISSEMENT - Risque d'accident en cas d'endommagement du pneumatique ou de la jante !

Tout endommagement du pneumatique ou de la jante lors du montage peut entraîner par la suite des situations dangereuses, voire mortelles, en cours d'utilisation.

- Les pneumatiques ne doivent être montés que par du personnel préalablement qualifié, formé et habilité.
- Tenir compte des instructions de montage et de démontage de la WDK disponibles sur le site www.wdk.de (disponibles en allemand et en anglais) :
 - Catalogue de critères
 - Réchauffement des pneumatiques
- Ne pas exercer de forces importantes sur les pneumatiques et les jantes.
- Pour les roues critiques, monter les pneumatiques à une vitesse de rotation lente.
- Utiliser suffisamment de lubrifiant.
- En cas de problème, par exemple des bruits suspects, interrompre immédiatement le montage.

Remarques complémentaires concernant le montage des pneumatiques Runflat et UHP :



AVERTISSEMENT - Risque d'accident en cas d'endommagement des pneumatiques Runflat et UHP !

La formation de fissures lors de toute intervention sur un pneumatique froid peut entraîner son éclatement à grande vitesse.

- Respecter la température à cœur minimale de 15 °C pour les pneumatiques RFT/UHP.
- Avant le montage, stocker les pneumatiques dans une pièce tempérée.

5.2.1 Préparer le montage

1. Graisser la jante depuis l'intérieur au niveau du talon, de la gorge et de la base creuse avec du lubrifiant.
2. Graisser également les deux talons du pneumatique avec du lubrifiant.
3. Positionner le pneumatique en biais sur la jante.

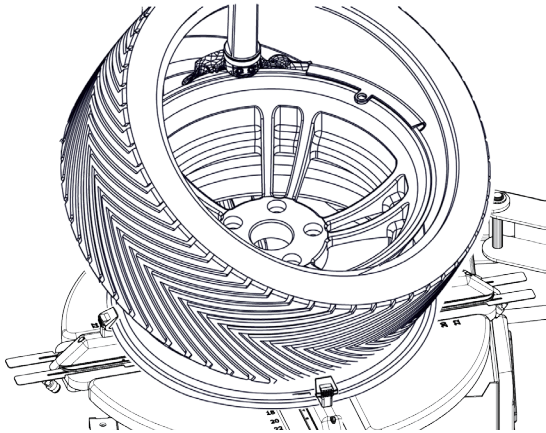


Fig. 38: Positionnement en biais du pneumatique

5.2.2 Montage



AVERTISSEMENT – Risque de blessure des mains !

Risque d'écrasement des mains lors de la rotation du disque de serrage.

- Ne pas insérer les doigts entre le pneumatique et la jante.



AVERTISSEMENT – Risque de blessure des membres inférieurs pendant la rotation du disque de serrage.

Risque de blessure par des pièces du disque de serrage en hauteur pendant sa rotation.

- Respecter un écart suffisant entre le disque de serrage et le corps de la personne chargée du montage.
- Toujours vérifier le parfait état des caches en plastique.
- Ne pas retirer les caches en plastique.

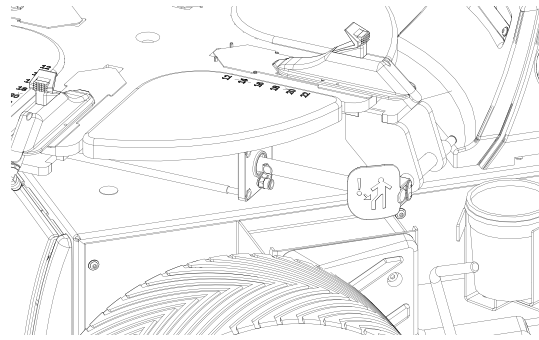


Fig. 39: Cache en plastique

! Pour les pneumatiques Runflat ou UHP, l'utilisation d'accessoires supplémentaires comme une pince, unecaleouunpresse-talonTECNOROLLERXL (voirchapitre 3.4) est recommandée.

1. Tourner le disque de serrage pour amener la valve du pneumatique dans une position entre 2 et 4 heures.
2. Actionner la pédale de la potence pour amener cette dernière en position de travail.
3. Poser le talon inférieur du pneumatique sur le bord supérieur gauche de la cale de la tête de montage.
4. Tout en actionnant la pédale pour la rotation du disque de serrage, laisser le talon dans la base creuse et continuer à tourner jusqu'à ce que le talon inférieur du pneumatique se soit rapproché de la tête de montage et soit passé sous le bord de la jante.



Pour éviter d'endommager le talon du pneumatique, s'assurer que ce dernier repose dans la base creuse de la jante dès le début de l'opération.



Pour faciliter ce processus, il est recommandé de presser le talon dans la jante pendant la rotation du disque de serrage.



Pour les pneumatiques à chambre à air, rabattre la potence vers l'arrière en actionnant la pédale de la potence. Positionner la jante de manière à ce que l'orifice pour la valve de la chambre à air se trouve environ à 90 ° par rapport à l'outil de montage et positionner la chambre à air.

5. Répéter les mêmes étapes pour le talon supérieur du pneumatique.

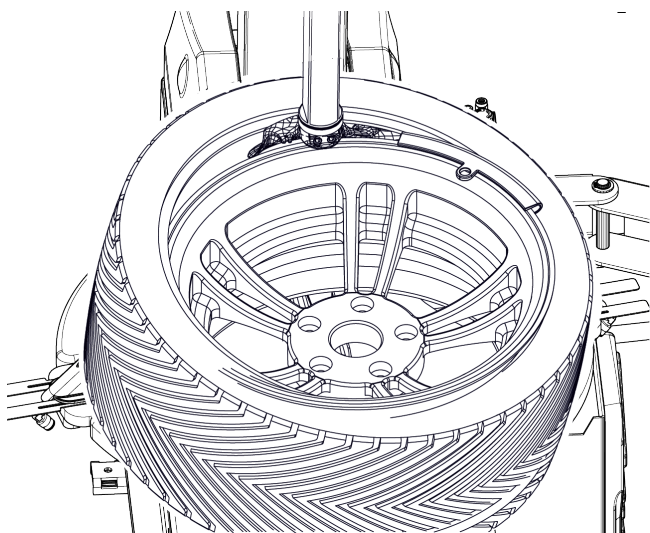


Fig. 40: Insertion du talon supérieur du pneumatique

6. Actionner la pédale de la potence pour amener cette dernière en position de repos.
7. Actionner la pédale des griffes de serrage pour relâcher la jante.

5.3 Gonflage



Risque de blessure par éclatement des pneumatiques !

En cas de gonflage du pneumatique avec une pression supérieure à 3,5 bar, le pneumatique peut éclater ou s'arracher de son ancrage.

- Porter une protection auditive.
- Gonfler le pneu sur le disque de serrage avec une pression de 3,5 bar au maximum.
- Surveiller constamment la pression du pneumatique avec le manomètre, afin d'éviter un surgonflage.
- Éviter toute distraction pendant l'opération de gonflage.

5.3.1 Gonflage avec le flexible de gonflage


1. Retirer le bouchon de la valve.
2. Raccorder le flexible de gonflage à la valve du pneumatique.
3. Actionner la valve de gonflage et appliquer au maximum 3,5 bar au pneumatique.


5.3.2 Gonflage avec pistolet de gonflage

1. Visser le mécanisme valve.
2. Raccorder le pistolet de gonflage à la valve du pneu.
3. À l'aide du pistolet de gonflage, gonfler le pneu jusqu'à ce que la pression nominale soit atteinte.

5.4 Problèmes – Résolution de problèmes mineures

Au cours des opérations normales, des problèmes nuisant au bon fonctionnement du FALCO EVO 622/622 IT peuvent survenir. Le tableau suivant répertorie des problèmes possibles nécessitant l'intervention d'un technicien de maintenance.

 Pour une intervention aussi rapide que possible, il est important de fournir, lors de l'appel, les indications qui figurent sur la plaque signalétique (étiquette à l'arrière du FALCO EVO 622/622 IT) et de préciser la nature du problème.

 Toutes les interventions sur les systèmes électriques, hydrauliques et pneumatiques doivent être réalisées uniquement par du personnel qualifié et formé en conséquence.

 Si le problème ne peut pas être résolu avec ces conseils, s'adresser au service clients.

Problèmes	Solutions
Colonne d'outil	
Le galet de la tête de montage est bloqué.	Le galet n'est pas graissé ou est sale : nettoyer le galet, puis le graisser.
Disque de serrage / Glissières / Mâchoires de serrage	
Le disque de serrage ne tourne dans aucune direction.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier si la tension secteur est identique à la tension indiquée sur la plaque signalétique. • Vérifier que la fiche secteur est correctement branchée.
Le disque de serrage tourne dans le sens antihoraire.	Échanger 2 phases dans la fiche secteur (électricien qualifié uniquement).
Le couple du disque de serrage est insuffisant (trop faible).	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier si la tension secteur est identique à la tension indiquée sur la plaque signalétique. • Vérifier que le raccordement des phases de la fiche est correct (électricien qualifié uniquement).
Les glissières ne maintiennent pas la jante correctement.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier si la machine est raccordée correctement à l'air comprimé. • S'assurer que la pression de réseau n'est pas inférieure à la pression de service minimale de la machine (voir le chapitre 8). • Sur le groupe filtrant, régler la pression de service de la machine sur les valeurs recommandées par le fabricant.
Les griffes de serrage ne maintiennent pas la jante correctement.	• Vérifier que la cale est en parfait état. Remplacer la cale en cas d'usure.
Détalonneur	
Le détalonneur n'a pas assez de force pour détalonner la roue.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier si la machine est raccordée correctement à l'air comprimé. • Vérifier que la pression de réseau n'est pas inférieure à la valeur minimale de la pression de service du FALCO EVO 622/622 IT (voir le chapitre 8). • Sur le groupe filtrant, régler la pression de service de la machine sur les valeurs recommandées par le fabricant. • Avant de procéder au détalonnage, dégonfler complètement le pneumatique.

Tab. 6: Problèmes

6. Entretien

6.1 Lubrifiants recommandés

Composant	Lubrifiant	Norme
Transmission	Huile minérale	ISO 460 DIN 51502-CLP ISO 34-98-CC
Système d'air comprimé	Huile minérale	ISO VG 32

Tab. 7: Vue d'ensemble des lubrifiants

! Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages consécutifs à l'utilisation de lubrifiants avec d'autres propriétés que celles indiquées (normes).

6.2 Nettoyage et entretien



DANGER – Risque d'électrocution par des pièces conductrices !

Risque d'électrocution par contact avec des pièces sous tension.

- Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, mettre le FALCO EVO 622/622 IT hors tension avec l'interrupteur principal.
- Débrancher la fiche secteur.



DANGER - Risque d'écrasement par des pièces sous pression !

Risque d'écrasement par des composants ou pièces mis brusquement en mouvement.

- Avant toute opération de nettoyage et d'entretien, déconnecter le FALCO EVO 622/622 IT de l'alimentation en air comprimé.

! Pour des performances et un fonctionnement optimaux du FALCO EVO 622/622 IT, il est indispensable de nettoyer et d'entretenir régulièrement le FALCO EVO 622/622 IT.

i L'entretien doit être effectué par l'opérateur conformément aux consignes du fabricant ci-après.

6.2.1 Fréquence de nettoyage

La figure indique les zones à entretenir afin de maintenir les performances du FALCO EVO 622/622 IT.

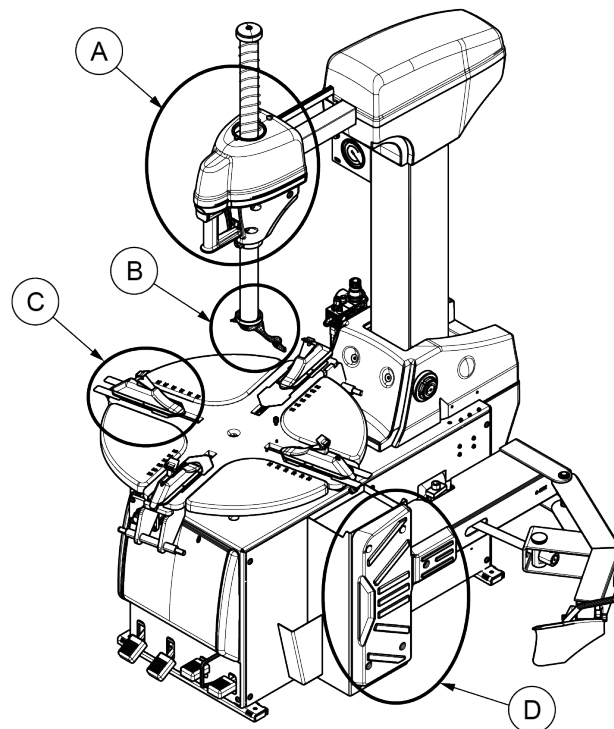


Fig. 41: Zones à nettoyer

Zone	Type de nettoyage	Tous les jours	Une fois par semaine
A	Utiliser des produits de nettoyage et des sprays lubrifiants.		x
B	Nettoyer avec un chiffon et contrôler l'état des dispositifs de protection	x	
C	Utiliser les produits de nettoyage et des sprays lubrifiants.		x
D	Vérifier l'état de la protection en caoutchouc (usure, encrassement)	x	

Tab. 8: Fréquence de nettoyage

6.2.2 Fréquence d'entretien

Entretien	Tous les	Une fois par	Une fois par	Une fois par
Nettoyer les parties mobiles de la machine, vaporiser avec un vaporisateur d'huile ou du kérosène puis lubrifier avec de l'huile moteur ou une graisse adaptée.		x		
Vérifier la quantité de condensat du groupe filtrant. Si nécessaire, retirer le condensat.		x		
Vérifier le niveau d'huile dans la transmission. Le niveau d'huile ne doit jamais être inférieur au niveau d'huile minimal.				x
Vérifier si le galet de la tête de montage est propre.	x			
Vérifier le niveau d'huile dans le pulvérisateur d'huile. Si nécessaire, ajouter de l'huile.			x	
Vérifier l'état des caches en plastique	x			
Vérifier l'alimentation en air comprimé du FALCO EVO 622/622 IT (minimum 8 bar/maximum 10 bar)	x			

Tab. 9: Fréquence d'entretien

6.2.3 Contrôler l'huile du réducteur

1. Retirer le bouchon avec la jauge (A).
2. Vérifier le niveau d'huile : il ne doit pas être inférieur au minimum (niveau où la jauge se rétrécit).
3. Si le niveau d'huile est inférieur au minimum, ne pas ajouter plus de 500 ml d'huile (chapitre 6.1).

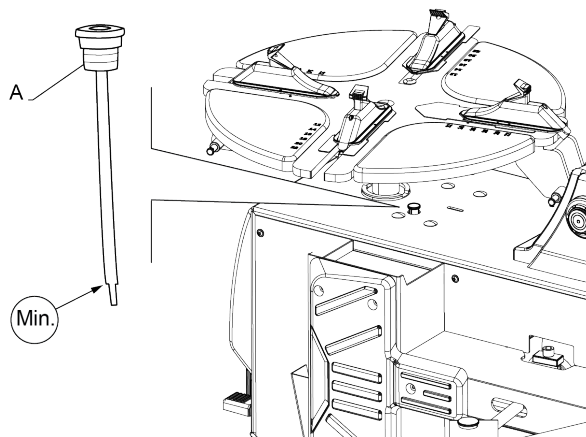


Fig. 42: Niveau d'huile

6.2.4 Retirer le condensat

1. Tourner le bouton rouge (A) sous le séparateur d'eau vers la gauche (dans le sens horaire).
2. Éliminer l'eau de condensation accumulée en actionnant le bouton.
3. Tourner le bouton rouge (A) en position initiale.

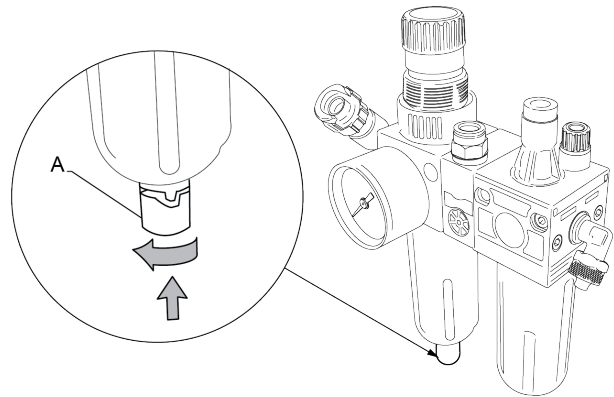


Fig. 43: Retirer le condensat

6.2.5 Rajouter de l'huile dans le pulvérisateur

1. Débrancher le raccordement d'air comprimé.
2. Retirer le bouchon du réservoir (A) du pulvérisateur d'huile.
3. Remplir d'huile (voir 6.1).

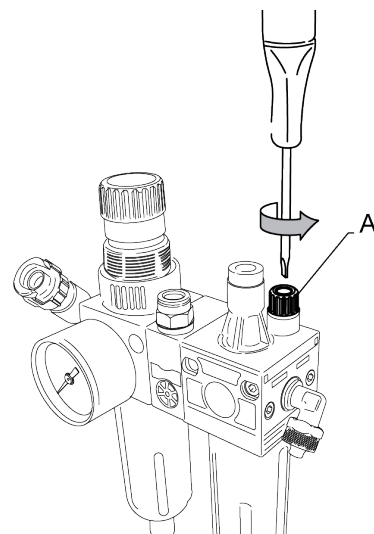


Fig. 44: Remplir d'huile

A Bouchon du réservoir

6.2.6 Régler le débit d'huile lubrifiante

 Régler l'échappement d'huile lubrifiante au niveau du groupe filtrant.

1. Vérifier si tous les raccordements d'air comprimé sont correctement connectés.
2. Régler la vis (A) à l'aide du tournevis de sorte qu'une goutte d'huile s'échappe tous les deux mouvements d'ouverture et de fermeture du bras de poussée.

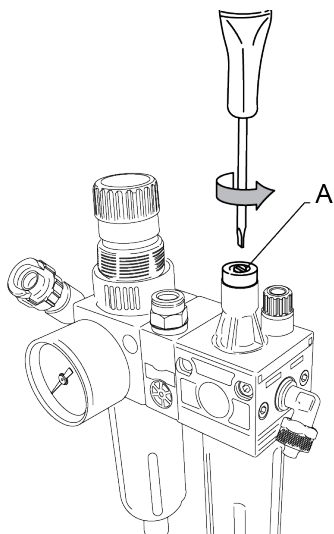


Fig. 45: Régler le débit d'huile lubrifiante

A Vis de réglage de la quantité d'huile

6.3 Pièces de rechange et d'usure


Désignation	N° de commande
Autocollant Tête de montage	1 695 100 982
Autocollant Tension électrique	1 695 100 789
Autocollant d'avertissement Détalonneur	1 695 100 983
Autocollant Potence basculante	1 695 100 776
Autocollant d'avertissement Blessure des mains	1 695 101 505
Protection plastique pour disque de serrage	1 695 101 520
Kit protection plastique de rail 22"	1 695 101 502
Kit plastique pour outils	1 695 101 503
Protection pour pale de compression	1 695 106 152
Pale de compression	1 695 105 595
Support pour détalonneur	1 695 101 150

Tab. 10: Pièces de rechange et d'usure

7. Mise hors service


7.1 Déplacement

1. Débrancher le raccordement électrique.
2. Débrancher le raccordement d'air comprimé.
3. Tenir compte des remarques concernant la première mise en service (chapitre 4).
4. Fixer de nouveau le FALCO EVO 622/622 IT sur la palette à l'aide des vis fournies (section 4.2.7).

 En cas de vente ou de cession du FALCO EVO 622/622 IT, tous les documents fournis initialement doivent être transmis avec le FALCO EVO 622/622 IT.

7.2 Mise hors service provisoire

Lorsque le FALCO EVO 622/622 IT est provisoirement mis hors service ou reste inutilisé pour tout autre motif, toujours débrancher la fiche secteur de la prise !

 Il est recommandé de nettoyer soigneusement le FALCO EVO 622/622 IT ainsi que les outils et accessoires correspondants, puis de leur appliquer un traitement de protection (par exemple, un film d'huile fin).

7.3 Élimination

- Débrancher le FALCO EVO 622/622 IT de l'alimentation électrique.
- Retirer le câble de l'alimentation électrique.
- Les huiles peuvent polluer l'eau et doivent être éliminées conformément à la réglementation en vigueur.
- Désassembler le FALCO EVO 622/622 IT, trier les matériaux et les éliminer en application de la réglementation en vigueur.



Le FALCO EVO 622/622 IT est soumis à la directive européenne 2002/96/CE (directive relative à l'élimination des déchets électriques et électroniques).

Les appareils électriques et électroniques, ainsi que leurs câbles, accessoires, accumulateurs et batteries, ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères.

- Pour éliminer ces appareils, il convient d'avoir recours aux systèmes de retour et de collecte prévus à cet effet.
- Une élimination adéquate du FALCO EVO 622/622 IT contribue à éviter toute nuisance environnementale et mise en danger de la santé.

8. Caractéristiques techniques

8.1 FALCO EVO 622/622 IT

Fonction	Spécification
Niveau de bruit max.	70 dB
Force du vérin de poussée	11,5 kN "
Alimentation en air comprimé	8 - 10 bar
Tension d'alimentation	suivant la tension commandée (voir plaque signalétique)

8.2 Températures et plage de fonctionnement

Fonction	Spécification
Température de fonctionnement	-5° C \ +40° C
Température de stockage	-20° C \ + 60° C
Gradient de température	20° C
Humidité relative de l'air en service	10% \ 90% (40° C)
Gradient d'humidité relative	10%
Altitude d'utilisation	-200 mt. \ 3.000 mt.
Altitude pour le transport	-200 mt. \ 12.000 mt.

8.3 Plage de fonctionnement

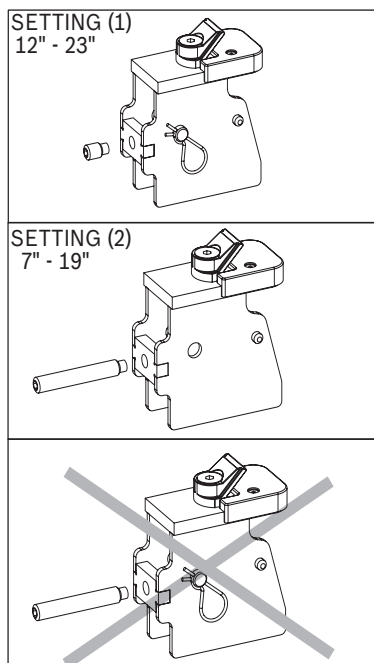
8.3.1 Pneumatiques pour automobiles

Fonction	min. / max.
Largeur du pneumatique	3 - 12,5 inch
Diamètre du pneumatique max.	1100 mm
Diamètre de la jante (serrage intérieur)	10 - 22 inch
Diamètre de la jante (serrage extérieur)	12 - 24 inch

8.3.2 Pneumatiques pour motos

Fonction	min. / max.
Largeur du pneumatique	3 - 11 inch
Diamètre du pneumatique max.	1100 mm
Diamètre de la jante (1)	12 - 23 inch
Diamètre de la jante (2)	7 - 19 inch

ⓘ Pour monter des pneumatiques pour motos, les adaptateurs pour pneumatiques de motos (accessoires spéciaux) doivent être installés.



8.4 Dimensions et poids

8.4.1 FALCO EVO 622

Fonction	Spécification
FALCO EVO 622 (H x L x P)	2110 x 1280 x 1840 mm
Poids net	317,5
Poids brut	330

8.4.2 FALCO EVO 622 IT

Fonction	Spécification
FALCO EVO 622 IT(H x L x P)	2110 x 1280 x 1840 mm
Poids net	330
Poids brut	342

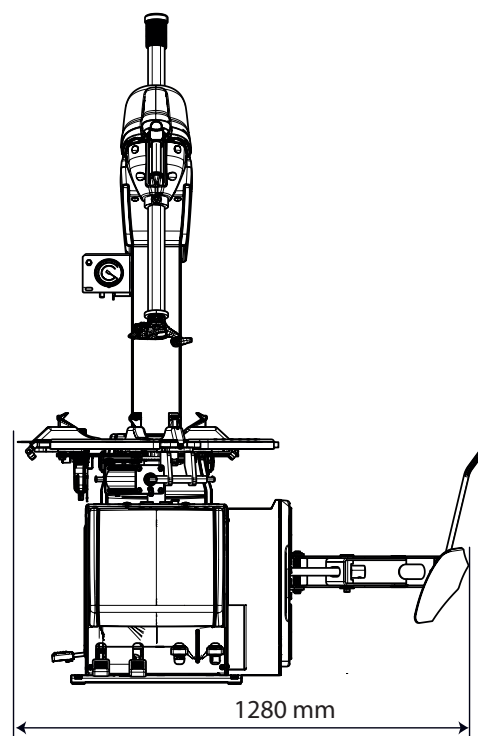


Fig. 46: Dimensions de FALCO EVO 622/622 IT (vue de face)

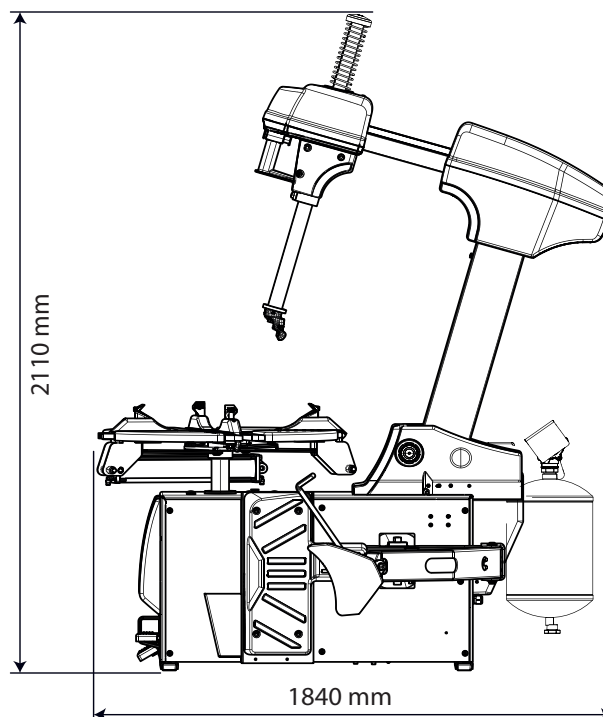


Fig. 47: Dimensions de FALCO EVO 622/622 IT (vue de côté)

9. Glossaire

Jante, structure et désignations

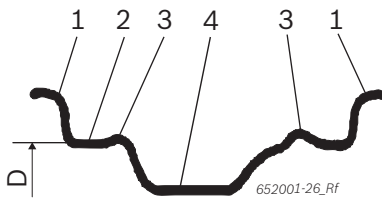


Fig. 48: Jante

- 1 Talon de la jante
- 2 Gorge de la jante
- 3 Hump (bord rehaussé)
- 4 Base creuse
- D Diamètre de la jante

RFT

Run Flat Tyre, pneumatique doté simultanément des caractéristiques de fonctionnement d'urgence, d'une roue normale et d'une roue de secours.

TCE

Tyre Change Equipment, abréviation pour démonte-pneu.

UHP

UltraHighPerformance, désignation d'un pneumatique adapté aux hautes vitesses.

WDK

Wirtschaftsverband der deutschen Kautschukindustrie e. V. – groupement économique de l'industrie du caoutchouc allemande.

Índice

1. Símbolos empleados	85	6. Mantenimiento	104
1.1 En la documentación	85	6.1 Lubricantes recomendados	104
1.1.2 Símbolos en esta documentación	85	6.2 Limpieza y mantenimiento	104
1.2 En el producto	85	6.2.1 Intervalos de limpieza	104
		6.2.2 Intervalos de mantenimiento	105
		6.2.3 Controlar el aceite para engranajes	105
2. Indicaciones para el usuario	86	6.3 Piezas de repuesto y de desgaste	106
2.1 Indicaciones importantes	86		
2.2 Indicaciones de seguridad	86	7. Puesta fuera de servicio	107
2.3 Compatibilidad electromagnética (EMV)	86	7.1 Cambio de lugar	107
		7.2 Puesta fuera de servicio temporal	107
3. Descripción del producto	86	7.3 Eliminación	107
3.1 Uso conforme al previsto	86		
3.2 Requisitos	86	8. Datos técnicos	107
3.3 Volumen de suministro	87	8.1 FALCO EVO 622/622 IT	107
3.4 Accesorios especiales	87	8.2 Temperaturas y área de trabajo	107
3.5 Descripción FALCO EVO 622/622 IT	88	8.3 Área de trabajo	107
3.6 Descripción del funcionamiento	89	8.3.1 Neumáticos de turismos	107
		8.3.2 Neumáticos de motocicleta	108
4. Primera puesta en servicio	90	8.4 Dimensiones y pesos	108
4.1 Desembalar	90		
4.2 Instalación	90	9. Glosario	109
4.2.2 Posicionamiento del asta vertical	92		
4.3 Conexión de aire comprimido	93		
4.4 Conexión eléctrica	94		
4.5 Comprobación de la dirección de giro	94		
4.6 Aplicar las Conjunto de plástico.	95		
4.6.1 Conjunto de plástico para protección de la banda de rodadura 22"	95		
4.6.2 Elemento protector paleta destalonadora	95		
4.6.3 Kit de plástico para herramienta	95		
5. Manejo	96		
5.1 Desmontar el neumático	96		
5.1.1 Preparar el desmontaje	96		
5.1.2 Desmontaje	98		
5.2 Montar el neumático	100		
5.2.2 Montaje	101		
5.3 Llenado (inflado)	102		
5.3.1 Inflado con tubo de inflado	102		
5.3.2 Inflado con pistola de inflado	102		
5.4 Averías – Eliminar las pequeñas averías	103		

1. Símbolos empleados

1.1 En la documentación

1.1.1 Advertencias: estructura y significado

Las indicaciones de advertencia advierten de peligros para el usuario o las personas circundantes. Adicionalmente, las indicaciones de advertencia describen las consecuencias del peligro y las medidas para evitarlo. Las indicaciones de advertencia tienen la siguiente estructura:

Símbolo de advertencia	PALABRA CLAVE – Tipo y fuente del peligro! Consecuencias del peligro si no se tienen en cuenta las medidas e indicaciones mostradas. ➤ Medidas e indicaciones de prevención del peligro.
------------------------	---

La palabra clave indica la probabilidad de ocurrencia del peligro, así como la gravedad del mismo en caso de inobservancia:

Palabra clave	Probabilidad de ocurrencia	Peligro grave en caso de pasarse por alto
PELIGRO	Peligro inmediato	Muerte o lesiones físicas graves
ADVERTENCIA	Peligro amenazante	Muerte o lesiones físicas graves
ATENCIÓN	Posible situación peligrosa	Lesiones físicas leves

1.1.2 Símbolos en esta documentación

Símbolo	Denominación	Significado
!	Atención	Advierte de posibles daños materiales.
i	Información	Indicaciones de la aplicación y otras informaciones útiles
1. 2.	Acción de varios pasos	Solicitud de acción compuesta de varios pasos
➤	Acción de un solo paso	Solicitud de acción compuesta de un solo paso
↪	Resultado intermedio	Dentro de una solicitud de acción se puede ver un resultado intermedio.
➔	Resultado final	Al final de una solicitud de acción se puede ver el resultado final.

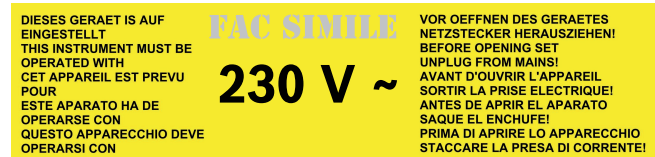
1.2 En el producto

! Tenga en cuenta todas las indicaciones de advertencia en los productos y manténgalas bien legibles.

Placa de características

Modelo de máquina, código ID de 10 dígitos; tensión nominal (V), frecuencia nominal (Hz), potencia (kW); intensidad de corriente (A), presión de alimentación máx. (kPa), clase de protección (IP); año de fabricación; identificación CE; código de 14 dígitos y modelo de máquina; código de barras.

Tensión de alimentación



➤ Seguir los datos en la placa de características.



Tensión eléctrica

Peligro de descarga eléctrica al entrar en contacto con componentes eléctricos.



Cabezal de montaje

Peligro de lesiones por aplastamiento de las manos entre el cabezal de montaje y la llanta.



Destalonador

Peligro de lesiones por aplastamiento de las extremidades del cuerpo entre el destalonador y el neumático.



Columna de montaje

Peligro de lesiones por aplastamiento de las extremidades del cuerpo en la proximidad inmediata de la columna de montaje.



Plato de ajuste

Peligro de lesiones por aplastamiento de las manos entre el plato de ajuste y la rueda.



Plato de ajuste

Peligro de lesiones de la parte inferior del cuerpo por piezas salientes durante la rotación del plato de ajuste.



Identificación GOST

Confirma la certificación para los países de la Federación Rusa.

2. Indicaciones para el usuario

2.1 Indicaciones importantes

Encontrará indicaciones importantes relativas al acuerdo sobre los derechos de autor, la responsabilidad, la garantía, el grupo de usuarios y las obligaciones de la empresa, en las instrucciones separadas "Indicaciones importantes e indicaciones de seguridad para Sicam Tire Equipment". Es obligatorio prestarles atención y leerlas cuidadosamente antes de la puesta en funcionamiento, la conexión y el manejo del FALCO EVO 622/622 IT.

2.2 Indicaciones de seguridad

Encontrará todas las indicaciones de seguridad en las instrucciones separadas "Indicaciones importantes e indicaciones de seguridad para Sicam Tire Equipment". Es obligatorio prestarles atención y leerlas cuidadosamente antes de la puesta en funcionamiento, la conexión y el manejo del FALCO EVO 622/622 IT.

2.3 Compatibilidad electromagnética (EMV)

FALCO EVO 622/622 IT es un producto de la clase A según EN 61 326.

3. Descripción del producto

3.1 Uso conforme al previsto

FALCO EVO 622/622 IT es una máquina montaneumáticos para el montaje y desmontaje de neumáticos para turismos y, con la utilización de los accesorios correspondientes, también para neumáticos de motocicletas.

ⓘ FALCO EVO 622/622 IT sólo debe utilizarse para estos fines y en el marco de las áreas funcionales especificadas en estas instrucciones. Por tanto, cualquier otro uso se considera un uso indebido y no está permitido.

ⓘ El fabricante no asume ninguna responsabilidad por eventuales daños producidos por usos no previstos.

3.2 Requisitos

El FALCO EVO 622/622 IT debe ser instalado sobre una base plana realizada en cemento o material similar y fijamente sujetado. Además es necesario un agarre neumático.

3.3 Volumen de suministro

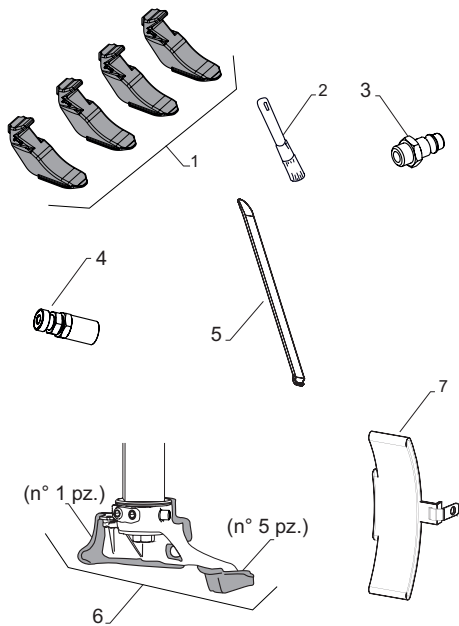


Fig. 1: Equipamiento FALCO EVO 622/622 IT

Designación	Número de pedido	Cant.
1 Conjunto de plástico para protección de la banda de rodadura 22"	1 695 101 502	1
2 Pincel	1 695 100 123	1
3 Acoplamiento rápido	1 695 042 398	1
4 Cierre de bayoneta	1 695 040 325	1
5 Leva levanta-talón	1 695 102 683	1
6 Kit de plástico para herramienta	1 695 101 503	1
7 Elemento protector paleta destalonadora	1 695 106 152	1
Manual original	1 695 101 508	1
Indicaciones para el usuario acerca de Tyre Service Equipment	1 695 104 907	1

Tab. 1: Equipamiento

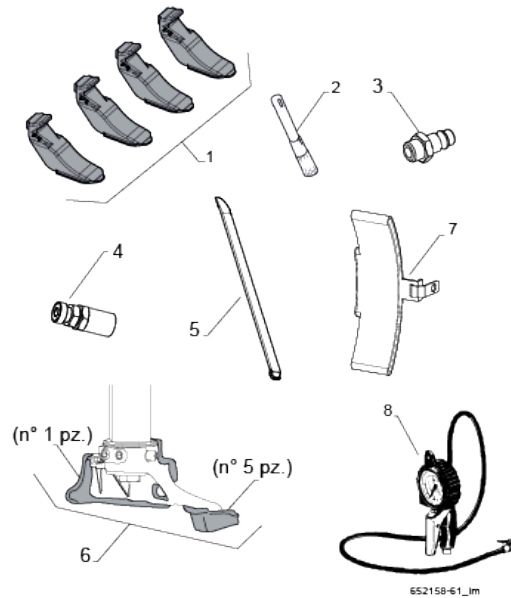


Fig. 2: Equipamiento FALCO EVO 622 FR

Denominazione	Codice di ordinazione	n°
1 Conjunto de plástico para protección de la banda de rodadura 22"	1 695 101 502	1
2 Pincel	1 695 100 123	1
3 Acoplamiento rápido	1 695 042 398	1
4 Cierre de bayoneta	1 695 040 325	1
5 Leva levanta-talón	1 695 102 683	1
6 Kit de plástico para herramienta	1 695 101 503	1
7 Elemento protector paleta destalonadora	1 695 106 152	1
8 Pistola de inflado	1 695 042 877	1
Manual original	1 695 101 508	1
Indicaciones para el usuario acerca de Tyre Service Equipment	1 695 104 907	1
Manuale Tyre service equipment	1 695 104 907	1

Tab. 2: Dotazione FALCO EVO 622 FR

3.4 Accesorios especiales

Designación	Número de pedido
Pinza bloqueo talón	1 695 103 302
Cuña (alta)	1 695 103 216
Cuña (baja)	1 695 103 261
Adaptador motocicletas/escúter para plato de ajuste 22"	1 695 101 519
Kit de herramientas motocicletas	1 695 103 210
Apoyo destalonador motocicletas	1 695 101 518
Paleta destalonadora motocicletas	1 695 101 394
TECNOROLLER XL	1 695 910 201
Protector de llanta	1 695 105 191
Juego de equipamiento ulterior	1 695 101 372
Cama de rodillos	1 695 106 190

Tab. 3: Lista de accesorios especiales

3.5 Descripción FALCO EVO 622/622 IT



En el FALCO EVO 622/622 IT existen piezas en rotación, en movimiento y móviles que pueden producir lesiones en los dedos y los brazos.

La diferencia entre FALCO EVO 622 y FALCO EVO 622 IT consiste en que en el caso de FALCO EVO 622 IT el talonamiento del neumático en la llanta puede efectuarse a través de garras tensoras.

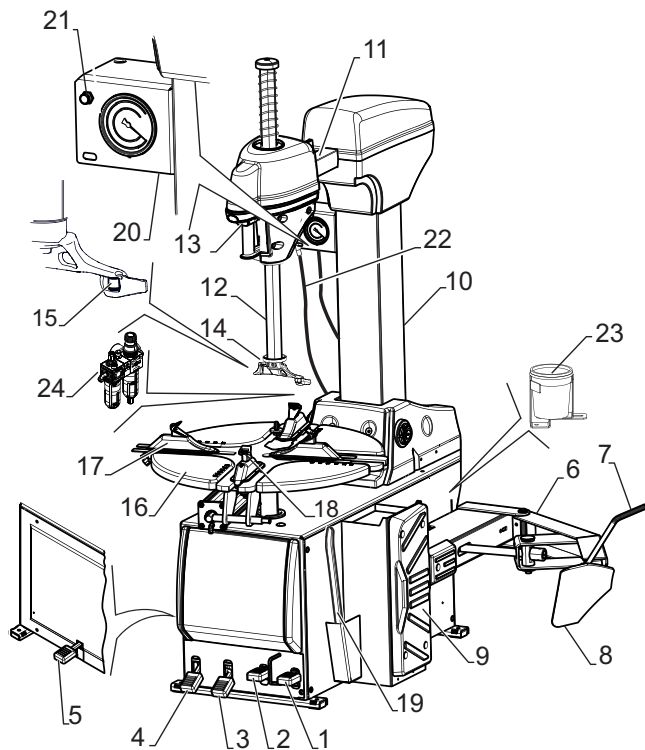


Fig. 3: FALCO EVO 622

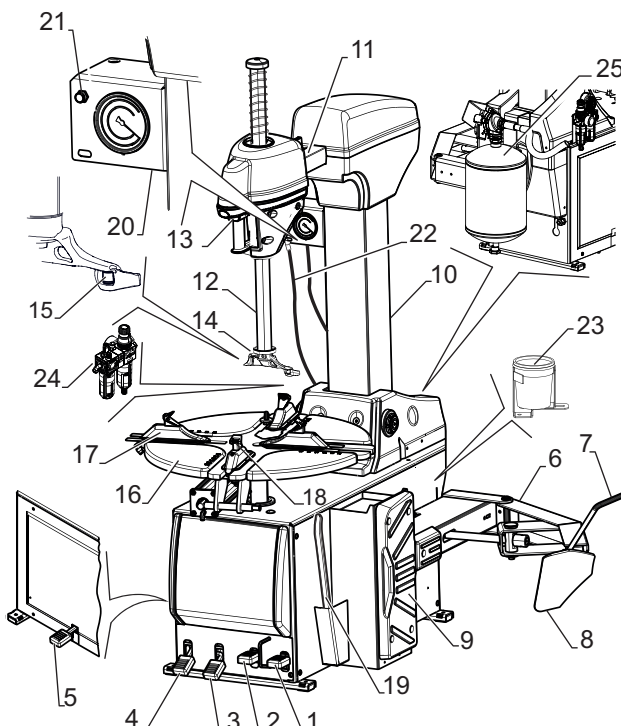


Fig. 4: FALCO EVO 622 IT

Pos.	Nome	Funzione
1	Pedal plato de ajuste	Movimiento de giro del plato de ajuste: <ul style="list-style-type: none"> • en sentido horario (presionando el pedal hacia abajo); al ejercer mayor presión sobre el pedal aumenta el número de revoluciones del plato; • en sentido antihorario (presionando el pedal de abajo hacia arriba).
2	Pedal destalonador	Accionamiento del brazo destalonador.
3	Pedal garras tensoras	Apertura y cierre de las garras tensoras en el plato de ajuste.
4	Pedal columna de montaje	Accionamiento de la columna de montaje basculante.
5	Pedal de inflado (montado lateralmente en FALCO EVO 622/622 IT)	FALCO EVO 622 : inflado de neumático con tubo de inflado. FALCO EVO 622 IT: talonamiento del neumático en la llanta a través de garras tensoras y llenado con el tubo de inflado
6	Brazo destalonador	Destalonamiento del neumático del asiento de la llanta.
7	Leva brazo destalonador	Posicionamiento de la paleta destalonadora.
8	Paleta destalonadora	Presión del neumático para la operación de destalonamiento.
9	Apoyos antiabrasivos	Apoyo del neumático para la operación de destalonamiento.
10	Columna de montaje basculante	Soporte del brazo horizontal y del asta vertical extensibles.
11	Brazo extensible horizontal	Posicionamiento horizontal del cabezal de montaje.
12	Asta extensible vertical	Posicionamiento vertical del cabezal de montaje.
13	Botón de retención	Bloqueo neumático del brazo extensible horizontal y del asta extensible vertical. Presionando el botón se puede obtener una regulación automática de la distancia del cabezal de montaje del borde de la llanta.
14	Cabezal de montaje	Desmontaje y montaje del neumático de la llanta (con ayuda de la leva levanta-talón).
15	Rodillo de deslizamiento	Se encuentra en el alojamiento del cabezal de montaje y sirve para evitar cualquier fricción entre la llanta y el cabezal de montaje durante el desmontaje y montaje del neumático. Para las llantas de aluminio está prevista una cuña especial de plástico.
16	Plato de ajuste	Bloqueo y rotación de la llanta.
17	Carriles	Posicionamiento de las garras tensoras.

Pos.	Nome	Funzione
18	Garras tensoras	FALCO EVO 622 : Bloqueo interno y externo de la llanta. FALCO EVO 622 IT: Bloqueo interno y externo de la llanta y talonamiento del neumático en la llanta mediante un chorro de aire comprimido.
19	Leva levanta-talón	Levantamiento del borde del neumático durante el desmontaje y montaje del neumático.
20	Manómetro para el inflado de neumático	Control del inflado del neumático. El manómetro se encuentra conforme a la directiva CEE 87/217.
21	Botón de desinflado de neumático	Inicio del desinflado del neumático.
22	Tubo de inflado /Pistola de inflado FR	Tubo de inflado para el inflado de los neumáticos.
23	Depósito de aceite lubricante	Soporte del depósito de aceite lubricante
24	Unidad de filtro	Control de presión y regulación de presión del aire comprimido
25	Recipiente de aire comprimido	FALCO EVO 622 IT: Inflado de neumático tubeless, mediante el inflado a alta presión que posiciona el talón del neumático sobre el lateral de la llanta. El tanque del aire (conforme a la directiva UE 87/404) tiene una capacidad de 18 litros de aire comprimido.

3.6 Descripción del funcionamiento

A continuación se presentan las funciones más importantes de los componentes de FALCO EVO 622/622 IT antes mencionados:

- Destalonador: sirve para separar el neumático de la llanta. El brazo destalonador se mueve por medio de un cilindro neumático de doble efecto. Su movimiento se puede regular en 4 posiciones. De este modo la paleta destalonadora se puede abrir más, lo que permite destalonar neumáticos especialmente anchos.
- Columna de montaje: consta de una columna de montaje basculante con los componentes necesarios para el montaje y desmontaje del neumático: brazo extensible horizontal y asta extensible vertical (con botón de retención), cabezal de montaje para desmontar (y volver a montar) el neumático de la llanta con la ayuda de la leva levanta-talón.
- Plato de ajuste para fijar y girar la llanta (en sentido horario y antihorario). El plato de ajuste es accionado neumáticamente por medio de dos cilindros y dispone de cuatro carriles con garras tensoras para la fijación interna y externa de las llantas.

4. Primera puesta en servicio

4.1 Desembalar

1. Quitar la cinta y las mordazas de fijación del palet, así como el cartón de embalaje.

i Después del desembalaje controlar el estado íntegro del FALCO EVO 622/622 IT y verificar que no hayan componentes visiblemente dañados. En caso de duda se recomienda no proceder con la puesta en funcionamiento y dirigirse a un técnico especializado y/o al propio vendedor de la máquina.

2. Retirar los accesorios estándar y el material de embalaje de la caja de transporte.

i El material de embalaje se debe eliminar de forma adecuada a través de los puntos de recogida correspondientes.

4.2 Instalación

4.2.1 Instalación de FALCO EVO 622/622 IT

Para las operaciones de trabajo mencionadas a continuación se recomienda el siguiente equipamiento:

- Eslinga modelo DR50 (factor de seguridad 6:1) con una longitud de X m;
- Eslinga modelo DR50 (factor de seguridad 6:1) con una longitud de X m;
- Aparejo apropiado para elevar el FALCO EVO 622/622 IT.

1. Retirar la cubierta de plástico del pie de la columna;

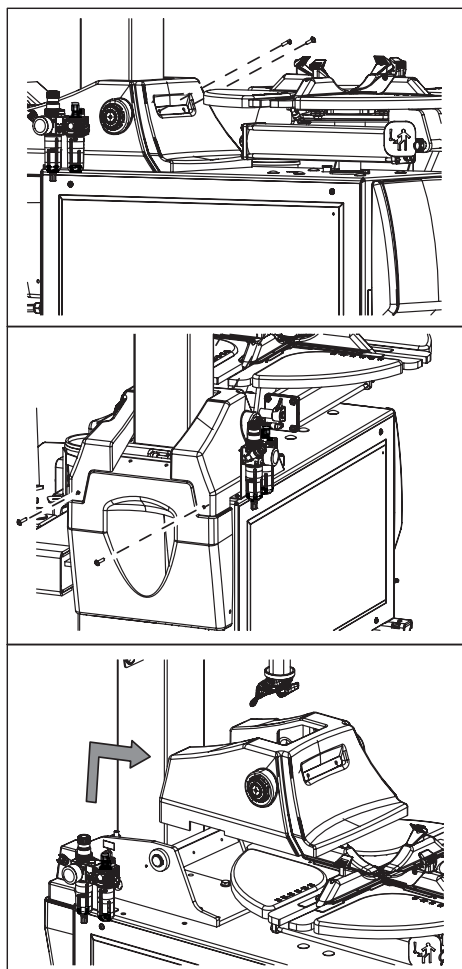


Fig. 5: Retiro de la cubierta de plástico del pie de la columna

2. Aflojar los tornillos con los que FALCO EVO 622/622 IT está fijado en el palet.

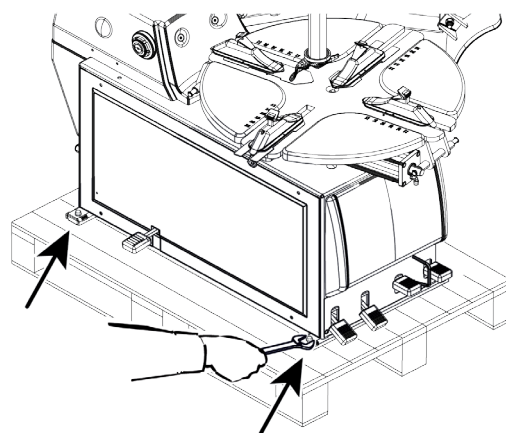


Fig. 6: Instalación de FALCO EVO 622/622 IT

3. Colocar las eslingas como se muestra en la figura.

! Las eslingas pueden aplastar los tubos flexibles de alimentación del cilindro o dañar las piezas adosadas de FALCO EVO 622/622 IT. Colocar las eslingas con cuidado.

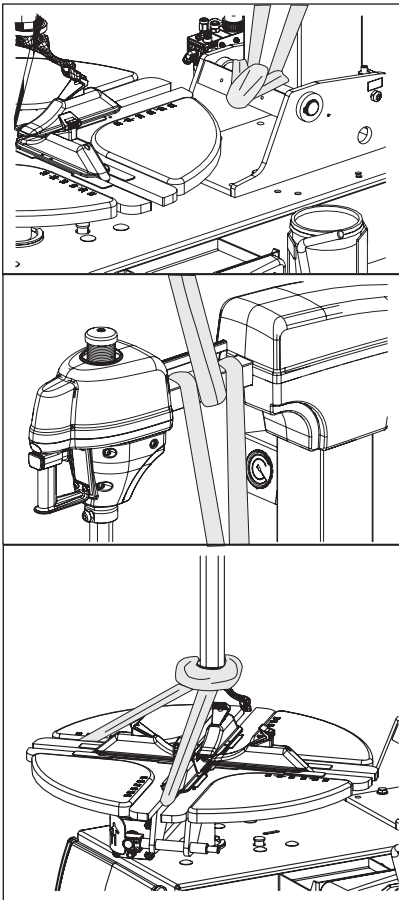


Fig. 7: Colocación de las eslingas

4. Elevar el FALCO EVO 622/622 IT mediante un aparejo suficientemente fuerte e instalar la máquina en el área prevista. Al hacerlo, prestar atención a las distancias mínimas indicadas en la figura.

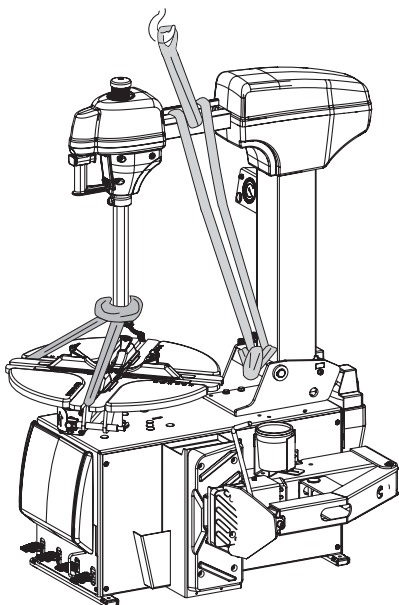


Fig. 8: Colocación de las eslingas



ADVERTENCIA – ¡Peligro de vuelco por colocación incorrecta de las eslingas!

El centro de gravedad del FALCO EVO 622/622 IT no está en el centro geométrico.

- FALCO EVO 622/622 IT debe levantarse siempre con cuidado.

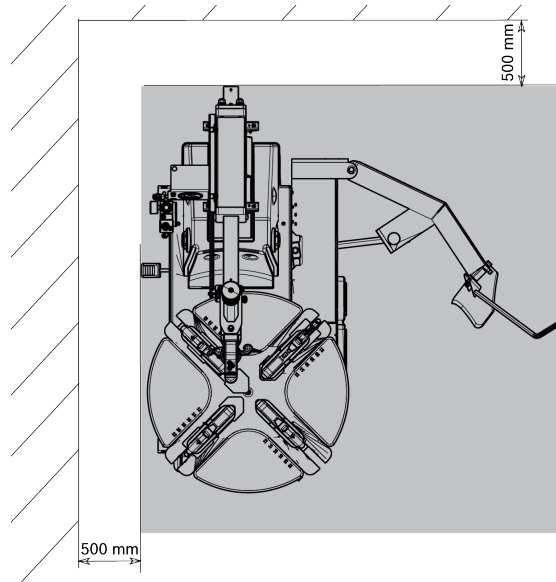


Fig. 9: Distancias para la instalación

- ! Para una utilización segura y ergonómica del FALCO EVO 622/622 IT se recomienda colocar el FALCO EVO 622/622 IT a una distancia mínima de 500 mm con respecto a la pared más próxima. Considerar en esto el espacio necesario máximo para la extensión de los elementos móviles en la posición de trabajo.

- i Para conseguir una sujeción con vibraciones mínimas en el suelo, se han añadido elementos amortiguadores de goma (A) en los puntos de apoyo.

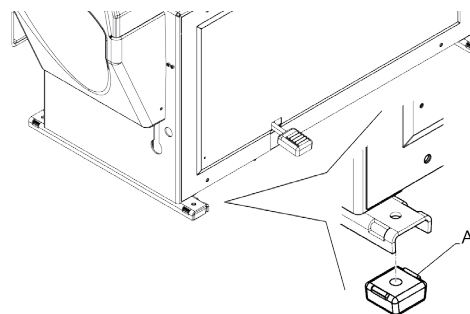


Fig. 10: Elementos amortiguadores

A Elementos amortiguadores

5. Retirar las eslingas del FALCO EVO 622/622 IT.
6. Llenar el depósito de lubricante con un lubricante corriente en el mercado para el montaje de neumáticos.

! No utilizar lubricantes a base de disolventes ya que podrían dañar el neumático. No utilizar líquidos inflamables para lubricar o posicionar el borde del neumático.

7. Volver a colocar la cubierta de plástico como se muestra en la fig.10.

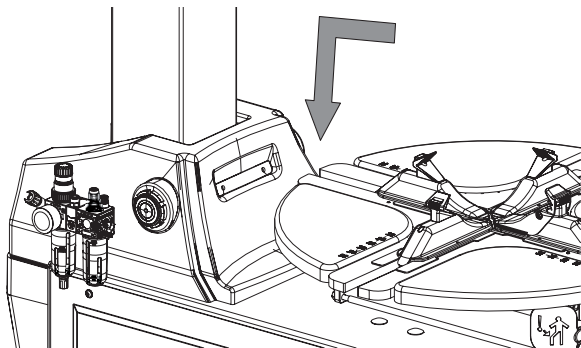


Fig. 11: Nueva colocación de la cubierta de plástico

4.2.2 Posicionamiento del asta vertical

1. Retirar con ayuda de un cuchillo las cuerdas de seguridad que sujetan el cabezal de montaje en el plato de ajuste.

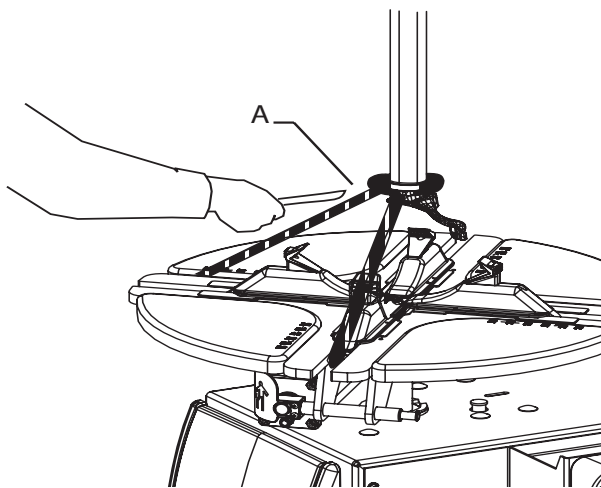


Fig. 12: Retiro de las cuerdas de seguridad

A Cuerdas de seguridad

2. Colocar una mano sobre la cubierta (en el extremo superior del asta) y presionar hacia abajo.



¡Peligro de lesiones causadas por la tensión de muelle!

Debido a la tensión de muelle, el asta vertical puede saltar repentinamente de su asiento y lesionar al usuario.

➤ Retirar la mano lentamente y con cuidado.

3. Con la otra mano y con ayuda de un cuchillo retirar la cinta adhesiva y quitar el hierro redondo (A) entre el brazo y el cabezal de montaje.
4. Retirar lentamente la mano de la cubierta del asta.

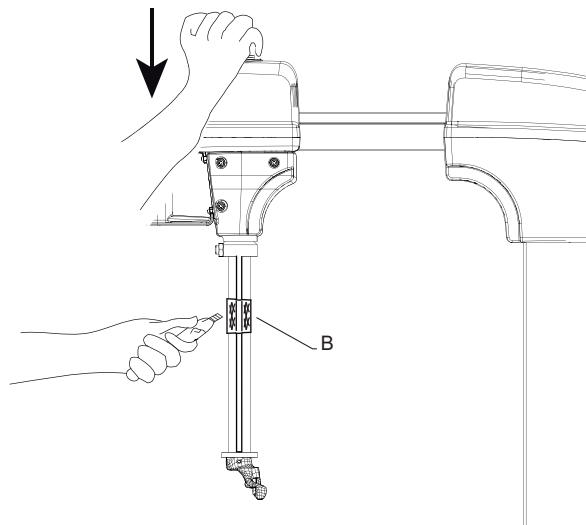


Fig. 13: Posicionamiento del asta vertical

B hierro redondo

4.3 Conexión de aire comprimido

1. Conectar el FALCO EVO 622/622 IT a la alimentación de aire comprimido.

i En caso del cierre de bayoneta basta con aproximar el tubo flexible de aire comprimido a la conexión de la unidad de filtro y apretar firmemente el cierre de bayoneta.

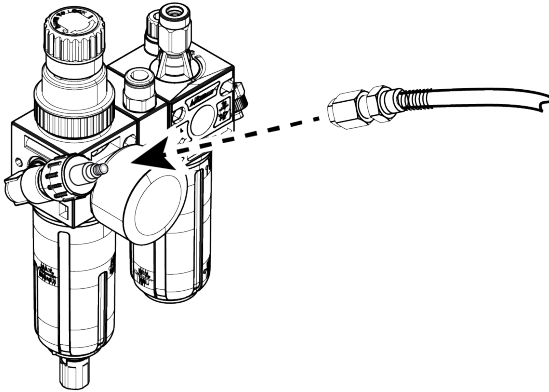


Fig. 14: Conexión de aire comprimido

2. Ajustar una presión de 8 – 10 bar.
 - ⇒ Tirar el reductor de presión (tornillo de cabeza moleteada rojo) inicialmente hacia arriba. Luego, mediante giro ajustar una presión de 8 – 10 bar.
 - ⇒ Controlar la presión en el manómetro.

! En el volumen de suministro se incluye además un acoplamiento rápido con rosca de 1/4". Esto hace posible también una conexión de aire comprimido cuando el usuario no dispone de un cierre de bayoneta.

3. Retirar el racor giratorio de la unidad de filtro con una llave (SW 14).

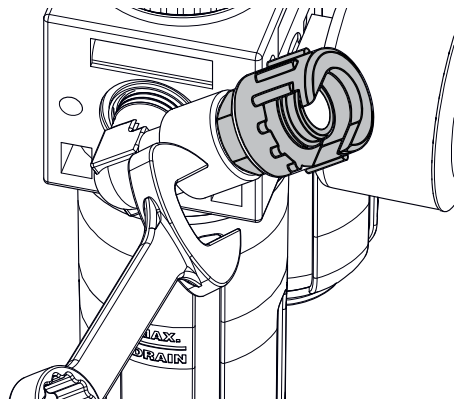


Fig. 15: Retiro del racor giratorio

4. Extraer el racor giratorio y empalmar el acoplamiento rápido. Para finalizar apretar firmemente con una llave (SW 14).

! Volver a posicionar el anillo de junta original.

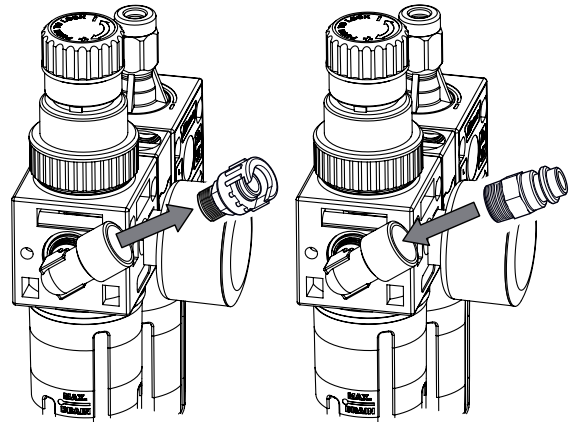


Fig. 16: Montaje del acoplamiento rápido

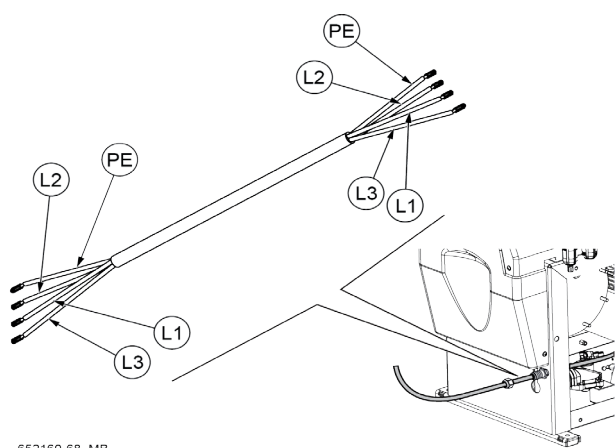
! Para ajustar el flujo de aceite lubricante ver el cap. 6.2.6.

4.4 Conexión eléctrica

I Proteger el FALCO EVO 622/622 IT de acuerdo con las normas nacionales vigentes. La predisposición de una protección de red para la conexión misma es responsabilidad del cliente.

1. Comprobar que la tensión de red coincida con la tensión indicada en la placa de características.
2. Solicitar a un especialista en electricidad cualificado la instalación de un enchufe de conexión monofásico o trifásico específico para el país, en función de la tensión de red (ver Tab. 3).

Conexión del enchufe trifásico



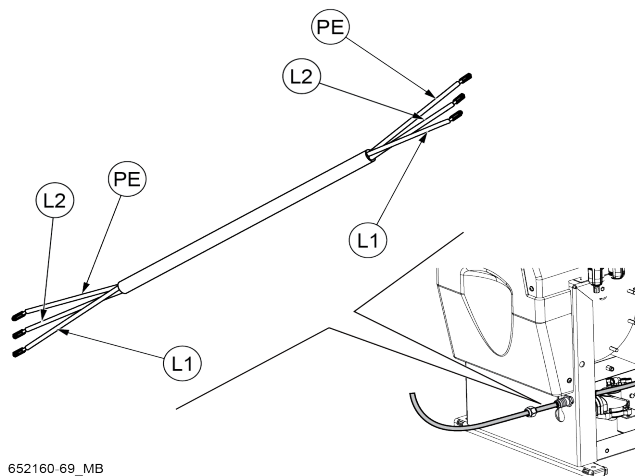
652160_68_MB

Fig. 17: Código de colores para la conexión trifásica

Fase	Designación	Color del cable
L1	Fase 1	Gris
L2	Fase 2	Negro
L3	Fase 3	Marrón
Conductor de protección	Conductor de protección	Verde-amarillo

Tab. 4: Código de colores para la conexión trifásica

Conexión del enchufe monofásico



652160_69_MB

Fig. 18: Esquema de colores para la conexión del enchufe monofásico

Fase	Designación	Color del cable
L1	Fase 1	Marrón
L2	Neutro	Azul
PE	Conductor de protección	Verde-amarillo

Tab. 5: Tabla de colores para la conexión del enchufe monofásico

4.5 Comprobación de la dirección de giro

! Para el funcionamiento correcto del FALCO EVO 622/622 IT es de vital importancia que al accionar el pedal del plato de ajuste, éste comience a girar en sentido horario.

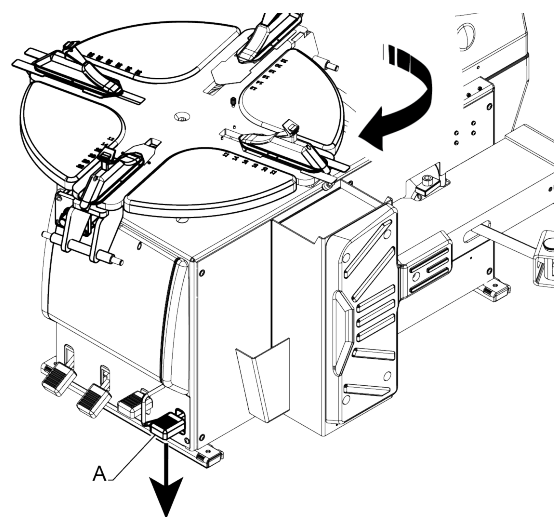


Fig. 19: Comprobación de la dirección de giro

4.6 Aplicar las Conjunto de plástico.

4.6.1 Conjunto de plástico para protección de la banda de rodadura 22"

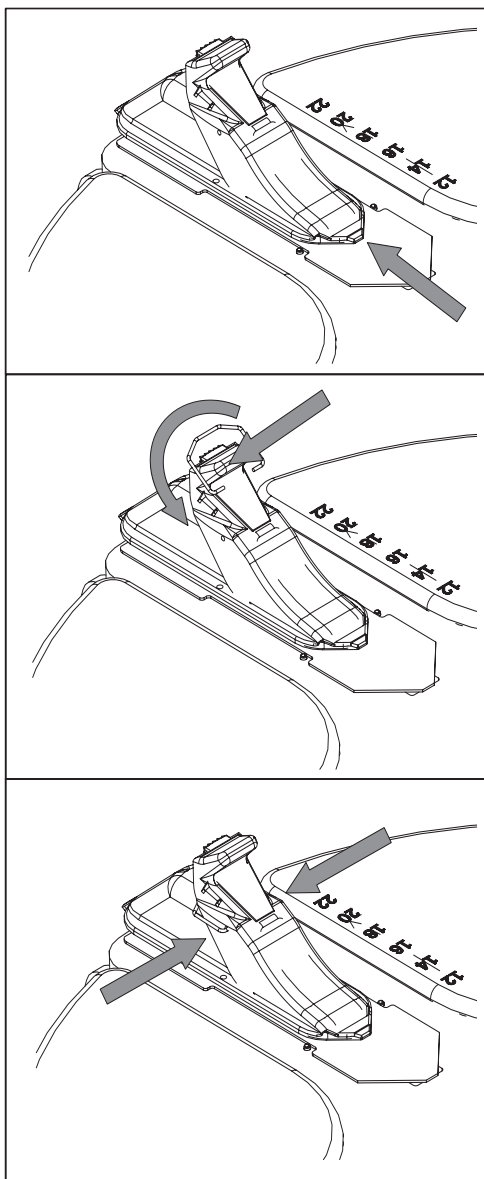
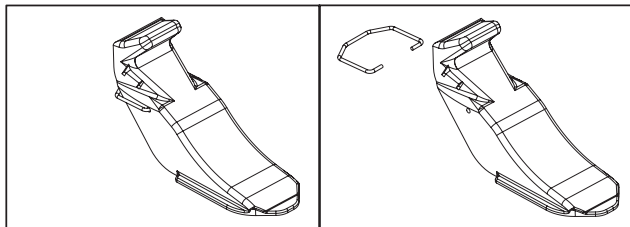


Fig. 20: Aplicar las Conjunto de plástico

4.6.2 Elemento protector paleta destalonadora

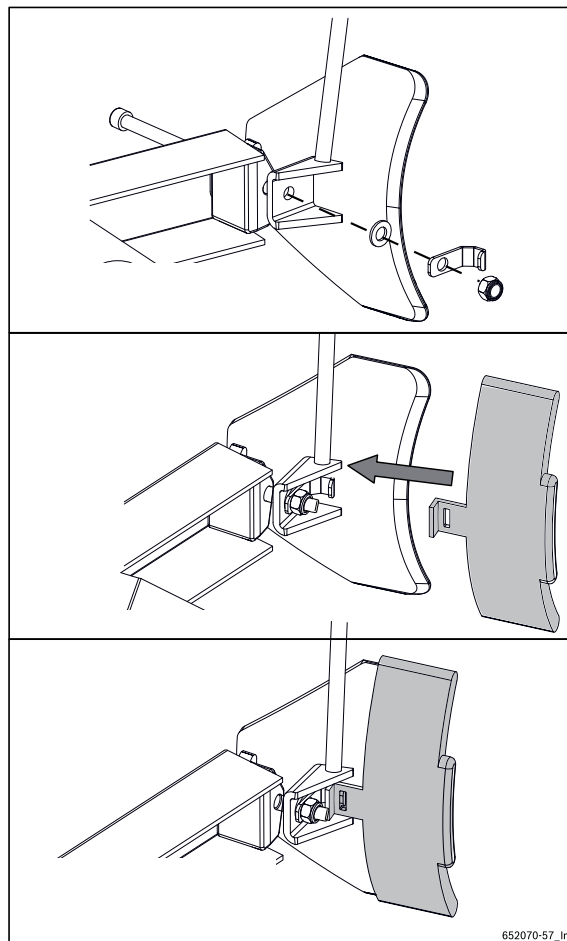


Fig. 21: Aplicar las Conjunto de plástico

4.6.3 Kit de plástico para herramienta

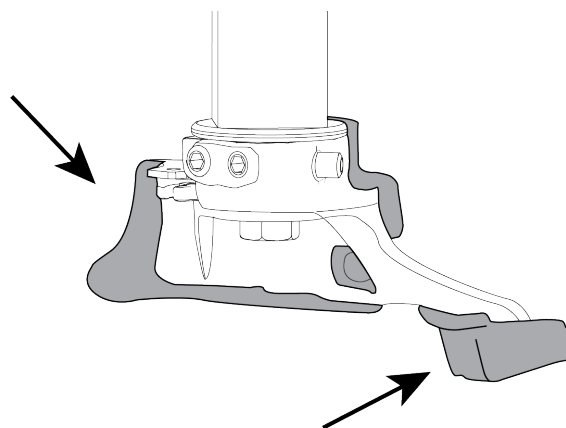


Fig. 22: Aplicar las Conjunto de plástico

5. Manejo

5.1 Desmontar el neumático



ADVERTENCIA - ¡Peligro de accidente en caso de daño del neumático o de la llanta!

Daños del neumático o de la llanta en el desmontaje pueden provocar situaciones peligrosas o incluso poner en peligro su vida durante la conducción.

- Observar las siguientes instrucciones para el montaje y desmontaje de la Asociación Alemana de Fabricantes de Neumáticos (WDK) en www.wdk.de (disponibles en alemán e inglés):
 - Catálogo de criterios
 - Calentamiento del neumático
- Adecuar la presión de apriete al tipo de neumático.
- Utilizar la protección de llanta de plástico para llantas sensibles (p. ej. llantas de metal ligero).

Instrucciones adicionales para el montaje de neumáticos Runflat y UHP:



ADVERTENCIA - ¡Peligro de accidente en caso de daño del neumático Runflat y UHP!

La formación de fisuras al trabajar en los neumáticos fríos puede provocar una rotura del neumático a altas velocidades.

- Observar la temperatura central mínima del neumático de al menos 15 °C en caso de neumáticos RFT/UHP.
- Colocar las ruedas en un ambiente templado antes del desmontaje.

❗ Retirar todos los pesos de equilibrado de la llanta.

❗ Antes de iniciar los trabajos controlar siempre el estado de desgaste de todos los elementos protectores de plástico. Si es necesario, sustituir los elementos protectores de plástico.

❗ Informarse sobre los datos de la llanta y del neumático antes del desmontaje/montaje. ¡Basado en estos datos se pueden determinar previamente la fijación, la presión y los accesorios necesarios!

5.1.1 Preparar el desmontaje

❗ Prestar atención de no dañar la válvula del neumático en el desmontaje.

1. Extraer la aguja de flotador con la herramienta correspondiente.
 - ➔ Despresurizar por completo el neumático.

❗ Antes de iniciar la operación de destalonamiento efectuar los siguientes ajustes:

2. Ajustar la posición del casquillo de guía con 4 posiciones (fig. . 22) según la anchura del neumático (ver Tab. 5).
3. Ajustar el ángulo de inclinación de la paleta destalonadora (fig. . 23) según el diámetro del neumático.

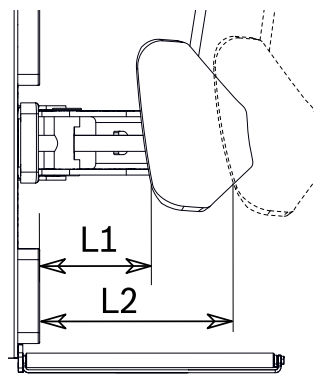
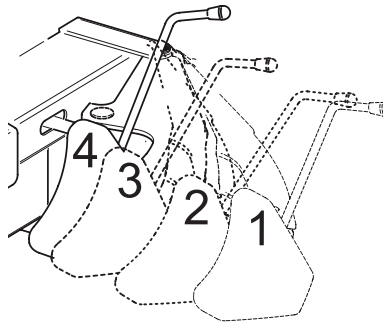
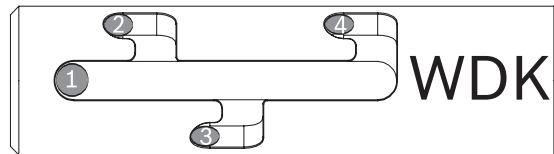


Fig. 23: Ajustes del casquillo de guía

Área	L1	L2
1	180	397
2	155	375
3	110	337
4	60	270

Tab. 6: 4 posiciones

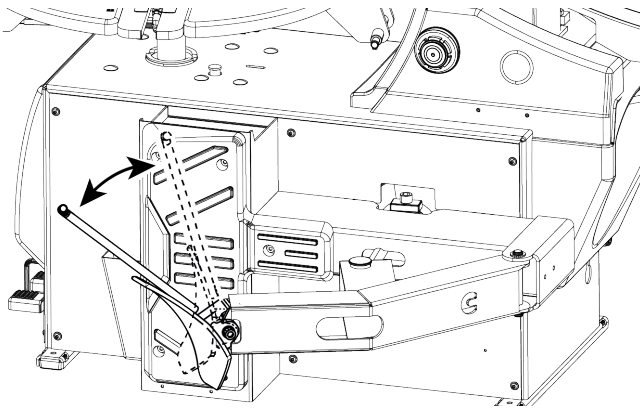


Fig. 24: Ajustes de la paleta destalonadora

- Colocar en el suelo la rueda junto con los apoyos antiabrazivos del destalonador.



ADVERTENCIA - ¡Peligro de lesiones por aplastamiento de las manos entre el plato de ajuste y el neumático!

Durante el movimiento del neumático existe el peligro de sufrir lesiones en las manos por aplastamiento entre el neumático y el plato de ajuste.

- Antes de iniciar los trabajos se debe girar el plato de ajuste de modo que las garras tensoras se encuentren en un ángulo de 45° con respecto a la carcasa de la máquina.

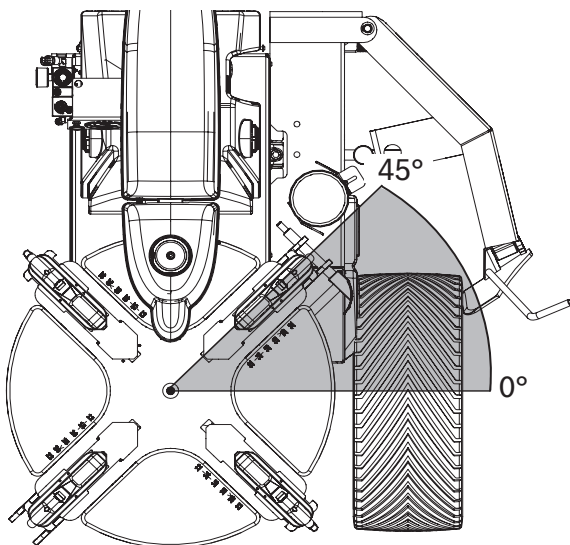


Fig. 25: Posición del plato de ajuste

- Accionar el pedal destalonador para aproximar la paleta destalonadora al borde del neumático.

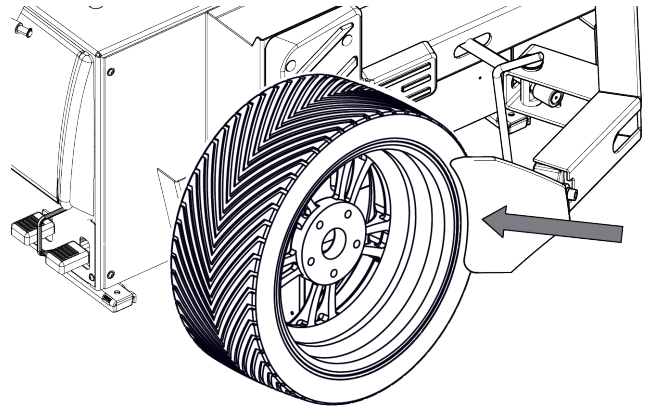


Fig. 26: Separación del talón superior



ADVERTENCIA - ¡Peligro de lesiones por aplastamiento entre la rueda y el destalonador!

Al utilizar el brazo destalonador existe el peligro de que partes del cuerpo sean aplastadas entre la rueda y el destalonador mismo.

- No introducir las manos y brazos entre la rueda y el brazo destalonador.

- La separación debe realizarse en 3-4 puntos de la rueda (que es girada manualmente). Al hacerlo, posicionar la paleta destalonadora a una distancia de aprox. 1 cm respecto al borde de la llanta.

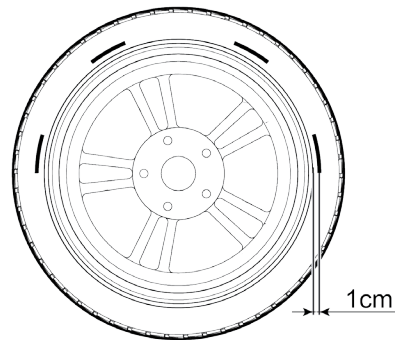


Fig. 27: Esquema de posiciones de la paleta destalonadora

- Engrasar con lubricante el flanco del neumático y el resalte de la llanta para facilitar la separación.

- Repetir el procedimiento para el lado opuesto de la rueda.

7. Girar la rueda en 180 grados.

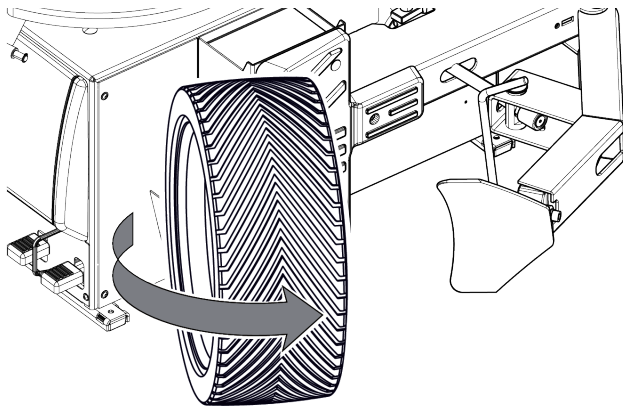


Fig. 28: Separación del talón inferior

8. Desplazar la rueda hacia atrás hasta que la llanta se encuentre a la altura de la paleta destalonadora.
9. Accionar el pedal destalonador para aproximar la paleta destalonadora al borde del neumático.

5.1.2 Desmontaje



ADVERTENCIA - ¡Peligro de lesiones en las manos por las garras tensoras!

Peligro de aplastamiento de manos al tensar la llanta con las garras tensoras.

➤ No introducir los dedos entre el neumático y la llanta.

1. Presionar el botón de retención para desbloquear el asta extensible.
2. Presionar el pedal de la columna de montaje para mover hacia atrás la columna de montaje.

i Para efectuar el bloqueo externo de la llanta mover las garras tensoras hacia afuera con el pedal de garras tensoras.

i Las escalas de medición en el plato de ajuste indican el diámetro de llanta aproximado. De este modo se puede colocar la llanta sin tener que volver a mover las garras tensoras.

i Para el bloqueo externo: ajustar la marca (A) en las garras tensoras a la medida del diámetro de la llanta.

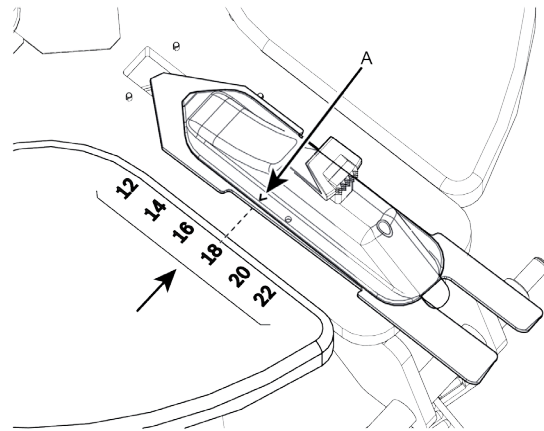


Fig. 29: Escala de medición

3. Posicionar la rueda sobre el plato de ajuste.
4. Con la mano presionar la llanta firmemente hacia abajo y accionar brevemente el pedal de las garras tensoras para bloquear la llanta.

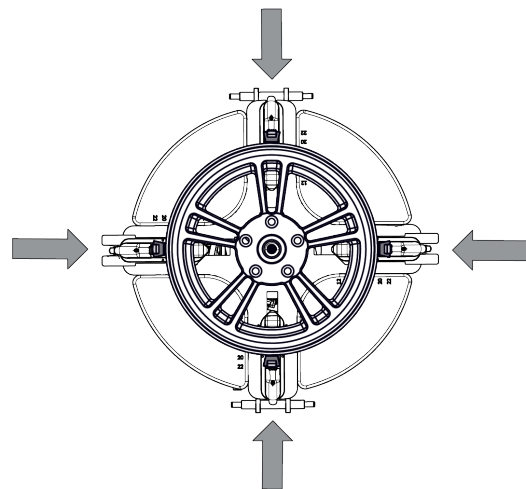


Fig. 30: Bloqueo externo

i Para el bloqueo interno de la llanta, las garras tensoras deben ser llevadas hacia adentro.

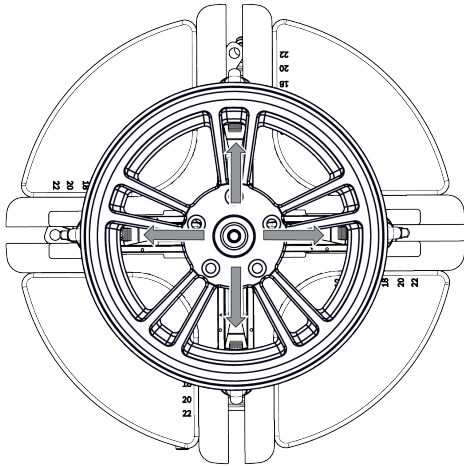


Fig. 31: Bloqueo interno

5. Engrasar con lubricante el flanco del neumático hasta la pestaña de la llanta.

I En caso de neumáticos Runflat o UHP: utilizar medios auxiliares como pinza, cuña o ajustador TECNOROLLERXL

6. Accionar el pedal de la columna de montaje para llevar la columna de montaje a la posición de trabajo.

7. Acercar el cabezal de montaje hasta hacer contacto con la llanta. Controlar si el rodillo (A) y el lado inferior del cabezal de montaje entran en contacto con el borde de la llanta;

! En caso de llantas de metal ligero se recomienda montar siempre el protector de rodillo de plástico (B) para no causar daños.

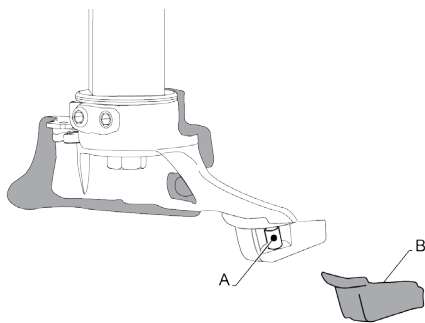


Fig. 32: Rodillo y protector de rodillo

I Presionar el botón de retención para ajustar automáticamente la distancia horizontal y vertical del cabezal de montaje respecto al borde de la llanta.

8. Introducir la leva levanta-talón entre el cabezal de montaje y el talón de la llanta.

I Para facilitar el destalonado del neumático, en la parte opuesta del cabezal de montaje se debe presi-

onar el borde del neumático en la base hundida de la llanta.

9. Levantar el borde superior del neumático con la leva levanta-talón y guiarlo sobre la cuña del cabezal de montaje (1).

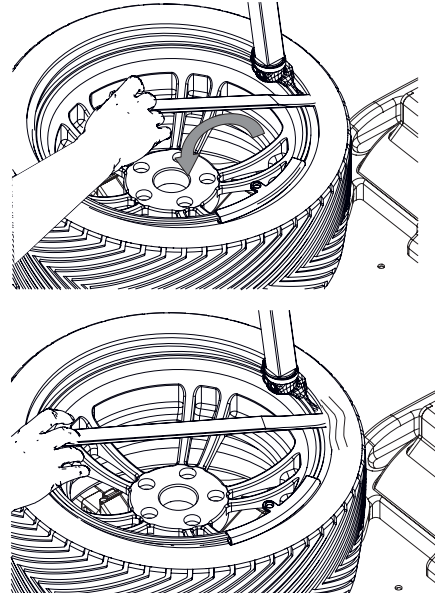


Fig. 33: Levantamiento del borde superior del neumático



ADVERTENCIA - ¡Peligro de lesiones de la parte inferior del cuerpo durante la rotación del plato de ajuste!

Peligro de lesiones por piezas salientes del plato de ajuste durante la rotación del mismo.

- Guardar la distancia suficiente entre el plato de ajuste y las extremidades del cuerpo.
- Controlar siempre el perfecto estado de las cubiertas de plástico.
- No retirar las cubiertas de plástico.

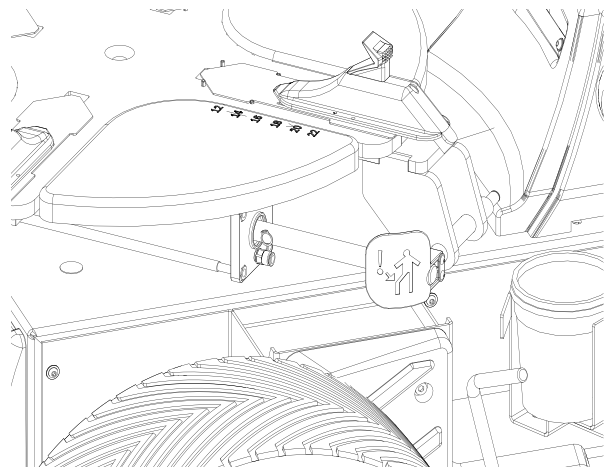


Fig. 34: Cubierta de plástico

10. Accionando el pedal del plato de ajuste girar el plato de ajuste en sentido horario hasta que el borde del neumático se haya separado por completo del asiento de la llanta.

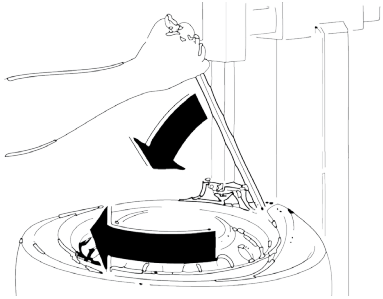


Fig. 35: Separación del borde superior del neumático

- ii En caso de neumáticos con cámara de aire, abatir la columna de montaje mediante el accionamiento del pedal de la columna de montaje para extraer la cámara.

11. Repetir las mismas operaciones para el borde inferior del neumático.

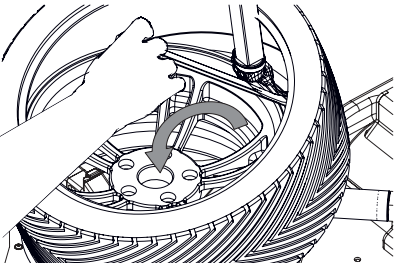


Fig. 36: Separación del borde inferior del neumático

12. Accionando el pedal de la columna de montaje mover la columna de montaje hacia atrás para retirar el neumático.

5.2 Montar el neumático



ADVERTENCIA - ¡Peligro de accidente en caso de daño del neumático o de la llanta!

Daños del neumático o de la llanta producidos en el montaje pueden provocar situaciones peligrosas o incluso poner en peligro la vida durante la conducción.

- Los neumáticos sólo deben ser montados por personal que cuenta con la formación y las cualificaciones adecuadas y que haya sido encargado para ello.
- Observar las instrucciones para el montaje y desmontaje de la Asociación Alemana de Fabricantes de Neumáticos (WDK) en www.wdk.de (disponibles en alemán e inglés):
 - Catálogo de criterios
 - Calentamiento del neumático
- No ejercer demasiada fuerza sobre el neumático y la llanta.
- En caso de ruedas críticas, montar los neumáticos con una velocidad de giro lenta.
- Utilizar suficiente lubricante.
- En caso de anomalías, como p. ej. ruidos extraños, interrumpir el montaje inmediatamente.

Instrucciones adicionales para el montaje de neumáticos Runflat y UHP:



ADVERTENCIA - ¡Peligro de accidente en caso de daño del neumático Runflat y UHP!

La formación de fisuras al trabajar en los neumáticos fríos puede provocar una rotura del neumático a altas velocidades.

- Observar la temperatura central mínima del neumático de al menos 15 °C en caso de neumáticos RFT/UHP.
- Colocar los neumáticos en un ambiente temperado antes del montaje.

5.2.1 Preparar el montaje

1. Engrasar con lubricante la parte interna de la llanta en la pestaña de la llanta, en el hombro de la llanta y en la base inferior.
2. Engrasar también con lubricante ambos bordes del neumático.
3. Colocar el neumático oblicuamente sobre la llanta.

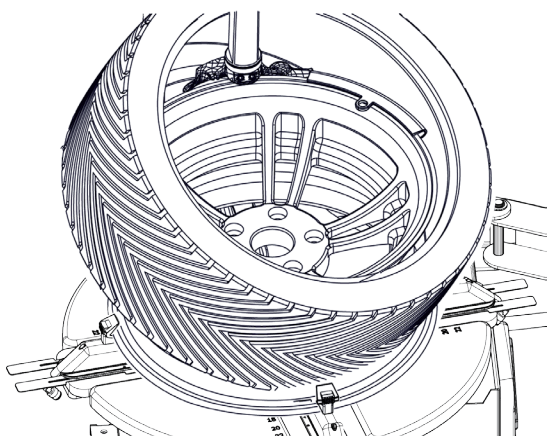


Fig. 37: Posicionamiento oblicuo del neumático

5.2.2 Montaje



ADVERTENCIA – ¡Peligro de lesiones en las manos!

Peligro de aplastamiento de las manos durante la rotación del plato de ajuste.

- No introducir los dedos entre el neumático y la llanta.



ADVERTENCIA – ¡Peligro de lesiones de la parte inferior del cuerpo durante la rotación del plato de ajuste!

Peligro de lesiones por piezas salientes del plato de ajuste durante la rotación del mismo.

- Guardar la distancia suficiente entre el plato de ajuste y las extremidades del cuerpo.
- Controlar siempre el perfecto estado de las cubiertas de plástico.
- No retirar las cubiertas de plástico.

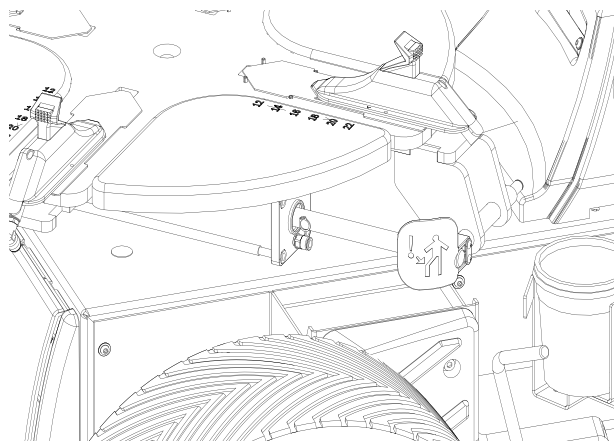


Fig. 38: Cubierta de plástico

❗ En caso de neumáticos Runflat o UHP se recomienda utilizar medios auxiliares como pinza, cuña o ajustalón TECNOROLLER XL (ver cap. 3.4).

1. Girar el plato de ajuste y posicionar la válvula del neumático entre la hora 2 y la hora 4.
2. Presionar el pedal de la columna de montaje para llevar la columna de montaje a la posición de trabajo.
3. Colocar el borde inferior del neumático en el borde izquierdo superior de la cuña del cabezal de montaje.
4. Mientras se acciona el pedal para el movimiento de giro del plato de ajuste, dejar correr el talón en la base inferior y continuar girando el plato de ajuste hasta que el borde inferior del neumático se haya acercado al cabezal de montaje y se haya colocado debajo del borde de la llanta.

ℹ Para evitar daños en el borde del neumático se ha de observar desde el inicio de la operación que el borde del neumático se inserte correctamente en la base inferior de la llanta.

ℹ Para facilitar la operación se recomienda presionar el talón en la llanta durante el movimiento de giro del plato de ajuste.

ℹ En caso de un neumático con cámara de aire, abatir hacia atrás la columna de montaje accionando el pedal de la columna de montaje. Posicionar la llanta de modo que el orificio para la válvula de la cámara se encuentre aprox. en un ángulo de 90° respecto a la posición de la herramienta de montaje e introducir la cámara de aire.

5. Repetir las mismas operaciones para el borde superior del neumático.

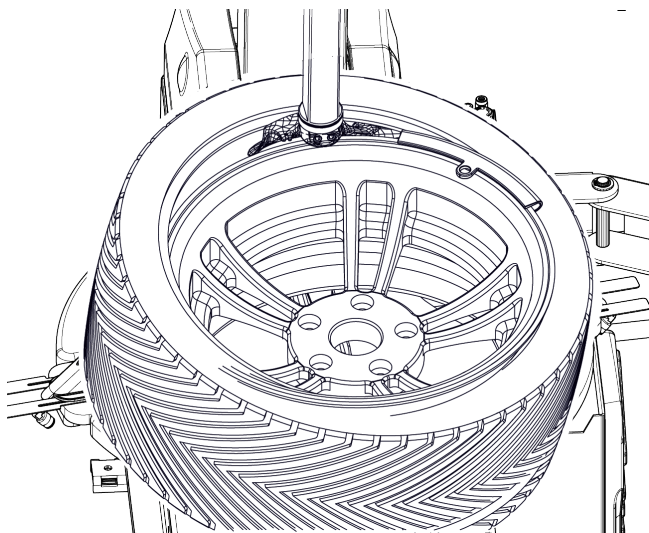


Fig. 39: Inserción del borde superior del neumático

6. Accionar el pedal de la columna de montaje para llevar la columna de montaje a la posición de reposo.
7. Accionar el pedal de las garras tensoras para liberar la llanta.

5.3 Llenado (inflado)



¡Peligro de lesiones por estallido de neumáticos!

El inflado de neumáticos con una presión superior a 3,5 bar puede provocar su estallido o que éstos se salgan del anclaje.

- Llevar puestos protectores auditivos.
- Inflar los neumáticos colocados sobre el plato de ajuste sólo con una presión de hasta 3,5 bar como máximo.
- Observar continuamente en el manómetro la presión de llenado de neumáticos para evitar un inflado excesivo.
- Evitar cualquier distracción cuando se infla un neumático.

5.3.1 Inflado con tubo de inflado


1. Retirar la caperuza de válvula.
2. Conectar el tubo de inflado en la válvula del neumático.
3. Accionar la válvula de carga y llenar el neumático con una presión de 3,5 bar, como máximo.


5.3.2 Inflado con pistola de inflado


1. Atornille el mecanismo válvula
2. Pegar la pistola de inflado a la válvula del neumático.
3. Accionando la pistola de inflado, inflar el neumático hasta alcanzar la presión nominal..

5.4 Averías – Eliminar las pequeñas averías

Durante los procesos normales de trabajo se pueden presentar averías que afectan el funcionamiento del FALCO EVO 622/622 IT. La siguiente tabla muestra posibles averías que no requieren de la intervención del personal del servicio técnico.

 Para poder brindar la asistencia tan rápida como sea posible, se deberá indicar durante la llamada telefónica las especificaciones contenidas en la placa de características (etiqueta en la cara posterior del FALCO EVO 622/622 IT) y el tipo de avería.

 Cualquier tipo de intervención en la instalación eléctrica, hidráulica y neumática sólo debe ser ejecutada por el personal técnico cualificado correspondiente.

 Si la avería no puede ser subsanada con estas instrucciones, por favor dirigirse al servicio técnico.

Averías	Solución
Columna de montaje	
El rodillo del cabezal de montaje está bloqueado.	El rodillo no está lubricado o está sucio: Limpiar el rodillo y lubricarlo.
Plato de ajuste / carriles / mordazas de sujeción	
El plato de ajuste no gira hacia ningún sentido.	<ul style="list-style-type: none"> Comprobar si la tensión de red coincide con la tensión indicada en la placa de características. Verificar el asentamiento correcto del enchufe de red.
El plato de ajuste gira en sentido antihorario.	Invertir las 2 fases del enchufe de red (sólo realizado por electricista cualificado).
El par de giro del plato de ajuste es insuficiente (demasiado débil).	<ul style="list-style-type: none"> Comprobar si la tensión de red coincide con la tensión indicada en la placa de características. Verificar la correcta conexión de las fases en el enchufe (realizado por electricista cualificado).
Los carriles no sujetan correctamente la llanta.	<ul style="list-style-type: none"> Comprobar si la máquina está conectada correctamente a la red de aire comprimido. Controlar que la presión de red no se encuentre por debajo del valor mínimo para la presión de servicio de la máquina. (ver cap. 8). Ajustar la presión de servicio de la máquina en el grupo de filtro a los valores recomendados por el fabricante.
Las garras tensoras no sujetan correctamente la llanta.	<ul style="list-style-type: none"> Controlar si las cuñas de agarre se encuentran en perfecto estado. Sustituirlas en caso de desgaste.
Destalonador	
El destalonador no tiene suficiente fuerza para separar a presión la rueda.	<ul style="list-style-type: none"> Comprobar si la máquina está conectada correctamente a la red de aire comprimido. Controlar que la presión de red no se encuentre por debajo del valor mínimo para la presión de servicio del FALCO EVO 622/622 IT (ver cap. 8). Ajustar la presión de servicio de la máquina en el grupo de filtro a los valores recomendados por el fabricante. Vaciar todo el aire del neumático antes de efectuar el destalonado.

Tab. 7: Averías

6. Mantenimiento

6.1 Lubricantes recomendados

Componente	Lubricante	Norma
Engranaje	Aceite lubricante mineral	ISO 460 DIN 51502-CLP ISO 34-98-CC
Sistema de aire comprimido	Aceite lubricante mineral	ISO VG 32

Tab. 8: Resumen de lubricantes

! El fabricante no asume ninguna responsabilidad por daños que se produzcan debido a la utilización de lubricantes con otras propiedades diferentes a las indicadas (norma).

6.2 Limpieza y mantenimiento



PELIGRO – ¡Peligro de descarga eléctrica debido a piezas conductoras de tensión!

Peligro de descarga eléctrica al entrar en contacto con componentes eléctricos.

- Antes de efectuar cada operación de limpieza o mantenimiento se debe desconectar el FALCO EVO 622/622 IT mediante el interruptor principal.
- Sacar el enchufe de red.



PELIGRO – ¡Peligro de aplastamiento debido a componentes presurizados!

Peligro de aplastamiento por componentes o piezas que se mueven repentinamente.

- Separar el FALCO EVO 622/622 IT de la alimentación de aire comprimido antes de realizar cada operación de limpieza y de mantenimiento.

! Para obtener una capacidad de rendimiento plena y un correcto funcionamiento del FALCO EVO 622/622 IT, es indispensable limpiar periódicamente el FALCO EVO 622/622 IT y realizar su mantenimiento.

i El mantenimiento debe ser efectuado por el usuario de conformidad con las siguientes especificaciones del fabricante.

6.2.1 Intervalos de limpieza

La figura muestra las áreas en las que es necesario intervenir para obtener la capacidad de rendimiento plena del FALCO EVO 622/622 IT.

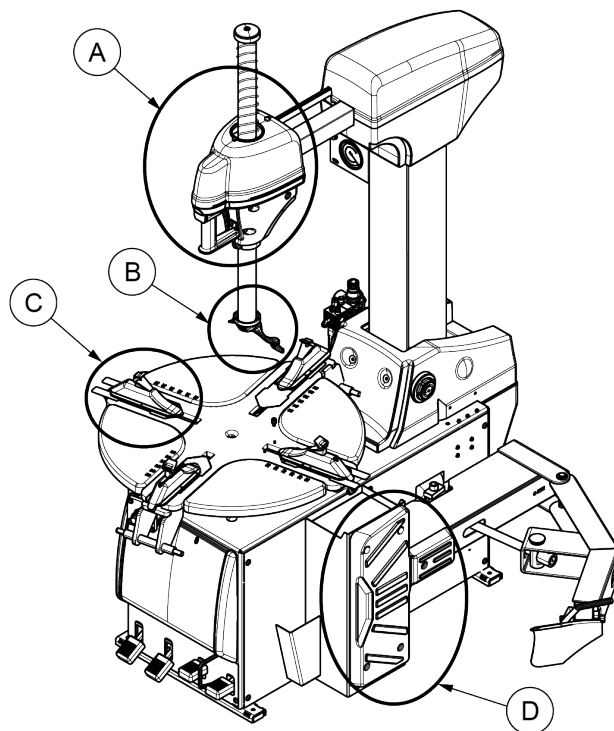


Fig. 40: Áreas de limpieza

Área	Tipo de limpieza	Diariamente	Semanalmente
A	Utilizar detergente y spray lubricante.		x
B	Limpiar con un trapo y controlar el estado de los dispositivos de protección	x	
C	Utilizar detergente y spray lubricante.		x
D	Controlar el estado de la protección de goma (desgaste, suciedad)	x	

Tab. 9: Intervalos de limpieza

6.2.2 Intervalos de mantenimiento

Mantenimiento	Diariamente	Sema-	Mensual-	Anualmente
Limpiar las piezas móviles de la máquina, rociar con aceite en aerosol o queroseno y luego lubricar con aceite de motor o grasa lubricante adecuada.		x		
Controlar la cantidad de condensado en el grupo de filtro. Si es necesario, retirar el condensado.		x		
Comprobar el nivel de aceite en el engranaje. El nivel de aceite nunca debe ser inferior al nivel de aceite mínimo.				x
Comprobar si el rodillo del cabezal de montaje está limpio.	x			
Revisar el nivel de aceite en el pulverizador de aceite. Rellenar aceite en caso de necesidad.			x	
Comprobar el estado de las cubiertas de plástico.	x			
Comprobar la alimentación de aire comprimido del FALCO EVO 622/622 IT (mínimo 8 bar / máximo 10 bar)	x			

Tab. 10: Intervalos de mantenimiento

6.2.3 Controlar el aceite para engranajes

1. Retirar el tornillo de cierre con la varilla indicadora del nivel de aceite (A).
2. Comprobar el nivel de aceite, éste no debe encontrarse por debajo de la marca mínima (lugar en donde la varilla indicadora se estrecha).
3. Si el nivel de aceite se encuentra por debajo del mínimo, rellenar con 500 ml de aceite como máximo (cap. 6.1).

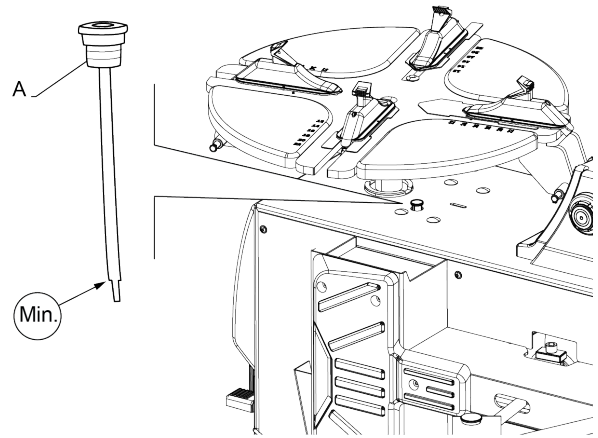


Fig. 41: Nivel de aceite

6.2.4 Retirar el condensado

1. Girar hacia la izquierda (en sentido horario) el botón rojo (A) que se encuentra abajo, en el separador de agua.
2. Retirar el agua condensada acumulada presionando el botón.
3. Girar en sentido contrario el botón rojo (A) a la posición inicial.

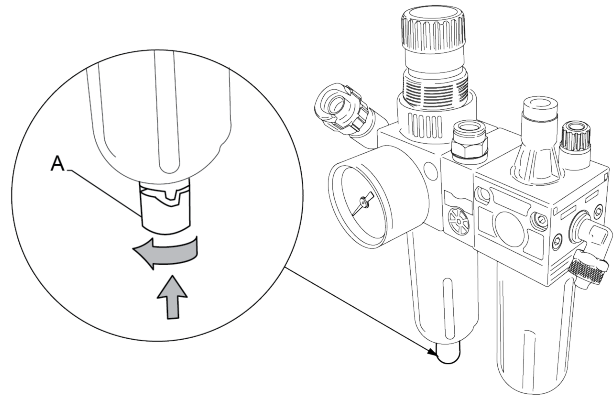


Fig. 42: Retiro del condensado

6.2.5 Rellenar el aceite en el lubricador por neblina de aceite

1. Separar la conexión de aire comprimido.
2. Retirar el tornillo de cierre del recipiente (A) en el pulverizador de aceite.
3. Rellenar aceite (cap. 6.1).

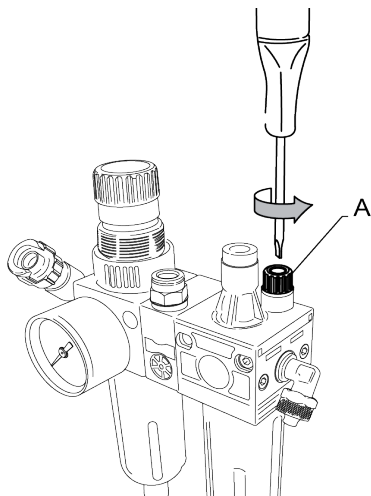


Fig. 43: Relleno de aceite

A Tornillo de cierre en el recipiente

6.2.6 Ajustar el flujo de aceite lubricante

ⓘ Ajustar la salida de aceite lubricante en el grupo de filtro.

1. Comprobar si todas las conexiones de aire comprimido están conectadas correctamente.
2. Ajustar el tornillo (A) con un destornillador, de modo que cada 2 movimientos de apertura y cierre del brazo destalonador salga 1 gota de aceite.

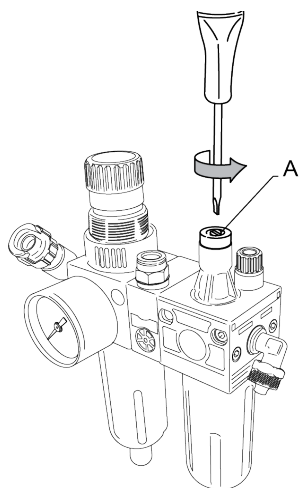


Fig. 44: Ajuste del flujo de aceite lubricante

A Tornillo de ajuste de la cantidad de aceite

6.3 Piezas de repuesto y de desgaste


Designación	Número de pedido
Etiqueta adhesiva cabezal de montaje	1 695 100 982
Etiqueta adhesiva tensión eléctrica	1 695 100 789
Etiqueta adhesiva de advertencia destalonador	1 695 100 983
Etiqueta adhesiva columna basculante	1 695 100 776
Etiqueta adhesiva de advertencia lesiones en las manos	1 695 101 505
Protector de plástico para plato de ajuste	1 695 101 520
Conjunto de plástico para protección de la banda de rodadura 22"	1 695 101 502
Kit de plástico para herramienta	1 695 101 503
Elemento protector paleta destalonadora	1 695 106 152
Paleta destalonadora	1 695 105 595
Apoyo para destalonador	1 695 101 150

Tab. 11: Piezas de repuesto y de desgaste

7. Puesta fuera de servicio

7.1 Cambio de lugar

1. Separar la conexión eléctrica.
2. Separar la conexión de aire comprimido.
3. Tener en cuenta las indicaciones para la primera puesta en servicio (cap. 4).
4. Fijar nuevamente el FALCO EVO 622/622 IT al palet con los tornillos suministrados (sección 4.2.7).

 En caso de venta o transferencia del FALCO EVO 622/622 IT, se deben entregar también todos los documentos contenidos en el volumen de suministro del FALCO EVO 622/622 IT.

7.2 Puesta fuera de servicio temporal

En el caso que se prevea un período limitado de inactividad de la FALCO EVO 622/622 IT o dicha máquina no se utilice por otros motivos, desconectar siempre el enchufe de red de su toma correspondiente!

Se aconseja limpiar cuidadosamente la FALCO EVO 622/622 IT, así como también sus herramientas relativas, accesorios y realizarles un tratamiento protectorio (por ej. aplicación de una sutil capa de aceite).

7.3 Eliminación

- Separar el FALCO EVO 622/622 IT del suministro de energía.
- Separar el cable (línea eléctrica) del suministro de energía.
- Los aceites pueden contaminar las aguas y deben ser eliminados conforme a las normativas vigentes.
- Desarmar el FALCO EVO 622/622 IT, clasificar los materiales y eliminarlos de acuerdo con las normativas vigentes.



FALCO EVO 622/622 IT están sujetos a la directiva de la UE 2002/96/CE (Directiva sobre la gestión y reciclaje de residuos eléctricos y electrónicos).

Los aparatos eléctricos y electrónicos deben ser eliminados con sus respectivos cables, accesorios, acumuladores y baterías, de forma separada de los residuos domésticos.

- Para la eliminación de tales aparatos se han de utilizar los sistemas de recogida y devolución disponibles en su país.
- La eliminación correcta del FALCO EVO 622/622 IT contribuye a evitar riesgos para la salud humana y daños al medio ambiente.

8. Datos técnicos

8.1 FALCO EVO 622/622 IT

Funcionamiento	Especificación
Nivel de ruidos máx.	70 dB
Fuerza del cilindro destalonador	11,5 kN "
Alimentación de aire comprimido	8 – 10 bar
Tensión de alimentación	según la tensión pedida (ver la placa de características)

8.2 Temperaturas y área de trabajo

Funcionamiento	Especificación
Temperatura de servicio	-5° C \ +40° C
Temperatura de almacenamiento	-20° C \ + 60° C
Gradiente de temperatura	20° C
Humedad relativa del aire de servicio	10% \ 90% (40° C)
Gradiente de humedad relativa del aire	10%
Altura de instalación	-200 mt. \ 3.000 mt.
Altura de transporte	-200 mt. \ 12.000 mt.

8.3 Área de trabajo

8.3.1 Neumáticos de turismos

Funcionamiento	mín / máx
Anchura del neumático	3 - 12,5 inch
Diámetro máx. del neumático	1100 mm
Diámetro de llanta (bloqueo interno)	10 - 22 inch
Diámetro de llanta (bloqueo externo)	12 - 24 inch

8.3.2 Neumáticos de motocicleta

Funcionamiento	mín / máx
Anchura del neumático	3 - 11 inch
Diámetro máx. del neumático	1100 mm
Diámetro de llanta (1)	12 - 23 inch
Diámetro de llanta (2)	7 - 19 inch

Para montar los neumáticos de motocicletas deben instalarse los adaptadores para motocicletas (accesorios especiales).

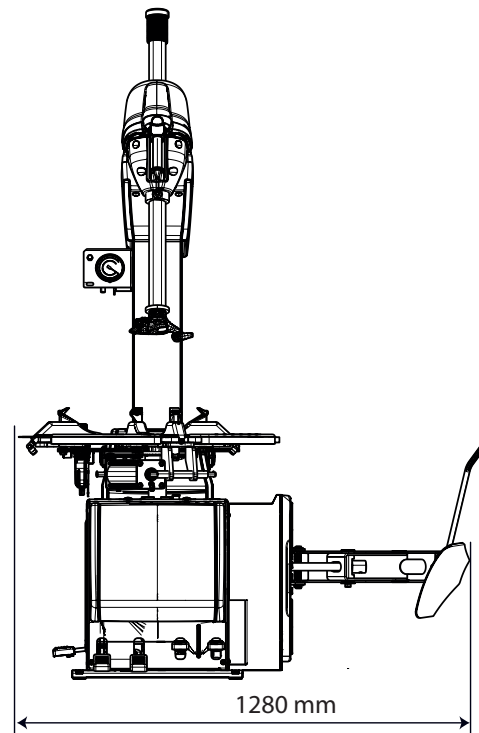
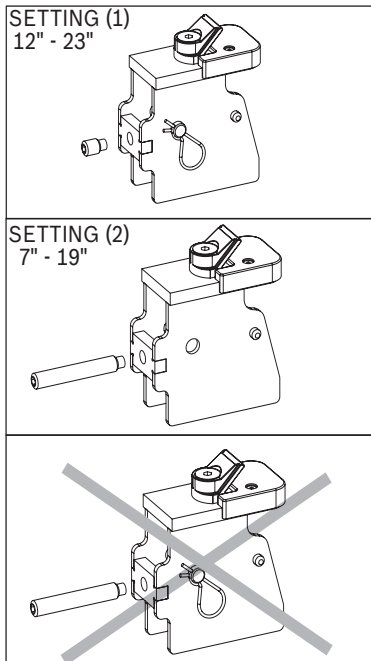


Fig. 45: Dimensiones vista frontal FALCO EVO 622/622 IT

8.4 Dimensiones y pesos

8.4.1 FALCO EVO 622

Funcionamiento	Especificación
FALCOEVO622 (altoxanchoxprof.)	2110 x 1280 x 1840 mm
Peso neto	317,5
Peso bruto	330

8.4.2 FALCO EVO 622 IT

Funcionamiento	Especificación
FALCOEVO622IT(altoxanchoxprof.)	2110 x 1280 x 1840 mm
Peso neto	330
Peso bruto	342

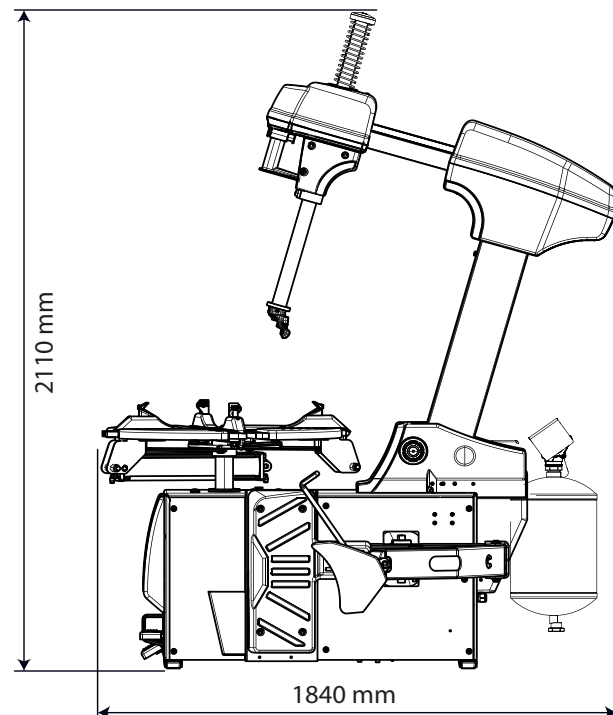


Fig. 46: Dimensiones vista lateral FALCO EVO 622/622 IT

9. Glosario

Llantas, estructura y designaciones

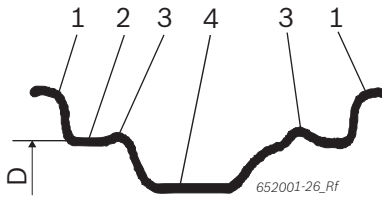


Fig. 47: Llanta

- 1 Pestaña de la llanta
- 2 Hombro de la llanta
- 3 Resalte
- 4 Base inferior
- D Diámetro de llanta

RFT

Run Flat Tyre, neumáticos con propiedades de rodaje de emergencia, rueda normal y de repuesto en una misma rueda.

TCE

Tyre Change Equipment, forma abreviada para máquinas montaneumáticos.

UHP

Neumáticos UltraHighPerformance, denominación de marca de un neumático para mayores velocidades.

WDK

Siglas en alemán para la Federación Económica de la Industria Alemana del Caucho.

Inhaltsverzeichnis

1. Verwendete Symbolik	111		
1.1 In der Dokumentation	111		129
1.1.1 Warnhinweise – Aufbau und Bedeutung	111		
1.1.2 Symbole – Benennung und Bedeutung	111		
1.2 Auf dem Produkt	111		
2. Benutzerhinweise	112		
2.1 Wichtige Hinweise	112		
2.2 Sicherheitshinweise	112		
2.3 Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)	112		
3. Produktbeschreibung	112		
3.1 Bestimmungsgemäße Verwendung	112		
3.2 Voraussetzungen	112		
3.3 Lieferumfang	113		
3.4 Sonderzubehör	113		
3.5 Beschreibung FALCO EVO 622/622 IT	114		
3.6 Funktionsbeschreibung	115		
4. Erstinbetriebnahme	116		
4.1 Auspacken	116		
4.2 Installation	116		
4.2.1 Aufstellen von FALCO EVO 622/622 IT	116		
4.2.2 Positionierung des Senkrechtmasts	118		
4.3 Druckluftanschluss	118		
4.4 Elektrischer Anschluss	119		
4.5 Prüfung der Drehrichtung	120		
4.6 Montage der Kunststoffschutzabdeckungen	121		
4.6.1 Schutzteile Laufschiene	121		
4.6.2 Schutzteil für Abdrückschaukel	121		
4.6.3 Schutzteile Montagekopf und Montagewerkzeug	121		
5. Bedienung	122		
5.1 Reifen demontieren	122		
5.1.1 Demontage vorbereiten	122		
5.1.2 Demontage	124		
5.2 Reifen montieren	126		
5.2.1 Montage vorbereiten	127		
5.2.2 Montage	127		
5.3 Befüllung (Aufpumpen)	128		
5.3.1 Aufpumpen mit Befüllschlauch	128		
5.3.2 Aufpumpen mit Befüllpistole	128		
5.4 Störungen – Kleine Störungen selbst beheben			
6. Wartung	130		
6.1 Empfohlene Schmierstoffe	130		
6.2 Reinigung und Wartung	130		
6.2.1 Reinigungsintervalle	130		
6.2.2 Wartungsintervalle	131		
6.2.3 Getriebeöl kontrollieren	131		
6.2.4 Kondensat entfernen	131		
6.2.5 Öl im Nebelöler nachfüllen	131		
6.2.6 Schmieröl-Fluss einstellen	132		
6.3 Ersatz- und Verschleißteile	132		
7. Außerbetriebnahme	133		
7.1 Ortswechsel	133		
7.2 Vorübergehende Stilllegung	133		
7.3 Entsorgung	133		
8. Technische Daten	133		
8.1 FALCO EVO 622/622 IT	133		
8.2 Temperaturen und Arbeitsbereich	133		
8.3 Arbeitsbereich	133		
8.3.1 PKW-Reifen	133		
8.3.2 Motorradreifen	134		
8.4 Maße und Gewichte	134		
8.4.1 FALCO EVO 622	134		
8.4.2 FALCO EVO 622 IT	134		
9. Glossar	135		

1. Verwendete Symbolik

1.1 In der Dokumentation

1.1.1 Warnhinweise – Aufbau und Bedeutung

Warnhinweise warnen vor Gefahren für den Benutzer oder umstehende Personen. Zusätzlich beschreiben Warnhinweise die Folgen der Gefahr und die Maßnahmen zur Vermeidung. Warnhinweise haben folgenden Aufbau:

Warnsymbol	SIGNALWORT – Art und Quelle der Gefahr! Folgen der Gefahr bei Missachtung der aufgeführten Maßnahmen und Hinweise. ➤ Maßnahmen und Hinweise zur Vermeidung der Gefahr.
------------	---

Das Signalwort zeigt die Eintrittswahrscheinlichkeit sowie die Schwere der Gefahr bei Missachtung:

Signalwort	Eintrittswahrscheinlichkeit	Schwere der Gefahr bei Missachtung
GEFAHR	Unmittelbar drohende Gefahr	Tod oder schwere Körperverletzung
WARNUNG	Mögliche drohende Gefahr	Tod oder schwere Körperverletzung
VORSICHT	Mögliche gefährliche Situation	Leichte Körperverletzung

1.1.2 Symbole – Benennung und Bedeutung

Symbol	Benennung	Bedeutung
!	Achtung	Warnt vor möglichen Sachschäden.
i	Information	Anwendungshinweise und andere nützliche Informationen.
1. 2.	Mehrschrittige Handlung	Aus mehreren Schritten bestehende Handlungsaufforderung.
➤	Einschrittige Handlung	Aus einem Schritt bestehende Handlungsaufforderung.
⇨	Zwischenergebnis	Innerhalb einer Handlungsaufforderung wird ein Zwischenergebnis sichtbar.
→	Endergebnis	Am Ende einer Handlungsaufforderung wird das Endergebnis sichtbar.

1.2 Auf dem Produkt

! Alle Warnzeichen auf den Produkten beachten und in lesbarem Zustand halten.

Typenschild

Maschinenmodell, 10-stelliger ID-Code; Netzspannung (V), Netzfrequenz (Hz), Leistung (kW); Stromstärke (A), max. Anschlussdruck (kPa), Schutzklasse (IP); Herstelljahr; CE-Kennzeichnung; 14-stelliger Code und Maschinenmodell; Barcode.

Versorgungsspannung

DIESES GERAET IS AUF EINGESTELLT THIS INSTRUMENT MUST BE OPERATED WITH CET APPAREIL EST PREVU POUR ESTE APARATO HA DE OPERARSE CON QUESTO APPARECCHIO DEVE OPERARSI CON	FAC SIMILE 230 V ~	VOR OEFFNEN DES GERAETES NETZSTECKER HERAUSZIEHEN! BEFORE OPENING SET UNPLUG FROM MAINS! AVANT D'OUVRIR L'APPAREIL SORTIR LA PRISE ELECTRIQUE! ANTES DE ABRIR EL APARATO SAQUE EL ENCHUFE! PRIMA DI APRIRE LO APPARECCHIO STACCARE LA PRESA DI CORRENTE!
--	-------------------------------------	---

➤ Angaben auf dem Typenschild befolgen.



Elektrische Spannung

Stromschlaggefahr bei Berührung von elektrischen Teilen.



Montagekopf

Verletzungsgefahr durch Einquetschen der Hände zwischen Montagekopf und Felge.



Abdrückeinheit

Verletzungsgefahr durch Einquetschen von Körperteilen zwischen Abdrückeinheit und Reifen.



Montagesäule

Verletzungsgefahr durch Einquetschen von Körperteilen in unmittelbarer Nähe der kippbaren Montagesäule.



Spannteller

Verletzungsgefahr durch Einquetschen der Hände zwischen Spannteller und Rad.



Spannteller

Verletzungsgefahr der unteren Körperteile durch überstehende Teile bei drehendem Spannteller.



GOST-Kennzeichnung

Bestätigt die Zertifizierung für Länder der Russischen Föderation.

2. Benutzerhinweise

2.1 Wichtige Hinweise

Wichtige Hinweise zur Vereinbarung über Urheberrecht, Haftung und Gewährleistung, über die Benutzergruppe und über die Verpflichtung des Unternehmens finden Sie in der separaten Anleitung "Wichtige Hinweise und Sicherheitshinweise zu Sicam Tire Equipment".

Diese sind vor Inbetriebnahme, Anschluss und Bedienung von FALCO EVO 622/622 IT sorgfältig durchzulesen und zwingend zu beachten.

2.2 Sicherheitshinweise

Alle Sicherheitshinweise finden Sie in der separaten Anleitung "Wichtige Hinweise und Sicherheitshinweise zu Sicam Tire Equipment". Diese sind vor Inbetriebnahme, Anschluss und Bedienung von FALCO EVO 622/622 IT sorgfältig durchzulesen und zwingend zu beachten.


2.3 Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)


FALCO EVO 622/622 IT ist ein Erzeugnis der Klasse A nach EN 61 326.

3. Produktbeschreibung

3.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

FALCO EVO 622/622 IT ist eine Reifenmontiermaschine für die Montage und Demontage von Pkw- und – bei Verwendung des entsprechenden Zubehörs – Motorrad-Reifen.

 FALCO EVO 622/622 IT darf ausschließlich zu diesem Zweck und nur im Rahmen der in dieser Anleitung angegebenen Funktionsbereiche benutzt werden. Jeder andere Einsatz ist deshalb als unsachgemäß anzusehen und nicht zulässig.

 Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung entstehen.

3.2 Voraussetzungen

FALCO EVO 622/622 IT muss auf einem ebenen Boden aus Beton oder ähnlichem Material aufgestellt und fest im Untergrund verankert werden. Zusätzlich benötigen Sie einen Druckluftanschluss.

3.3 Lieferumfang

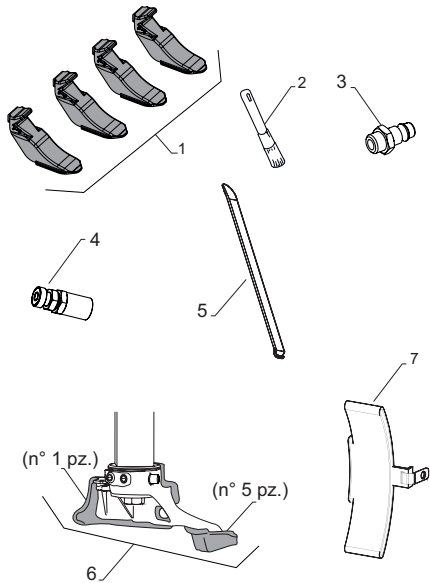
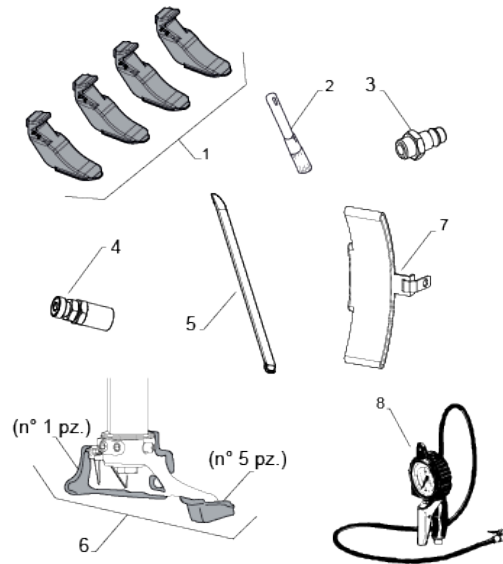


Abb. 1: Ausstattung FALCO EVO 622/622 IT

Bezeichnung	Bestellnummer	Anz.
1 Kunststoff-Satz für Laufbahnschutz 22"	1 695 101 502	1
2 Abstreifer	1 695 100 123	1
3 Schnellkupplung	1 695 042 398	1
4 Bajonettanschluss	1 695 040 325	1
5 Wulstabheber	1 695 102 683	1
6 Kunststoff-Satz für Werkzeug	1 695 101 503	1
7 Schutzteil für Abdrückschaufel	1 695 106 152	1
Originalbetriebsanleitung	1 695 101 508	1
Benutzerhinweise Tire Service Equipment	1 695 104 907	1

Tab. 1: Ausstattung FALCO EVO 622/622 IT



Tab. 2: Ausstattung FALCO EVO 622 FR

Bezeichnung	Bestellnummer	Anz.
1 Kunststoff-Satz für Laufbahnschutz 22"	1 695 101 502	1
2 Abstreifer	1 695 100 123	1
3 Schnellkupplung	1 695 042 398	1
4 Bajonettanschluss	1 695 040 325	1
5 Wulstabheber	1 695 102 683	1
6 Kunststoff-Satz für Werkzeug	1 695 101 503	1
7 Schutzteil für Abdrückschaufel	1 695 106 152	1
8		
Originalbetriebsanleitung	1 695 101 508	1
Benutzerhinweise Tire Service Equipment	1 695 104 907	1

Tab. 3: Ausstattung FALCO EVO 622 FR

3.4 Sonderzubehör

Bezeichnung	Bestellnummer
Wulstniederhalterzange	1 695 103 302
Keil (hoch)	1 695 103 216
Keil (niedrig)	1 695 103 261
Motorrad/Motorroller-Adapter für 22"-Spannteller	1 695 101 519
Motorrad-Werkzeugsatz	1 695 103 210
Motorrad-Abdrücker-Auflage	1 695 101 518
Abdrückschaufel (Motorrad)	1 695 101 394
TECNOROLLER XL	1 695 910 201
Felgenschutz	1 695 105 191
Nachrüstatz	1 695 101 372
Rollenbett	1 695 106 190

Tab. 4: Sonderzubehörliste

3.5 Beschreibung FALCO EVO 622/622 IT



An der FALCO EVO 622/622 IT gibt es rotierende, bewegte und bewegliche Teile, die zu Verletzungen an Fingern und Armen führen können.

Der Unterschied zwischen FALCO EVO 622 und FALCO EVO 622 IT besteht darin, dass bei FALCO EVO 622 IT das Einwulsten des Reifens über Spannklauen durchgeführt werden kann.

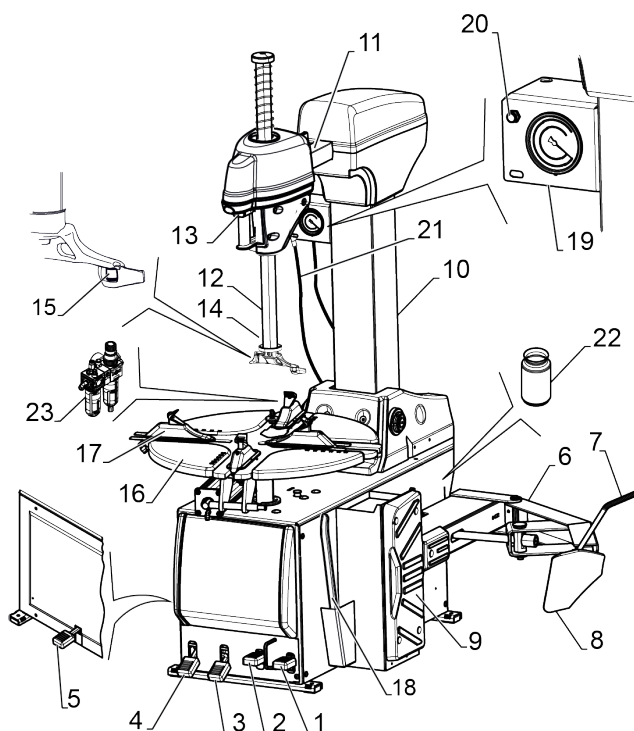


Abb. 2: FALCO EVO 622

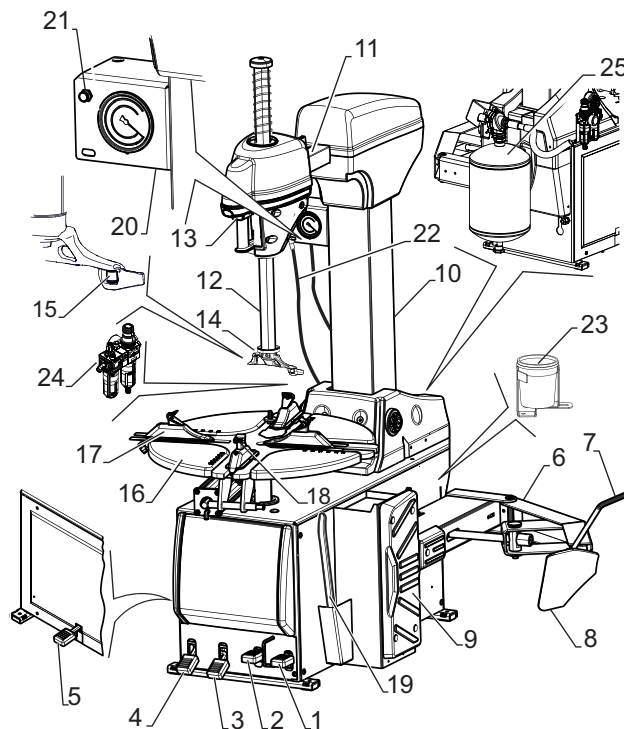


Abb. 3: FALCO EVO 622 IT

Pos.	Bezeichnung	Funktion
1	Pedal Spannteller	Drehbewegung des Spanntellers: <ul style="list-style-type: none"> im Uhrzeigersinn (durch Drücken des Pedals nach unten); bei weiterem Druck auf das Pedal erhöht sich die Drehzahl des Tellers; gegen den Uhrzeigersinn (durch Drücken des Pedals von unten nach oben).
2	Pedal Abdrücken	Betätigung des Abdrückarms.
3	Pedal Spannklauen	Öffnung und Schließung der Spannklauen auf dem Spannteller.
4	Pedal Montagesäule	Betätigung der kippbaren Montagesäule.
5	Pedal Reifenbefüllung (seitlich an FALCO EVO 622/622 IT angebracht)	FALCO EVO 622 : Reifenbefüllung mit Befüllschlauch. FALCO EVO 622 IT: Einwulsten des Reifens über Spannklauen und Befüllen über Befüllschlauch
6	Abdrückarm	Lösen des Reifens aus dem Felgensitz.
7	Hebel des Abdrückarms	Positionierung der Abdrückschaufel.
8	Abdrückschaufel	Reifendruck für den Abdrückvorgang.
9	Kunststoffauflagen	Schonende Auflage des Reifens während des Abdrückvorgangs.
10	Kippbare Montagesäule	Halterung für den ausfahrbaren Horizontalarm und den Senkrechtmast.
11	Waagerechter Schiebearm	Waagrechte Positionierung des Montagekopfes.
12	Ausfahrbarer Senkrechtmast	Senkrechte Positionierung des Montagekopfes.
13	Feststellknopf	Pneumatische Einspannung des ausfahrbaren Horizontalarms und des ausfahrbaren Senkrechtmasts. Durch Drücken des Knopfes kann eine automatische Abstandsregulierung des Montagekopfes vom Felgenrand erreicht werden.
14	Montagekopf	Demontage und Montage des Reifens von der Felge (mit Hilfe des Wulstabhebers).
15	Gleitrolle	Befindet sich im Sitz des Montagekopfes und dient der Vermeidung jeglicher Reibung zwischen Felge und Montagekopf während der Demontage und Montage des Reifens. Für Alufelgen ist ein Spezialkeil aus Kunststoff vorgesehen.
16	Spannteller	Einspannen und Drehen der Felge.
17	Laufschienen	Positionierung der Spannklauen.

Pos.	Bezeichnung	Funktion
18	Spannklaunen	FALCO EVO 622 : Innere oder äußere Einspannung der Felge. FALCO EVO 622 IT: Innere oder äußere Einspannung der Felge und Einwulsten des Reifens auf der Felge durch einen Druckluftstrahl.
19	Wulstabheber	Abheben des Reifenwulstes während der Demontage und Montage des Reifens.
20	Manometer für Reifenbefüllung	Überwachung der Befüllung der Reifen. Das Manometer entspricht der EWG-Richtlinie 87/217.
21	Taste Reifentleerung	Start der Reifentleerung.
22	Befüllschlauch	Befüllschlauch zur Befüllung der Reifen.
23	Schmiermittelbehälter	Halterung Schmiermittelbehälter
24	Filtereinheit	Drucküberwachung und Druckregulierung der Druckluft
25	Druckluftbehälter	FALCO EVO 622 IT: Befüllung von schlauchlosen Reifen mit einer Hochdruck-Reifenbefüllung, mit der der Reifenwulst an das Felgenhorn angeblasen wird. Der Lufttank (entsprechend der EU-Richtlinie 87/404) verfügt über ein Fassungsvermögen von 18 Litern Druckluft.

3.6 Funktionsbeschreibung

Im Folgenden werden die wichtigsten Funktionen der zuvor aufgeführten FALCO EVO 622/622 IT Komponenten dargestellt:

- **Abdrückeinheit:** dient zum Abdrücken des Reifens von der Felge. Der Abdrückarm wird durch einen doppelseitig wirkenden Druckluftzylinder bewegt. Seine Bewegung lässt sich in 4 Positionen regeln. Dadurch lässt sich die Abdrückschaufel weiter öffnen, um auch besonders breite Reifen abdrücken zu können.
- **Montagesäule,** bestehend aus einer kippbaren Montagesäule mit den für die Montage- und Demontage des Reifens erforderlichen Komponenten: ausfahrbarer horizontaler Montagearm und ausfahrbarer Senkrechtmast (mit Feststellknopf), Montagekopf für die Demontage (und Montage) des Reifens auf die Felge mit Hilfe des Wulstabhebers.
- **Spannteller** zum Fixieren und Drehen (gegen und im Uhrzeigersinn) der Felge. Der Spannteller wird pneumatisch über zwei Zylinder angetrieben und verfügt über vier Laufschiene mit Spannklaunen für die innere und äußere Fixierung der Felgen.

4. Erstinbetriebnahme

4.1 Auspacken

1. Band und Befestigungsklammern von der Palette sowie Karton der Verpackung entfernen.

I Nach dem Auspacken kontrollieren, ob sich die FALCO EVO 622/622 IT in einwandfreiem Zustand befindet und keine sichtbar beschädigten Teile aufweist. Im Zweifelsfall mit der Inbetriebnahme warten und einen qualifizierten Techniker und/oder den Verkäufer der Maschine hinzuziehen.

2. Die Standard-Zubehörteile und das Verpackungsmaterial aus der Transportkiste nehmen.

I Das Verpackungsmaterial über entsprechende Sammelstellen sachgerecht entsorgen.

4.2 Installation

4.2.1 Aufstellen von FALCO EVO 622/622 IT

Für die folgenden Arbeitsschritte wird die folgende Ausrüstung empfohlen:

- Hebegurt Modell DR50 (Sicherheitsfaktor 6:1) von X m Länge;
- Hebegurt Modell DR50 (Sicherheitsfaktor 6:1) von X m Länge;
- Geeigneter Flaschenzug zum Anheben von FALCO EVO 622/622 IT.

1. Kunststoff-Abdeckung am Fuß der Säule entfernen;

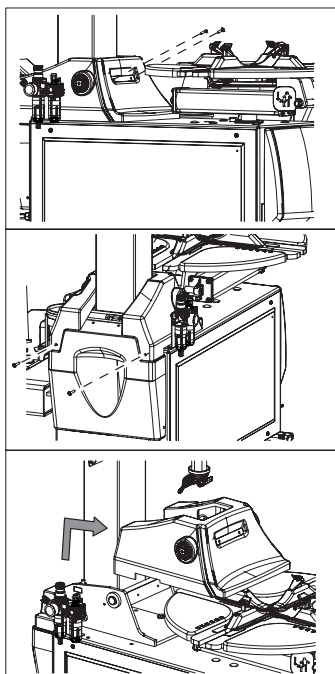


Abb. 4: Kunststoff-Abdeckung am Fuß der Säule entfernen

2. Die Schrauben lösen, mit denen FALCO EVO 622/622 IT auf der Palette befestigt ist.

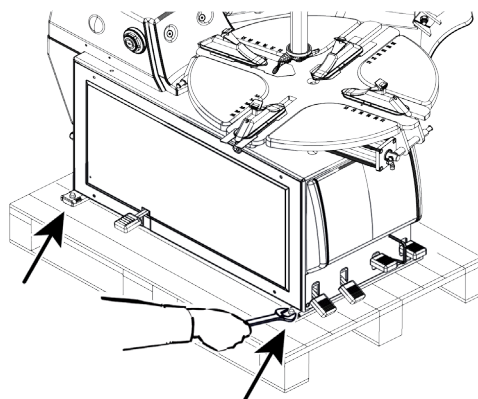


Abb. 5: Aufstellen von FALCO EVO 622/622 IT

3. Gurte anbringen, wie in der Abbildung gezeigt.

! Die Hebegurte können die Versorgungsschläuche des Zylinders quetschen oder Anbauteile der FALCO EVO 622/622 IT beschädigen. Die Gurte vorsichtig anbringen.

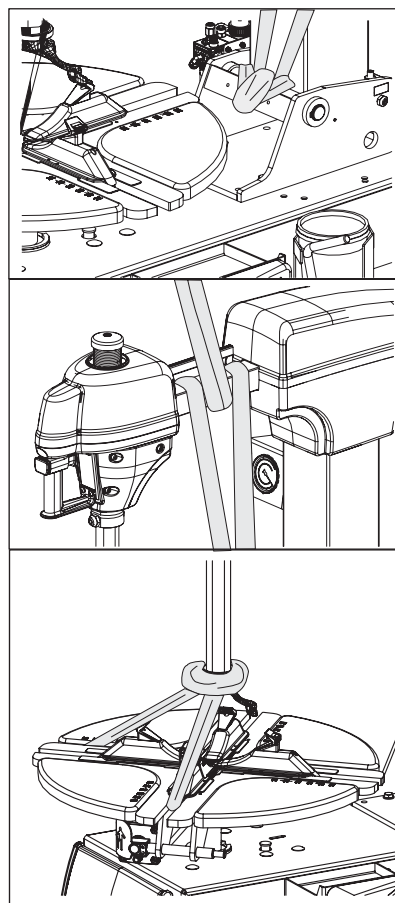


Abb. 6: Gurte anbringen

4. Den FALCO EVO 622/622 IT mit Hilfe eines genügend starken Flaschenzugs anheben und im vorgesehenen

Bereich aufstellen. Dabei die in der Abbildung angegebenen Mindestabstände beachten.

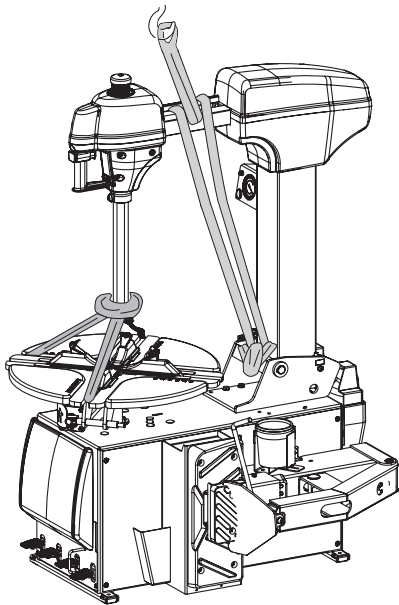


Abb. 7: Gurte anbringen



WARNUNG – Kippgefahr bei falscher Anbringung der Hebegurte!

Der Schwerpunkt des FALCO EVO 622/622 IT liegt nicht in der Mitte.

- FALCO EVO 622/622 IT unbedingt langsam anheben.

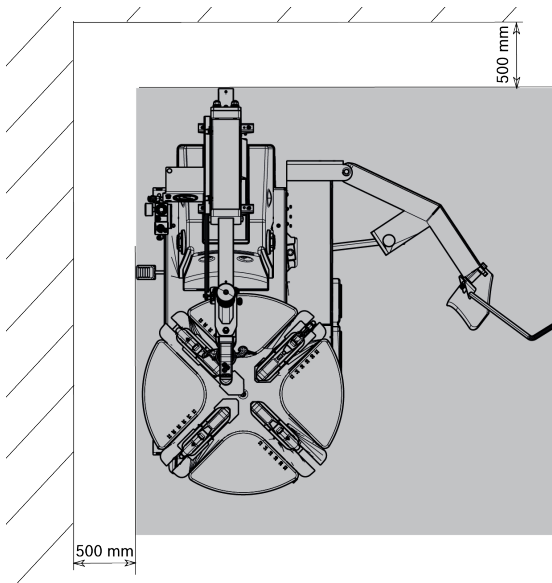


Abb. 8: Abstände beim Aufstellen

- ! Für einen sicheren und ergonomischen Gebrauch von FALCO EVO 622/622 IT ist es erforderlich, FALCO EVO 622/622 IT in einem Mindestabstand von 500 mm zur nächsten Wand aufzustellen. Dabei den maximalen Platzbedarf beim Ausfahren der bewegten Elemente in Arbeitsposition berücksichtigen.

- i Für eine vibrationsarme Befestigung am Boden sind an den Auflagepunkten schwingungsdämpfende Elemente aus Gummi (A) eingefügt worden.

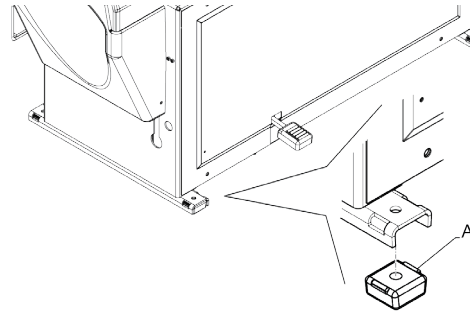


Abb. 9: Schwingungsdämpfende Elemente
A Schwingungsdämpfende Elemente

5. Die Hebegurte von FALCO EVO 622/622 IT entfernen.
6. Schmiermittelbehälter mit handelsüblichem Reifenmontageschmiermittel füllen.

- ! Keine Schmiermittel auf Lösungsmittelbasis verwenden, da sie den Reifen beschädigen könnten. Keine entzündlichen Flüssigkeiten zum Schmieren oder Positionieren der Reifenwulst benutzen.

7. Kunststoff-Abdeckung wieder anbringen wie in Abb. 9 gezeigt.

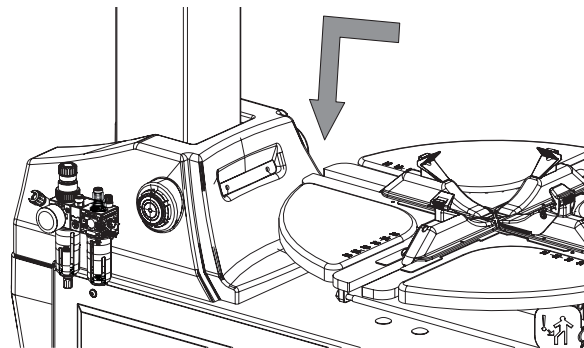


Abb. 10: Kunststoff-Abdeckung wieder anbringen

4.2.2 Positionierung des Senkrechtmasts

1. Mit Hilfe eines Messers die Sicherheitsleinen entfernen, die den Montagekopf auf dem Spannteller festhalten.

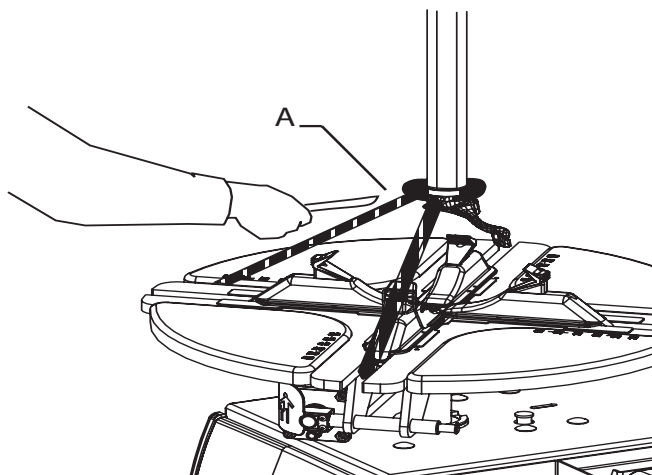


Abb. 11: Sicherheitsleinen entfernen

A Sicherheitsleinen

2. Eine Hand auf die Abdeckung (am oberen Ende des Masts) auflegen und nach unten drücken.



Verletzungsgefahr durch Federspannung!

Aufgrund der Federspannung kann der Senkrechtmast plötzlich aus seinem Sitz springen und den Bediener verletzen.

➤ Langsam und vorsichtig die Hand entfernen.

3. Mit der anderen Hand das Klebeband mit Hilfe eines Messers entfernen und das Rundeisen (B) zwischen Arm und Montagekopf entfernen.
4. Die Hand langsam von der Abdeckung des Masts lösen.

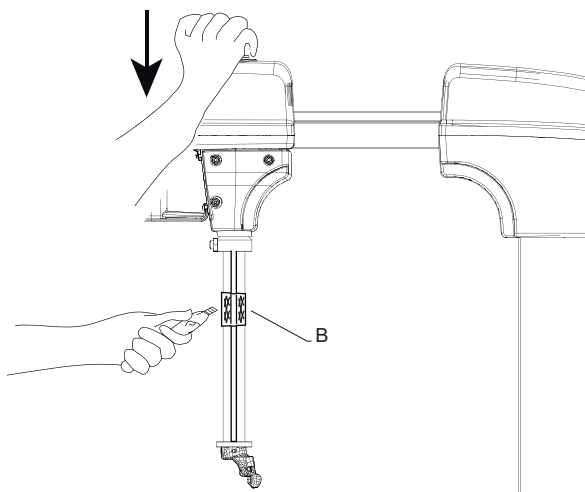


Abb. 12: Positionierung des Senkrechtmasts

B Rundeisen

4.3 Druckluftanschluss

1. FALCO EVO 622/622 IT an die Druckluftversorgung anschließen.

i Bei einem Bajonettverschluss genügt es, den Druckluftschlauch an den Anschluss der Filtereinheit anzunähern und den Bajonettverschluss fest zuziehen.

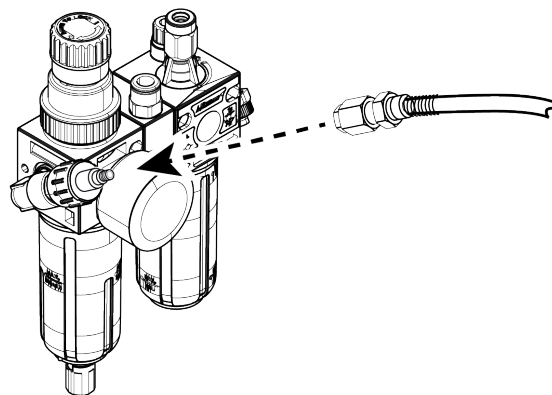


Abb. 13: Druckluftanschluss

2. Einen Druck von 8 – 10 bar einstellen.
 - ⇒ Druckminderer (rote Rändelschraube) zuerst nach oben ziehen. Dann durch Drehen einen Druck von 8 – 10 bar einstellen.
 - ⇒ Kontrolle des Drucks am Manometer.

! Im Lieferumfang enthalten ist auch eine Schnellkupplung mit 1/4"-Gewinde. Dadurch soll ein Druckluftanschluss auch dann möglich sein, wenn der Bediener keinen Bajonettverschluss hat.

3. Mit einem Schlüssel (SW 14) den Drehanschluss an der Filtereinheit entfernen.

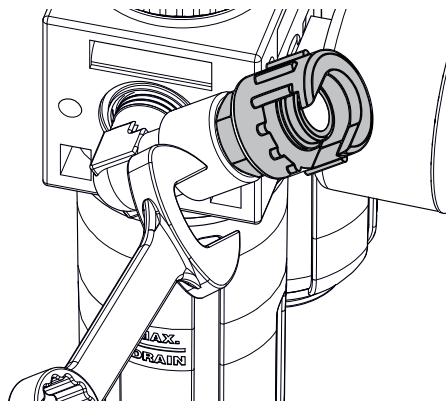


Abb. 14: Entfernen des Drehanschlusses

4. Drehanschluss herausziehen und Schnellanschluss anschließen. Zum Schluss mit Schlüssel (SW 14) festziehen.

! Originaldichtring wieder positionieren.

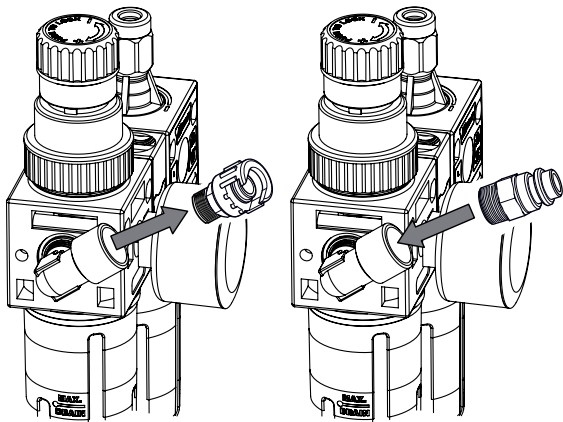


Abb. 15: Montage des Schnellanschlusses

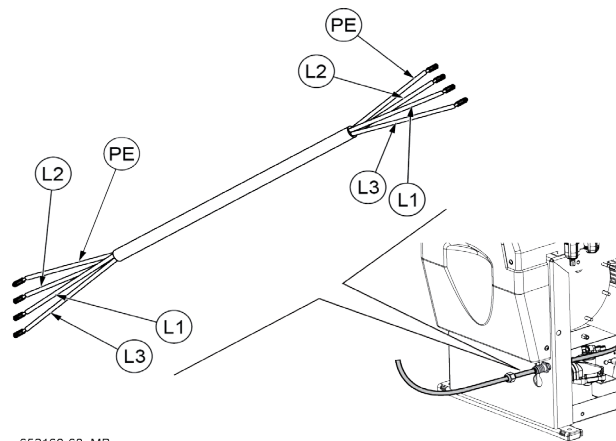
! Für die Einstellung des Schmieröflusses siehe Kap. 6.2.6.

4.4 Elektrischer Anschluss

! Den FALCO EVO 622/622 IT entsprechend den gültigen nationalen Vorschriften absichern. Die Netzabsicherung des Anschlusses muss kundenseitig erfolgen.

1. Die Übereinstimmung der Netzspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung prüfen.
2. In Abhängigkeit von der Netzspannung einen länder-spezifischen Einphasen- oder Drehstrom-Anschluss-stecker durch eine qualifizierte Elektrofachkraft anbringen lassen (siehe Tab. 3).

Anschluss dreiphasiger Stecker



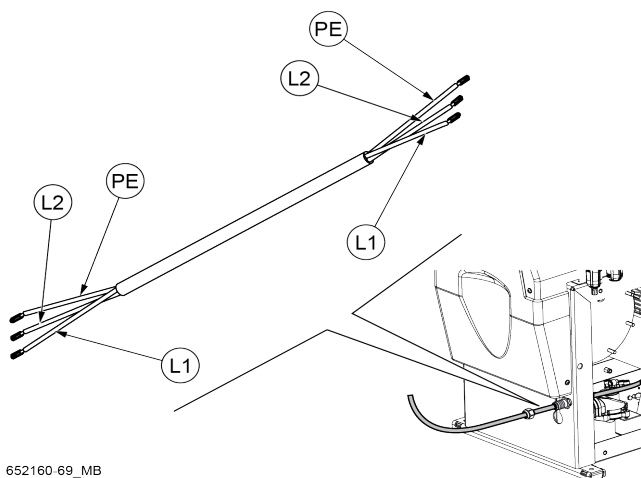
652160-68_MB

Abb. 16: Farbcode für dreiphasigen Anschluss

Phase	Bezeichnung	Adernfarbe
L1	Phase 1	Grau
L2	Phase 2	Schwarz
L3	Phase 3	Braun
Schutz-leiter	Schutzleiter	Grün-Gelb

Tab. 5: Farbcode für dreiphasigen Anschluss

Anschluss einphasiger Stecker



652160-69_MB

Abb. 17: Anschlussfarbschema Einphasenstecker

Phase	Bezeichnung	Adernfarbe
L1	Phase 1	Braun
L2	Neutral	Blau
PE	Schutzleiter	Grün-Gelb

Tab. 6: Anschlussfarbtabelle Einphasenstecker

4.5 Prüfung der Drehrichtung

! Für den ordnungsgemäßen Betrieb von FALCO EVO 622/622 IT ist es von größter Wichtigkeit, dass sich beim Betätigen des Pedals Spannteller im Uhrzeigersinn zu drehen beginnt.

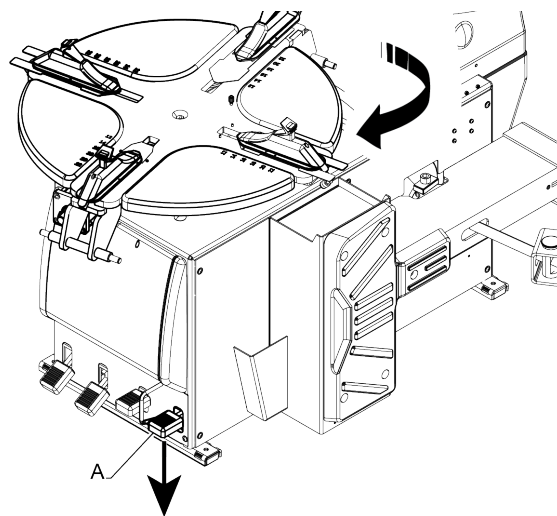
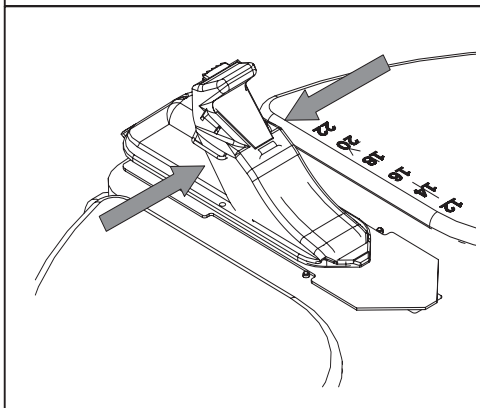
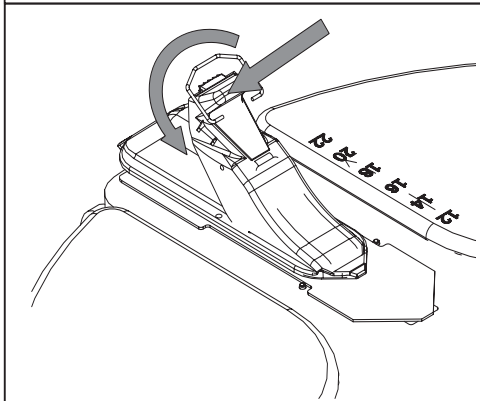
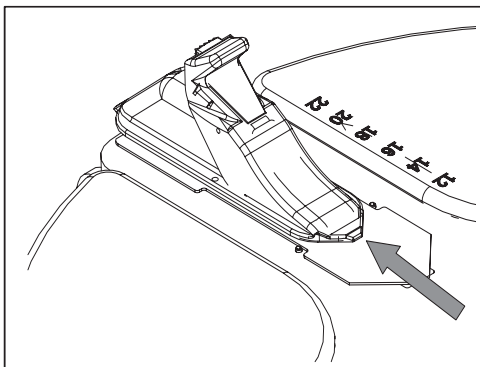
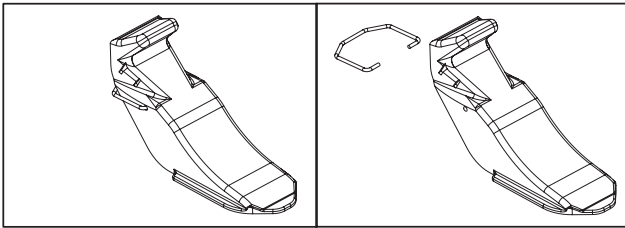


Abb. 18: Prüfung der Drehrichtung.

4.6 Montage der Kunststoffschutzabdeckungen

! Vor der Demontage und Montage des Reifens alle Kunststoffschutzteile anbringen.

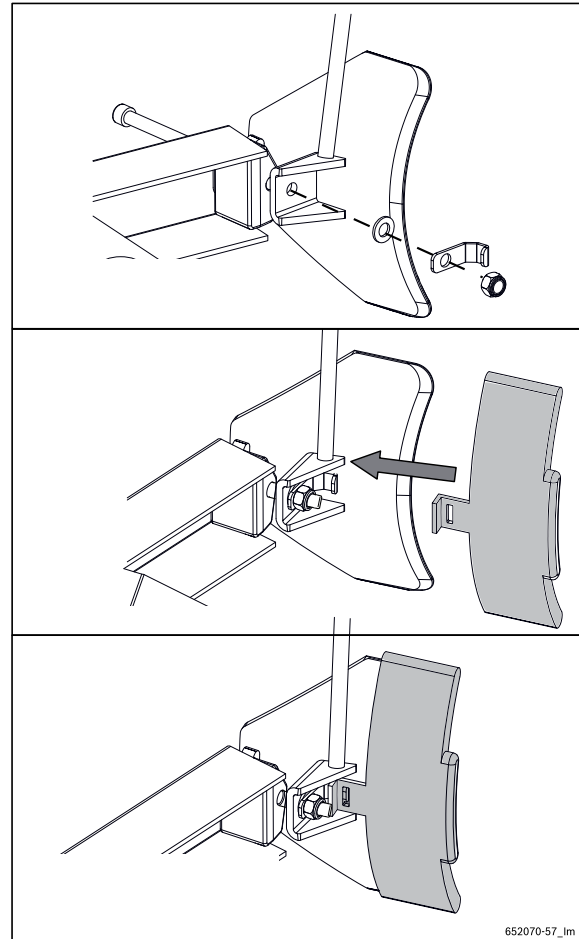
4.6.1 Schutzteile Laufschienen



652158-55_lm

Abb. 19: Montage der Schutzteile für die Laufschienen

4.6.2 Schutzteil für Abdrückschaufel



652070-57_lm

Abb. 20: Anbringen des Schutzteils für die Abdrückschaufel

4.6.3 Schutzteile Montagekopf und Montagewerkzeug

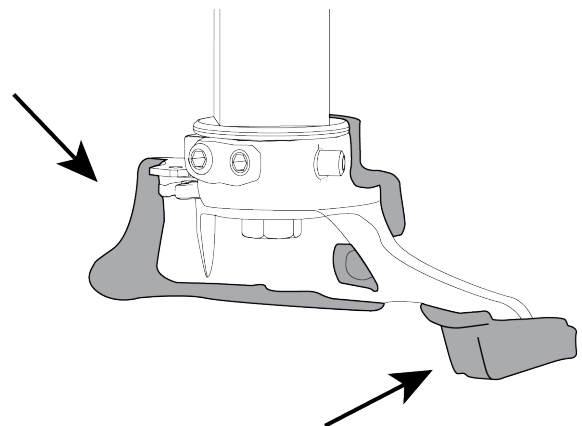


Abb. 21: Anbringen der Schutzteile für den Montagekopf

5. Bedienung

5.1 Reifen demontieren



WARNUNG - Unfallgefahr durch Beschädigung des Reifens oder der Felge!

Durch eine Beschädigung des Reifens oder der Felge bei der Demontage können während des Fahrt gefährliche oder sogar lebensgefährliche Situationen entstehen.

- Folgende Montage- und Demontageanleitungen der Wdk unter **www.wdk.de** beachten (in deutsch und englisch verfügbar):
 - Kriterienkatalog
 - Reifenerwärmung
- Den Anpressdruck der Reifenart anpassen.
- Bei empfindlichen Felgen (z. B. Leichtmetallfelgen) den Kunststoff-Felgenschutz verwenden.

Zusätzliche Hinweise bei Montage von Runflat- und UHP-Reifen:



WARNUNG - Unfallgefahr durch Beschädigung von Runflat- und UHP-Reifen!

Rissbildung bei Arbeiten an kalten Reifen kann zu Platzen des Reifens bei hohen Geschwindigkeiten führen.

- Die minimale Reifenkerntemperatur von mindestens 15 °C bei RFT/UHP beachten.
- Räder vor der Demontage in einen temperierten Raum legen.

! Sämtliche Auswuchtgewichte an der Felge entfernen.

! Vor Arbeitsbeginn immer den Verschleißzustand aller Kunststoff-Schutzteile überprüfen. Wenn nötig, die Kunststoff-Schutzteile tauschen.

! Felgen- und Reifendaten vor Demontage/Montage unbedingt in Erfahrung bringen. Damit kann schon vorher die Befestigung, der Druck und das erforderliche Zubehör bestimmt werden!

5.1.1 Demontage vorbereiten

! Darauf achten, dass das Reifenventil bei der Demontage nicht beschädigt wird.

1. Die Ventalnadel mit dem entsprechenden Werkzeug herausziehen.
⇒ Den Reifen vollständig entlüften.

! Vor Beginn des Abdrückvorgangs folgende Einstellungen vornehmen:

2. Die Position der Stellhülse mit 4 Positionen (Abb. 22) je nach Reifenbreite (siehe Tab. 5) einstellen.
3. Den Neigungswinkel der Abdrückschaufel (Abb. 23) je nach Reifendurchmesser einstellen.

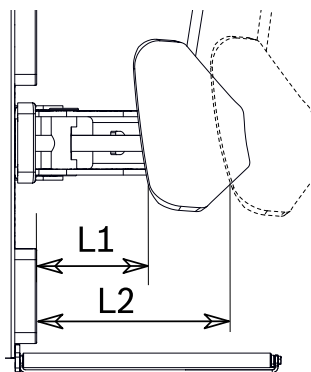
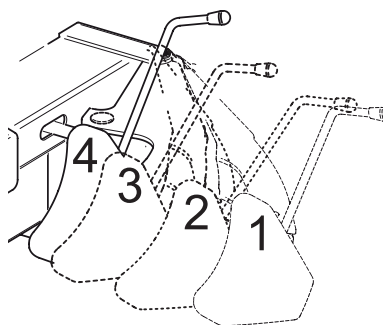
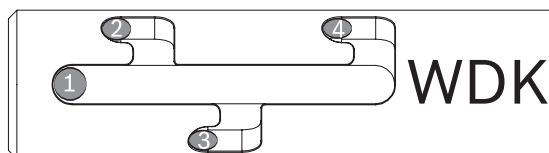


Abb. 22: Einstellungen der Stellhülse

Bereich	L1	L2
1	180	397
2	155	375
3	110	337
4	60	270

Tab. 7: 4 Positionen

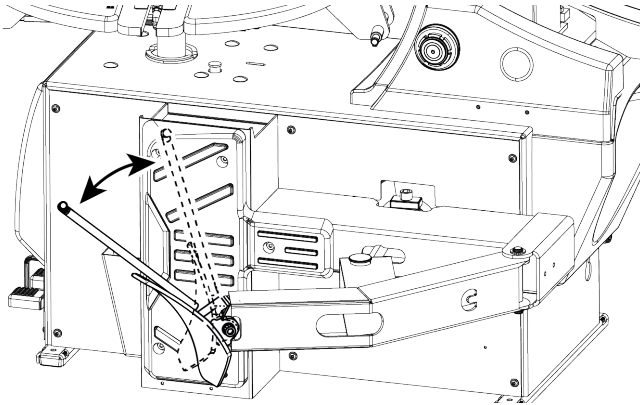


Abb. 23: Abdrückschaufel einstellen

- Das Rad neben den Kunststoffauflagen für die Abdrückeinheit auf den Boden stellen;



WARNUNG - Verletzungsgefahr durch Einquetschen der Hände zwischen Spannteller und Reifen.

Beim Bewegen des Reifens besteht die Gefahr, dass die Hände zwischen Reifen und Spannteller eingequetscht werden.

- Vor Beginn den Spannteller so drehen, dass die Spannklauen im Winkel von 45° zum Maschinengehäuse stehen.

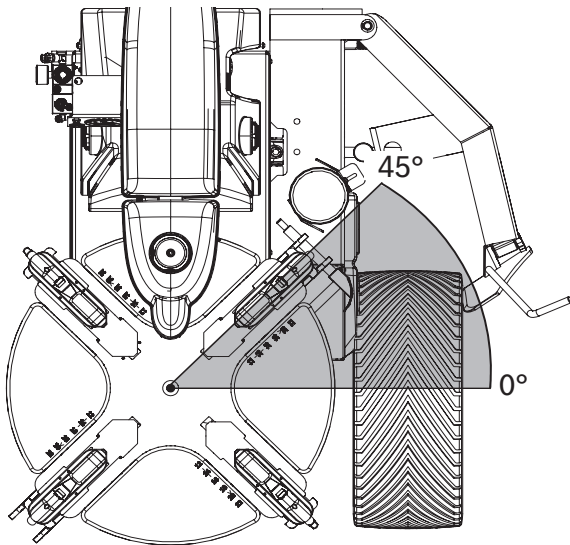


Abb. 24: Position des Spanntellers

- Das Pedal für die Abdrückeinheit betätigen, um die Abdrückschaufel an den Reifenwulst anzunähern.

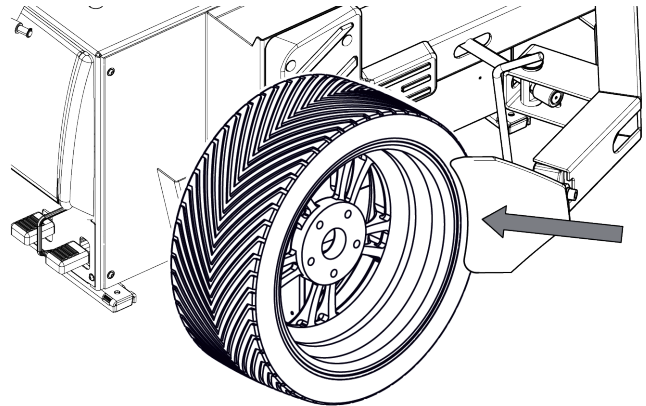


Abb. 25: Abdrücken des oberen Wulstes



WARNUNG – Verletzungsgefahr durch Einquetschen zwischen Rad und Abdrückeinheit!

Bei der Verwendung des Abdrückarms besteht die Gefahr, dass Körperteile zwischen Rad und Abdrückeinheit eingequetscht werden.

- Nicht mit Händen und Armen zwischen Rad und Abdrückarm greifen.

- Das Abdrücken muss an 3-4 Punkten des Rades (das von Hand gedreht wird) durchgeführt werden. Dabei die Abdrückschaufel in einem Abstand von circa 1 cm vom Felgenreand positionieren.

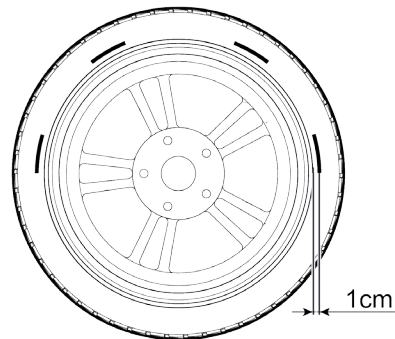


Abb. 26: Schema Positionen der Abdrückschaufel

- Reifenflanke und Felgenhump mit Schmiermittel einschmieren, um das Abdrücken zu erleichtern.

- Den Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite des Rades wiederholen.

7. Rad um 180 drehen

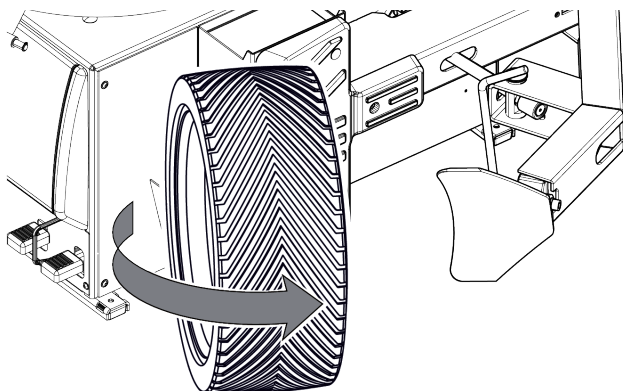


Abb. 27: Abdrücken des unteren Wulstes

8. Rad soweit nach hinten verschieben, dass sich die Felge auf Höhe der Abdrückschaufel befindet
9. Das Pedal für die Abdrückeinheit betätigen, um die Abdrückschaufel an den Reifenwulst anzunähern.

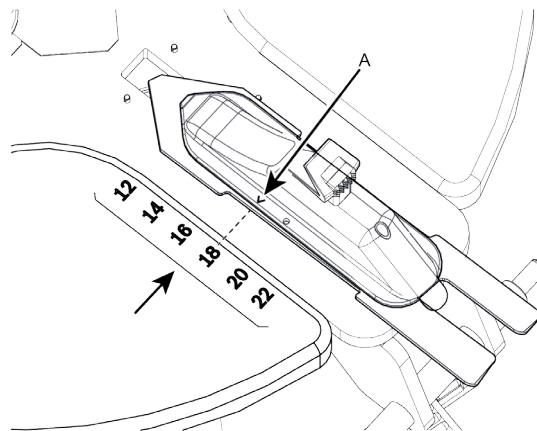


Abb. 28: Mess-Skala

3. Das Rad auf dem Spannteller positionieren.
4. Die Felge fest mit der Hand nach unten drücken und kurz das Pedal Spannklaue betätigen, um die Felge einzuspannen.

5.1.2 Demontage

**WARNUNG - Gefahr von Handverletzungen durch die Spannklaue!**

Gefahr von Quetschungen der Hände während die Felge durch die Spannklaue gespannt wird.

- Nicht mit den Fingern zwischen Reifen und Felge greifen.

1. Den Feststellknopf drücken, um den ausfahrbaren Mast zu lösen.
2. Das Pedal Montagesäule drücken, um die Montagesäule nach hinten zu bewegen.

i Die Spannklaue mit dem Pedal Spannklaue nach außen fahren, um die äußere Einspannung der Felge vorzunehmen.

i Die Mess-Skalen auf dem Spannteller geben den ungefähren Felgendurchmesser an. Dadurch kann die Felge aufgesetzt werden, ohne die Spannklaue erneut zu bewegen.

i Für die äußere Einspannung: die Markierung (A) auf den Spannklaue auf das Maß des Felgendurchmessers einstellen.

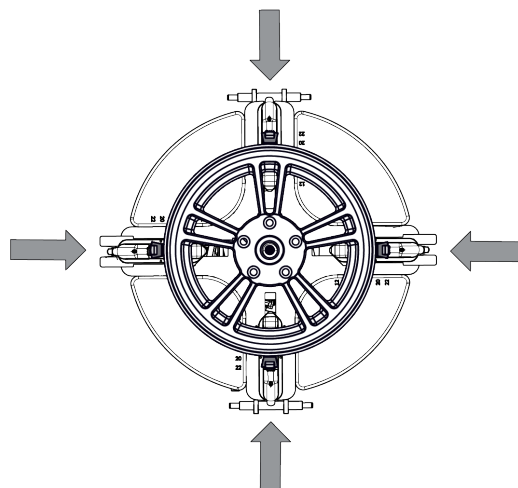


Abb. 29: Äußere Einspannung

i Soll die Felge innen befestigt werden, müssen die Spannklaue nach innen gefahren werden.

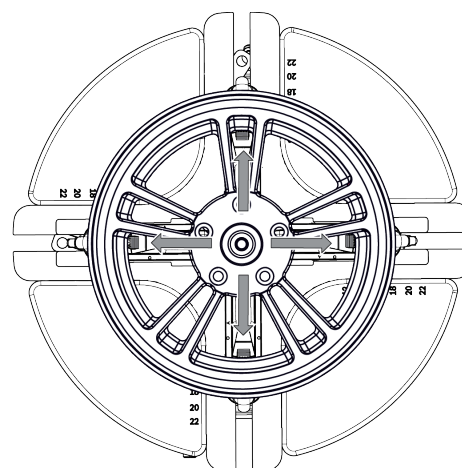




Abb. 30: Innere Einspannung

5. Reifenflanke bis an das Felgenhorn mit Schmiermittel einschmieren.

 Bei Runflat- oder UHP-Reifen: Hilfsmittel wie Zange, Keil oder Wulstniederhalter TECNOROLLERXL verwenden.

6. Das Pedal Montagesäule betätigen, um die Montagesäule in Arbeitsposition zu bringen.

7. Montagekopf mit der Felge in Berührung bringen. Überprüfen, ob die Rolle (A) und die Unterseite des Montagekopfes den Rand der Felge berühren;

 Bei Leichtmetallfelgen immer den Kunststoff-Rollenschutz (B) anbringen, um sie nicht zu beschädigen.

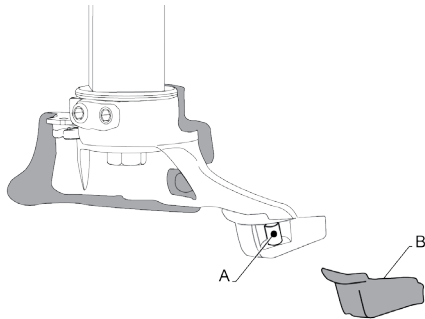




Abb. 31: Rolle und Rollenschutz

 Den Feststellknopf drücken, um den waagerechten und senkrechten Abstand des Montagekopfes vom Felgenreand automatisch einzustellen.

8. Den Wulstabheber zwischen Montagekopf und Felgenwulst einführen.

 Um das Abziehen des Reifens zu erleichtern muss auf der gegenüberliegenden Seite des Montagekopfes der Reifenwulst in das Tiefbett der Felge gedrückt werden.

9. Den oberen Reifenwulst mit dem Wulstabheber anheben und auf den Keil des Montagekopfes (1) führen.

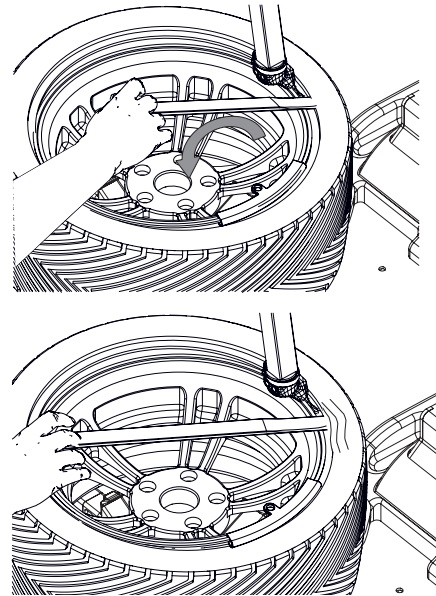


Abb. 32: Anheben des oberen Reifenwulstes



WARNUNG – Verletzungsgefahr der unteren Körperteile während sich der Spannteller dreht.

Gefahr durch Verletzungen durch überstehende Teile des Spanntellers während der Drehung des Spanntellers.

- Ausreichenden Abstand zwischen Spannteller und Körperteile einhalten.
- Stets den einwandfreien Zustand der Kunststoff-Abdeckungen überprüfen.
- Die Kunststoff-Abdeckungen nicht entfernen.

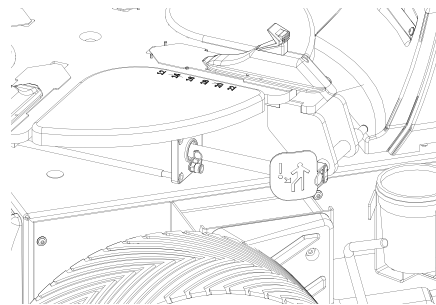


Abb. 33: Kunststoff-Abdeckung

10. Den Spannteller durch Betätigen des Pedals Spannteller im Uhrzeigersinn drehen, bis sich der Reifenwulst vollständig aus dem Felgensitz gelöst hat.

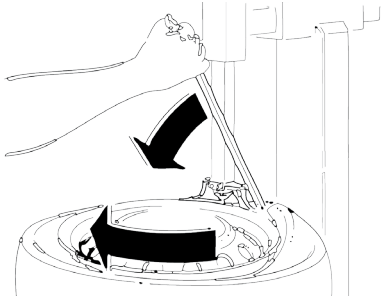


Abb. 34: Lösen des oberen Reifenwulstes

Bei Schlauchreifen die Montagesäule durch Betätigen des Pedals Montagesäule umklappen, um den Schlauch herauszuziehen.

11. Dieselben Handlungsschritte für den unteren Reifenwulst wiederholen.

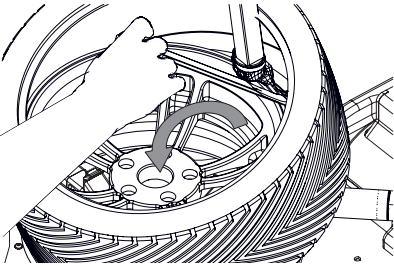


Abb. 35: Lösen des unteren Reifenwulstes

12. Die Montagesäule durch Betätigen des Pedals Montagesäule nach hinten bewegen, um den Reifen zu entfernen.

5.2 Reifen montieren



WARNUNG - Unfallgefahr durch Beschädigung des Reifens oder der Felge!

Durch eine Beschädigung des Reifens oder der Felge bei der Montage können während des Fahrt gefährliche oder sogar lebensgefährliche Situationen entstehen.

- Reifen dürfen nur von Personen montiert werden, die zuvor qualifiziert ausgebildet und eingewiesen wurden.
- Montage- und Demontageanleitungen der Wdk unter www.wdk.de beachten (in deutsch und englisch verfügbar):
 - Kriterienkatalog
 - Reifenerwärmung
- Keine große Kraft auf Reifen und Felge ausüben.
- Bei kritischen Rädern die Reifen bei langsamer Drehgeschwindigkeit montieren.
- Ausreichend Schmiermittel verwenden.
- Bei Auffälligkeiten, z. B. verdächtigen Geräuschen, die Montage sofort unterbrechen.

Zusätzliche Hinweise bei Montage von Runflat- und UHP-Reifen:



WARNUNG - Unfallgefahr durch Beschädigung von Runflat- und UHP-Reifen!

Rissbildung bei Arbeiten an kalten Reifen kann zu Platzen des Reifens bei hohen Geschwindigkeiten führen.

- Die minimale Reifenkerntemperatur von mindestens 15 °C bei RFT/UHP beachten.
- Reifen vor der Montage in einen temperierten Raum legen.

5.2.1 Montage vorbereiten

1. Die Felge von innen am Felgenhorn, der Felgenschulter und dem Tiefbett mit Schmiermittel einschmieren.
2. Die beiden Reifenwulste ebenfalls mit Schmiermittel einschmieren.
3. Reifen schräg auf der Felge ablegen.

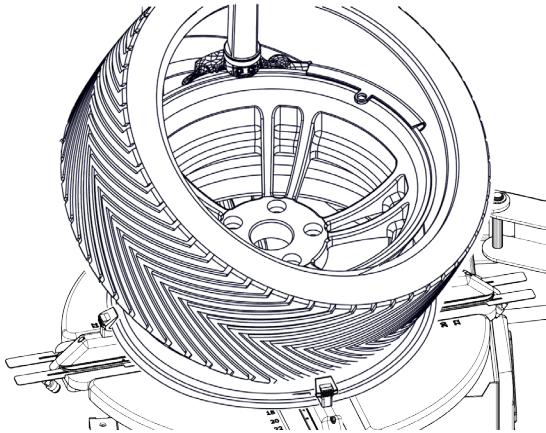


Abb. 36: Schräge Positionierung des Reifens

5.2.2 Montage



WARNUNG – Gefahr von Handverletzungen!

Quetschgefahr der Hände während der Drehung des Spanntellers.

- Nicht mit den Fingern zwischen Reifen und Felge greifen.



WARNUNG – Verletzungsgefahr der unteren Körperteile während sich der Spannteller dreht.

Gefahr durch Verletzungen durch überstehende Teile des Spanntellers während der Drehung des Spanntellers.

- Ausreichenden Abstand zwischen Spannteller und Körperteile einhalten.
- Stets den einwandfreien Zustand der Kunststoff-Abdeckungen überprüfen.
- Die Kunststoff-Abdeckungen nicht entfernen.

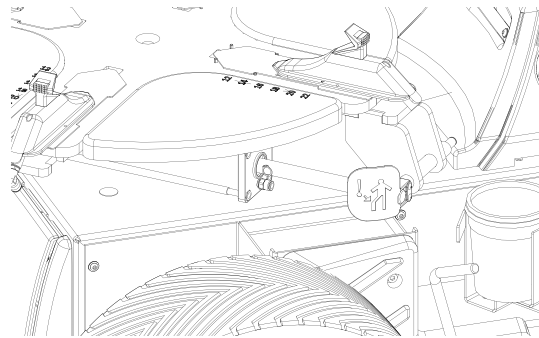


Abb. 37: Kunststoff-Abdeckung

! Bei Runflat- oder UHP-Reifen wird die Verwendung zusätzlicher Hilfsmittel wie Zange, Keil oder Wulstniederhalter TECNOROLLERXL (siehe Kap. 3.4) empfohlen.

1. Den Spannteller drehen, um das Reifenventil in eine Position zwischen 2 und 4 Uhr zu bringen.
2. Das Pedal Montagesäule drücken, um die Montagesäule in Arbeitsposition zu bringen.
3. Den unteren Reifenwulst am linken oberen Rand des Keils des Montagekopfes anlegen.
4. Während der Betätigung des Pedals für die Drehbewegung des Spanntellers den Wulst in das Tiefbett laufen lassen und solange weiter drehen, bis sich der untere Reifenwulst an den Montagekopf angenähert hat und unter den Felgenrand gelaufen ist.

i Um Beschädigungen des Reifenwulstes zu vermeiden, darauf achten, dass der Reifenwulst zu Beginn der Operation in das Felgentiefbett läuft;

i Um diesen Vorgang zu erleichtern, wird empfohlen, den Wulst während der Drehbewegung des Spanntellers in die Felge zu drücken.

ii Bei Schlauchreifen die Montagesäule durch Betätigendes Pedals "Montagesäule" nach hinten klappen. Die Felge so positionieren, dass sich das Loch für das Schlauchventil ungefähr im 90°-Winkel zur Position des Montagewerkzeugs befindet, und den Schlauch einsetzen.

5. Dieselben Handlungsschritte für den oberen Reifenwulst wiederholen.

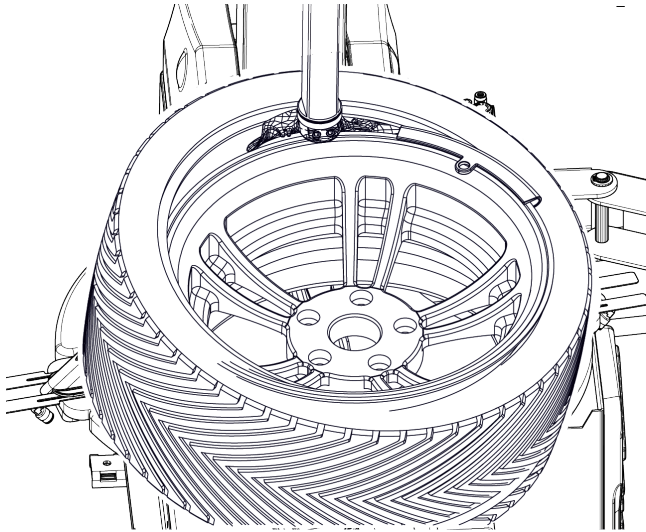


Abb. 38: Einführen des oberen Reifenwulstes

6. Das Pedal Montagesäule betätigen, um die Montagesäule in die Ruheposition zu bringen.
7. Das Pedal Spannklaue betätigen, um die Felge zu lösen.

5.3 Befüllung (Aufpumpen)



Verletzungsgefahr durch platzende Reifen!

Beim Aufpumpen des Reifens mit einem Druck größer 3,5 bar kann der Reifen platzen oder aus der Verankerung gerissen werden.

- Gehörschutz tragen.
- Den auf dem Spannteller liegenden Reifen nur bis maximal 3,5 bar aufpumpen.
- Den Reifendruck ständig auf dem Manometer beobachten, um zu starkes Aufpumpen zu vermeiden.
- Beim Aufpumpen jede Ablenkung vermeiden.

5.3.1 Aufpumpen mit Befüllschlauch


1. Ventilkappe entfernen.
2. Befüllschlauch an das Reifenventil anschließen.
3. Füllventil betätigen und Reifen mit maximal 3.5 bar füllen.


5.3.2 Aufpumpen mit Befüllpistole


1. Ventilmechanismus aufschrauben.
2. Reifenfüller mit dem Reifenventil verbinden.
3. Reifen mit dem Pedal für Reifenfüller so lange aufpumpen, bis der Nenndruck erreicht ist.

5.4 Störungen – Kleine Störungen selbst beheben

Während der normalen Arbeitsvorgänge können Störungen auftreten, die den Betrieb des FALCO EVO 622/622 IT beeinträchtigen. In der folgenden Tabelle werden mögliche Störungen aufgelistet, die keinen Eingriff eines Kundendienst-Technikers erfordern.

 Um so schnell wie möglich eingreifen zu können, ist es wichtig, beim Anruf die Angaben auf dem Typenschild (Etikett auf der Rückseite des FALCO EVO 622/622 IT) und die Art der Störung anzugeben.

 Jeglicher Eingriff in die elektrische, hydraulische und pneumatische Anlage darf ausschließlich von entsprechend fachlich qualifiziertem Personal ausgeführt werden.

 Kann die Störung nicht mit diesen Hinweisen behoben werden, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

Störungen	Abhilfe
Werkzeugsäule	
Die Rolle des Montagekopfes ist blockiert.	Die Rolle ist nicht geschmiert oder schmutzig: Rolle reinigen und anschließend schmieren.
Spannteller / Laufschiene / Spannbacken	
Der Spannteller dreht sich in keiner Richtung.	<ul style="list-style-type: none"> • Prüfen, ob die Netzspannung mit der Spannung auf dem Typenschild übereinstimmt. • Den ordnungsgemäßen Sitz des Netzsteckers überprüfen.
Der Spannteller dreht sich gegen den Uhrzeigersinn.	2 Phasen im Netzstecker tauschen (nur durch qualifizierte Elektrofachkraft).
Das Drehmoment des Spanntellers ist ungenügend (zu schwach).	<ul style="list-style-type: none"> • Prüfen, ob die Netzspannung mit der Spannung auf dem Typenschild übereinstimmt. • Ordnungsgemäßen Anschluss der Phasen im Stecker überprüfen (durch qualifizierte Elektrofachkraft).
Die Laufschiene halten die Felge nicht korrekt fest.	<ul style="list-style-type: none"> • Prüfen, ob die Maschine ordnungsgemäß an das Druckluftnetz angeschlossen ist. • Überprüfen, dass der Netzdruck nicht unter dem Mindestwert für den Betriebsdruck der Maschine liegt. (siehe Kap. 8). • An der Filtergruppe den Betriebsdruck der Maschine auf die Werte einstellen, die vom Hersteller empfohlen werden.
Die Spannklaue halten die Felge nicht korrekt fest.	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrollieren, ob sich die Greifkeile in einwandfreiem Zustand befinden. Bei Verschleiß austauschen.
Abdrückeinheit	
Die Abdrückeinheit hat nicht genug Kraft, um das Rad abzudrücken.	<ul style="list-style-type: none"> • Prüfen, ob die Maschine ordnungsgemäß an das Druckluftnetz angeschlossen ist. • Überprüfen, dass der Netzdruck nicht unter dem Mindestwert für den Betriebsdruck von FALCO EVO 622/622 IT liegt (siehe Kap. 8). • An der Filtergruppe den Betriebsdruck der Maschine auf die Werte einstellen, die vom Hersteller empfohlen werden. • Vor dem Abdrücken die Luft komplett aus dem Reifen ablassen.

Tab. 8: Störungen

6. Wartung

6.1 Empfohlene Schmierstoffe

Bauteil	Schmierstoff	Norm
Getriebe	Mineralschmieröl	ISO 460 DIN 51502-CLP ISO 34-98-CC
Druckluftsystem	Mineralschmieröl	ISO VG 32

Tab. 9: Übersicht Schmierstoffe

! Der Hersteller haftet in keiner Weise für Schäden, die durch die Verwendung von Schmierstoffen mit anderen Eigenschaften als angegeben (Norm) entstehen.

6.2 Reinigung und Wartung



GEFAHR – Stromschlaggefahr durch stromführende Teile!

Stromschlaggefahr bei Berührung von elektrischen Teilen.

- Vor jeder Reinigung oder Wartung FALCO EVO 622/622 IT mit dem Hauptschalter abschalten
- Den Netzstecker ziehen.



GEFAHR – Quetschgefahr durch druckbeaufschlagte Teile!

Quetschgefahr durch sich plötzlich bewegende Komponenten oder Teile.

- Vor jeder Reinigung und Wartung muss die FALCO EVO 622/622 IT von der Druckluftversorgung getrennt werden.

! Für volle Leistungsfähigkeit und einwandfreien Betrieb von FALCO EVO 622/622 IT ist es unumgänglich, FALCO EVO 622/622 IT regelmäßig zu reinigen und zu warten.

i Die Wartung muss vom Bediener in Übereinstimmung mit den nachfolgenden Herstellervorgaben durchgeführt werden.

6.2.1 Reinigungsintervalle

Die Abbildung zeigt die Bereiche, wo eingegriffen werden muss, um die volle Leistungsfähigkeit von FALCO EVO 622/622 IT zu erhalten.

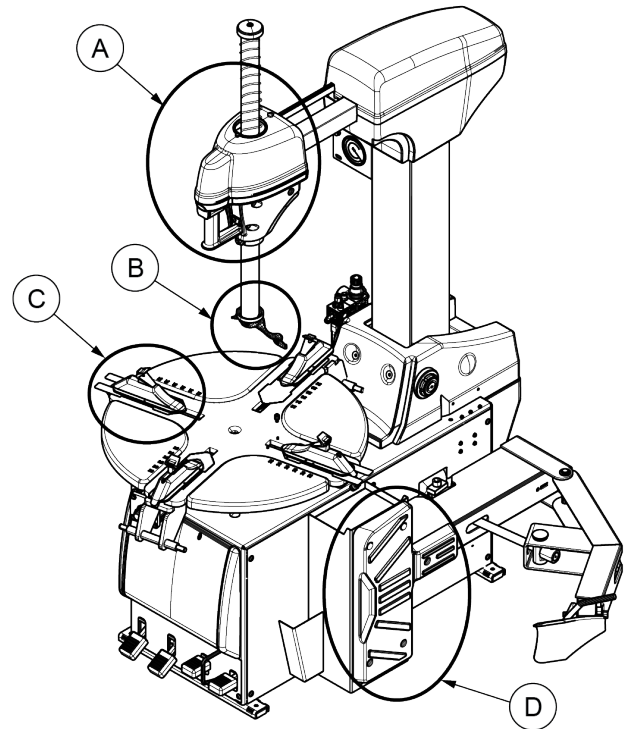


Abb. 39: Reinigungsbereiche

Bereich	Art der Reinigung	Täglich	Wöchentlich
A	Reinigungsmittel und Schmierspray verwenden.		x
B	Mit einem Tuch reinigen und den Zustand der Schutzeinrichtungen überprüfen	x	
C	Reinigungsmittel und Schmierspray verwenden.		x
D	Zustand des Gummischutzes überprüfen (Abnutzung, Verschmutzung)	x	

Tab. 10: Reinigungsintervalle

6.2.2 Wartungsintervalle

Wartung	Täglich	Wöchentlich	Monatlich	Jährlich
Bewegliche Maschinenteile reinigen, mit Ölspray oder Kerosin einsprühen und anschließend mit Motoröl oder geeignetem Schmierfett schmieren.		x		
Kondensatmenge in der Filtergruppe überprüfen. Bei Bedarf das Kondensat entfernen.		x		
Ölstand im Getriebe überprüfen. Der Mindest-Ölstand darf nie unterschritten werden.				x
Überprüfen, ob die Rolle des Montagekopfes sauber ist.	x			
Ölstand im Ölzerstäuber überprüfen. Bei Bedarf Öl nachfüllen.			x	
Zustand der Kunststoff-Abdeckungen überprüfen	x			
Druckluftversorgung von FALCO EVO 622/622 IT überprüfen (minimal 8 bar / maximal 10 bar)	x			

Tab. 11: Wartungsintervalle

6.2.3 Getriebeöl kontrollieren

1. Verschlusschraube mit Ölmesstab (A) entfernen.
2. Ölstand überprüfen, er darf nicht unter der Minimum-Markierung liegen (Stelle, an der der Messstab verjüngt ist).
3. Liegt der Ölstand unter Minimum, nicht mehr als 500 ml Öl einfüllen (Kap. 6.1).

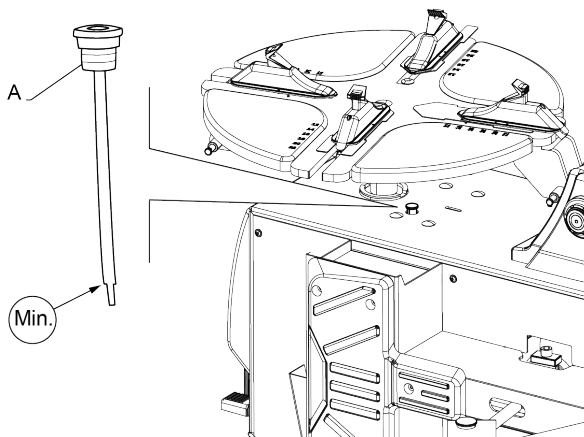


Abb. 40: Ölstand

6.2.4 Kondensat entfernen

1. Roten Knopf (A) unten am Wasserabscheider nach links (im Uhrzeigersinn) drehen.
2. Angesammeltes Kondenswasser durch Drücken des Knopfes entfernen.
3. Roten Knopf (A) in die ursprüngliche Position zurückdrehen.

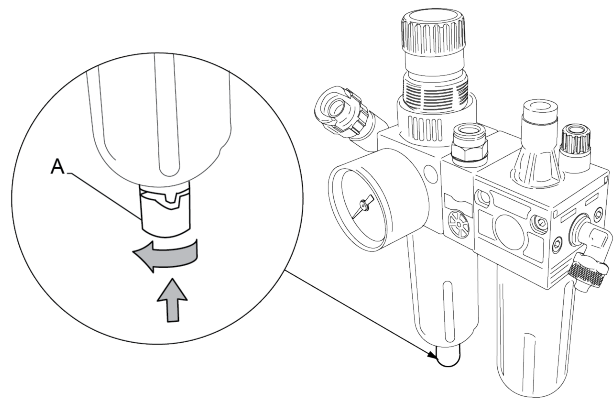


Abb. 41: Kondensat entfernen

6.2.5 Öl im Nebelöler nachfüllen

1. Druckluftanschluss trennen.
2. Verschlusschraube des Behälters (A) am Ölzerstäuber entfernen.
3. Öl nachfüllen (Kap. 6.1).

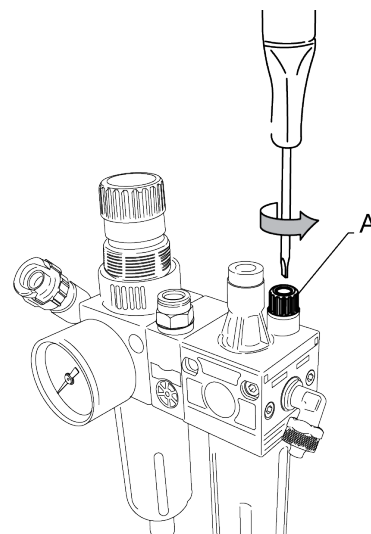


Abb. 42: Öl nachfüllen
A Verschlusschraube Behälter

6.2.6 Schmieröl-Fluss einstellen

 Den Schmieröl-Austritt an der Filtergruppe einstellen.

1. Prüfen, ob alle Druckluft-Verbindungen angeschlossen sind.
2. Die Schraube (A) mit einem Schraubendreher so einstellen, dass für alle 2 Öffnungs- und Schließbewegungen des Abdrückarms 1 Tropfen Öl austritt.

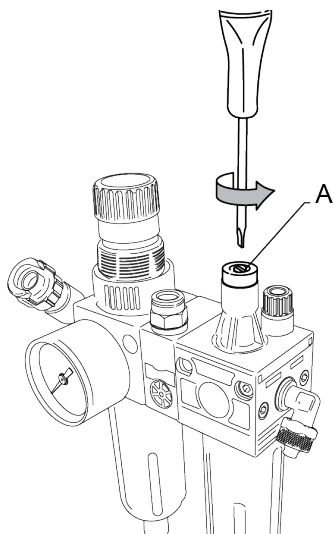


Abb. 43: Schmieröl-Fluss einstellen
A Einstellschraube Ölmenge

6.3 Ersatz- und Verschleißteile


Bezeichnung	Bestellnummer
Aufkleber Montagekopf	1 695 100 982
Aufkleber elektrische Spannung	1 695 100 789
Warnaufkleber Abdrückeinheit	1 695 100 983
Aufkleber kippbare Säule	1 695 100 776
Warnaufkleber Handverletzungen	1 695 101 505
Kunststoffschutz für Spannteller	1 695 101 520
Kunststoff-Satz für Laufbahnschutz 22"	1 695 101 502
Kunststoff-Satz für Werkzeug	1 695 101 503
Schutzteil für Abdrückschaufel	1 695 106 152
Abdrückschaufel	1 695 105 595
Auflage für Abdrücker	1 695 101 150

Tab. 12: Ersatz- und Verschleißteile

7. Außerbetriebnahme


7.1 Ortswechsel

1. Elektrischen Anschluss trennen.
2. Druckluftanschluss trennen.
3. Hinweise zur Erstinbetriebnahme beachten (Kap. 4).
4. FALCO EVO 622/622 IT mit den mitgelieferten Schrauben wieder auf der Palette befestigen (Absatz 4.2.7).

 Bei Verkauf oder Abtretung von FALCO EVO 622/622 IT sind alle im Lieferumfang enthaltenen Unterlagen zusammen mit FALCO EVO 622/622 IT weiterzugeben.

7.2 Vorübergehende Stilllegung

Wenn FALCO EVO 622/622 IT vorübergehend stillgelegt wird oder aus anderen Gründen nicht gebraucht wird, immer den Netzstecker aus der Steckdose ziehen!

 Wir empfehlen FALCO EVO 622/622 IT und die dazugehörigen Werkzeuge und Zubehörteile gründlich zu reinigen und anschließend eine Schutzbehandlung vorzunehmen (z. B. dünnen Ölfilm auftragen).

7.3 Entsorgung

- FALCO EVO 622/622 IT von der Stromversorgung trennen.
- Kabel (Leitung) der Stromversorgung entfernen.
- Öle können Gewässer verschmutzen und müssen in Übereinstimmung mit den geltenden Vorschriften entsorgt werden.
- FALCO EVO 622/622 IT zerlegen, nach Material sortieren und gemäß den geltenden Vorschriften entsorgen.



FALCO EVO 622/622 IT unterliegt der EU-Richtlinie 2002/96/EG (Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronikabfall).

Elektro- und Elektronikgeräte müssen mit den dazu gehörigen Kabeln, Zubehörteilen, Akkus und Batterien getrennt vom Hausmüll entsorgt werden.

- Für die Entsorgung solcher Geräte sind die verfügbaren Rückgabe- und Sammelsysteme in Anspruch zu nehmen.
- Eine ordnungsgemäße Entsorgung von FALCO EVO 622/622 IT trägt dazu bei, Umweltschäden sowie Gefährdung der Gesundheit zu vermeiden.

8. Technische Daten

8.1 FALCO EVO 622/622 IT

Funktion	Spezifikation
Geräuschpegel max.	70 dB
Kraft des Abdrückzylinders	11,5 kN "
Druckluftversorgung	8 – 10 bar
Versorgungsspannung	je nach bestellter Spannung (siehe Typschild)

8.2 Temperaturen und Arbeitsbereich

Funktion	Spezifikation
Betriebstemperatur	-5° C \ +40° C
Lagertemperatur	-20° C \ + 60° C
Temperatur-Gradient	20° C
Relative Betriebsluftfeuchtigkeit	10% \ 90% (40° C)
Relativer Luftfeuchtigkeits-Gradient	10%
Aufstellhöhe	-200 mt. \ 3.000 mt.
Transporthöhe	-200 mt. \ 12.000 mt.


8.3 Arbeitsbereich

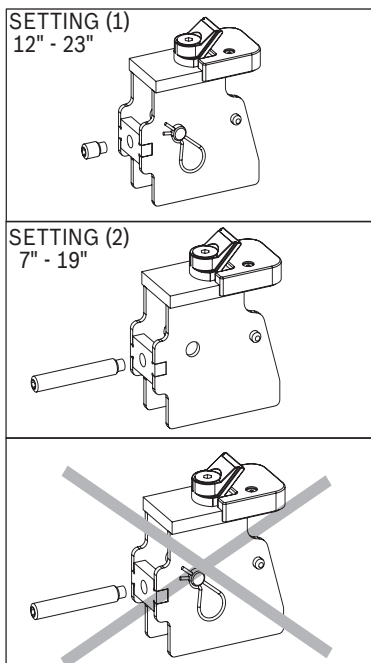
8.3.1 PKW-Reifen

Funktion	min / max
Reifenbreite	3 - 12,5 inch
Max. Reifendurchmesser	1100 mm
Felgendurchmesser (Einspannung innen)	10 - 22 inch
Felgendurchmesser (Einspannung außen)	12 - 24 inch

8.3.2 Motorradreifen

Funktion	min / max
Reifenbreite	3 - 11 inch
Max. Reifendurchmesser	1100 mm
Felgendurchmesser(1)	12 - 23 inch
Felgendurchmesser(2)	7 - 19 inch

 Um Motorradreifen zu montieren, müssen die Motorradreifen-Adapter (Sonderzubehör) installiert werden.



8.4 Maße und Gewichte

8.4.1 FALCO EVO 622

Funktion	Spezifikation
FALCO EVO 622 (H x B x T)	2110 x 1280 x 1840 mm
Nettogewicht	317,5
Bruttogewicht	330

8.4.2 FALCO EVO 622 IT

Funktion	Spezifikation
FALCO EVO 622 IT (H x B x T)	2110 x 1280 x 1840 mm
Nettogewicht	330
Bruttogewicht	342

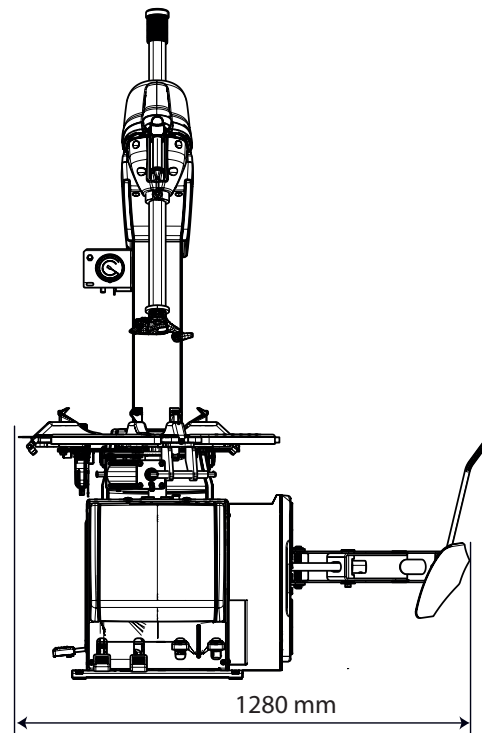


Abb. 44: Maße Frontansicht FALCO EVO 622/622 IT

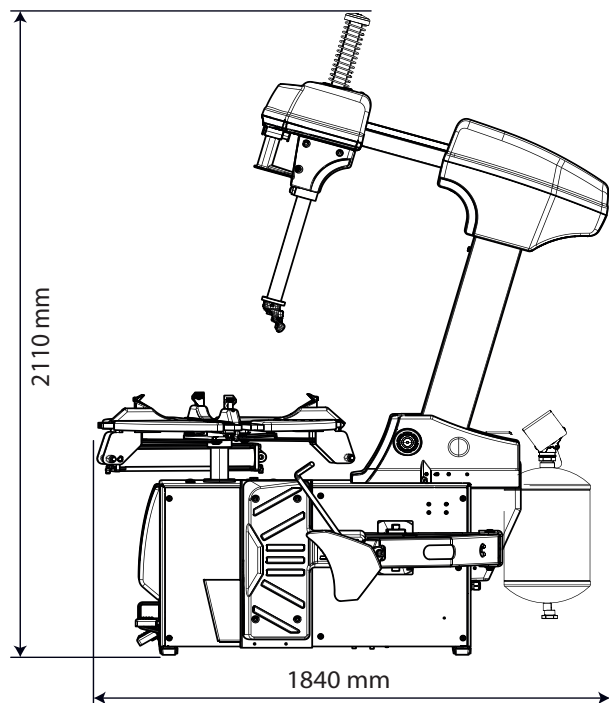


Abb. 45: Maße Seitenansicht FALCO EVO 622/622 IT

9. Glossar

Felge, Aufbau und Bezeichnungen

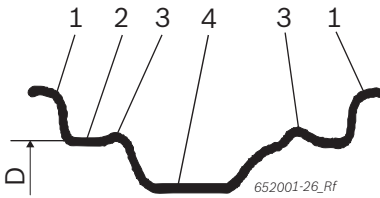


Abb. 46: Felge

- 1 Felgenhorn
- 2 Felgenschulter
- 3 Hump
- 4 Tiefbett
- D Felgendurchmesser

RFT

Run Flat Tyre, Reifen mit Notlaufeigenschaften, Normal- und Ersatzrad in einem.

TCE

Tyre Change Equipment, Kurzform für Reifenmontiermaschinen.

UHP

UltraHighPerformance-Reifen, Markenbezeichnung eines Reifens für höhere Geschwindigkeiten.

wdk

Wirtschaftsverband der deutschen Kautschukindustrie e. V.

Индекс, русский

1.	Использованная символика	137	6.	Техобслуживание	156
1.1	В документации	137	6.1	Рекомендованные смазочные материалы	156
1.2	На изделия	137	6.2	Очистка и уход	156
<hr/>			6.2.1	Интервалы очистки	156
2.	Советы для пользователя	138	6.2.2	Интервалы техобслуживания	157
2.1	Важные указания	138	6.2.3	Контроль трансмиссионного масла	157
2.2	Указания по безопасности	138	6.2.4	Удаление конденсата	157
2.3	Электромагнитная совместимость (EMC)	138	6.2.5	Доливание масла в маслораспылитель	157
<hr/>			6.2.6	Настройка выхода смазочного масла	158
3.	Описание изделия	138	6.3	Запасные и быстроизнашивающиеся части	158
3.1	Использование по назначению	138	<hr/>		
3.2	Необходимые требования	138	7.	Вывод из эксплуатации	159
3.3	Комплект поставки	139	7.1	Смена места установки	159
3.4	Специальные принадлежности	139	7.2	Временный вывод из эксплуатации	159
3.5	Описание FALCO EVO 622/622 IT	140	7.3	Утилизация	159
3.6	Описание функции	141	<hr/>		
<hr/>			8.	Технические данные	159
4.	Начальная стадия эксплуатации	142	8.1	FALCO EVO 622/622 IT	159
4.1	Распаковка	142	8.2	Температуры и область применения	159
4.2	Установка	142	8.3	Область применения	159
4.2.2	Позиционирование вертикальной стойки	144	8.3.1	Шины легковых автомобилей	159
4.3	Подключение сжатого воздуха	145	8.3.2	Мотоциклетные шины	160
4.4	Электроподключение	146	8.4	Размеры и вес	160
4.5	Контроль направления вращения	146	<hr/>		
4.6	Комплект пластиковых	147	9.	Глоссарий	161
4.6.1	Комплект пластиковых элементов для защиты направляющих 22"	147	<hr/>		
4.6.2	Защитный элемент для отжимной лопатки	147			
4.6.3	Комплект пластиковых элементов для инструмента	147			
<hr/>					
5.	Управление	148			
5.1	Демонтаж шин	148			
5.1.1	Подготовка к демонтажу	148			
5.1.2	Демонтаж	150			
5.2	Монтаж шин	152			
5.2.2	Монтаж	153			
5.3	Заполнение воздухом (накачивание)	154			
5.3.1	Накачивание шин через рукав	154			
5.4	Неисправности – самостоятельное устранение небольших неисправностей	155			

1. Использованная символика

1.1 В документации

1.1.1 Предупреждения: структура и значение

Предупреждения предостерегают об опасности, угрожающей пользователю или окружающим его лицам. Кроме этого, предупреждения описывают последствия опасной ситуации и меры предосторожности.

Предупреждения имеют следующую структуру:

Предупреждающий символ	СИГНАЛЬНОЕ СЛОВО – вид и источник опасности! Последствия опасной ситуации при несоблюдении приведенных мер и указаний. ➤ Меры и указания по избежанию опасности.
------------------------	---

Сигнальное слово указывает на вероятность наступления и степень опасности при несоблюдении:

Сигнальное слово	Вероятность наступления	Степень опасности при несоблюдении
ОПАСНОСТЬ	Непосредственно угрожающая опасность	Смерть или тяжелое телесное повреждение
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ	Возможная угрожающая опасность	Смерть или тяжелое телесное повреждение
ОСТОРОЖНО	Возможная угрожающая ситуация	Легкое телесное повреждение

1.1.2 Символы: наименование и значение

Символ	Наименование	Значение
!	Внимание	Предупреждение о возможном материальном ущербе
i	Информация	Указания по применению и другая полезная информация
1. 2.	Многоэтапное действие	Действие, состоящее из нескольких этапов
➤	Одноэтапное действие	Действие, состоящее из одного этапа
⇨	Промежуточный результат	В рамках того или иного действия отображается достигнутый промежуточный результат.
→	Конечный результат	В конце того или иного действия отображается конечный результат.

1.2 На изделии

! Соблюдать и обеспечивать читабельность всех имеющихся на изделии предупредительных знаков!

Фирменная табличка

Модель станка, 10-значный идент. код; напряжение сети (В), частота сети (Гц), мощность (кВт); сила тока (А), макс. присоединительное давление (кПа), класс защиты (IP); год выпуска; маркировка CE; 14-значный код и модель станка; штрих-код.

Питающее напряжение

DIESES GERÄT IS AUF EINGESTELLT THIS INSTRUMENT MUST BE OPERATED WITH CET APPAREIL EST PREVU POUR ESTE APARATO HA DE OPERARSE CON QUESTO APPARECCHIO DEVE OPERARSI CON	FAC SIMILE 230 V ~	VOR ÖFFNEN DES GERÄTES NETZSTECKER HERAUSZIEHEN! BEFORE OPENING SET UNPLUG FROM MAINS! AVANT D'OUVRIR L'APPAREIL SORTIR LA PRISE ELECTRIQUE! ANTES DE APRIR EL APARATO SAQUE EL ENCHUFE! PRIMA DI APRIRE LO APPARECCHIO STACCARE LA PRESA DI CORRENTE!
--	-------------------------------------	--

➤ Следовать указаниям на фирменной табличке.



Электрическое напряжение

Опасность поражения током при касании электрических деталей.



Монтажная головка

Опасность травмирования вследствие заземления рук между монтажной головкой и ободом.



Отжимной блок

Опасность травмирования вследствие заземления частей тела между отжимным блоком и шиной.



Монтажная колонна

Опасность травмирования вследствие заземления частей тела вблизи наклоняющейся монтажной колонны.



Зажимной диск

Опасность травмирования вследствие заземления рук между зажимным диском и колесом.



Зажимной диск

Опасность травмирования нижних частей тела выступающими компонентами при вращении зажимного диска.

Маркировка ГОСТ

Подтверждает сертификацию для Российской Федерации.



2. Советы для пользователя

2.1 Важные указания

Важные указания, касающиеся авторского права, ответственности и гарантии, круга пользователей и обязательства предпринимателя, Вы найдете в отдельном руководстве "Важные указания и указания по безопасности Sicam Tire Equipment".

Их необходимо внимательно прочитать и обязательно соблюдать перед вводом в эксплуатацию, подключением и обслуживанием FALCO EVO 622/622 IT.

2.2 Указания по безопасности

Все указания по безопасности Вы найдете в отдельном руководстве "Важные указания и указания по безопасности Sicam Tire Equipment". Их необходимо внимательно прочитать и обязательно соблюдать перед вводом в эксплуатацию, подключением и обслуживанием FALCO EVO 622/622 IT.

2.3 Электромагнитная совместимость (EMC)

FALCO EVO 622/622 IT это продукт класса А согласно EN 61 326.

3. Описание изделия

3.1 Использование по назначению

FALCO EVO 622/622 IT – это шиномонтажный станок для монтажа и демонтажа шин легковых автомобилей, а также, при наличии соответствующего оснащения, и мотоциклетных шин.

И FALCO EVO 622/622 IT разрешается использовать только с этой целью и только в рамках области функционирования, указанной в данном руководстве. В связи с этим любое другое использование считается использованием не по назначению и является недопустимым.

И Производитель не несет ответственности за возможный ущерб, возникший вследствие использования не по назначению.

3.2 Необходимые требования

Станок FALCO EVO 622/622 IT должен быть установлен на ровной бетонной поверхности или из материала со схожими характеристиками и надёжно закреплён. А также необходимо подключение к пневматической магистрали.

3.3 Комплект поставки

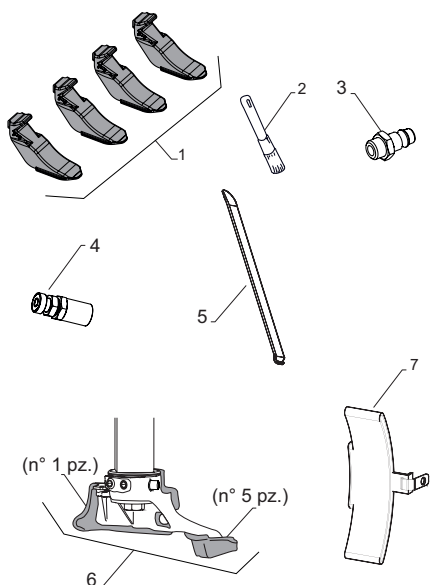


Fig. 1: Комплектация FALCO EVO 622/622 IT

Наименование	Номер для заказа	Кол-во
1 Комплект пластиковых элементов для защиты направляющих 22"	1 695 101 502	1
2 Скребок	1 695 100 123	1
3 Быстроразъемное соединение	1 695 042 398	1
4 Байонетный затвор	1 695 040 325	1
5 Устройство для отжима борта шины	1 695 102 683	1
6 Комплект пластиковых элементов для инструмента	1 695 101 503	1
7 Защитный элемент для отжимной лопатки	1 695 106 152	1
Оригинальное руководство по эксплуатации	1 695 101 508	1
Указания для пользователя Tire Service Equipment	1 695 104 907	1

Tab. 1: Комплектация FALCO EVO 622/622 IT

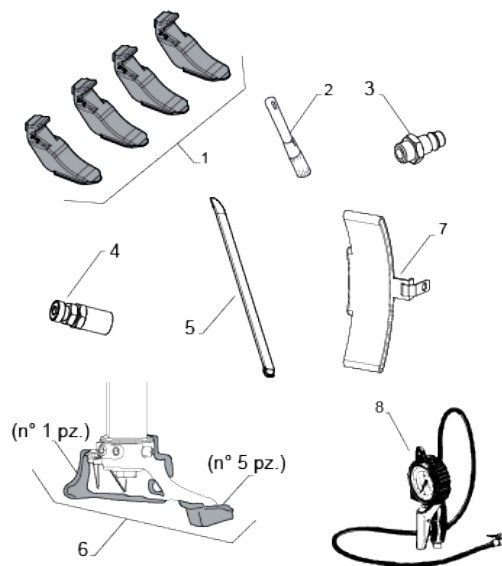


Fig. 2: Комплектация FALCO EVO 622 FR

Наименование	Номер для заказа	Кол-во
1 Комплект пластиковых элементов для защиты направляющих 22"	1 695 101 502	1
2 Скребок	1 695 100 123	1
3 Быстроразъемное соединение	1 695 042 398	1
4 Байонетный затвор	1 695 040 325	1
5 Устройство для отжима борта шины	1 695 102 683	1
6 Комплект пластиковых элементов для инструмента	1 695 101 503	1
7 Защитный элемент для отжимной лопатки	1 695 106 152	1
8 Штуцер для накачивания с манометром	1 695 042 877	1
Оригинальное руководство по эксплуатации	1 695 101 508	1
Указания для пользователя Tire Service Equipment	1 695 104 907	1

Tab. 2: Комплектация FALCO EVO 622 FR

3.4 Специальные принадлежности

Наименование	Номер для заказа
Клещи для прижатия борта шины	1 695 103 302
Клин (высокий)	1 695 103 216
Клин (низкий)	1 695 103 261
Адаптер для мотоцикла/мотороллера, для зажимного диска 22"	1 695 101 519
Комплект инструмента для мотоциклов	1 695 103 210
Подставка для отжимного блока для мотоциклов	1 695 101 518
Отжимная лопатка	1 695 101 394
TECNOROLLER XL	1 695 910 201
Защита обода	1 695 105 191
Комплект дооснащения	1 695 101 372
основание на роликах	1 695 106 190

Tab. 3: Перечень специального оснащения

3.5 Описание FALCO EVO 622/622 IT



Имеющиеся на FALCO EVO 622/622 IT вращающиеся, движимые и подвижные части могут привести к травмированию рук и пальцев.

Разница между FALCO EVO 622 и FALCO EVO 622 IT состоит в том, что на FALCO EVO 622 IT надевание борта шины может осуществляться посредством зажимных кулачков.

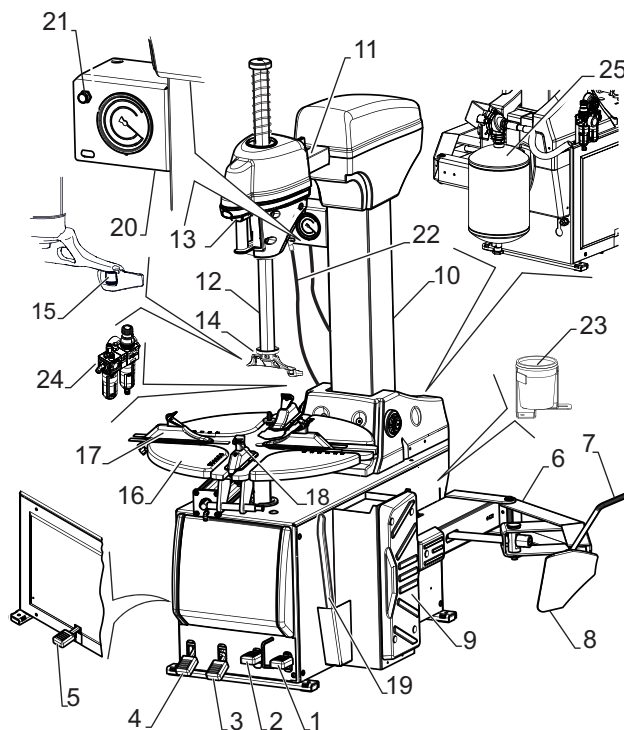
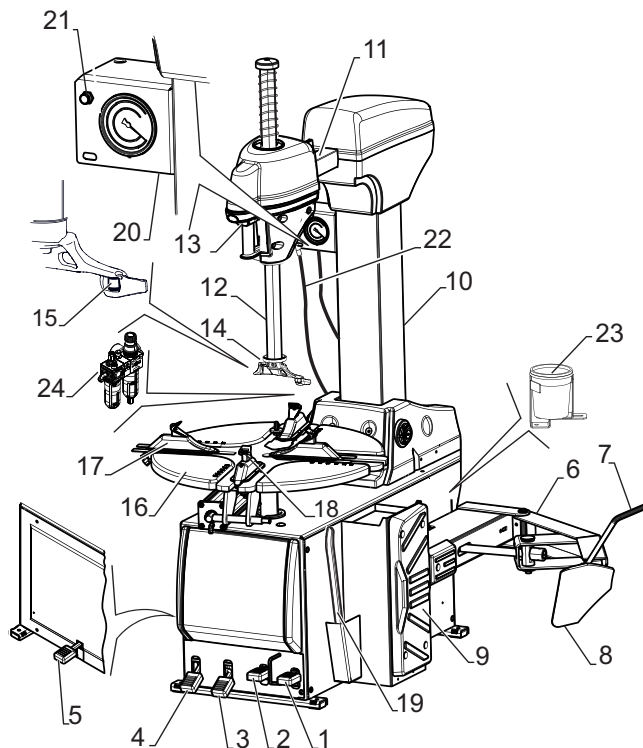


Fig. 3: FALCO EVO 622

Fig. 4: FALCO EVO 622 IT

Поз.	Наименование	Функция
1	Педаль зажимного диска	Вращательное движение зажимного диска: <ul style="list-style-type: none"> по часовой стрелке (нажатием педали вниз); при дальнейшем нажатии на педаль частота вращения диска увеличивается; против часовой стрелки (нажатием педали снизу вверх).
2	Педаль отжима	Задействование отжимной консоли.
3	Педаль зажимных кулачков	Разжатие и зажатие зажимных кулачков на зажимном диске.
4	Педаль монтажной колонны	Задействование наклоняющейся монтажной колонны.
5	Педаль накачивания шин (расположена сбоку на)	FALCO EVO 622 : Накачивание шин через рукав для накачивания. FALCO EVO 622 IT: Надевание борта шины посредством зажимных кулачков и накачивание через рукав для накачивания
6	Отжимная консоль	Отсоединение шины от основания обода.
7	Рычаг отжимной консоли	Позиционирование отжимной лопатки
8	Отжимная лопатка	Давление воздуха в шинах для процесса отжима.
9	Пластиковые накладки	Щадящая укладка шины во время процесса отжима.
10	Наклоняющаяся монтажная колонна	Держатель выдвигной горизонтальной консоли и вертикальной стойки.
11	Горизонтальная выдвигная консоль	Позиционирование монтажной головки по горизонтали.
12	Выдвигная вертикальная стойка	Позиционирование монтажной головки по вертикали.
13	Кнопка фиксации положения	Пневматический зажим выдвигной горизонтальной консоли и выдвигной вертикальной стойки. Нажатием кнопки достигается автоматическое регулирование расстояния от монтажной головки до края обода.
14	Монтажная головка	Демонтаж и монтаж шины с обода (при помощи устройства для отжима борта шины).
15	Скользкий ролик	Находится в основании монтажной головки и служит для предотвращения любого трения между ободом и монтажной головкой во время демонтажа и монтажа шины. Для алюминиевых ободьев предусмотрен специальный пластиковый клин.

Поз.	Наименование	Функция
16	Зажимной диск	Зажим и вращение обода.
17	Направляющие	Позиционирование зажимных кулачков.
18	Зажимные кулачки	FALCO EVO 622 : Зажим обода изнутри или снаружи. FALCO EVO 622 IT: Зажим обода изнутри или снаружи и надевание борта шины на обод при помощи струи сжатого воздуха.
19	Устройство для отжима борта шины	Отжим борта шины во время ее демонтажа и монтажа.
20	Манометр для контроля накачивания шин	Контроль заполнения шин воздухом. Манометр соответствует директиве EWG 87/217.
21	Клавиша выпуска воздуха из шин	Старт выпуска воздуха из шин.
22	Рукав для накачивания / Штуцер для накачивания с манометром	Рукав для накачивания шин.
23	Емкость для смазки	Держатель емкости для смазки
24	Фильтровальный блок	Контроль и регулирование давления сжатого воздуха
25	Резервуар сжатого воздуха	FALCOEVO622IT:Накачкабескамерныхшинспомощьюподачивоздуханавысокомдавлении, который пози- ционирует борт шины на борт бандажа колеса. Резервуар воздуха (в соответствии с директивой UE 87/404) объём резервуара сжатого воз- духа 18 литров.

3.6 Описание функции

Далее будут представлены важнейшие функции приведенных выше компонентов FALCO EVO 622/622 IT:

- Отжимной блок: служит для отжима шины от обода. Отжимная консоль перемещается посредством пневмоцилиндра двойного действия. Ее движения можно регулировать в 4 позициях. В результате этого можно шире открыть отжимную лопатку, чтобы иметь возможность отжать даже шины особо большой ширины.
- Монтажная колонна, состоящая из наклоняющейся монтажной колонны и компонентов, необходимых для монтажа и демонтажа шины: выдвижная горизонтальная монтажная консоль и выдвижная вертикальная стойка (с кнопкой фиксации положения), монтажная головка для демонтажа (и монтажа) шины на обод при помощи устройства для отжима борта шины.
- Зажимной диск для фиксации и поворачивания ободьев (против часовой стрелки и по часовой стрелке). Зажимной диск приводится в действие пневматически посредством двух цилиндров и имеет четыре направляющие с зажимными кулачками для фиксации ободьев изнутри и снаружи.

4. Начальная стадия эксплуатации

4.1 Распаковка

1. Убрать ленту и крепежные скобы с поддона, а также картонную упаковку.

I После распаковки проверить, находится ли FALCO EVO 622/622 IT в безупречном состоянии и не обнаруживаются ли при визуальном осмотре поврежденные детали. В случае неуверенности не приступать к вводу в эксплуатацию и пригласить квалифицированного техника и/или продавца станка.

2. Вынуть из ящика для транспортировки стандартные комплектующие детали и упаковочный материал.

I Упаковочный материал утилизировать через соответствующий приемный пункт.

4.2 Установка

4.2.1 Установка FALCO EVO 622/622 IT

Для перечисленных ниже рабочих операций рекомендуется следующее оборудование:

- Подъемный ремень, модель DR50 (запас прочности 6:1) длиной X м;
- Подъемный ремень, модель DR50 (запас прочности 6:1) длиной X м;
- Подходящие тали для подъема FALCO EVO 622/622 IT.

1. Снять пластиковый кожух у основания колонны;

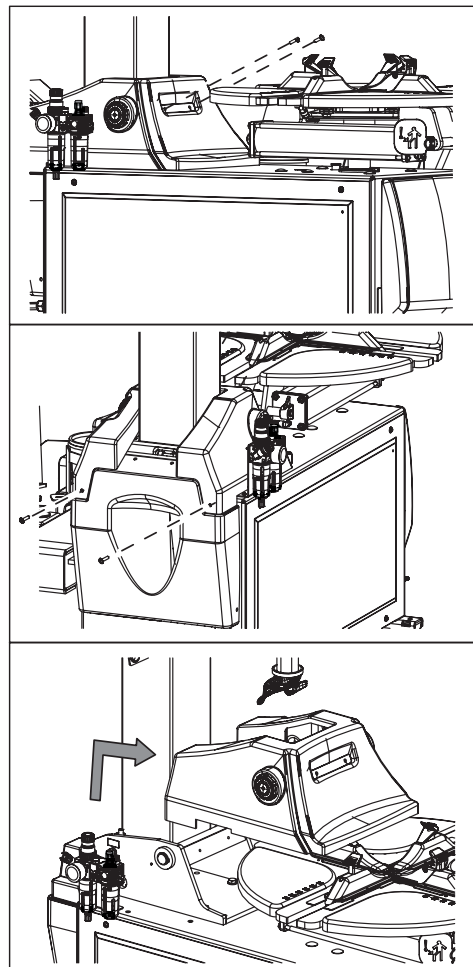


Fig. 5: Снятие пластикового кожуха у основания колонны

2. Ослабить винты, которыми FALCO EVO 622/622 IT закреплен на поддоне.

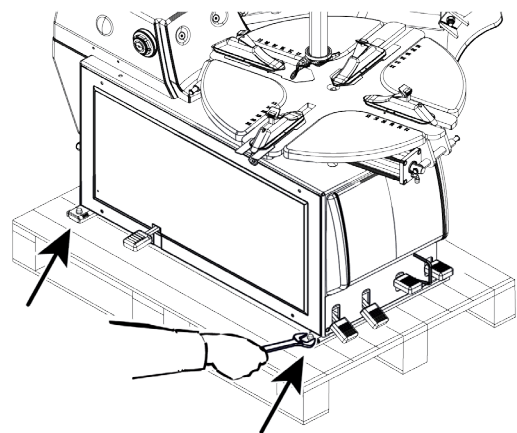


Fig. 6: Установка FALCO EVO 622/622 IT

3. Разместить ремни так, как показано на рисунке.

! Подъемные ремни могут защемить питающие шланги цилиндра или повредить навесные детали. Размещать ремни осторожно.

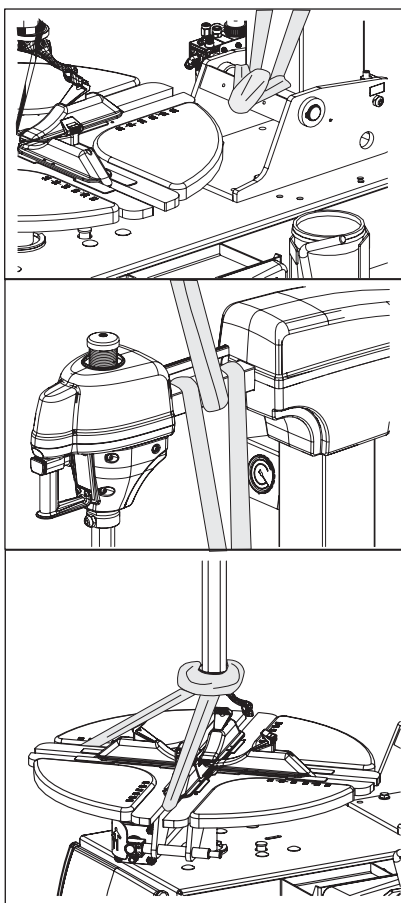


Fig. 7: Размещение ремней

4. Поднять FALCO EVO 622/622 IT при помощи тали достаточной грузоподъемности и установить на предусмотренное место. При этом учитывать минимальные безопасные расстояния, приведенные на рисунке.

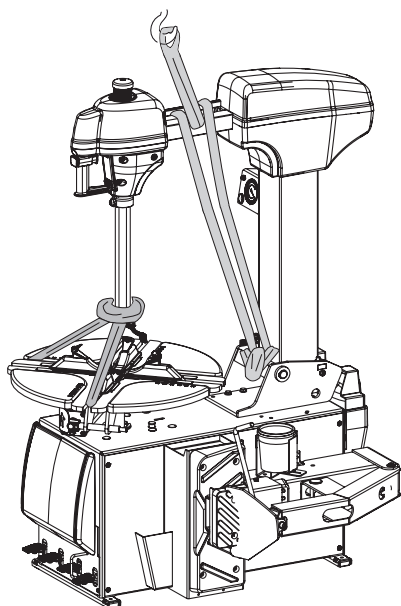


Fig. 8: Размещение ремней



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – опасность опрокидывания при неправильном размещении подъемных ремней!

Точка тяжести FALCO EVO 622/622 IT находится не по центру.

- FALCO EVO 622/622 IT обязательно нужно поднимать медленно.

Fig. 9:

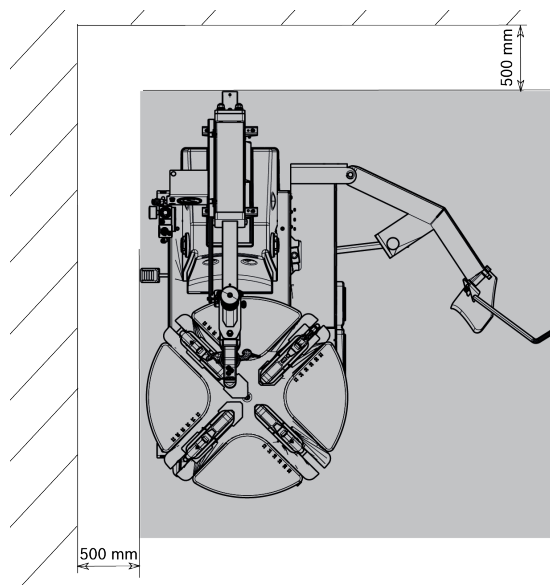


Fig. 10: Безопасные расстояния при установке

- ! Для безопасного и эргономичного использования FALCO EVO 622/622 IT следует установить FALCO EVO 622/622 IT на расстоянии минимум 500 мм до ближайшей стены. При этом учитывать максимальную занимаемую площадь при выдвигении подвижных элементов в рабочую позицию.

- ¶ Для вибростойкого крепления на полу в опорных точках имеются демпфирующие резиновые элементы (A).

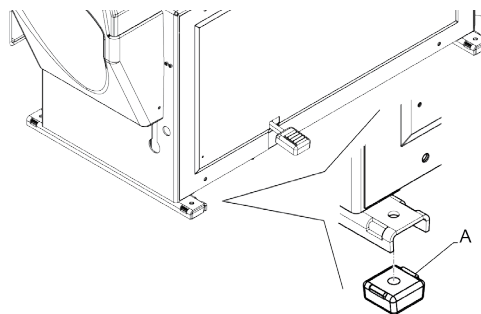


Fig. 11: Демпфирующие резиновые элементы

A Демпфирующие резиновые элементы

5. Снять подъемные ремни с FALCO EVO 622/622 IT.

6. Заполнить емкость для смазки смазочным средством, обычно используемым при монтаже шин.

! Не использовать смазочные средства на основе растворителей, так как они могут повредить шины. Не использовать легковоспламеняющиеся жидкости для смазки или позиционирования борта шины.

7. Снова установить пластиковый кожух, как показано на рис. 9.

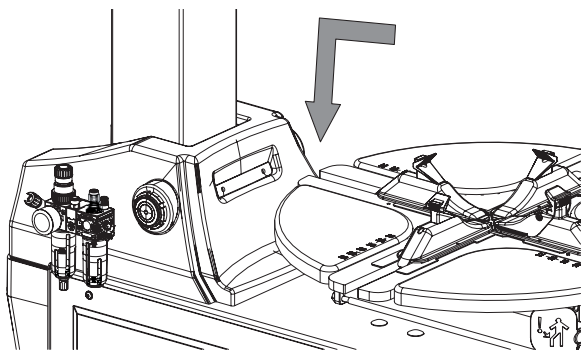


Fig. 12: Установка пластикового кожуха на место

4.2.2 Позиционирование вертикальной стойки

1. При помощи ножа убрать предохранительные веревки, удерживающие монтажную головку на зажимном диске.

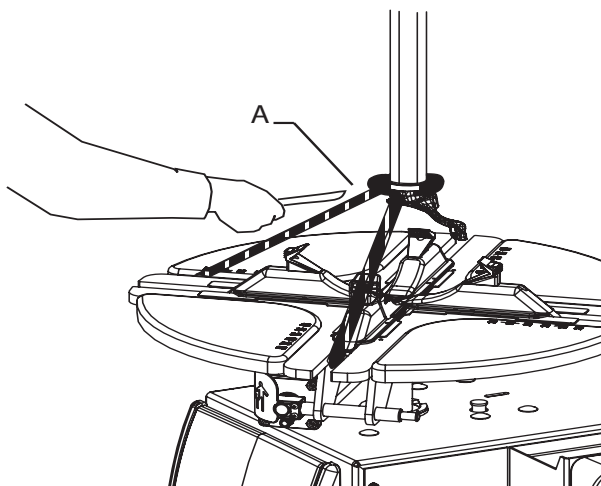


Fig. 13: Удаление предохранительных веревок

A Предохранительные веревки

2. Положить одну руку на кожух (у верхнего края стойки) и нажать вниз.



Опасность травмирования в результате натяжения пружины!

Из-за натяжения пружины вертикальная стойка может внезапно выпрыгнуть из своего основания и травмировать оператора.

➤ Медленно и осторожно уберите руку.

3. Другой рукой при помощи ножа убрать клейкую ленту и круглый металлический элемент (A) между консолью и монтажной головкой.
4. Медленно убрать руку с кожуха стойки.

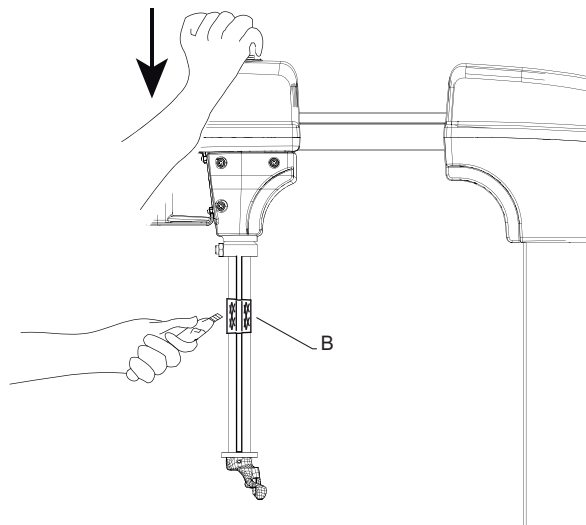


Fig. 14: Позиционирование вертикальной стойки

4.3 Подключение сжатого воздуха

1. FALCO EVO 622/622 IT подключить к сети снабжения сжатым воздухом.

I При наличии байонетного затвора достаточно подвести пневматический рукав к патрубку фильтровального блока и прочно затянуть байонетный затвор.

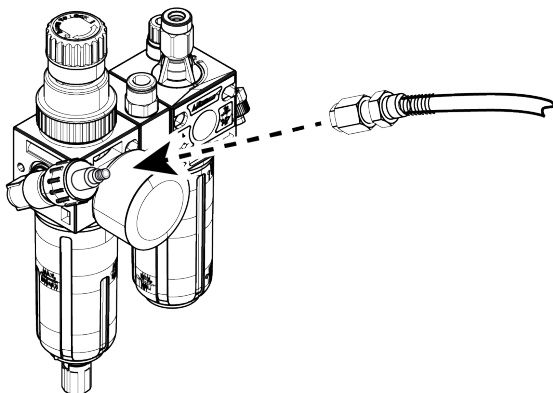


Fig. 15: Подключение сжатого воздуха

2. Настроить давление 8 – 10 bar.
 - ⇒ Редукционный клапан (красный винт с накатанной головкой) сначала потянуть вверх. Затем путем вращения настроить давление 8 – 10 bar .
 - ⇒ Контроль давления по манометру.

! В комплект поставки входит также быстроразъемное соединение с резьбой 1/4". Благодаря ему подключение сжатого воздуха должно быть возможным и в том случае, если у оператора нет байонетного затвора.

3. При помощи ключа (размер 14) снять поворотный разъем с фильтровального блока.

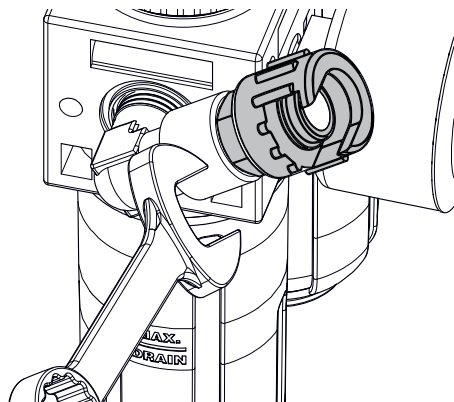


Fig. 16: Снятие поворотного разъема

4. Вынуть поворотный разъем и подключить быстроразъемное соединение. В заключение затянуть ключом (размер 14).

! Снова установить оригинальное прокладочное кольцо.

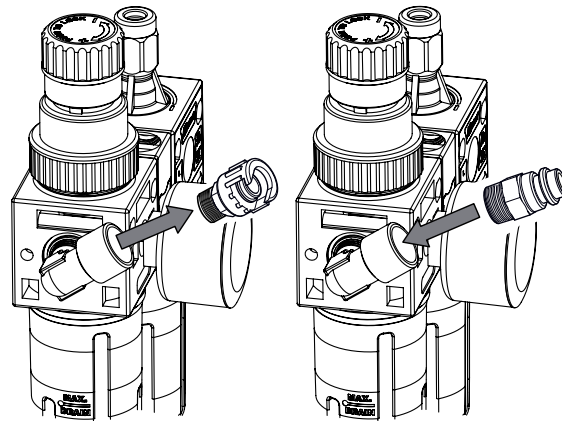


Fig. 17: Монтаж быстроразъемного соединения

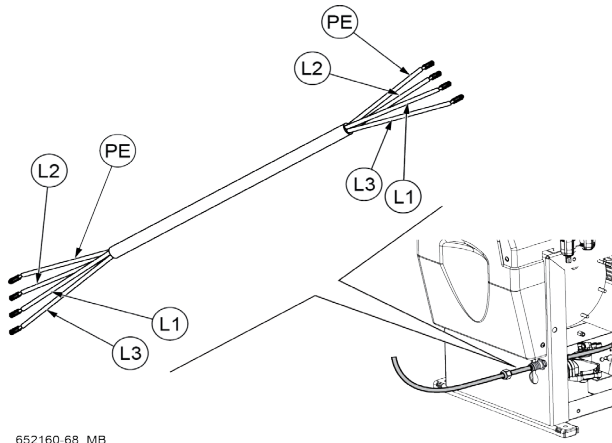
! Настройка потока смазочного масла приводится в главе 6.2.6.

4.4 Электроподключение

II Выполнить защиту FALCO EVO 622/622 IT согласно действующим национальным предписаниям. Защита подключения к сети должна производиться заказчиком.

1. Проверить напряжение в сети на соответствие напряжению, указанному на фирменной табличке.
2. В зависимости от напряжения в сети поручить квалифицированному специалисту по электрооборудованию установить принятый в стране использования соединительный штекер для однофазного или трехфазного тока (см. Tab. 3).

Подключение штекера для трехфазного тока



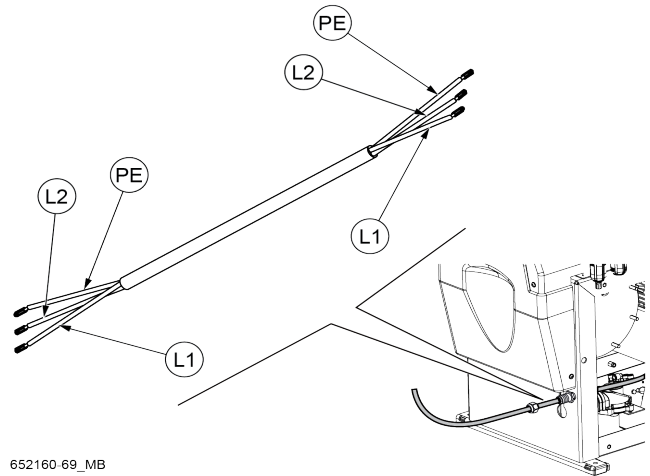
652160_68_MB

Fig. 18: Цветовой код для трехфазного подключения

Фаза	Наименование	Цвет жилы
L1	фаза 1	серый
L2	фаза 2	черный
L3	фаза 3	коричневый
защитный провод	защитный провод	зелено-желтый

Tab. 4: Цветовой код для трехфазного подключения

Подключение штекера для однофазного тока



652160_69_MB

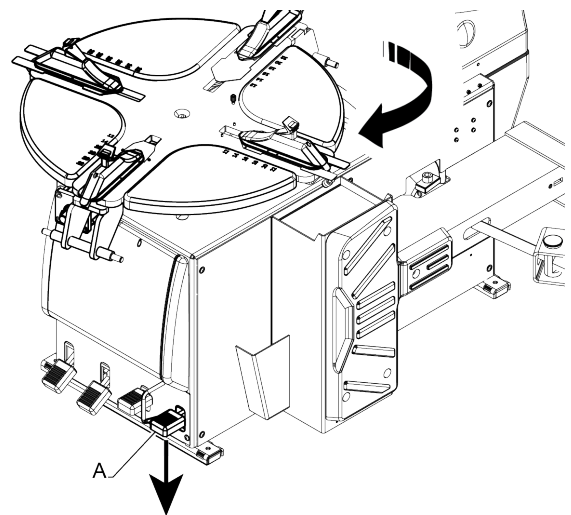
Fig. 19: Цветовая схема подключения штекера для однофазного тока

Фаза	Наименование	Цвет жилы
L1	фаза 1	коричневый
L2	нулевой	синий
PE	защитный провод	зелено-желтый

Tab. 5: Цветовая таблица подключения штекера для однофазного тока

4.5 Контроль направления вращения

! Для надлежащей эксплуатации FALCO EVO 622/622 IT крайне важно, чтобы при задействовании педали зажимного диска этот диск начинал вращаться по часовой стрелке.



4.6 Комплект пластиковых

4.6.1 Комплект пластиковых элементов для защиты направляющих 22"

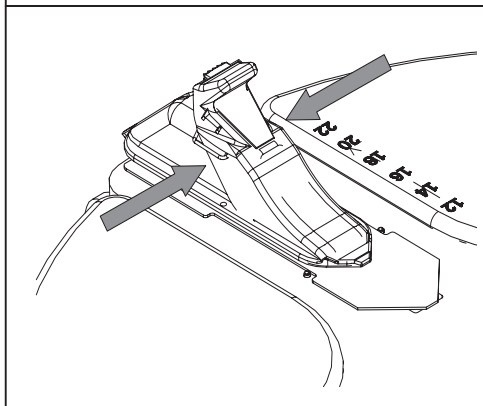
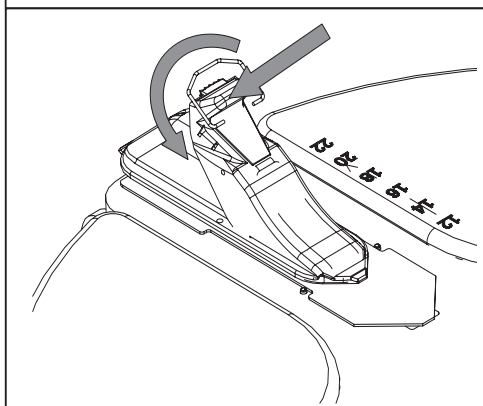
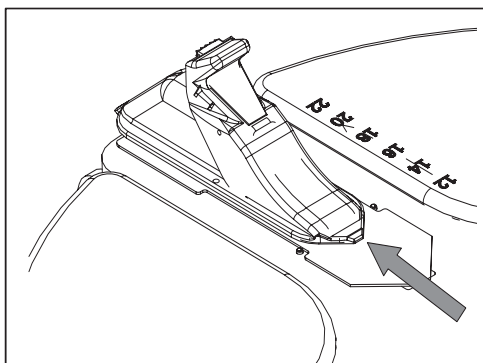
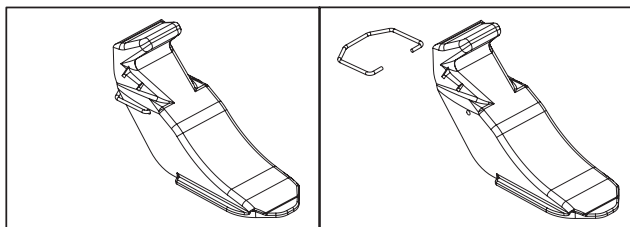


Fig. 20: Комплект пластиковых элементов для защиты направляющих 22"

4.6.2 Защитный элемент для отжимной лопатки

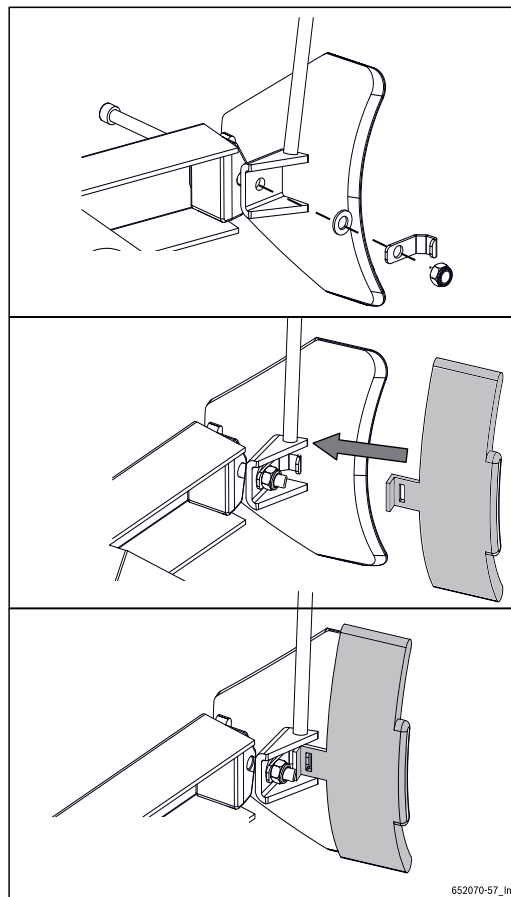


Fig. 21: Защитный элемент для отжимной лопатки

4.6.3 Комплект пластиковых элементов для инструмента

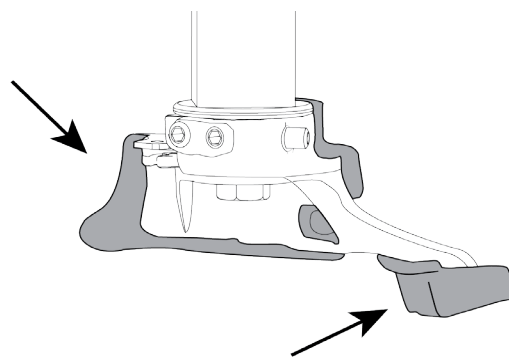


Fig. 22: Комплект пластиковых элементов для инструмента

5. Управление

5.1 Демонтаж шин



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – опасность травмирования при повреждении шины или обода!

Вследствие повреждений шины или обода при демонтаже могут возникнуть опасные или даже смертельно опасные ситуации во время движения транспортного средства.

- Соблюдать следующие инструкции по монтажу и демонтажу Wdk на сайте **www.wdk.de** (имеются на немецком и английском языках):
 - Каталог критериев
 - Нагревание шин
- Адаптировать прижимное усилие к типу шин.
- При чувствительных ободьях (например, ободьях из легких металлов) использовать пластиковые защитные элементы для ободьев.

Дополнительные указания по монтажу шин Runflat и UHP:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – опасность травмирования вследствие повреждения шин Runflat и UHP!

Образование трещин при работах на холодных шинах может привести к разрыву шины на высокой скорости движения.

- Учитывать минимальную внутреннюю температуру шин не менее 15 °C для шин RFT/UHP.
- Перед началом демонтажа положить колеса в достаточно прогретое помещение.

❗ Снять с обода все балансировочные грузики.

❗ Перед началом работы всегда проверять все пластиковые защитные элементы на износ. При необходимости, заменять пластиковые защитные элементы.

❗ Обязательно ознакомиться с параметрами ободьев и шин. С их помощью можно уже заблаговременно определить вид крепления, давление и необходимые принадлежности!

5.1.1 Подготовка к демонтажу

❗ Следить за тем, чтобы не повредить клапан камеры шины при монтаже.

1. Вытащить иглу клапана при помощи соответствующего инструмента.
 - ⇒ Полностью выпустить воздух из шины.

❗ Перед началом процесса отжима выполнить следующие настройки:

2. Настроить позицию установочной втулки посредством 4 позиций (рис. . 22) в зависимости от ширины шины (см. Tab. 5).
3. Настроить угол наклона отжимной лопатки (рис. . 23) в зависимости от диаметра шины.

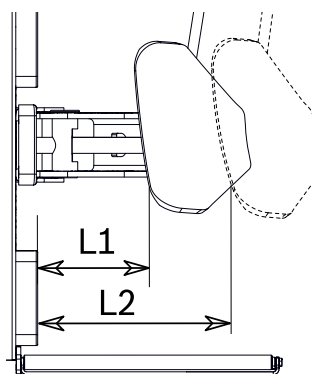
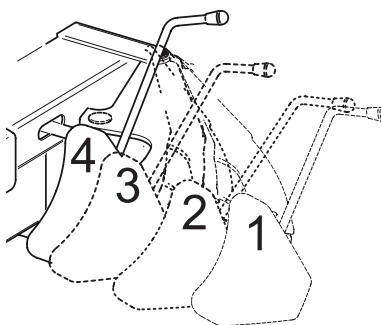
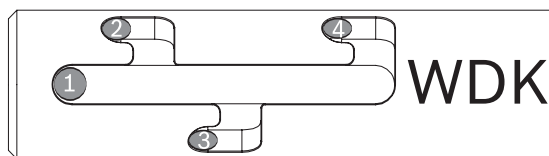


Fig. 23: Настройки установочной втулки

Область	L1	L2
1	180	397
2	155	375
3	110	337
4	60	270

Tab. 6: 4 позиции

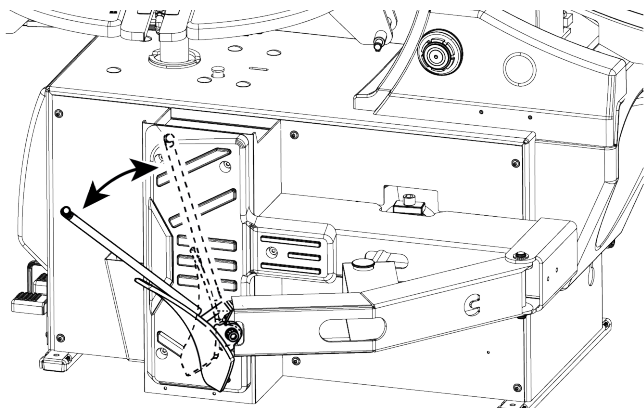


Fig. 24: Настройка отжимной лопатки

- Поставить колесо на пол рядом с пластиковыми накладками для отжимного блока.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – опасность травмирования вследствие защемления рук между зажимным диском и шиной.
 При перемещении шины имеется опасность защемления рук между шиной и зажимным диском.

- Перед началом работ повернуть зажимной диск таким образом, чтобы зажимные кулачки располагались под углом 45° к корпусу станка.

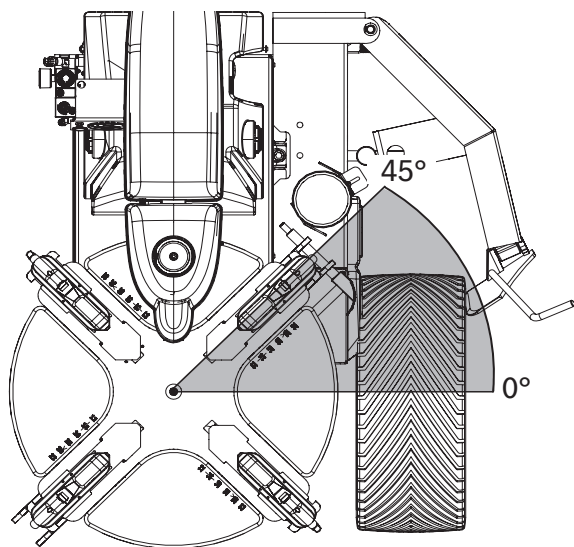


Fig. 25: Позиция зажимного диска

- Нажать педаль отжимного блока, чтобы приблизить отжимную лопатку к борту шины.

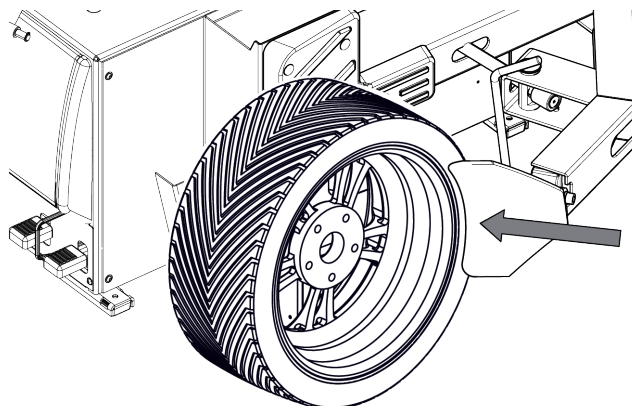


Fig. 26: Отжим верхнего борта



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – опасность травмирования в результате защемления между колесом и отжимным блоком!

При использовании отжимной консоли имеется опасность защемления частей тела между колесом и отжимным блоком.

- Не вводить руки между колесом и отжимной консолью.

- Отжим должен производиться в 3-4 точках колеса (вращаемого вручную). При этом размещать отжимную лопатку на расстоянии примерно 1 см от края обода.

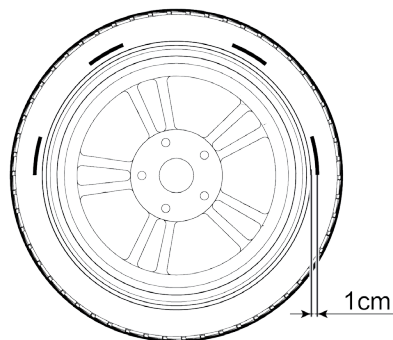


Fig. 27: Схема позиционирования отжимной лопатки

- Боковину шины и хамп обода смазать смазочным средством, чтобы облегчить отжим.

- Повторить процесс с противоположной стороны колеса.
- Повернуть колесо на 180°.

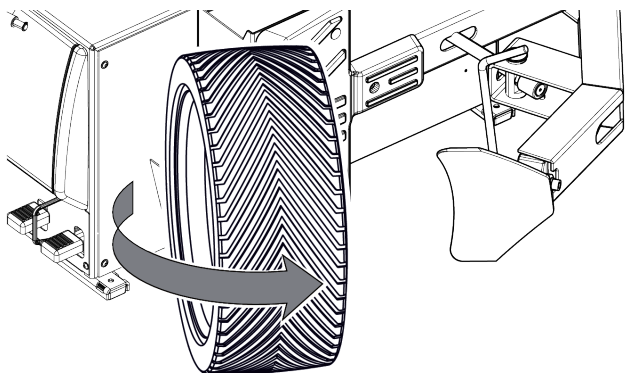


Fig. 28: Отжим нижнего борта

8. Переместить колесо назад настолько, чтобы обод находился на высоте отжимной лопатки.
9. Нажать педаль отжимного блока, чтобы приблизить отжимную лопатку к борту шины.

5.1.2 Демонтаж



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – опасность травмирования рук зажимными кулачками!

Опасность защемления рук во время зажима ободьев зажимными кулачками.

- Не вводить пальцы между шиной и ободом!

1. Нажать кнопку фиксации положения, чтобы отпустить выдвинутую стойку.
 2. Нажать педаль монтажной колонны, чтобы переместить монтажную колонну назад.
- ii Переместить зажимные кулачки наружу при помощи педали зажимных кулачков, чтобы произвести зажим обода снаружи.
- ii Измерительные шкалы на зажимном диске показывают приблизительно диаметр обода. Благодаря этому можно уложить обод, не перемещая снова зажимные кулачки.
- ii Для зажима снаружи: настроить отметку (A) на зажимных кулачках на размер диаметра обода.

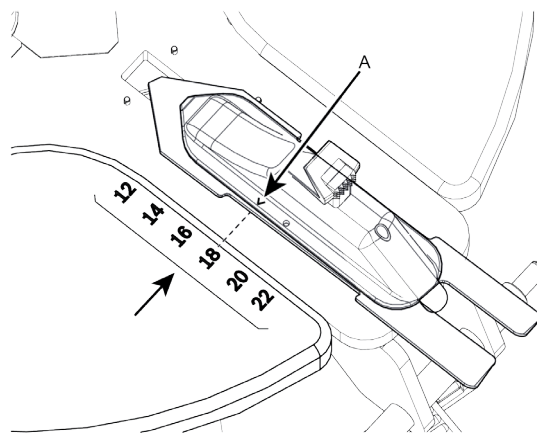


Fig. 29: Измерительная шкала

3. Разместить колесо на зажимном диске.
4. Сильно нажать рукой на обод по направлению вниз и выполнить краткое нажатие педали зажимных кулачков, чтобы зажать обод.

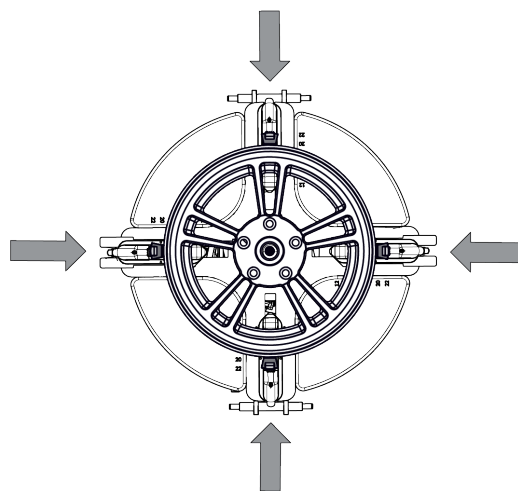


Fig. 30: Зажим снаружи

- ii Если обод должен быть закреплен изнутри, то зажимные кулачки нужно переместить вовнутрь.

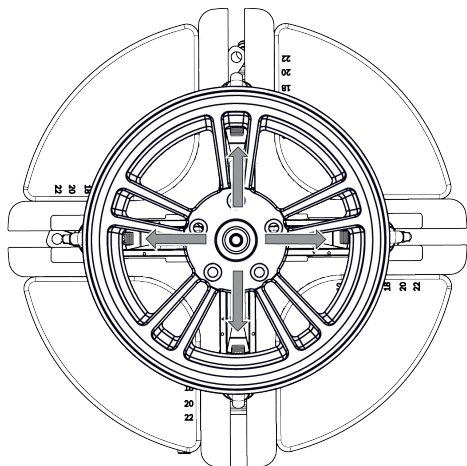


Fig. 31: Зажим изнутри

5. Смазать боковину шины до бортовой закраины обода смазочным средством.

i Для шин Runflat или UHP: использовать вспомогательные средства, такие как щипцы, клин или прижим борта шины TECNOROLLER XL

6. Задействовать педаль монтажной колонны, чтобы привести монтажную колонну в рабочую позицию.
7. Установить монтажную головку таким образом, чтобы она касалась обода. Проверить, соприкасается ли ролик (A) и нижняя сторона монтажной головки с краем обода;

! Для ободьев из легких металлов всегда устанавливать пластиковые элементы для защиты роликов (B), чтобы не повредить их.

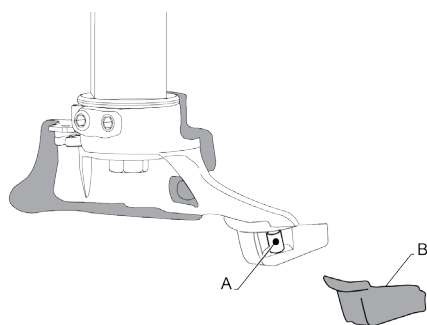


Fig. 32: Ролик и защита ролика

i Нажать кнопку фиксации положения для автоматической настройки расстояния от монтажной головки по горизонтали и вертикали.

8. Ввести устройство для отжима борта шины между монтажной головкой и бортом шины.

i Для облегчения снятия шины с противоположной стороны монтажной головки нужно вдавливать борт шины в монтажный ручей обода.

9. Верхний борт шины приподнять устройством для отжима борта шины и направить на клин монтажной головки (1).

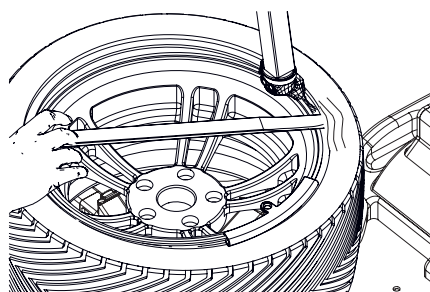
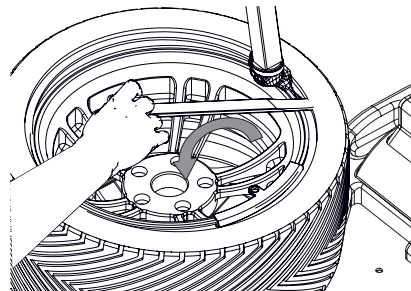


Fig. 33: Приподнятие верхнего борта шины



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – опасность травмирования нижних частей тела во время вращения зажимного диска.

Опасность травмирования выступающими частями зажимного диска во время его вращения.

- Выдерживать достаточное расстояние между зажимным диском и частями тела.
- Всегда следить за безупречным состоянием пластиковых перекрытий.
- Не снимать пластиковые перекрытия.

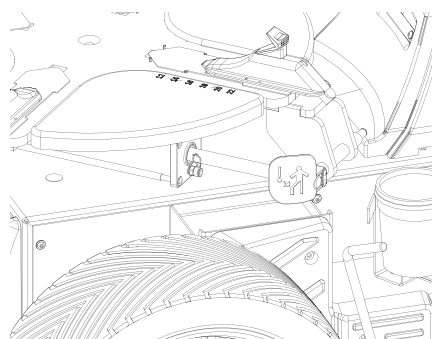
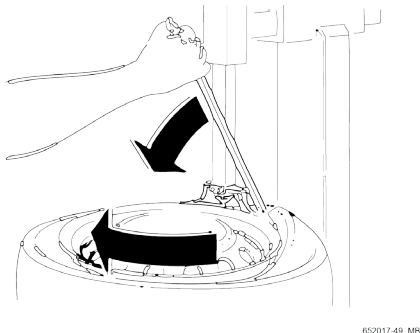


Fig. 34: Пластиковые перекрытия

10. Нажатием педали зажимного диска поворачивать его по часовой стрелке до тех пор, пока обод шины не выйдет полностью из основания обода.



652017-49_M8

Fig. 35: Отсоединение верхнего борта шины

- ii Для камерных шин наклонить монтажную колонну, нажав педаль "Монтажная колонна", чтобы вытащить камеру.

11. Такие же операции выполнить для нижнего борта шины.

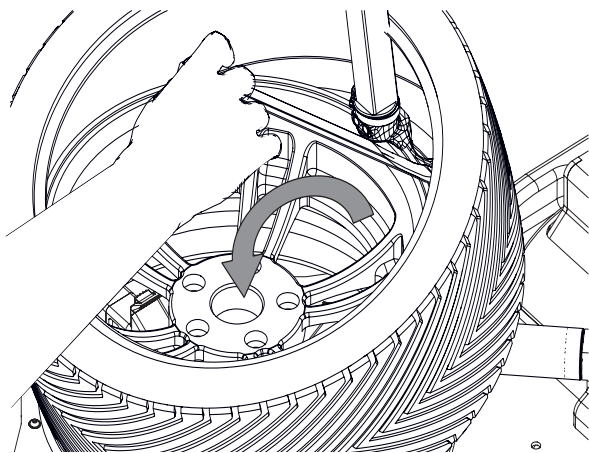


Fig. 36: Отсоединение нижнего борта шины

12. Нажав педаль "Монтажная колонна", переместить монтажную колонну назад, чтобы вынуть шину.

5.2 Монтаж шин



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – опасность травмирования при повреждении шины или обода!

Вследствие повреждений шины или обода при монтаже могут возникнуть опасные или даже смертельно опасные ситуации во время движения транспортного средства.

- Шины разрешается монтировать только лицам, имеющим соответствующую квалификацию и прошедшим инструктаж.
- Соблюдать инструкции по монтажу и демонтажу Wdk на сайте www.wdk.de (имеются на немецком и английском языках):
 - Каталог критериев
 - Нагревание шин
- Не прикладывать большую силу к шинам и ободьям.
- При критичных колесах монтировать шины на небольшой скорости вращения.
- Использовать достаточное количество смазочных материалов.
- При появлении отклонений от нормы, например, подозрительных шумов, сразу же прервать монтаж.

Дополнительные указания по монтажу шин Runflat и UHP:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – опасность травмирования вследствие повреждения шин Runflat и UHP!

Образование трещин при работах на холодных шинах может привести к разрыву шины на высокой скорости движения.

- Учитывать минимальную внутреннюю температуру шин не менее 15 °C для шин RFT/UHP.
- Перед началом монтажа положить шины в достаточно прогретое помещение.

5.2.1 Подготовка к монтажу

1. Смазать обод изнутри по бортовой закраине, посадочной полке и монтажному ручью смазочным средством.
2. Оба борта шины также смазать смазочным средством.
3. Уложить шины наискось на обод.

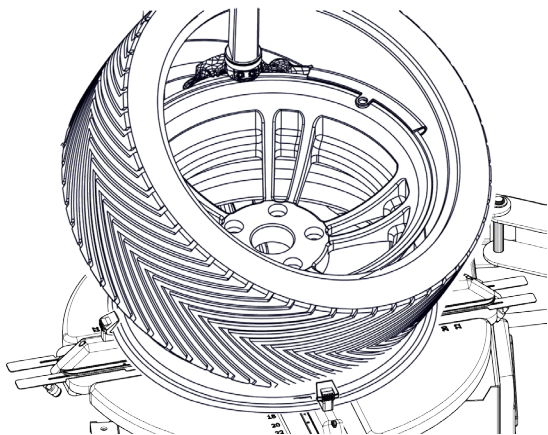


Fig. 37: Наклонная позиция шины

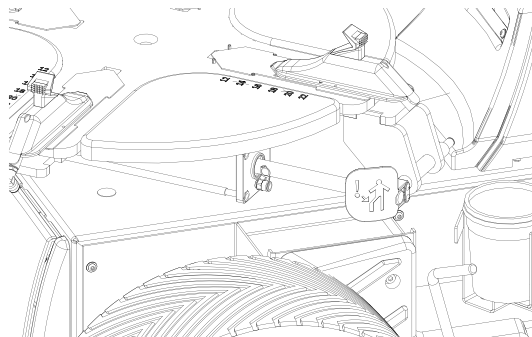


Fig. 38: Пластиковые кожухи

5.2.2 Монтаж



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – опасность травмирования рук!

Опасность защемления рук во время вращения зажимного диска.

- Не вводить пальцы между шиной и ободом!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – опасность травмирования нижних частей тела во время вращения зажимного диска.

Опасность травмирования выступающими частями зажимного диска во время его вращения.

- Выдерживать достаточное расстояние между зажимным диском и частями тела.
- Всегда следить за безупречным состоянием пластиковых кожухов.
- Не снимать пластиковые кожухи!

5.3 Заполнение воздухом (накачивание)



Опасность травмирования вследствие разрыва шины!

При накачивании шины с давлением выше 3,5 бар шина может разорваться или вырваться из крепления.

- Носить защитные наушники.
 - Давление накачивания шины, расположенной на зажимном диске, не должно превышать 3,5 бара.
 - Постоянно следить за давлением воздуха в шине по манометру, чтобы не допустить чрезмерного накачивания.
 - При накачивании ни в коем случае не отвлекайтесь.
-

5.3.1 Накачивание шин через рукав

1. Снять колпачок клапана.
2. Подсоединить рукав для накачивания к клапану шины.
3. Задействовав клапан, накачать шину с давлением максимум 3,5 бар.

5.4 Неисправности – самостоятельное устранение небольших неисправностей

Во время обычных рабочих операций могут возникнуть неисправности, негативно влияющие на эксплуатацию FALCO EVO 622/622 IT. В следующей таблице перечислены возможные неисправности, которые не требуют личного вмешательства техника сервисной службы.

И Чтобы как можно быстрее устранить неисправность, очень важно при звонке назвать данные с фирменной таблички (этикетка с тыльной стороны FALCO EVO 622/622 IT) и вид неисправности.

! Любое вмешательство в электрооборудование, гидравлику и пневматику установки разрешается выполнять только соответственно квалифицированному персоналу.

И Если неисправность не удается устранить, следуя этим указаниям, обратитесь в отдел технического обслуживания заказчиков.

Неисправности	Устранение
Стойка для инструмента	
Блокирован ролик монтажной головки.	Ролик не смазан или загрязнен: очистить ролик, а затем смазать его.
Зажимной диск / направляющие / зажимные кулачки	
Зажимной диск не вращается ни в каком направлении.	<ul style="list-style-type: none"> Проверить, соответствует ли напряжение сети напряжению, указанному на фирменной табличке. Проверить, вставлен ли штекер надлежащим образом.
Зажимной диск не вращается против часовой стрелки.	Поменять 2 фазы сетевого штекера (это может выполнить только квалифицированный специалист по электрооборудованию).
Недостаточный крутящий момент зажимного диска (слишком низкий).	<ul style="list-style-type: none"> Проверить, соответствует ли напряжение сети напряжению, указанному на фирменной табличке. Проверить надлежащее подключение фаз штекера (квалифицированным специалистом по электрооборудованию)
Направляющие не удерживают обод надлежащим образом.	<ul style="list-style-type: none"> Проверить, подключен ли станок надлежащим образом к системе снабжения сжатым воздухом. Проверить, не находится ли давление в сети ниже минимального значения рабочего давления станка. (см. главу 8). Настроить на фильтровальном блоке рабочее давление станка на значения, рекомендованные изготовителем.
Зажимные кулачки не удерживают обод надлежащим образом.	<ul style="list-style-type: none"> Проверить безупречность состояния захватывающих клиньев. При наличии износа заменить.
Отжимной блок	
Отжимной блок не имеет достаточной силы, чтобы отжать колесо.	<ul style="list-style-type: none"> Проверить, подключен ли станок надлежащим образом к системе снабжения сжатым воздухом. Проверить, не находится ли давление в сети ниже минимального значения рабочего давления станка FALCO EVO 622/622 IT см. главу 8). Настроить на фильтровальном блоке рабочее давление станка на значения, рекомендованные изготовителем. Перед отжимом полностью выпустить воздух из шины.

Tab. 7: Неисправности

6. Техобслуживание

6.1 Рекомендованные смазочные материалы

Компонент	Смазочный материал	Норма
Редуктор	Минеральное смазочное масло	ISO 460 DIN 51502-CLP ISO 34-98-CC
Пневматическая система	Минеральное смазочное масло	ISO VG 32

Tab. 8: Обзор смазочных материалов

! Изготовитель никоим образом не несет ответственности за ущерб, возникший в результате использования смазочных материалов с качествами, отличающимися от указанных (норма).

6.2 Очистка и уход



ОПАСНОСТЬ: опасность поражения током со стороны токопроводящих деталей!

Опасность поражения током при касании электрических деталей.

- Перед каждой очисткой или техобслуживанием выключить FALCO EVO 622/622 IT главным выключателем
- Вынуть штекер из сети.



ОПАСНОСТЬ: опасность защемления со стороны находящихся под давлением деталей!

Опасность защемления, исходящая от внезапно приходящих в движение компонентов или деталей.

- Перед каждой очисткой и техобслуживанием FALCO EVO 622/622 IT следует отсоединить от сети снабжения сжатым воздухом.

! Для обеспечения полной производительности и безупречной эксплуатации FALCO EVO 622/622 IT обязательно необходимо регулярно проводить очистку и техобслуживание FALCO EVO 622/622 IT.

I Техобслуживание должен проводить оператор в соответствии с приведенными ниже указаниями производителя.

6.2.1 Интервалы очистки

На рисунке показаны области, подлежащие очистке, с целью сохранения полной производительности FALCO EVO 622/622 IT.

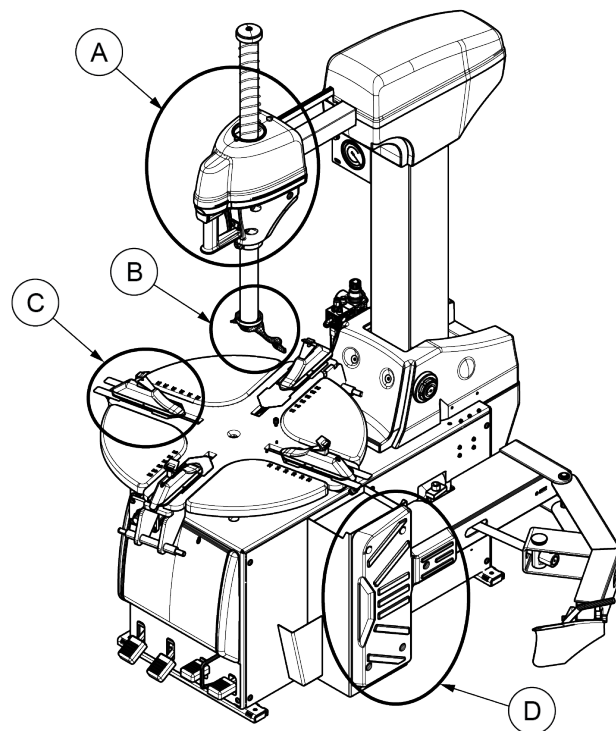


Fig. 39: Области очистки

Область	Вид очистки	ежедневно	еженедельно
A	Использовать чистящее средство и аэрозольную смазку.		x
B	Очистить тканевой салфеткой и проверить состояние защитных приспособлений.	x	
C	Использовать чистящее средство и аэрозольную смазку.		x
D	Проверить состояние резинового защитного элемента (на износ, загрязнения)	x	

Tab. 9: Интервалы очистки

6.2.2 Интервалы техобслуживания

Техобслуживание	ежедневно	еженедельно	ежемесячно	ежегодно
Подвижные компоненты станка очистить, распылить на них аэрозольную смазку или керосин, а затем смазать моторным маслом или подходящей консистентной смазкой.		x		
Проверить объем конденсата в блоке фильтров. При необходимости, удалить конденсат.		x		
Проверить уровень масла в редукторе. Уровень масла ни в коем случае не должен быть ниже минимально допустимого.				x
Проверить, чистый ли ролик монтажной головки.	x			
Проверить уровень масла в маслораспылителе. При необходимости, добавить масло.			x	
Проверить состояние пластмассовых крышек	x			
Проверить подачу сжатого воздуха FALCOEVO622/622IT(минимум8бар/максимум 10 бар)	x			

Tab. 10: Интервалы техобслуживания

6.2.3 Контроль трансмиссионного масла

1. Вынуть резьбовую заглушку вместе со стержневым указателем уровня масла (A).
2. Проверить уровень масла, он не должен быть ниже минимальной маркировки (место сужения стержня).
3. Если уровень масла ниже минимального, долить не более 500 мл масла (глава 6.1).

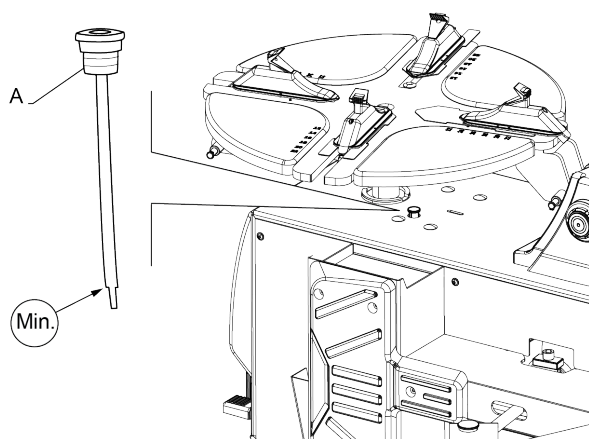


Fig. 40: Уровень масла

6.2.4 Удаление конденсата

1. Повернуть красную кнопку (A) вниз на водоотстойнике влево (по часовой стрелке).
2. Удалить собранный конденсат, нажав на кнопку.
3. Повернуть красную кнопку (A) в исходную позицию.

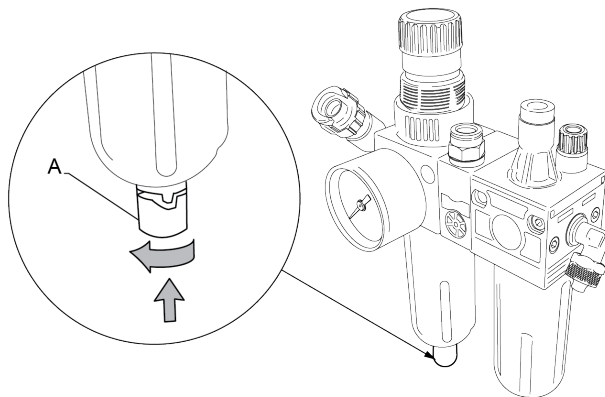


Fig. 41: Удаление конденсата

6.2.5 Доливание масла в маслораспылитель

1. Отсоединить его от сети снабжения сжатым воздухом.
2. Вынуть резьбовую пробку емкости (A) на маслораспылителе.
3. Долить масло (глава 6.1).

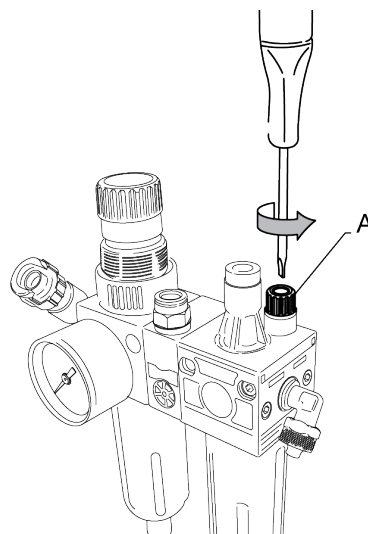



Fig. 42: Доливание масла
A Резьбовая пробка емкости

6.2.6 Настройка выхода смазочного масла

 Настроить выход смазочного масла на блоке фильтров.

1. Проверить, подключены ли все подсоединения для сжатого воздуха.
2. Винт (А) настроить при помощи отвертки таким образом, чтобы каждый раз при 2 движениях открывания и закрывания отжимной консоли выступала 1 капля масла.

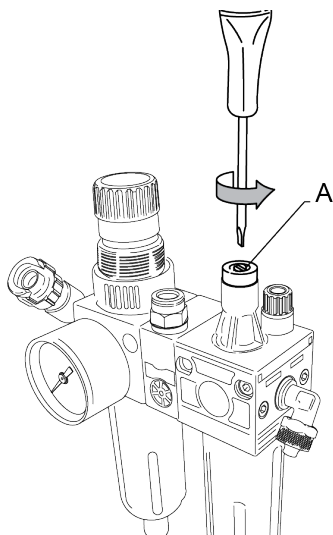


Fig. 43: Настройка выхода смазочного масла

A Винт настройки количества масла

6.3 Запасные и быстроизнашивающиеся части


Наименование	Номер для заказа
Наклейка, монтажная головка	1 695 100 982
Наклейка, электрическое напряжение	1 695 100 789
Предупреждающая наклейка, отжимной блок	1 695 100 983
Наклейка, наклоняющаяся колонна	1 695 100 776
Предупреждающая наклейка, травмирование рук	1 695 101 505
Пластиковый защитный элемент для зажимного диска	1 695 101 520
Комплект пластиковых элементов для защиты направляющих 22"	1 695 101 502
Комплект пластиковых элементов для инструмента	1 695 101 503
Защитный элемент для отжимной лопатки	1 695 106 152
Отжимная лопатка	1 695 105 595
Накладка для отжимного блока	1 695 101 150

Tab. 11: Запасные и быстроизнашивающиеся части

7. Вывод из эксплуатации


7.1 Смена места установки

1. Отключить электросоединение.
2. Отключить подачу сжатого воздуха.
3. Соблюдать указания для начальной стадии эксплуатации (глава 4).
4. FALCO EVO 622/622 IT снова закрепить на поддоне прилегающими винтами (абзац 4.2.7).

 В случае продажи или передачи FALCO EVO 622/622 IT вместе с FALCO EVO 622/622 IT следует передать также все входящие в комплект поставки документы.

7.2 Временный вывод из эксплуатации

Если FALCO EVO 622/622 IT временно выводится из эксплуатации или не используется по иным причинам, всегда следует вынимать штекер из розетки!

 Мы рекомендуем тщательно очистить FALCO EVO 622/622 IT и соответствующие инструменты, а затем провести обработку в целях защиты (например, нанести тонкий слой масла).

7.3 Утилизация

- Отключить FALCO EVO 622/622 IT от электропитания.
- Убрать кабель (провод) электропитания.
- Масла могут загрязнить воды, поэтому должны утилизироваться в соответствии с действующими предписаниями.
- FALCO EVO 622/622 IT разобрать, рассортировать по материалам и утилизировать согласно действующим предписаниям.



FALCO EVO 622/622 IT подлежит директиве ЕС 2002/96/EG (Директива по утилизации электрического и электронного оборудования).

Электрические и электронные приборы должны утилизироваться вместе с относящимися к ним кабелями, комплектующими, аккумуляторами и батареями отдельно от бытового мусора.

- Для утилизации таких приборов следует использовать имеющиеся системы возврата и приемки подобной техники.
- Надлежащая утилизация FALCO EVO 622/622 IT помогает избежать ущерба для окружающей среды, а также опасности для здоровья.

8. Технические данные

8.1 FALCO EVO 622/622 IT

Эксплуатация	Спецификация
Макс. уровень шума	70 dB
Сила отжимного цилиндра	11,5 kN "
Снабжение сжатым воздухом	8 – 10 bar
Питающее напряжение	в зависимости от заказанного напряжения (см. фирменную табличку)

8.2 Температуры и область применения

Функция	Спецификация
рабочая температура	-5° C \ +40° C
температура хранения	-20° C \ + 60° C
перепад температур	20° C
относительная влажность рабочего воздуха	10% \ 90% (40° C)
перепад относительной влажности воздуха	10%
высота монтажа	-200 mt. \ 3.000 mt.
высота транспортировки	-200 mt. \ 12.000 mt.

8.3 Область применения

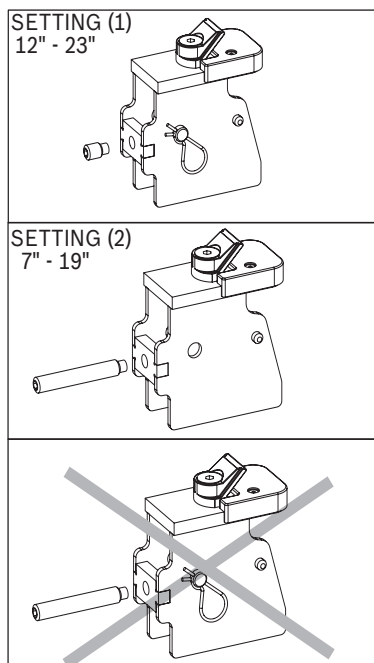
8.3.1 Шины легковых автомобилей

Функция	мин./макс.
Ширина шины	3 - 12,5 inch
Макс. диаметр шины	1100 mm
Диаметр обода (зажим изнутри)	10 - 22 inch
Диаметр обода (зажим снаружи)	12 - 24 inch

8.3.2 Мотоциклетные шины

Функция	мин./макс.
Ширина шины	3 - 11 inch
Макс. диаметр шины	1100 mm
Диаметр обода (1)	12 - 23 inch
Диаметр обода (2)	7 - 19 inch

II Для монтажа мотоциклетных шин должен быть установлен адаптер для мотоциклетных шин (специальная принадлежность).



8.4 Размеры и вес

8.4.1 FALCO EVO 622

Функция	Спецификация
FALCOEVO622 (высота ширинах длина)	2110 x 1280 x 1840 mm
Вес нетто	317,5
Вес брутто	330

8.4.2 FALCO EVO 622 IT

Функция	Спецификация
FALCOEVO622IT(высота ширинах длина)	2110 x 1280 x 1840 mm
Вес нетто	330
Вес брутто	342

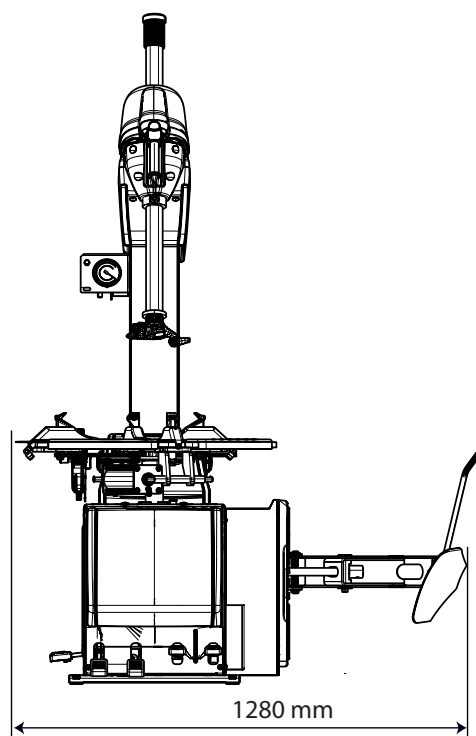


Fig. 44: Размеры, вид спереди FALCO EVO 622/622 IT

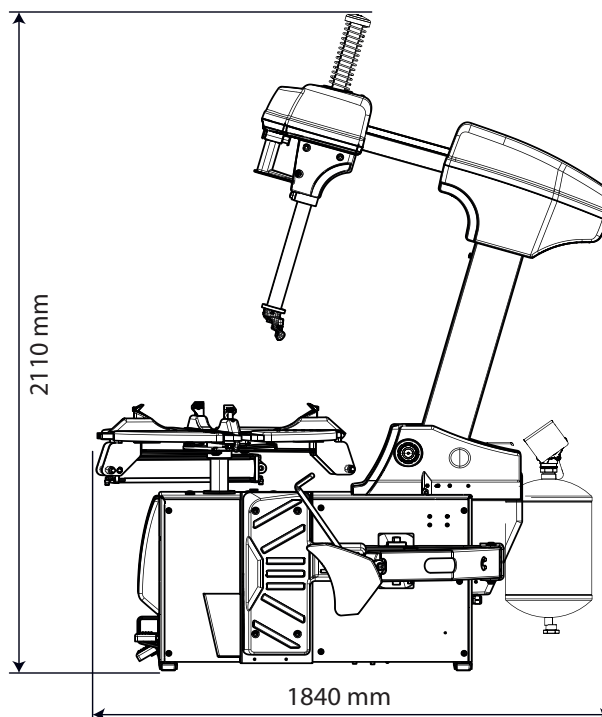


Fig. 45: Размеры, вид сбоку FALCO EVO 622/622 IT

9. Глоссарий

Обод, конструкция и обозначения

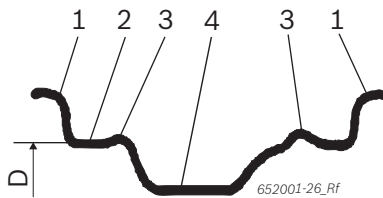


Fig. 46: Обод

- 1 Бортовая закраина обода
- 2 Посадочная полка обода
- 3 Хамп
- 4 Монтажный ручей обода
- D Диаметр обода

RFT

Run Flat Tyre, шина, остающаяся безопасной после прокола, обычное и запасное колесо в одном.

TCE

Tyre Change Equipment, краткое обозначение устройств для монтажа шин.

UHP

Шины UltraHighPerformance, маркировка высокоскоростной шины.

wdk

Экономический союз немецкой резиновой промышленности.

Sicam srl società unipersonale

Tire Equipment
Via G.Corradini 1
42015 Correggio
ITALY

www.sicam.it
service@sicam.it

1 695 101 508 | 2014-03-21